

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 121 (2003)

**Heft:** 50

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

249

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 130.- (inkl. MwSt.); Ausland CHF 210.-  
**Abonnementsdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Ämtliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Redaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.fosc.ch  
**Chef rédaction et édition** Markus Tanner  
**Impression** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 130.- (TVA compris); Etranger CHF 210.-  
**Service d'abonnement** Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne  
**Annances** Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o. Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.fusc.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 130.- (IVA compresa); Estero CHF 210.-  
**Servizio d'abbonamenti** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Annunci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

AG

### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Abaxon GmbH**, in Fischbach-Göslikon, Alte Landstrasse 7, 5525 Fischbach-Göslikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.03.2003. Zweck: Ausführung von Transporten aller Art sowie Erbringung von Dienstleistungen im Logistik- und Finanzbereich; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben sowie Grundstücke erwerben, überbauen, vermieten, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Louys, Marcel, von Kammerhorn, in Fischbach-Göslikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Lips, Anita, von Zürich und Urdorf, in Widen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
 Tagebuch Nr. 1692 vom 10.03.2003 (00904278 / CH-400.4.024.201-8)

■ **Angerlechner Feinmechanik**, in Villigen, Hauptstrasse 11, 5234 Villigen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Bearbeiten von Metallen und anderen Materialien. Eingetragene Personen: Angerlechner, Roland, österreichischer Staatsangehöriger, in Umiken, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Angerlechner, Cornelia, von Langnau im Emmental, in Umiken, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 1693 vom 10.03.2003 (00904280 / CH-400.1.024.203-5)

■ **Bolliger Bedachungen GmbH**, in Schöftland, Ruederstrasse 39, 5040 Schöftland, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6.03.2003. Zweck: Ausführung von Dachdeckerarbeiten und Fassadenbelieferungen; kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Walter Bolliger Bedachungen', in Schöftland, zum Höchstpreis von CHF 20'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bolliger, Gottfried, von Schlossrued und Schöftland, in Schöftland, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Bolliger, Walter, von Schlossrued, in Schöftland, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.  
 Tagebuch Nr. 1694 vom 10.03.2003 (00904282 / CH-400.4.024.202-3)

■ **BUI ARUNIE ASIA SHOP**, in Baden, Bahnhofstrasse 40, 5400 Baden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von asiatischen Lebensmitteln. Eingetragene Personen: Bui, Savanpanie, von Würenlos, in Würenlos, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Bui, Khamphone, von Würenlos, in Würenlos, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 1695 vom 10.03.2003 (00904284 / CH-400.1.024.204-0)

■ **Creabeton Baustoff AG**, in Brugg, Aarauerstrasse 75, 5200 Brugg, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Creabeton Baustoff AG, Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Luzern. Handelsregister-Eintragung Hauptsitz: 26.11.1997 [letzte Publikation am Hauptsitz: SHAB Nr. 11 vom 17.01.2002, S. 9]. Zweck Hauptsitz: Fabrikation und Vertrieb von und Handel mit Betonwaren und Baustoffen aller Art. Eingetragene Personen: Müller-Kleeb, Sebastian, von Rickenbach LU, in Rickenbach LU, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frank, Andreas, von Rickenbach LU, in Luzern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Käslin, Reinhold,

von Beckenried, in Stans, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hürzeler, Beat, von Thalwil, in Thalwil, Mitglied und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 1696 vom 10.03.2003 (00904286 / CH-400.9.024.203-7)

■ **Isabo & Co. Versand**, in Laufenburg, Bahnhofstrasse 10, 5080 Laufenburg, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.03.2003. Zweck: Versandhandel via Internet. Eingetragene Personen: Isabo, Adrian, in Laufenburg, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, Wüsch, Guido Michael, von Killwangen, in Laufenburg, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 1698 vom 10.03.2003 (00904684 / CH-400.2.024.206-4)

■ **Restaurant La Pergola Rebstock, S. Favaro**, in Wettingen, Landstrasse 114b, 5430 Wettingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Restaurants. Eingetragene Personen: Favaro, Sara, italienische Staatsangehörige, in Birr, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Scaletta, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Birr, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 1699 vom 10.03.2003 (00904686 / CH-400.1.024.207-4)

■ **SCHUH-MANUFAKTUR P. MATWIEJKO**, in Sarmentorf, Marktstrasse 293, 5614 Sarmentorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung von Schuhen; Handel mit Schuhen sowie Reparaturen an denselben. Eingetragene Personen: Matwiejko, Peter Anton, von Bischofszell, in Bremgarten AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 1700 vom 10.03.2003 (00904688 / CH-400.1.024.208-2)

■ **W-W Event AG**, in Wohlen AG, c/o Berimo AG Treuhand und Unternehmensberatung, Wehrstrasse 24, 5610 Wohlen AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5.03.2003. Zweck: Organisation und Durchführung von musikalischen, kulturellen, sportlichen und gesellschaftlichen Anlässen aller Art und Förderung der Kultur; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Lindenmann, Roman, von Seengen, in Sarmentorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Müller, Herbert, von Unterschächen und Niederwil AG, in Dottikon, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 1701 vom 10.03.2003 (00904288 / CH-400.3.024.204-8)

### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Allgemeine Plakatgesellschaft**, in Aarau, Betreuung von Werbung jeglicher Art, in welcher Form und an welchem Ort auch immer, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2002, S. 1, Publ. 546232), mit Hauptsitz in: Genf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stebler, Peter, von Zürich, in Hettlingen, stellvertretender Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidt, Helen, von Fulenbach und St. Ursen und Fribourg, in Erlinsbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Chabloz, Claude, von Château-d'Oex, in Penthaz, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pletscher, Werner, von Schleithelm, in Uster, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frick, René, von Klingnau, in Eppenberg-Wöschnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nicolitsch, Gregor, von Basel, in Village-Neuf (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schnyder, Bernhard, von Vorderthal, in Oberentfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 1702 vom 10.03.2003 (00904290 / CH-400.9.020.786-8)

■ **Anton Meier AG, Filiale Reinach**, in Reinach AG, Betrieb eines Gipsgeschäftes, Fassadenverputz- und Isolationsarbeiten, Anbringen von Akustikdecken, Zweigniederlassung (SHAB

Nr. 249 vom 23.12.1996, S. 7968), mit Hauptsitz in: Sursée. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meier, Ruth, von Luthern und Geunsee, in Geunsee, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Renate, von Geunsee und Luthern, in Geunsee, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 1703 vom 10.03.2003 (00904292 / CH-400.9.016.147-1)

■ **Arthos Asset Management AG**, in Baden, aktive Vermögensverwaltung auf Vollmachtbasis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 23.08.2000, S. 5735). Domizil neu: Täferstrasse 37, 5405 Baden-Dättwil.  
 Tagebuch Nr. 1704 vom 10.03.2003 (00904294 / CH-400.3.020.702-6)

■ **Ast Display + Design GmbH**, in Killwangen, Ausführung von Werbeaufträgen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 143 vom 29.07.1997, S. 5412). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staubli, Arthur, von Unterlunkhofen, in Boppelsen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: in Urdorf].  
 Tagebuch Nr. 1705 vom 10.03.2003 (00904690 / CH-020.4.001.406-2)

■ **B & G Boller Guggenheim AG in Liquidation**, in Brugg, Dienstleistungen im Sekretariatsbereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12.11.2001, S. 8862). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].  
 Tagebuch Nr. 1706 vom 10.03.2003 (00904692 / CH-400.3.020.807-6)

■ **Copy Shop - DS-Service, Hiltbrand**, in Künten, Erstellen von Kopien, Bedrucken von Papier usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 187 vom 27.09.2001, S. 7513). Weiteres Geschäftslokal: Hauptstrasse 12, 5312 Döttingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steigmeier, Esther, von Zurzach, in Kleindöttingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 1707 vom 10.03.2003 (00904694 / CH-020.1.022.976-3)

■ **Dedur GmbH**, in Zofingen, Verkaufsläden für Haushaltsartikel usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 142 vom 28.07.1997, S. 5368). Firma neu: **Dedur GmbH in Liq.** Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 06.01.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofer-Vögel, André, von Rothrist, in Oftringen, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 48'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Hofer-Vögel, Ursula, von Rothrist, in Oftringen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 1708 vom 10.03.2003 (00904696 / CH-400.4.018.678-1)

■ **Erol Korhan Restaurant Warteck**, in Frick, Betrieb eines Restaurants. Einzelfirma (SHAB Nr. 28 vom 09.02.2000, S. 899). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Laufenburg vom 19.02.2003 der Konkurs eröffnet worden.  
 Tagebuch Nr. 1709 vom 10.03.2003 (00904296 / CH-400.1.021.625-0)

■ **Gebr. Eberhardt AG**, in Aarau, Lichtspieltheater, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 25.05.1998, S. 3521). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eberhardt, Werner, von Ezelkofen, in Küttigen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Eberhardt, Clara, von Ezelkofen, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eberhardt, Elisabeth, von Erschmatt, in Oberrieden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eberhardt, Peter, von Ezelkofen, in Aarau, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Direktor]; Eberhardt, Yvonne, von Ezelkofen, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ebling, Gerhard, von Aarau, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Evenhuis, Klaas, niederländischer Staatsangehöriger, in Seon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Labberté, Anke, deutsche Staatsangehörige, in

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO	
<b>Handelsregister</b>	<b>1</b>
Registre du commerce	
Registro di commercio	
AG 1	FR 5
AR 2	GE 5
BE 3	GL 7
BL 4	GR 7
BS 4	JU 7
	LU 7
	NE 8
	NW 8
	OW 8
	SG 8
	SH 10
	SO 10
	SZ 11
	TG 11
	TI 11
	UR 13
	VD 13
	VS 14
<b>Konkurse</b>	<b>20</b>
Faillites	
Fallimenti	
<b>Nachlassverträge</b>	<b>31</b>
Concordats	
Concordati	
<b>Schuldbetreibungen</b>	<b>32</b>
Poursuites pour dettes	
Esecuzioni	
<b>Schuldenrufe</b>	<b>36</b>
Appel aux créanciers	
Scioglimento di società	
<b>Abhanden gekommene Werttitel</b>	<b>39</b>
Titres disparus	
Titoli smarriti	
<b>Öffentliches Beschaffungswesen</b>	<b>41</b>
Marchés publics	
Acquisti pubblici	
<b>Andere gesetzliche Publikationen</b>	<b>44</b>
Autres publications légales	
Altre pubblicazioni legali	
<b>Unternehmenspublikationen</b>	<b>45</b>
Publications d'entreprises	
Pubblicazioni d'impresе	
<b>Index</b>	<b>49</b>
Indice	
Indice	

www.shab.ch  
www.fosc.ch  
www.fusc.ch

Krefeld (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Portmann, Rolf, von Escholzmatt, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1710 vom 10.03.2003  
(00904298 / CH-400.3.902.056-1)

■ **Hansruedi Bauer**, bisher in Samedan, Temporäre Einträge im Bereich der Heimleitung usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2002, S. 7, Publ. 351448). Sitz neu: Unterkulm. Domizil neu: Kreuzstrasse 16, 5726 Unterkulm. Zweck: Temporäre Einträge im Bereich der Heimleitung, insbesondere in Pflege- und Altersheimen sowie Beratung von Heimleitungen und Trägerschaften. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bauer, Hans-Rudolf, von Zürich, in Unterkulm, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Samedan].

Tagebuch Nr. 1711 vom 10.03.2003  
(00904300 / CH-020.1.002.501-5)

■ **Herby-Print Werbe GmbH**, in Källiken, Anbietung von Werbemittelleistungen aller Art, insbesondere an Sportanlagen und mittels Stand-Ballonen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2002, S. 2). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mathys, Doris, von Bellevue, in Källiken, mit Einzelunterschrift [bisher: Dietz, Doris].

Tagebuch Nr. 1712 vom 10.03.2003  
(00904302 / CH-400.4.016.800-0)

■ **Ingenti Marketing Equipment Schweiz GmbH**, in Killwangen, Handel und Vertrieb von Werbemitteln usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2002, S. 1, Publ. 585268). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staubi, Arthur, von Unterkulm, in Boppelsen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Niederglatt].

Tagebuch Nr. 1713 vom 10.03.2003  
(00904698 / CH-400.4.023.692-6)

■ **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Berikon-Widen**, in Berikon, Förderung der wirtschaftlichen Verhältnisse ihrer Mitglieder usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 55 vom 20.03.03, S. 2054). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leuenberger, Urs, von Walterswil BE, in Widen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuster, Hans, von Allstatten, in Berikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Stettler, Erich, von Eggwil, in Widen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Ernst, Martin, von Würenlos, in Widen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hopler, Ursus (genannt Urs), von Rottenschwil und Berikon, in Berikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 1714 vom 10.03.2003  
(00904730 / CH-400.5.908.101-4)

■ **Lexotronic AG in Liquidation**, in Baden, Import und Export von Konsumelektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2002, S. 2, Publ. 307356). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuererwartungen vorliegen.]

Tagebuch Nr. 1715 vom 10.03.2003  
(00904732 / CH-400.3.009.750-5)

■ **MIA Montagen + Service In- und Ausland G. Berchtold**, bisher in Brugg, Montage an Maschinen usw. Einzel-firma (SHAB Nr. 96 vom 22.05.2002, S. 2, Publ. 478766). Sitz neu: Oberentfelden. Domizil neu: Schönenwerdstrasse 59, 5036 Oberentfelden.

Tagebuch Nr. 1717 vom 10.03.2003  
(00904734 / CH-400.1.019.681-6)

■ **p.a. media ag**, in Baden, Medientätigkeiten, Informationsvermittlung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 13.11.2002, S. 2, Publ. 726112). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KPMG Fides Peat, Aarau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erni, Dominique Peter, von Kloten, in Bellikon, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1718 vom 10.03.2003  
(00904304 / CH-400.3.004.588-9)

■ **PEA-Holding AG**, in Aarau, Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2001, S. 3185). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eberhardt, Maria-Theresa, von Etzelkofen, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Labberté, Anke, deutsche Staatsangehörige, in Krefeld (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Säuberli, Johannes, von Teufenthal AG, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1719 vom 10.03.2003  
(00904306 / CH-400.3.022.107-6)

■ **Personalfürsorgestiftung der Matti Handels AG**, in Niederlenz, Stiftung (SHAB Nr. 225 vom 19.11.1990, S. 4601). Name neu: **Personalfürsorgestiftung der Matti Handels AG in Liquidation**. Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 29.10.2002 aufgehoben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühlmann, Max, von Hochdorf, in Mörken-Wildegg, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schütz, Kurt, von Sumiswald, in Niederlenz, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 1720 vom 10.03.2003  
(00904308 / CH-400.7.925.022-9)

■ **Sager AG**, in Dürrenäsch, Herstellung von und Vertrieb von Glaswolle usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2002, S. 2, Publ. 771360). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röll, Willi, deutscher Staatsangehöriger, in Altenberge (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1721 vom 10.03.2003  
(00904310 / CH-400.3.919.216-8)

■ **saracus consulting AG**, in Baden, Service-Dienstleistungen auf dem Gebiete des Managements usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27.11.2000, S. 8064). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: König, Hans Rudolf, von Glarus und Zürich und Künsnacht ZH, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wälti, Dr. Peter Rudolf, von Seon, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 1722 vom 10.03.2003  
(00904736 / CH-020.3.020.708-5)

■ **Siciliana Gourmet AG**, bisher in Riethheim, Handel mit Spezialitäten aus Sizilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 07.06.2002, S. 1, Publ. 501798). Statutenänderung: 6.03.2003. Sitz neu: Zurzach. Domizil neu: Rehewiesenstrasse 3, 5330 Zurzach. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen geb. Sicking, Barbara, deutsche Staatsangehörige, in Riethheim, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cusumano, Salvatore, italienischer Staatsangehöriger, in Koblenz, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1723 vom 10.03.2003  
(00904738 / CH-400.3.023.498-0)

■ **Synamo AG in Liquidation**, in Zurzach, Dienstleistungen bei Unternehmensberatungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2002, S. 1, Publ. 600254). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Zurzach vom 11.02.2003 mangels Aktiven eingestellt.

Tagebuch Nr. 1724 vom 10.03.2003  
(00904740 / CH-020.3.925.594-1)

■ **Tivoli-Zoo Bruno Grendelmeier**, in Spreitenbach, Handel mit Tieren usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 81 vom 08.04.1987, S. 1377). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Lenzburg vom 12.02.2003 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 1725 vom 10.03.2003  
(00904742 / CH-400.1.008.398-3)

■ **TS-Informatik GmbH**, in Oberehrendingen, Entwicklung, Vertrieb und Unterstützung von Software usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2001, S. 2983). Domizil neu: Gipstrasse 2, 5422 Oberehrendingen.

Tagebuch Nr. 1726 vom 10.03.2003  
(00904312 / CH-400.4.015.957-8)

■ **Van Loon & Partners GmbH Innovative Management Consulting (IMACO)**, in Rheinfelden, Beratung, Coaching, Management usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 68 vom 06.04.2001, S. 2599). Domizil neu: Waldshuterstrasse 11, 4310 Rheinfelden.

Tagebuch Nr. 1727 vom 10.03.2003  
(00904314 / CH-400.4.022.318-9)

■ **Verein für Alterssiedlungen Neuenhof**, in Neuenhof, Verein (SHAB Nr. 35 vom 16.02.1996, S. 929). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fischer, Paul, von Neuenhof, in Neuenhof, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Voser, Anna Maria, von Neuenhof, in Neuenhof, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ruoss, Ruth, von Schübelbach, in Neuenhof, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Däster, Erhard, von Murgenthal und Neuenhof, in Neuenhof, Mitglied und Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Humbel, Dr. Urs, von Oberrohrdorf, in Wettingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Benz, Walter, von Neuenhof und Wettingen, in Neuenhof, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hutzli, Astrid, von Basel und Saanen, in Neuenhof, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kuttler, Susanne, von Neuenhof, in Neuenhof, Verwalterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1728 vom 10.03.2003  
(00904316 / CH-400.6.911.027-9)

■ **VIBRU Transporte AG**, bisher in Boniswil, Ausführung von Transporten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 21.11.2000, S. 7902). Statutenänderung: 28.02.2003. Sitz neu: BIRR. Domizil neu: Eistapfstrasse 8, 5242 BIRR.

Tagebuch Nr. 1729 vom 10.03.2003  
(00904318 / CH-400.3.019.158-9)

■ **Villiger Security**, in Benzenschwil, Fabrikation von und Handel mit technischen und anderen Gebrauchsgüter, insbesondere Ladendiebstahlsicherungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 142 vom 24.07.2000, S. 5052). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Villiger, Jacqueline, von Sins und Inwil, in Mühlu, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 1730 vom 10.03.2003  
(00904744 / CH-400.1.018.346-8)

■ **XENTRON AG, Yorklyn, Zweigniederlassung Biel**, bisher in Biel BE, Verwertung von Patenten, Lizenzen- und Markenrechten usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 68 vom 06.04.2001, S. 2590), mit Hauptsitz in: Yorklyn, Delaware (USA). Firma neu: **XENTRON AG, Yorklyn, Zweigniederlassung Elfingen**. Sitz neu: Elfingen. Domizil neu: Hiltel-matt 181, 5077 Elfingen. Firma Hauptsitz: XENTRON AG. Rechtsform Hauptsitz: Rechtsnatur Hauptsitz: Incorporation. Hauptsitz: Yorklyn, Delaware (USA). Statuten Hauptsitz: 28.11.2000. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 28.11.2000 (Secretary of State of Delaware USA). Zweck Hauptsitz: Der Zweck der Gesellschaft ist: In jeder legalen Handlung oder Tätigkeit für welche die Gesellschaften organisiert werden können gemäss

dem Handelsrecht von Delaware. Kapital Hauptsitz: USD 312'500, eingeteilt in 25'000 Inhaberaktien zu USD 12.50, voll liberriert. Angaben zur Zweigniederlassung neu: Geschäftsbereich der Zweigniederlassung: Verwertung von Patenten, Lizenzen- und Markenrechten, Entwicklungen, Finanzierungen, Realisierungen und Bauen von Event- und Touristikprojekten, Erwerb, Verwaltungen, Veräusserungen und Refinanzierungen von Immobilien im In- und Ausland. [bisher: Geschäftsbereich der Zweigniederlassung: Verwertung von Patenten, Lizenzen- und Markenrechten.] Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller, Andreas, von Baden, in Spreitenbach, Geschäftsführer der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arnold, Augusto Dr. jur., von Richenthal, in Gentilino, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Wäfler-Maudry, Gabrielle, von Frutigen, in Elfingen, Geschäftsführerin der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1731 vom 10.03.2003  
(00904746 / CH-073.9.013.049-7)

## Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Aktiengesellschaft für Gaststätten im Einkaufszentrum Spreitenbach**, in Spreitenbach, Führung von Gastronomie- und Verpflegungsbetrieben usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2002, S. 1, Publ. 592098). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 1732 vom 10.03.2003  
(00904748 / CH-400.3.924.006-6)

■ **Anton Stocker, Generalagentur Aarau der Schweiz, Lebensversicherungs- und Rentenanstalt**, in Aarau, Generalagentur Aargau der Schweiz, Einzelfirma (SHAB Nr. 61 vom 28.03.1994, S. 1673). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1733 vom 10.03.2003  
(00904750 / CH-400.1.005.417-6)

■ **Kreuzstrasse AG in Liq.**, in Lenzburg, Treuhand- und Finanzierungsgeschäfte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 27.08.2002, S. 1). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 1734 vom 10.03.2003  
(00904320 / CH-400.3.921.082-7)

■ **Schaffner Corinne, Restaurant Treffpunkt**, in Baden, Betrieb eines Restaurants, Einzelfirma (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2002, S. 2, Publ. 718690). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 21.02.2003 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1735 vom 10.03.2003  
(00904322 / CH-400.1.023.589-8)

■ **Stiftung Garden, Natural Ecological Farming in South India**, in Waltenenschwil, Betreibung von natürlichem Landbau im südindischen Staat Karnataka nach den Methoden von Masanobu Fukuoka, Stiftung (SHAB Nr. 18 vom 28.01.1991, S. 383). Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13.07.2000 aufgehoben. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 1736 vom 10.03.2003  
(00904324 / CH-400.7.009.570-8)

■ **Venzag AG in Liquidation**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Handel mit Fahrzeugzubehör aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 26.11.2001, S. 9278). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Bremgarten vom 11.02.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1737 vom 10.03.2003  
(00904326 / CH-400.3.009.511-1)

■ **Volg Frischeprodukte und Lebensmittel M. + H. Perez-Sollberger**, in Oberentfelden, Lebensmittelgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 14.02.1992, S. 695). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 1738 vom 10.03.2003  
(00904752 / CH-400.2.011.960-2)

## Mutationen Mutazioni

■ **Gust Eugster**, in Appenzell, Betrieb eines Treuhandbüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 209 vom 28.10.1992, S. 5032). Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Appenzell Innerrhoden hinterlegt.

Tagebuch Nr. 92 vom 10.03.2003  
(00904636 / CH-310.1.000.889-7)

■ **Hephaistos AG**, in Appenzell, Kauf, Verkauf, Renovations-, Umgestaltung und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 04.11.2002, S. 2, Publ. 712952). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bischofberger, Erwin, von Obereggen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Augustin, Urs, von St. Gallen-Tablat SG, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koller, Erich, von Appenzell, in Goldach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 93 vom 10.03.2003  
(00904638 / CH-645.1.008.437-2)

## Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **K + P Consulting AG in Liquidation**, in Schwende, Beratung, Planung, Vermittlung, Bauerrichtung und Lieferung von Technik und Einrichtungen, insbesondere im Gesundheitswesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30.08.2002, S. 2, Publ. 621332). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 4.12.2002 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

Tagebuch Nr. 94 vom 10.03.2003  
(00904226 / CH-310.3.000.658-4)

■ **Nicole Rechsteiner & Reto Umann**, in Schwende, Betrieb des Restaurants Bären, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 18.08.1999, S. 5645). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 95 vom 10.03.2003  
(00904228 / CH-310.2.001.091-7)

## AR

## Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Credifo GmbH**, in Gais, Rotenstein 7, 9056 Gais, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10.03.2003. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Finanz-, Vorsorge- und Steuerbereich. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Toggweiler, Peter, von Zürich, in Gais, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000; Toggweiler, Claudia, von Zürich, in Gais, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 191 vom 10.03.2003  
(00904218 / CH-300.4.014.531-6)

■ **Hefti Holzbauten GmbH**, in Herisau, Langelestrasse 20, 9100 Herisau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.03.2003. Zweck: Führen eines Holz- und Zimmereibetriebes d.h. Handel, Produktion, Reparatur sowie Vermittlung von Holz und Holzwaren, Möbeln, Baumaterialien, Eisenwaren inkl. Ausführung, aller damit zusammenhängenden Arbeiten und Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertpapiere erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hefti, Beat, von Luchsingen, in Schweflbrunn, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000; Hefti, Werner, von Luchsingen, in Herisau, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 192 vom 10.03.2003  
(00904220 / CH-300.4.014.532-4)

■ **HERBERGE VÖGELINSEGG**, in Speicher, Vögelinsegg 3, 9042 Speicher, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 1.12.2002. Zweck: Im Haus Herberge Vögelinsegg einen Ort der Retraite (Rückzug) anbieten, wo Frauen und Männer jeden Alters eine Pause vom Alltag machen können, wo sie Ruhe für körperliche sowie seelisch-geistige Erholung finden, wo sie Unterstützung und Impulse erhalten auf dem Weg zu einer gesunden und erfüllten Lebensgestaltung, namentlich durch Führen eines Pensionsbetriebs mit Übernachtungs- und Verpflegungsangebot in einem Klima der Harmonie und Geborgenheit sowie ein Aktivitäts- und Kursangebot, das die ganzheitliche Regeneration der Pensionsgäste und Teilnehmenden fördert. Mittel: Erträge aus Pensions- und Kursbeiträgen, Mitgliederbeiträge, Gönnerbeiträge, Spenden, Vermögenszuwächse und Vermögenserträge. Organisation: Mitgliederversammlung und Vorstand von mindestens 3 Mitgliedern. Eingetragene Personen: Tobler, Paul, von Teufen AR, in Teufen AR, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nicora, Michaela, von Muralto, in Tegna, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Schweizer, Adelheid, von Degerheim, in Gossau SG, Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Gubler, Monika, von Bernegg, in Speicher, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Feuer, Gabriela, von Nesselau, in Goldach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

Tagebuch Nr. 193 vom 10.03.2003  
(00904222 / CH-300.6.014.533-7)

■ **swissgate GmbH**, in Herisau, Obstmart 1, 9100 Herisau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6.03.2003. Zweck: Vermittlung von Dienstleistungen in der Schweiz, insbesondere im Versicherungs-, Kredit- und Hypothekbereich sowie Vergünstigungen aller Art rund um Gesundheit, Mobilität, Kommunikation, Internet, usw. im Sinne, Zeit als auch Geld zu sparen und eine Verbesserung der Lebensqualität zu erreichen sowie Handel, Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Stammkapital: CHF 21'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wick, Rolf, von Zuzwil SG, in Herisau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu dreien,

mit einer Stammeinlage von CHF 3'000, Schläfli, Jan, von Burgdorf, in Umäsch, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu dreien, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000, Willi, Joe, von Buttisholz, in Buttisholz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu dreien, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000, Nyffeler, Rudolf, von Hutwil, in Schüpheim, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu dreien, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000, Rankovic, Srđjan, serbischer Staatsangehöriger, in Geuensee, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu dreien, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000, Stojkovic, Jugoslav, serbischer Staatsangehöriger, in Uzwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu dreien, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000, Stojkovic, Trajan, serbischer Staatsangehöriger, in Uzwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu dreien, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.

Tagebuch Nr. 194 vom 10.03.2003  
(00904224 / CH-300.4.014.534-8)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Ingenieurbüro Silvio Pizio GmbH**, in Heiden, Ingenieurarbeiten für Hoch- und Tiefbau usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 51 vom 15.03.1999, S. 1698). Domizil neu: Thalstrasse 5, 9410 Heiden.  
Tagebuch Nr. 195 vom 10.03.2003  
(00904632 / CH-300.4.012.835-8)

■ **vita innova Swiss AG**, in Teufen AR, Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 21.02.2003, S. 2, Publ. 873108). Domizil neu: Gremmstrasse 18 b, 9053 Teufen AR.  
Tagebuch Nr. 196 vom 10.03.2003  
(00904634 / CH-300.3.014.520-1)

## Bern-Mittelland (BE)

Neueintragen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Computerschule 'Das ANDERE Lernen' GmbH**, in Bern, Morgenstrasse 129, 3018 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.03.2003. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen und Beratungen auf dem Gebiet der Erwachsenenbildung, insbesondere Schulung im Bereich der Informatik; kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schlegel-Wymann, Annemarie, von Wartau, in Stettlen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Tjani-Corrocher, Miranda, von Ins, in Gamplen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 1171 vom 10.03.2003  
(00904710 / CH-035.4.031.512-9)

■ **Gastro + Musig GmbH**, in Bern, Mühlemattstrasse 48, 3007 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.03.2003, 7.03.2003. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im gesamten Gastronomiebereich; kann sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder verkaufen. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 36'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung das sich im Lokal 'Musig Bistrot Monbijou', in Bern, befindliche Kleininventar (Maschinen und Apparate, Glaswaren, Porzellan, Besteck, Service-/Tafelgeräte, Küchenartikel, Diverses, Bepflanzungen, Glascontainer und Servicewagen) gemäss einer noch zu erstellenden Inventarliste zum Preis von höchstens CHF 30'500.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mettler, Beat, von Blumenstein, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Wild, Markus, von St. Gallen, in Bern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--.  
Tagebuch Nr. 1172 vom 10.03.2003  
(00904712 / CH-035.4.031.513-7)

■ **Kolosseum Trainingsarena Schmid + Siegenthaler**, in Köniz, Könizstrasse 161, 3097 Liebfeld, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 10.03.2003. Zweck: Führen eines Fitness- und Wellness-Studios. Eingetragene Personen: Schmid, Roger, von Monnaz, in Bern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Siegenthaler, André, von Schangnau, in Flamatt (Wünnewil-Flamatt), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Siegenthaler, Alexandra, von Zürich, in Flamatt, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1173 vom 10.03.2003  
(00904714 / CH-035.2.031.514-8)

■ **Marcel Linder**, in Köniz, Freiburgstrasse 677, 3173 Oberwangen b. Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführen von kostengünstigen Reparaturen an Interieur und Lackierung von Fahrzeugen. Eingetragene Personen: Linder, Marcel, von Meiringen, in Oberwangen b. Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1174 vom 10.03.2003  
(00904976 / CH-035.1.031.515-7)

■ **Quantex**, in Muri bei Bern, Worbstrasse 312, 3073 Gmülden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7.03.2003. Zweck: Erbringen von Finanzdienstleistungen; kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Briefe an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Perroulaz, Erich, von Oberschrot, in Gmülden (Muri bei Bern), Präsident, mit Einzelunterschrift; Horn, Pascal, von Sigriswil, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Karlen Treuhand AG, in Bolligen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1175 vom 10.03.2003  
(00904978 / CH-035.3.031.516-6)

■ **SANDEX GmbH**, in Bern, Normannenstrasse 31, 3018 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.02.2003. Zweck: Durchführung und Vermittlung von Transporten aller Art sowie Einfuhr und Vertrieb diverser Güter; kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Vljacic, Dejan, Bürger von Serbien-Montenegro, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Vljacic, Sandra, kroatische Staatsangehörige, in Bern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 1176 vom 10.03.2003  
(00904980 / CH-035.4.031.517-6)

■ **Tang Thai Store GmbH**, in Bern, Schauplatzasse 37, 3011 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5.03.2003. Zweck: Produktion, Kauf, Verkauf, Import und Export thailändischer Spezialitäten sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tang, Chung Seng, kambodschanischer Staatsangehöriger, in Moosseedorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Tang, Sok Ny, von Rümlang, in Moosseedorf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 1177 vom 10.03.2003  
(00904982 / CH-035.4.031.518-4)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Bank von Ernst & Cie AG**, in Bern, Betrieb einer Bank usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 26.11.2002, S. 3, Publ. 743958). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Widmer, Dieter, von Gränichen, in Reinach AG, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aucher, Wolfgang, von Deutschland, in Ingolstadt (D), Revisor, Daniels, Hendrik, von Deutschland, in München (D), Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Arx, Rainer, von Zurichwil, in Walthenschwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Rolf, von Etziken, in Walthenschwil, Direktor und Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in St. Antoni]; Schmid, Bruno, von Uetikon am See, in Rüschlikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Plauk, Angelika, deutsche Staatsangehörige, in Grünwald (D), Revisorin.  
Tagebuch Nr. 1178 vom 10.03.2003  
(00904716 / CH-035.3.001.490-3)

■ **Competenza AG**, in Bern, Beratung in sowie Vermitteln und Verkauf von Versicherungs- und Finanzdienstleistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 13.08.2002, S. 2, Publ. 598722). Domizil neu: c/o Treuhänd-, Revisions- und Steuerberatungsbüro Lehmann AG, Mezenerweg 8a, 3000 Bern 25.  
Tagebuch Nr. 1179 vom 10.03.2003  
(00904718 / CH-035.3.012.907-9)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 45 vom 7.3.2003, S. 3, publizierten TB-Eintrags Nr. 1087 vom 3.3.2003. **ExDs Executive Development Solutions GmbH**, in Bolligen, Erbringen von Dienstleistungen in der allgemeinen Unternehmens- und Personalberatung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 45 vom 07.03.2003, S. 3, Publ. 894378). Firma richtig: **ExDs Executive Development Solutions GmbH**.  
Tagebuch Nr. 1180 vom 10.03.2003  
(00904720 / CH-035.4.031.499-1)

■ **IRMAK & Wirz Orientteppiche GmbH**, in Bern, Handel mit Teppichen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 43 vom 02.03.2001, S. 1580). Statutenänderung: 28.01.2003. Firma neu: **IRMAK Orientteppiche GmbH**. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Wirz, Peter, von Solothurn, in Bremgarten bei Bern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Irnak, Abdulkadir, von Ittigen, in Ittigen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].  
Tagebuch Nr. 1181 vom 10.03.2003  
(00904722 / CH-035.4.028.508-4)

■ **Nationales Pferdezentrum Bern (NPZB)**, in Bern, Erbringung von qualitativ hochstehenden Dienstleistungen für Ausbilder, Auszubildende und Züchter von Pferden usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 118 vom 21.06.2001, S. 4655). Domizil neu: Mingerstrasse 3, 3014 Bern. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Moilliet, Guy, von Bern und Genf, in Sorengo, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwab, Heinz, von Radelfingen, in Lobstigen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kühn, Hans, von Heimiswil und Suhr, in Boll, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Röstli, Albert Dr., von Frutigen, in Utendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bürki, Karl, von Oberegg, in Hondrich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Vögeli, Ernst, von Grafenried, in Untereisen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brand, Oliver, von Rüegsau, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Egli, Markus, von Zürich, in Nennigkofen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyss, William, von Habkern, in Grasswil (Seeburg), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bigler, Beat, von Worb, in Seedorf BE, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hodel, Ferdinand Dr., von Zell LU, in Volken, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schnyder, Michael, von Diessbach bei Büren, in Köniz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 1182 vom 10.03.2003  
(00904984 / CH-035.5.017.256-6)

■ **Norm Aufzüge AG Bern**, in Bern, Fabrikation, Handel, Unterhalt und Projektion des allgemeinen Aufzugsbaus usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13.06.2002, S. 3, Publ. 509384). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel, Hans Rudolf, von Bern und Untereisen, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: von Untereisen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Willi-Koch, Esther, von Luzern, in Frauenkappelen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsidentin, mit Einzelunterschrift]; Michel, Andreas, von Untereisen, in Niederhünigen, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1183 vom 10.03.2003  
(00904986 / CH-035.3.000.016-5)

■ **Prorace AG in Liquidation**, in Bern, Vertrieb und Handel mit Automobilen, Fahrzeugen und Autobehörteilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29.04.2002, S. 2, Publ. 447072). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.  
Tagebuch Nr. 1184 vom 10.03.2003  
(00904988 / CH-035.3.002.951-5)

■ **Rudolf von Tobel - Studienstiftung** in Bern, Unterstützung von Cellisten. Stiftung (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2002, S. 3, Publ. 527508). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Schmitt, Werner Jakob, von Flums, in Liebfeld, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zurbrugg, Eva, von Frutigen, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schindler, Benjamin Dr., von Zürich und Mollis, in Bern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Schindler, Benjamin, Mitglied]; Fün, Thomas, von Ins, in Ballmoos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ragaz, Christine, von Tamins, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Henriette, von Wimmis, in Bremgarten bei Bern, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 1185 vom 10.03.2003  
(00904990 / CH-035.7.020.199-4)

■ **Westcoast Imports Schneider & Guglielmi**, bisher in Muri bei Bern, Import und Verkauf von Motorradbekleidung und Zubehör, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 06.11.2002, S. 2, Publ. 716060). Sitz neu: Bern. Domizil neu: Zentweg 17, 3006 Bern.  
Tagebuch Nr. 1186 vom 10.03.2003  
(00904992 / CH-035.2.031.092-3)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Massey ImpEx**, in Niederhünigen, Import von Sport-, Holz-, Textilwaren, sowie Medizinischen Instrumenten usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 112 vom 09.06.2000, S. 3930). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 1187 vom 10.03.2003  
(00904724 / CH-035.1.025.968-3)

■ **mdm-artworx KIPFER**, in Worb, Betreiben einer Schreinerei und Verkauf von Dekorationen. Einzelfirma (SHAB Nr. 143 vom 25.07.2000, S. 5082). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 1188 vom 10.03.2003  
(00904726 / CH-035.1.026.495-3)

■ **Zurbrugg Bauunternehmung AG in Liquidation**, in Toffen, Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung sowie die Beteiligung und Errichtung von Konsortien und Immobiliengesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 04.04.1997, S. 2240). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1189 vom 10.03.2003  
(00904728 / CH-035.3.008.171-6)

## Emmental - Oberaargau (BE)

Mutationen  
Mutazioni

■ **A. Werner und Partner Burgdorf AG**, in Burgdorf, Führung eines Ingenieur- und Studienbüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 13.12.2000, S. 8480). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Werner, Alfred, von Mershausen, in Burgdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bigler,

Roland, von Eggwil, in Utzenstorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi, Fritz, von Linden, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 484 vom 10.03.2003  
(00903884 / CH-053.3.006.364-3)

■ **Boss Info AG**, in Farnern, Beratung, Entwicklung und Schulung im EDV-Bereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 22.05.2002, S. 3, Publ. 477982). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Flückiger, Cyrill, von Rüegsau, in Oberbipp, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 485 vom 10.03.2003  
(00903886 / CH-053.4.004.602-0)

■ **Bystronic Maschinen AG**, in Thunstetten, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22.03.2002, S. 4, Publ. 396042). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Wartmann, Norbert, von Hohentannen, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zürcher, Christian, von Trubschachen, in Moosseedorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Barrer, Daniel, von Wolfwil, in Dettligen, mit Kollektivprokura zu zweien; Sutter, Jürg, von Ebnat-Kappel, in Flurlingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Furrer, Franz, von Eschenbach LU, in Arwangen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Dr. Arnold P., von Oberglatt und Oppligen, in Oberglatt, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mathys, Daniel, von Alchenstorf, in Kirchberg BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Gredig, Roland, von Sils im Domleschg und Safien, in Bettenhausen, mit Kollektivprokura zu zweien; Gfeller, Hans, von Lützellühl, in Arwangen, mit Kollektivprokura zu zweien; Kreber, Markus, von Embrach, in Wertheimstein, mit Kollektivprokura zu zweien; Heim, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Ludwigsburg (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Honegger, Rolf, von Dürnten, in Zofingen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wädenswil].  
Tagebuch Nr. 486 vom 10.03.2003  
(00903968 / CH-053.3.005.373-9)

■ **Ristorante Stazione Madiswil GmbH**, in Madiswil, Führen von Restaurationsbetrieben, Beherbergungs- und Freizeitbetrieben, Handel mit gastronomischen Produkten und Gerichten aller Art sowie Erbringen von gastronomischen Dienstleistungen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 16 vom 27.01.2003, S. 4, Publ. 831694). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Roth, Robert, von Eriz, in Madiswil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mazotti, Harald, von Visp, in Langenthal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000 [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung]; Müller, Beat, von Dachsen, in Melchnau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000 [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung]; Ullmann, Rudolf, von Appenzel, in Langenthal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000 [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagebuch Nr. 487 vom 10.03.2003  
(00903970 / CH-053.4.016.114-2)

## Jura bernois - Seeland (BE)

Neueintragen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Easy Natursteine AG** in Pieterlen, Grienstrasse 5, 2542 Pieterlen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7.03.2003. Zweck: Produktion und Handel mit Natursteinen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammen schliessen sowie Grundstücke erwerben oder weiter veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Lehmann, Fritz, von Hindelbank, in Hindelbank, Präsident, mit Einzelunterschrift; Hertz, Daniel, von Röhrenbach im Emmental, in Thun, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Lehmann, Renate, von Hindelbank, in Hindelbank, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Beraver AG, in Ersigen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 749 vom 10.03.2003  
(00903976 / CH-073.3.014.931-7)

■ **MOTODOC Dübi**, in Schüpfen, Oberdorfstrasse 38, 3054 Schüpfen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ankauf, Verkauf und Reparatur von Motorfahrzeugen. Hauptvertréber der 'CCM'. Eingetragene Personen: Dübi, Stephan, von Schüpfen, in Schüpfen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 750 vom 10.03.2003  
(00903972 / CH-073.1.014.932-8)

■ **OPC Olivier Philipona Construction**, à Malleray, Le Seut 3, 2735 Malleray, raison individuelle (nouvelle inscription). Objet de l'entreprise: exploitation d'une entreprise de construction, menuiserie, maçonnerie, carrelage, pose de parquets, rénovation et réparations. Personne inscrite: Philipona, Olivier, de Rossens FR, à Malleray, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 746 du 10.03.2003  
(00903888 / CH-073.1.014.934-0)

**Mutationen****Mutations**  
Mutazioni

■ **Allgemeine Plakatgesellschaft, Zweigniederlassung in Biel**, in Biel BE, Betreiben von Werbung usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2002, S. 3, Publ. 554112), mit Hauptsitz in: Genf. Ausgeschiedene Personen und erschlörene Unterschriften: Stiebler, Peter, von Zürich, in Hettlingen, stellvertretender Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frick, René, von Klingnau, in Eppenberg (Eppenberg-Wöschnu), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Chaboz, Claude, von Château-d'Oex, in Penthalaz, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erismann, Ernst, von Beinwil am See, in Belfaux, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pletscher, Werner, von Schleithelm, in Uster, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 751 vom 10.03.2003  
(00903974 / CH-073.0.1010.216-7)

■ **Avancesport GmbH**, in Port, Vertrieb von Produkten und Rechten sowie Erbringen von Dienstleistungen im Bereich des Sports usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 49 vom 09.03.2000, S. 1614). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 44 vom 06.03.2003, S. 23) im Handelsregister Berner Jura-Seeland von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 752 vom 10.03.2003  
(00904056 / CH-073.0.1010.829-4)

■ **Cendres et Métaux S.A.**, à Biel BE, exploitation d'usines concernant le traitement et le commerce de métaux précieux et autres etc., société anonyme (FOSC no 235 du 04.12.2002, p. 4, publ. 755832). Personnes et signatures radiées: Gimpert, Hans Rudolf, de Wallisellen et Erlenbach ZH, à Bienne, avec procuration collective à deux; Ernst & Young SA, à Lausanne, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Disersen, Marc Dr., de Savigny, à Wädenswil, administrateur et directeur général, avec signature collective à deux [précédemment: directeur général]; Ernst & Young SA, à Biel BE, organe de révision.

Journal no 755 du 10.03.2003

(00903980 / CH-073.0.1000.408-2)

■ **DECO PUB Werbeartikel Vertriebs GmbH, Lörrach (D), succursale de La Neuveville**, à La Neuveville, commerce d'articles publicitaires, en particulier de pin's, succursale (FOSC no 27 du 11.02.2003, p. 4, publ. 856342), avec siège principal à: Lörrach (D). Personne et signature radiée: Vogt Bahoulou, Caroline, de Güttingen, à La Neuveville, pour une part sociale de DM 2'000.--, associée, sans droit de signature. Inscription ou modification de personnes: Bahoulou, Ahmed, de Güttingen, à La Neuveville, pour une part sociale de DM 2'000.--, une part sociale de DM 2'000.--, associé et gérant, avec signature individuelle [précédemment: pour une part sociale de DM 2'000.-- et une part sociale de DM 2'000.--].

Journal no 747 du 10.03.2003  
(00903890 / CH-073.0.1010.118-7)

■ **Nadella SA**, à Biel BE, étude, fabrication, vente et installation de toutes pièces ou appareils se rattachant à la mécanique en général etc., société anonyme (FOSC no 157 du 17.08.1998, p. 5674). Personne et signature radiée: Frôlé, François, de Miécourt, à La Neuveville, administrateur, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personnes: de Kalbermaten, Christophe, de Sion, à Sion, administrateur, avec signature individuelle; Logston, Robert, ressortissant américain, à Zellenberg (F), directeur, avec signature individuelle.

Journal no 756 du 10.03.2003  
(00903982 / CH-073.0.1006.074-0)

■ **Signal AG**, in Büren an der Aare, Signalisation und Markierung von Verkehrswegen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2001, S. 8099). Zweigniederlassung neu: Genève.

Tagebuch Nr. 753 vom 10.03.2003  
(00904058 / CH-073.0.1002.331-8)

■ **Swatch AG**, in Biel BE, Herstellung von und Handel mit Uhren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2002, S. 4, Publ. 448812). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thonney, Pierre-Yves, von Vulliens, in Morges, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 754 vom 10.03.2003  
(00903978 / CH-073.0.1002.499-8)

■ **TONY CROWHILL - Trekking Toni Krähenbühl**, à Lamboing, organisation de randonnées touristiques, en particulier de trekkings, raison individuelle (FOSC no 1 du 03.01.2001, p. 9). Par jugement du 24.02.2003, le Président de l'Arrondissement judiciaire I Courletary-Moutier-La Neuveville a prononcé la faillite du titulaire.

Journal no 748 du 10.03.2003  
(00903892 / CH-073.0.1012.710-5)

**Berner Oberland (BE)****Neueintragungen****Nouvelles inscriptions****Nuove iscrizioni**

■ **Angela Vella's Babysitter-Express**, in Thun, Hohmadstrasse 36 D, 3600 Thun, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung von Kinderbetreuung. Eingetragene Personen: Vella-De Sieno, Angela, von Biel BE, in Thun, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 451 vom 10.03.2003  
(00903984 / CH-092.1.015.885-2)

■ **Blaser Charles VEMO**, in Steffisburg, Turmstrasse 11, 3613 Steffisburg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Velo- und Töffbestandteilen. Eingetragene Personen: Blaser, Charles, von Langnau im Emmental, in Steffisburg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 452 vom 10.03.2003  
(00904060 / CH-092.1.015.886-8)

■ **HOLZBAU BEETSCHEN ANDRE**, in Zweisimmen, Männried, 3770 Zweisimmen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Zimmerei, Schreinerei, Holzbau. Eingetragene Personen: Beetschen, André, von Lenk, in Zweisimmen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Beetschen-König, Karin, von Lenk und Wiggiswil, in Zweisimmen, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 453 vom 10.03.2003  
(00904062 / CH-092.1.015.887-3)

■ **Lucky Lotus GmbH (Lucky Lotus Sàrl) (Lucky Lotus Ltd liab. Co.)**, in Interlaken, Bahnhofstrasse 9, 3800 Interlaken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6.03.2003. Zweck: Führen von Gastronomie- und Handelsbetrieben, Handel, Herstellung, Verarbeitung sowie Import und Export von Waren aller Art. Kann sich an anderen Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen, solche Unternehmungen sowie Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben oder pachten, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 50'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Liberierung Stammkapital: CHF 50'000.--. Die Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen in portugiesischer Sprache. Eingetragene Personen: Iun, Kuok Meng, portugiesischer Staatsangehöriger, in Sissach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 33'000.--; Un, Chi Meng, portugiesischer Staatsangehöriger, in Untere, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 17'000.--.

Tagebuch Nr. 454 vom 10.03.2003  
(00904064 / CH-092.4.015.888-2)

**Mutationen****Mutations****Mutazioni**

■ **Duscholux AG**, in Thun, Handel und Vertrieb von Sanitär-Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2002, S. 5, Publ. 782936). Ausgeschiedene Personen und erschlörene Unterschriften: Beer, Simon, von Trub, in Wohlen bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 455 vom 10.03.2003  
(00904066 / CH-092.3.005.526-3)

■ **Duscholux Finanz AG**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2002, S. 5, Publ. 783098). Ausgeschiedene Personen und erschlörene Unterschriften: Beer, Simon, von Trub, in Wohlen bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 456 vom 10.03.2003  
(00903986 / CH-092.3.005.527-9)

■ **Duscholux Holding AG**, in Thun, Erwerb und Verwaltung von internationalen Beteiligungen, Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2002, S. 5, Publ. 783100). Ausgeschiedene Personen und erschlörene Unterschriften: Beer, Simon, von Trub, in Wohlen bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 457 vom 10.03.2003  
(00903988 / CH-092.3.005.528-7)

■ **FlexSolutions GmbH**, in Spiez, Unternehmensberatung, etc. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2001, S. 7068). Firma neu: **FlexSolutions GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 12./25.2.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Van der Velde, Regula, von Diemtigen und Nesslau, in Spiez, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift als Liquidatorin, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift]; Zbinden, Thomas, von Wahlem, in Rüschegg Heubach (Rüschegg), Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 458 vom 10.03.2003  
(00903990 / CH-092.4.015.019-5)

■ **IMBU AG**, in Interlaken, Immobilien u. Betrieb touristischer Einrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 02.02.2000, S. 724). Statutenänderung: 24.02.2003. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--.

Tagebuch Nr. 459 vom 10.03.2003  
(00903992 / CH-092.3.014.032-1)

■ **Knutti Gafner AG**, in Erlenbach im Simmental, Schreinerei im Bereich Möbel, Küchen etc. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 27.05.2002, S. 4, Publ. 483380). Ausgeschiedene Personen und erschlörene Unterschriften: PROREVA Indermühle Treuhand AG, in Thun, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gafner, Matthias, von Beatenberg, in Erlenbach im Simmental, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Därstetten, Mitglied]; Knutti, Gottfried, von Därstetten, in Erlenbach im Simmental, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Kalten Treuhand, in Spiez, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 460 vom 10.03.2003  
(00904068 / CH-092.3.006.782-4)

■ **MC Sport Mode AG**, in Matten bei Interlaken, Handel mit Sportartikeln und Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2001, S. 7472). Ausgeschiedene Personen und erschlörene Unterschriften: Hans Lüthi, in Brienz BE, Revisi-

onsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuchs und Partner Treuhand- und Revisions AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 461 vom 10.03.2003  
(00904070 / CH-092.3.001.835-7)

■ **Pulfer**, in Thun, Betrieb eines Maler- und Gipsgeschäftes, Einzelfirma (SHAB Nr. 296 vom 19.12.1985, S. 4751). Postadresse neu: Hofstetterstrasse 6 b, 3600 Thun. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pulfer, Hans Rudolf, von Rüeggisberg, in Thun, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hondrich (Spiez)].

Tagebuch Nr. 462 vom 10.03.2003  
(00904072 / CH-092.1.005.689-8)

■ **U. Christen AG**, in Meiringen, Ausführung und Planung sowie Verkauf von elektrischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2002, S. 5, Publ. 372362). Ausgeschiedene Personen und erschlörene Unterschriften: Fuchs und Partner Treuhand- und Revisions AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Anderegg Treuhand, in Meiringen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 463 vom 10.03.2003  
(00904074 / CH-092.3.003.077-6)

**Lösungen****Radiations****Cancellazioni**

■ **Events.ch Schlegel**, in Thun, Eventmarketing, Einzelfirma (SHAB Nr. 233 vom 30.11.2001, S. 9427). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 464 vom 10.03.2003  
(00903994 / CH-092.1.015.148-2)

■ **Hans Hari**, in Adelboden, Viehhandel, Einzelfirma (SHAB Nr. 42 vom 19.02.1944, S. 419). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird nicht fortgesetzt.

Tagebuch Nr. 465 vom 10.03.2003  
(00903996 / CH-092.1.004.248-7)

■ **Mifa AG Frenkendorf**, in Frenkendorf, Fabrikation von und Handel mit Wasch- und Reinigungsmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erschlörene Unterschriften: Lehmann, Thomas, von Hundwil, in Liestal, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gundlach, Dr. Jürg, von Winterthur, in Jona, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Girgis-Musy, Gisèle, von Ecublens VD, in Horgen, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riedener, Urs, von Untereggen, in Maur, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmermann, Erich, von Untereggen, in Gebenstorf, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pedrocchi, Luigi, von Muralto und Zürich, in Maispach, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1114 vom 10.03.2003  
(00904610 / CH-280.3.915.722-8)

■ **Miratec AG, Zweigniederlassung PRC Paging Repair Center**, in Pratteln, Planung, Entwicklung, Produktion, Verkauf und Handel von und mit Soft- und Hardware, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2001, S. 7680), mit Hauptsitz in: Baar. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Johannes, von Gersau, in Cham, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zug].

Tagebuch Nr. 1115 vom 10.03.2003  
(00904612 / CH-280.9.002.839-6)

■ **pine-Pizzeria GmbH**, in Liestal, Führung einer Pizzeria, von Gastronomiebetrieben sowie Import und Export von Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 253 vom 29.12.2000, S. 8928). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tas-Tahta, Memet, von Riehen, in Liestal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: türkischer Staatsangehöriger, in Riehen]; Ilengiz, Nazim, türkischer Staatsangehöriger, in Liestal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Riehen].

Tagebuch Nr. 1117 vom 10.03.2003  
(00904204 / CH-280.4.004.113-8)

■ **Willy Moser Malergeschäft, Inhaber Philipp Moser**, in Münchenstein, Schulackerstrasse 15, 4142 Münchenstein, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Malergeschäftes. Übernimmt Aktiven und Passiven der nicht eingetragenen Einzelfirma 'Willy Moser Malergeschäft', in Münchenstein. Eingetragene Personen: Moser, Philipp, von Röhlenbach im Emmental und Münchenstein, in Münchenstein, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1108 vom 10.03.2003  
(00904196 / CH-280.1.006.368-6)

■ **Jenni Franz, Kiosk-Geschäft**, in Binningen, Bommingerstrasse 68a, 4102 Binningen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Kiosk. Eingetragene Personen: Jenni, Franz, von Basel, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1107 vom 10.03.2003  
(00904604 / CH-280.1.006.367-1)

■ **Willy Moser Malergeschäft, Inhaber Philipp Moser**, in Münchenstein, Schulackerstrasse 15, 4142 Münchenstein, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Malergeschäftes. Übernimmt Aktiven und Passiven der nicht eingetragenen Einzelfirma 'Willy Moser Malergeschäft', in Münchenstein. Eingetragene Personen: Moser, Philipp, von Röhlenbach im Emmental und Münchenstein, in Münchenstein, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1108 vom 10.03.2003  
(00904196 / CH-280.1.006.368-6)

■ **Autoservice M. Götschi**, in Gelterkinden, Autoreparaturwerkstatt, Einzelfirma (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2001, S. 7224). Domizil neu: Eifelweg 1, 4460 Gelterkinden.

Tagebuch Nr. 1109 vom 10.03.2003  
(00904198 / CH-280.1.912.664-8)

■ **Baugeschäft Hänggi AG**, in Zwingen, Betrieb eines Baugeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12.06.2002, S. 4). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fluri-Lisser, Paul, von Mümliswil-Ramiswil, in Ramiswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Hänggi, Dominik, von Nuningen, in Röschenz, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates].

Tagebuch Nr. 1110 vom 10.03.2003  
(00904200 / CH-280.3.918.728-7)

■ **Haecy Drink AG**, in Reinach BL, Übernahme von Vertretungen schweizerischer und ausländischer Firmen, insbesondere im Bereich von Getränken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.2001, S. 62). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fellmann, René, von Ballwil, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1111 vom 10.03.2003  
(00904202 / CH-280.3.917.207-0)

■ **HOLINGER AG**, in Liestal, Übernahme von Ingenieur-, Planungs- und Analysearbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2002, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erschlörene Unterschriften: König, Andreas, von Meggen und Schwyz, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Ulrich, von

Schlossrued, in Burgdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Schliem bei Köniz]; Biehler, Daniel, von Beunefésin, in Rheinfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herrmann, Ulrich, von deutscher Staatsangehöriger, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zobrist, Erich, von Brienz BE, in Schottikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1112 vom 10.03.2003  
(00904606 / CH-280.3.914.584-0)

■ **Keller-Grimm AG, Treuhand und Beratung**, in Allschwil, Erbringung von Beratungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 22.06.1998, S. 4241). Ausgeschiedene Personen und erschlörene Unterschriften: Hentz, Thomas, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Felix, von Basel, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Herzog-Schick, Renata, von Obersteckholz, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Florian, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1113 vom 10.03.2003  
(00904608 / CH-280.3.001.407-9)

■ **Mira AG Frenkendorf**, in Frenkendorf, Fabrikation von und Handel mit Wasch- und Reinigungsmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erschlörene Unterschriften: Lehmann, Thomas, von Hundwil, in Liestal, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gundlach, Dr. Jürg, von Winterthur, in Jona, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Girgis-Musy, Gisèle, von Ecublens VD, in Horgen, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riedener, Urs, von Untereggen, in Maur, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmermann, Erich, von Untereggen, in Gebenstorf, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pedrocchi, Luigi, von Muralto und Zürich, in Maispach, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1114 vom 10.03.2003  
(00904610 / CH-280.3.915.722-8)

■ **Miratec AG, Zweigniederlassung PRC Paging Repair Center**, in Pratteln, Planung, Entwicklung, Produktion, Verkauf und Handel von und mit Soft- und Hardware, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2001, S. 7680), mit Hauptsitz in: Baar. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Johannes, von Gersau, in Cham, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zug].

Tagebuch Nr. 1115 vom 10.03.2003  
(00904612 / CH-280.9.002.839-6)

■ **pine-Pizzeria GmbH**, in Liestal, Führung einer Pizzeria, von Gastronomiebetrieben sowie Import und Export von Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 253 vom 29.12.2000, S. 8928). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tas-Tahta, Memet, von Riehen, in Liestal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: türkischer Staatsangehöriger, in Riehen]; Ilengiz, Nazim, türkischer Staatsangehöriger, in Liestal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Riehen].

Tagebuch Nr. 1117 vom 10.03.2003  
(00904204 / CH-280.4.004.113-8)

**Lösungen****Radiations****Cancellazioni**

■ **ILEA B. Grob**, in Arlesheim, Import und Export von kosmetischen Produkten aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 3 vom 08.01.2003, S. 4). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1118 vom 10.03.2003  
(00904206 / CH-270.1.012.548-1)

■ **Niwag Handelsagentur Nickel + Wagner**, in Muttenz, Handel mit Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2001, S. 899). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 1119 vom 10.03.2003  
(00904208 / CH-280.2.919.576-8)

■ **AMMA Restaurant VMS International GmbH**, in Basel, Betrieb von Restaurants usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2002, S. 4, Publ. 451956). Statutenänderung: 3.03.2003. Firma neu: **AMMA Restaurant VMS International GmbH in Liq.** Auflösung der Gesellschaft durch Gesellschafterversammlung vom 03.03.2003. Ausgeschiedene Personen und erschlörene Unterschriften: Wimalachandran, Yalini, Bürgerin von Sri Lanka, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wimalachandran, Wijayaratanam, Bürger von Sri Lanka, in Basel, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 38'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--]; Selvaratanam, Sathijeyandran, Bürger von Sri Lanka, in Breitenbach, Ge-

Tagebuch Nr. 1119 vom 10.03.2003  
(00904208 / CH-280.2.919.576-8)

**Mutationen****Mutations****Mutazioni**

■ **AMMA Restaurant VMS International GmbH**, in Basel, Betrieb von Restaurants usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2002, S. 4, Publ. 451956). Statutenänderung: 3.03.2003. Firma neu: **AMMA Restaurant VMS International GmbH in Liq.** Auflösung der Gesellschaft durch Gesellschafterversammlung vom 03.03.2003. Ausgeschiedene Personen und erschlörene Unterschriften: Wimalachandran, Yalini, Bürgerin von Sri Lanka, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wimalachandran, Wijayaratanam, Bürger von Sri Lanka, in Basel, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 38'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--]; Selvaratanam, Sathijeyandran, Bürger von Sri Lanka, in Breitenbach, Ge-

sellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 1573 vom 07.03.2003  
(00904184 / CH-270.4.013.131-1)

■ **Berichtigung** des im SHAB Nr. 44 vom 06.03.2003, S. 6, publizierten TB-Eintrags Nr. 1389 vom 27.02.2003. **DIGRA Elektro GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 44 vom 06.03.2003, S. 6, Publ. 892990). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Di Pace, Mario, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [nicht: Pace, Mario].

Tagebuch Nr. 1574 vom 07.03.2003  
(00904186 / CH-270.4.013.433-3)

■ **EC Line AG**, in Basel, Reederei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2002, S. 5, Publ. 7183904). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tramacere, Mauro, italienischer Staatsangehöriger, in Aesch BL, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in La Tour-de-Peilz, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Zanetti, Claudia Francesca, von Biasca, in Rheinfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1575 vom 07.03.2003  
(00904590 / CH-270.3.001.669-7)

■ **Gulli Eisenleger**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 106 vom 05.06.2002, S. 5, Publ. 497858). Domizil neu: Drahtzugstr. 22, 4057 Basel.

Tagebuch Nr. 1576 vom 07.03.2003  
(00904592 / CH-270.1.012.654-4)

■ **Leone Basel GmbH**, in Basel, Touristik usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 53 vom 19.03.1997, S. 1868). Domizil neu: Jungstr. 1, 4056 Basel.

Tagebuch Nr. 1577 vom 07.03.2003  
(00904594 / CH-270.4.001.140-0)

■ **Merveille AG**, in Basel, chemische Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 12.04.2002, S. 5, Publ. 424066). Statutenänderung: 21.11.2002. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: CHF 2'100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.-- [bisher: 2'100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--]. Rückzahlung von 2'000 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--. Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 26.02.2003 festgestellt.

Tagebuch Nr. 1578 vom 07.03.2003  
(00904596 / CH-270.3.003.177-2)

■ **Novartis Pharma AG**, in Basel, pharmazeutische, chemische, medizinisch-technische, biotechnologische und verwandte Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 27.01.2003, S. 6, Publ. 831382). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wittwer, Reto, von Linden, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egli, Bettina, von Bäretswil, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Engel, Niels Kaspar, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ferrari, Emmanuelle Laure, von Morcote, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jin, Xiaoyan genannt Sheyenne, Bürgerin der USA, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kessler, Dr. Barbara, von Davos und Schiers, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Segers, Teresia, belgische Staatsangehörige, in Edgewater (New Jersey, USA), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wehrle, Gabriela, von Mörschwil, in Biel-Benken, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1580 vom 07.03.2003  
(00904188 / CH-270.3.004.604-7)

■ **Pollux Computer Systems AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 29.09.1999, S. 6656). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bernard Jacot Treuhänder, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Magne Treuhänder, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1581 vom 07.03.2003  
(00904190 / CH-270.3.012.350-0)

■ **Stolt-Nielsen Transportation Group AG**, in Basel, Binnenschiffe usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 07.01.2003, S. 7, Publ. 800054). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kriechel, Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Steinen (D), mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1582 vom 07.03.2003  
(00904192 / CH-270.3.002.891-4)

■ **Weis + Hottiger AG**, in Basel, Teppiche usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2002, S. 6, Publ. 549776). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pfost, Theodor, deutscher Staatsangehöriger, in Inzlingen (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Willi, Richard, von Signau, in Birsfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1583 vom 07.03.2003  
(00904194 / CH-270.3.002.353-3)

■ **Zi Werbung und Promotion AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2002, S. 6, Publ. 749928). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Puppato, Mario, von Pratteln und Zürich, in Pratteln, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Furler, Markus, von Ziefen und Pratteln, in Pratteln, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1584 vom 07.03.2003  
(00904598 / CH-270.3.005.619-7)

■ **Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **e-Scene Wespi & Schär**, in Basel, Informatikdienstleistungen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 10.08.2000, S. 5454). Lösungsgrund: Die Gesellschaft hat

sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind auf die GmbH 'esene gmbh', in Basel, übergegangen. Liquidation beendet. Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 1585 vom 07.03.2003  
(00904600 / CH-270.2.002.703-5)

FR

Canton de Fribourg

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Barilli SA**, à Fribourg, Chemin Louis-Chollet 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24.02.2003. But: vente et réparation d'appareils électro-ménagers. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré par apports, divisé en 200 actions de CHF 500.--, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Apport en nature et reprise de biens: Selon contrat du 24.2.2003 Hervé Barilli fait apport à la société des actifs et passifs de l'entreprise individuelle 'Hervé Barilli', à Fribourg, actifs: CHF 194'829.26, passifs: CHF 55'043.25, soit un actif net de CHF 139'786.01, accepté pour ce prix et imputé à concurrence de CHF 100'000.-- à la libération du capital-actions, en contrepartie il a été remis 200 actions de CHF 500.--, nominatives; le solde de CHF 39'786.01 correspond à une créance en faveur de l'apporteur. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Barilli Hervé, de Tomy-le-Grand, à Belfaux, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: Réfisco S.A., à Fribourg.

Journal no 1176 du 07.03.2003  
(00904148 / CH-217.1.002.050-0)

Mutations  
Mutations  
Mutazioni

■ **Ernst & Young AG**, à Granges-Paccot, audit, en particulier révision selon les normes nationales et internationales, etc. Succursale (FOSC du 26.06.2001, p. 4791). Siège principal à Bâle. Signature collective à deux est conférée à Cozoug Pierre-Alain, de Salvan, à Sviriez.

Journal no 1196 du 10.03.2003  
(00904554 / CH-217.1.000.032-2)

■ **Favre Bernard**, à Ependes (FR), menuiserie, agencement divers. Entreprise individuelle. (FOSC du 11.10.1990, p. 4054). Siège transféré à Mannens-Grandsvivaz, La Villière.

Journal no 1197 du 10.03.2003  
(00904556 / CH-217.0.112.045-2)

■ **Fiduconsult & Jeckelmann S.A.**, à Bulle, exécution de tous mandats fiduciaires, etc. Succursale. (FOSC du 25.01.2001, p. 602). Siège principal à Fribourg. La procuration collective à deux de Bertschy Marcel, Bühler Christelle, Mauron Beat, Pittet Luc, est radiée. Vez Patrick, secrétaire inscrit, est nommé secrétaire et directeur, Vez Alain, administrateur inscrit, est nommé administrateur et directeur, tous deux avec signature collective à deux. Bachmann Thomas, inscrit, Devaud Philippe, inscrit et Haller Enrique Martin, de Zürich, à Saint-Prex, sont nommés sous-directeurs, tous trois avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Monnerat Michel, de Nully, à Fribourg, Richard Alain, de Bex, à Chermex, et Stucki Dorothée, de Röhrenbach im Emmental, à Payerne.

Journal no 1198 du 10.03.2003  
(00904150 / CH-217.0.490.062-2)

■ **Fiduconsult S.A.**, à Bulle, toutes activités d'une société fiduciaire. Succursale. (FOSC du 25.01.2001, p. 602). Siège principal à Fribourg. La procuration collective à deux de Bertschy Marcel, Bühler Christelle, Mauron Beat, Pittet Luc, est radiée. Vez Patrick, secrétaire inscrit, est nommé secrétaire et directeur, Vez Alain, administrateur inscrit, est nommé administrateur et directeur, tous deux avec signature collective à deux. Bachmann Thomas, inscrit, Devaud Philippe, inscrit et Haller Enrique Martin, de Zürich, à Saint-Prex, sont nommés sous-directeurs, tous trois avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Monnerat Michel, de Nully, à Fribourg, Richard Alain, de Bex, à Chermex, et Stucki Dorothée, de Röhrenbach im Emmental, à Payerne.

Journal no 1199 du 10.03.2003  
(00904152 / CH-217.0.490.044-0)

■ **Grant Thornton B&B SA**, à Fribourg, exécution de mandats entrant dans le cadre de l'activité d'une société fiduciaire, etc. Succursale. (FOSC du 03.09.2001, p. 6801). Siège principal à Genève. Dépôt du document concernant les qualifications professionnelles d'un réviseur particulièrement qualifié.

Journal no 1200 du 10.03.2003  
(00904154 / CH-217.1.001.208-3)

■ **IMMOVAC S.A.**, à La Roche, achat, vente, location-vente et courtage, etc. (FOSC du 06.03.2003, p. 7). Complément: l'inscription n° 1044 du 28.02.2003 (FOSC du 06.03.2003, p. 7) est complétée dans ce sens que Zakine Franklin, président, et d'Eternod Améric, secrétaire, ont la signature collective à deux, mais ne signent pas ensemble.

Journal no 1201 du 10.03.2003  
(00904156 / CH-217.1.001.787-6)

■ **Kif-Kif Head Shop Oughanid**, à Fribourg, exploitation d'un magasin de maroquinerie. Entreprise individuelle. (FOSC du 13.03.2002, p. 5). Nouvelle adresse: Passage du Cardinal 2.

Journal no 1202 du 10.03.2003  
(00904558 / CH-217.1.001.511-9)

■ **Mifroma SA**, à Ursy, exploitation d'une cave à fromage, etc. (FOSC du 28.02.2002, p. 5). Girgis-Musy Gisèle n'est plus vice-présidente, sa signature est radiée. Riedener Urs, administrateur inscrit, est nommé vice-président, avec signature collective à deux.

Journal no 1203 du 10.03.2003  
(00904560 / CH-217.0.530.043-9)

■ **MyPharm SA**, à Fribourg, analyse de matières premières chimiques, etc. (FOSC du 10.01.2001, p. 0201). Yerly Philippe, administrateur unique, a démissionné, sa signature est radiée. Andrey Michel, de Cerniat, à Marly, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

Journal no 1204 du 10.03.2003  
(00904562 / CH-217.1.000.993-2)

■ **POLYGONE ARCHITECTURE SA**, à Saint-Aubin (FR), exploiter un bureau d'architecture, etc. (FOSC du 05.03.2003, p. 5). Rectification: l'inscription n° 1035 du 27.02.2003 (FOSC du 05.03.2003, p. 5) est rectifiée en ce sens que Vienne Fabrice, est nommé secrétaire, avec la signature collective à deux (et non avec la signature individuelle).

Journal no 1205 du 10.03.2003  
(00904564 / CH-217.0.230.499-9)

■ **PRO-ACTIVE HEALTHCARE Sàrl**, à Fribourg, conseils dans le transfert des technologies, etc. (FOSC du 24.07.2000, p. 5044). La société est dissoute par décision de l'assemblée des associés du 04.03.2003. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **PRO-ACTIVE HEALTHCARE Sàrl, en liquidation**, par Maendly Michel, de Vesin, à Veyrier, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Weith André, n'est plus gérant, sa signature est radiée. Adresse de liquidation: Genève, rue du Rhône 114, c/o Dépigest SA, Société Fiduciaire.

Journal no 1206 du 10.03.2003  
(00904158 / CH-217.1.000.783-9)

■ **Reck - MCC**, à Fribourg, Consulting en marketing, etc. Entreprise individuelle. (FOSC du 12.02.2002, p. 6). Siège transféré à Marly, Route des Préalpes 98. Nouvelle raison de commerce: **RECK Communication**.

Journal no 1208 du 10.03.2003  
(00904160 / CH-217.1.000.812-4)

■ **SF Société d'Evaluation Financière SA**, à Fribourg, toutes études et réalisations économique, etc. (FOSC du 13.02.2003, p. 5). La signature de Pache Guerrero Cremonini Maria, est radiée. Nouveau réviseur: FIDUCIAIRE BEAUMANOIR SA, Luxembourg, succursale de Genève, à Genève.

Journal no 1209 du 10.03.2003  
(00904162 / CH-217.0.138.647-0)

Löschungen  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Hervé Barilli**, à Fribourg, vente et réparation d'appareils ménagers. Entreprise individuelle. (FOSC du 10.12.1990, p. 4893). L'inscription est radiée par suite de la reprise des actifs et passifs par la société Barilli SA, à Fribourg.

Journal no 1192 du 07.03.2003  
(00904552 / CH-217.0.112.065-1)

■ **Piervalor SA en liquidation**, à Fribourg, toutes affaires immobilières, etc. (FOSC du 23.04.2002, p. 5). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée au sens de l'art. 745 al. 3 CO.

Journal no 1211 du 10.03.2003  
(00904566 / CH-217.0.138.115-5)

■ **Savary Jean-Pierre, Agent Général de la Rentenanstalt Swiss Life**, à Fribourg, assurance vie. Entreprise individuelle. (FOSC du 09.10.1997, p. 7381). L'inscription est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 1212 du 10.03.2003  
(00904568 / CH-217.0.113.037-2)

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **CONSEILS CONSTRUCTION SCHOCH**, à Vernier, chemin des Batailles 22. Titulaire: Schoch Florian, de Genève, à Prevestin, F. Objet: expertises, conseils sur tous travaux de construction (Gros oeuvre, second oeuvre, aménagements intérieurs) concernant le budget et la technique de construction ainsi que la direction des travaux de construction.

Journal no 2852 du 10.03.2003  
(00904468 / CH-660.0.535.003-1)

■ **CVC Capital Partners Holdings (Switzerland) Sàrl**, à Meyrin, route de Pré-Bois 20, c/o Accounting & Management Services SA. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 03.03.2003. But: acquisition et administration de participations et investissements dans toutes les sociétés et entreprises tant en Suisse qu'à l'étranger, à l'exception de celles prohibées par la LFAE. Capital: CHF 100'000. Associés: Challancin Ralph, de Courtelary, à Bogis-Bossey, pour une part de CHF 1'000, et CVC Capital Partners (Luxembourg) SA, à Luxembourg, LUX, pour une part de CHF 99'000. Organe de publication: FOSC. Gérants: l'associé Challancin Ralph avec signature individuelle et Grizelle Mark, de Grande-Bretagne, à Londres, GB, et Parham Iain, de Grande-Bretagne, à Virginia Water, Surrey, GB, avec signature collective à deux avec Challancin Ralph.

Journal no 2853 du 10.03.2003  
(00904894 / CH-660.0.536.003-6)

■ **Cyber café Najjari Ahmad**, à Genève, rue de Monthoux 58. Titulaire: Najjari Ahmad, de et à Genève. Objet: salle de jeux, cyber café, snack et buvette.

Journal no 2854 du 10.03.2003  
(00904896 / CH-660.0.537.003-7)

■ **Europa Donna Schweiz [Europa Donna Suisse] [Europa Donna Svizzera] [Europa Donna Switzerland]**, à Genève, rue Michel-Servet 1, c/o Les hôpitaux universitaires de Genève. Nouvelle association. Statuts du 28.08.2002. But: promouvoir la diffusion et l'échange de toutes les informations d'actualité sur le cancer du sein dans toute l'Europe; améliorer la prise de conscience publique face au cancer du sein; promouvoir la perception de la nécessité de traitements performants et d'un dépistage précoce des tumeurs du sein; promouvoir l'application des examens de dépistage et des traitements optimaux sur l'ensemble du territoire; assurer que chaque patiente obtienne un soutien optimal pendant et après un traitement; plaider pour la formation optimale de tous les soignants des patientes du cancer du sein; faire campagne pour la connaissance et l'application des meilleurs traitements; demander l'évaluation régulière de la qualité des équipements médicaux et techniques; assurer que toutes les femmes comprennent parfaitement les choix thérapeutiques d'examen et de traitement qui leur sont proposés et qu'il leur est accordé le droit de demander un deuxième avis; promouvoir l'augmentation des moyens pour la recherche contre le cancer du sein. Ressources: cotisations; dons et legs; sponsoring; produit de l'activité et revenus des avions. Administration: comité. Signature collective à deux de Borisch Chappuis Bettina, de La Brillaz, à Genève, présidente, Pichert Gabriella, de Zurich, à Southhampton, GB, vice-présidente, et Grezet de Carbalho Angela, de Travers, à Veyrier, trésorière, toutes membres du comité.

Journal no 2855 du 10.03.2003  
(00904898 / CH-660.0.538.003-0)

■ **Hermès Communication SA**, à Plan-les-Ouates, chemin du Pré-Fleuri 29. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26.02.2003. But: conseil en stratégie marketing, gestion de budgets et réalisations publicitaires dans tous les médias. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives. Apport en nature: les actifs (à l'exception des postes construction immeuble, liquidités, caisses et partie des actifs transitoires) et passifs (à l'exception des postes engagements, loyers reçus d'avance et partie des passifs transitoires) de la société en nom collectif Hermès Communication, J. Locher, Ph. Vionnet, P. Auberjonois, Ph. Rohr, à Genève, selon contrat du 12.02.2003 et bilan au 31-12-2003, soit un actif de CHF 1'017'789.71 et un passif envers les tiers de CHF 659'528.76, soit un actif net de CHF 358'260.95, en contrepartie duquel sont remises 100 actions de CHF 1'000, le solde étant porté au crédit des apporteurs. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Auberjonois Pierre, d'Yverdon-les-Bains, à Genève, président, Locher Jean, de et à Vernier, Rohr Philippe, de Hunschwiler, à Nyon, et Vionnet Pierre, de Lussy-sur-Morges, à Hernandez, tous avec signature individuelle. Réviseur: FIDUCIAIRE RIETHAUSER SA, à Genève.

Journal no 2856 du 10.03.2003  
(00904900 / CH-660.0.539.003-9)

■ **HORDETEC Sàrl**, à Genève, rue du Lièvre 2-4, c/o Fiduciaire Eckert. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 04.03.2003. But: conception, fabrication, commerce, importation, exportation, représentation, diffusion et développement de produits, notamment horloges, de micro-technique, de bijouterie, de joaillerie et d'orfèvrerie. Capital: CHF 20'000. Associés: Di Iorio Marie Carmen et Di Iorio Sébastien, tous deux de et à Genève, pour une part de CHF 10'000 chacun. Gérants: les associés Di Iorio Marie Carmen et Di Iorio Sébastien avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC.

Journal no 2857 du 10.03.2003  
(00904470 / CH-660.0.540.003-9)

■ **Macedo Fernando**, à Lancy, chemin des Semailles 45. Titulaire: Macedo Fernando, du Portugal, à Genève. Objet: exploitation d'un kiosque tabac-journaux.

Journal no 2858 du 10.03.2003  
(00904472 / CH-660.0.541.003-4)

■ **Norimet (GB) Ltd**, à Genève, rue du Rhône 50. Nouvelle société anonyme. Statuts du 06.03.2003. But: souscription, acquisition, vente, administration, contrôle et gestion de participations dans des sociétés exerçant leur activité sur le territoire britannique. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Golaz Edmond, de Genève, à Bernex, président, Pellaton Francine, de Travers, à Collonge-Bellerive, secrétaire, tous deux avec signature collective à deux, et Pasqual Siegfried, de Genève, à Prevestin-Moëns, F, délégué, avec signature individuelle. Réviseur: Conesa, Contrôle, Organisation, Révision SA, à Genève.

Journal no 2859 du 10.03.2003  
(00904474 / CH-660.0.542.003-8)

■ **PHARMACIE DU VIEUX-VILLAGE SA**, à Vernier, rue du Village 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du 04.03.2003. But: achat, vente, import, export de tout produit pharmaceutique, parapharmaceutique, sanitaire et tout produit en relation avec la société. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Apport en nature et reprise de biens: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle 'Pharmacie du Vieux-Village, Mme J. Vescey-Olah', à Vernier, selon contrat du 04-03-2003 et bilan au 31-12-2002 comportant un actif de CHF 404'352.04 et un passif envers les tiers de CHF 274'932.66, soit un actif net de CHF 129'419.38, en contrepartie duquel il est remis 100 actions de CHF 1'000, le solde étant porté à la création de l'apporteur. Organe de publication: FOSC. Administration: Vescey-Olah Judith, de Genève, à Plan-les-

Ouates, présidente, avec signature individuelle, et Schüle-Duverney Corinne, de Lens, à Vernier, avec signature collective à deux. Réviseur: PUBLIX Fiduciaire Sàrl, à Genève.  
 Journal no 2860 du 10.03.2003  
 (00904476 / CH-660.0.543.003-3)

**Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **ADLPartner Suisse SA**, à Lancy, commercialisation et gestion d'abonnements à durée libre de titres de presse suisses ou étrangers, etc. (FOSC du 13.05.2002, p. 5). Arthur Andersen SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young SA, succursale à Lancy.  
 Journal no 2861 du 10.03.2003  
 (00904902 / CH-660.0.890.002-5)

■ **Artline Sàrl**, à Genève, exploitation d'un institut de soins de beauté et de bien être (FOSC du 31.05.2002, p. 6). Bloch-Avinu Avoni Enyonan n'est plus associée et sa part de CHF 1'000 a été cédée à l'associée-gérante Zimmermann Danièle, dont la part est ainsi portée de CHF 19'000 à CHF 20'000. Statuts modifiés le 04.03.2003.  
 Journal no 2862 du 10.03.2003  
 (00904904 / CH-660.1.011.002-8)

■ **ATEM Atelier d'emboitage Sàrl**, à Meyrin, emboitage et assemblage de pièces d'horlogerie, etc. (FOSC du 16.10.2001, p. 8066). Nouveau siège: Genève, rue Kléberg 25, c/o Christian Henri Mortelecque. Ballouard Ludovic Joseph André n'est plus associé et sa part de CHF 4'000 a été cédée à l'associé-gérant Mortelecque Christian Henri, maintenant domicilié à Genève, dont la part est ainsi portée de CHF 16'000 à CHF 20'000. Statuts modifiés le 03.03.2003.  
 Journal no 2863 du 10.03.2003  
 (00904906 / CH-660.1.944.001-3)

■ **Au verre à soif Sàrl**, à Genève, exploitation d'un bar à vin, etc. (FOSC du 30.12.2002, p. 12). Procuration collective à deux a été conférée à Martins José, du Portugal, à Bellevue.  
 Journal no 2864 du 10.03.2003  
 (00904908 / CH-660.2.451.002-2)

■ **Barclaytrust (Suisse) SA**, à Genève, créer, établir et administrer des trusts, etc. (FOSC du 11.12.2002, p. 6). Brown Paul Anthony et Fischer Konrad ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Les pouvoirs de Masters Gillian Alice sont radiés. Morley Michael John a été nommé membre et président du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux.  
 Journal no 2865 du 10.03.2003  
 (00904478 / CH-660.0.033.986-5)

■ **Bouledor SA**, à Meyrin, création, fabrication et commerce de boucles, notamment en or, etc. (FOSC du 08.10.2001, p. 7805). Crompton Gérard, de et à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Penon Patrick, de Vétroz, à Chésèrex. STG-Coopers & Lybrand SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: PricewaterhouseCoopers SA, succursale à Genève.  
 Journal no 2866 du 10.03.2003  
 (00904480 / CH-660.0.162.965-5)

■ **CASEA SA**, à Genève, commerce, distribution, représentation et courtage de produits, etc. (FOSC du 19.08.2002, p. 5). Signature collective à deux a été conférée à Van Goethem Ronny J., de Belgique, à Luxembourg, L, directeur général.  
 Journal no 2867 du 10.03.2003  
 (00904482 / CH-660.0.554.001-7)

■ **Caterpillar Americas Sàrl**, à Genève, acheter, vendre des biens mobiliers, etc. (FOSC du 20.12.2002, p. 8). La procuration de Stocco Portes Jose Fernando est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Brattin Paula Marie, des USA, à Weston, FL, USA.  
 Journal no 2868 du 10.03.2003  
 (00904484 / CH-660.1.641.001-0)

■ **CHINABUSINESS SA**, à Genève, importation, exportation, représentation et commerce de produits manufacturés provenant de Chine, etc. (FOSC du 03.03.2003, p. 7). FIREX AUDIT & CONSULTING SA n'est plus réviseur.  
 Journal no 2869 du 10.03.2003  
 (00904910 / CH-660.1.042.002-8)

■ **COMESAM SA**, à Genève, organisation et assistance à l'organisation de cours, etc. (FOSC du 29.01.2002, p. 7). Nouvelle adresse: rue du Rhône 114, c/o Jean-Pierre Rivara.  
 Journal no 2870 du 10.03.2003  
 (00904912 / CH-660.1.669.999-8)

■ **Coppélia SA**, à Genève, commerce d'articles chorégraphiques et de vêtements "prêt-à-porter" (FOSC du 09.05.1994, p. 2564). But modifié: commerce d'articles chorégraphiques, de vêtements "prêt-à-porter" et de tous produits de maroquinerie; commerce, construction et gestion de tous immeubles. Nouveaux statuts du 05.12.2002. Ernst Annemarie n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Meyer Rina, jusqu'ici présidente, reste seule administratrice unique et continue à signer individuellement. Nouveau réviseur: Vitali Lorenzo, d'Italie, à Bogis-Bossey.  
 Journal no 2871 du 10.03.2003  
 (00904914 / CH-660.0.378.979-4)

■ **Curschellas Services SA**, à Thônex, gestion de mandats, etc. (FOSC du 21.08.2002, p. 4). Procuration individuelle a été conférée à Curschellas Andreas et Curschellas Rita, tous deux de Rueun, à Thônex.  
 Journal no 2872 du 10.03.2003  
 (00904916 / CH-660.1.568.002-4)

■ **EDYPOST Sàrl**, à Genève, exploitation d'un centre d'astrologie par téléphone, etc. (FOSC du 18.09.2001, p. 7256). Par suite du transfert de son siège à Sion, la société a été inscrite au registre du commerce du Valais canton (FOSC du 05.03.2003, p. 14); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.  
 Journal no 2912 du 10.03.2003  
 (00904952 / CH-660.1.745.001-6)

■ **Egg-Telsa SA**, à Genève, commerce et représentation de matériel et appareillage électrique, etc. (FOSC du 22.10.2002, p. 5). La procuration de Jacquemoux Michel est radiée.  
 Journal no 2873 du 10.03.2003  
 (00904486 / CH-660.0.130.964-5)

■ **Equadis SA**, à Genève, opérations commerciales, en particulier exploitation d'un site Internet, etc. (FOSC du 29.10.2002, p. 6). Capital-actions porté de CHF 125'000 à CHF 1'000'000 par l'émission de 8'750'000 actions de CHF 0,10, nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: CHF 1'000'000, entièrement libéré, divisé en 10'000'000 actions de CHF 0,10, nominatives, liées selon statuts. Statuts modifiés le 13.01.2003 sur un point non soumis à publication ainsi que le 20.02.2003.  
 Journal no 2874 du 10.03.2003  
 (00904488 / CH-660.0.831.998-7)

■ **Ergonos Consulting SA**, à Chêne-Bourg, activités de conseils et prestations de services (FOSC du 30.12.2002, p. 14). Nouvelle adresse: rue François-Perréard 20.  
 Journal no 2875 du 10.03.2003  
 (00904490 / CH-660.0.594.000-6)

■ **FinLab SA**, à Genève, développement et commercialisation de logiciels d'aide à l'analyse financière, etc. (FOSC du 03.02.2003, p. 10). Knight Rory F. et Pahud Serge ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Pentheny O'Kelly Denis, nommé président, continue à signer collectivement à deux.  
 Journal no 2876 du 10.03.2003  
 (00904492 / CH-660.1.688.999-5)

■ **Fleurs bleues Sàrl**, à Genève, commerce de plantes, fleurs coupées et arrangements floraux, articles et accessoires s'y rapportant (FOSC du 26.02.2003, p. 7). L'inscription n°2187 du 20.02.2003 (FOSC du 26.02.2003, p. 7) est rectifiée en ce sens que l'associée-gérante porte le nom de Troxler Angélique (et non pas Toxler Angélique).  
 Journal no 2877 du 10.03.2003  
 (00904494 / CH-660.0.719.000-8)

■ **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Messieurs Lombard, Odier & Cie et des sociétés affiliées**, à Genève (FOSC du 31.01.2000, p. 0678). Les pouvoirs de Pittet Jean-Charles et Thomet Jean B., jusqu'ici membres du conseil, sont radiés. Hegeschweiler Edouard, de Bâle, à Nyon, et Raissig Evelynne, d'Adliswil, à Killwangen, membres du conseil, signent collectivement à deux, avec Lombard Thierry, Bonna Jean-A., Dérôbert Michel Y. ou Odier Patrick.  
 Journal no 2878 du 10.03.2003  
 (00904918 / CH-660.0.465.977-3)

■ **Fondation Marescotti**, à Carouge (GE) (FOSC du 18.02.2000, p. 1142). Les pouvoirs de Born Liselotte, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Demottaz Béatrice, de Plan-les-Ouates, à Perly-Certoux, membre du conseil, signe collectivement à deux.  
 Journal no 2879 du 10.03.2003  
 (00904920 / CH-660.0.134.979-3)

■ **gammaRenax services SA**, à Vernier, exploitation d'une gestion de propriétés immobilières, etc. (FOSC du 23.10.2002, p. 5). Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre du commerce de Zurich (FOSC du 05.03.2003, p. 18); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.  
 Journal no 2914 du 10.03.2003  
 (00904956 / CH-660.2.001.002-0)

■ **Gelato Mania Sàrl**, à Genève, fabrication et vente de glaces, ainsi que toutes activités liées à la restauration (FOSC du 01.12.1998, p. 8210). Sottile Natacha n'est plus associée ni gérante; ses pouvoirs sont radiés et sa part de CHF 20'000 a été cédée au gérant Sottile Paolo, maintenant domicilié à Genève, nouvel associé pour une part de CHF 20'000.  
 Journal no 2880 du 10.03.2003  
 (00904922 / CH-660.0.027.997-2)

■ **GLOBAL BRANDS SA, LUXEMBOURG, SUCCURSALE DE GENEVE**, à Genève, développement et administration de commerces de livraison de Domino's Pizza, etc. (FOSC du 28.08.2001, p. 6611). Les pouvoirs de Greenberg Assaf et Kaufmann Roland sont radiés. L'administrateur Lachowitz Dov, nommé en outre directeur de la succursale, signe désormais individuellement. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Brunner Andreas, de Lenk, à Steinhäusen, directeur de la succursale. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Pretti Nathalie, de Sementina, à Lausanne, directrice de la succursale.  
 Journal no 2881 du 10.03.2003  
 (00904924 / CH-660.1.591.999-6)

■ **Institut Bio-Esthétique IBE SA**, à Genève, exploiter un institut de coiffure et de beauté, etc. (FOSC du 16.12.1980, p. 4078). Nouvelle adresse: avenue de Gallatin 13.  
 Journal no 2882 du 10.03.2003  
 (00904496 / CH-660.0.290.978-2)

■ **Ismaël Ben Buker**, à Genève, import, export, commerce de marchandises (FOSC du 20.02.2003, p. 8). Nouvelle adresse: chemin Frank-Thomas 24.  
 Journal no 2883 du 10.03.2003  
 (00904498 / CH-660.0.374.003-6)

■ **La Montagne SA**, à Genève, action, promotion, prestation ou opération de communication, etc. (FOSC du 16.10.2001, p. 8067). GUGenheim Révision SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: MCM Multi Management Consultants SA, à Genève.  
 Journal no 2884 du 10.03.2003  
 (00904500 / CH-660.1.085.989-5)

■ **Magnetovox SA**, à Genève, représentation et installation de tout appareil concernant l'enregistrement et la diffusion du son, etc. (FOSC du 25.02.1999, p. 1300). La procuration de Panos Guillermo est radiée.  
 Journal no 2885 du 10.03.2003  
 (00904502 / CH-660.0.173.958-9)

■ **Martin et Cie SA**, à Perly-Certoux, exploitation d'une entreprise de plafonds suspendus. (FOSC du 10.05.2002, p. 8). Tamisier Christian n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Andrey Roland, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.  
 Journal no 2886 du 10.03.2003  
 (00904926 / CH-660.0.149.993-8)

■ **MISAKO Sàrl**, à Genève, activités dans le domaine de la restauration et de l'hôtellerie (FOSC du 11.07.2002, p. 6). La procuration de Lifmann Alain est radiée.  
 Journal no 2887 du 10.03.2003  
 (00904928 / CH-660.0.923.002-9)

■ **Mondiamusic Sàrl**, à Genève, édition et diffusion musicales et spécialement création d'une entreprise d'éditions musicales et de l'hôtellerie (FOSC du 13.01.1997, p. 196). La société "Intermandat SA, Société Fiduciaire" n'est plus associée; sa part de CHF 7'000 a été cédée à l'associé-gérant Liechi Bertrand, dont la part est ainsi portée de CHF 7'000 à CHF 14'000. Statuts modifiés le 11.02.2003. Nouvelle adresse: rue de l'Anco-Port 5-7.  
 Journal no 2888 du 10.03.2003  
 (00904930 / CH-660.0.017.946-2)

■ **Montres Tudor SA**, à Genève, commerce de montres et de tous articles ou accessoires d'horlogerie, etc. (FOSC du 11.07.2002, p. 6). La procuration de Muller Jean-Marc est radiée.  
 Journal no 2889 du 10.03.2003  
 (00904932 / CH-660.0.014.946-7)

■ **NITAM Sàrl**, à Genève, exploitation de cafés-restaurants et de bars (FOSC du 10.12.2002, p. 7). Nouvelle adresse: rue du Trente-et-Un-Décembre 38. Signature individuelle a été conférée à Vergari Mauro, d'Italie, à Dardagny, directeur.  
 Journal no 2890 du 10.03.2003  
 (00904504 / CH-660.2.113.000-5)

■ **Procter & Gamble Food Products Sàrl**, à Lancy, fabrication, transformation de produits finis, etc. (FOSC du 08.10.2002, p. 7). La procuration de Mercer Nicholas Anthony Julian est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Zerra Armin, d'Autriche, à Coligny.  
 Journal no 2891 du 10.03.2003  
 (00904506 / CH-660.1.003.000-0)

■ **PROFOUND MARKET GROUP Sàrl, Luxembourg, succursale de Genève**, à Genève, opérations se rapportant à la prise de participations dans toutes entreprises, etc. (FOSC du 16.06.2000, p. 4081). Les pouvoirs de Slinger Ariane sont radiés. Ferry Christelle, jusqu'ici gérante, maintenant domiciliée à Hermance, nommée directrice de la succursale, signe désormais individuellement. van Krimpen Michel, des Pays-Bas, à , gérant, signe collectivement à deux, avec Izyk Andrzej.  
 Journal no 2892 du 10.03.2003  
 (00904508 / CH-660.0.826.999-2)

■ **QUANTIS COMMUNICATION Sàrl**, à Genève, activités liées à l'édition et la publication de journaux, etc. (FOSC du 07.08.2001, p. 6034). Nouvelle adresse: avenue Dumas 24.  
 Journal no 2893 du 10.03.2003  
 (00904510 / CH-660.1.522.001-9)

■ **Redwood International SA**, à Genève, rendre des services, notamment de conseils et d'assistance, etc. (FOSC du 03.03.2003, p. 7). Kesselring Bertrand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bähni Heinz Walter, de Zurich, à Steinhäusen, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
 Journal no 2894 du 10.03.2003  
 (00904934 / CH-660.0.120.969-3)

■ **Rive Investissements SA**, à Genève, gestion de fortune, ainsi que prise de participation, etc. (FOSC du 13.01.2003, p. 7). Les pouvoirs de Strauss Xavier sont radiés.  
 Journal no 2895 du 10.03.2003  
 (00904936 / CH-660.0.083.989-2)

■ **Sadrex SA**, à Genève, achat, vente, importation, exportation, commercialisation, courtage et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 16.06.2000, p. 4081). "Timtrust & Co SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Firi Treuhand AG, à Zoug.  
 Journal no 2896 du 10.03.2003  
 (00904938 / CH-660.0.151.982-2)

■ **SFF Investment Funds SA**, à Genève, administration de fonds de placement ainsi que toute activité liée à ce but, etc. (FOSC du 17.10.2002, p. 7). L'administrateur président Reboh Jean-Marc, jusqu'ici délégué, continue à signer collectivement à deux.  
 Journal no 2897 du 10.03.2003  
 (00904940 / CH-660.0.023.997-5)

■ **SGS Far East Limited**, à Genève, administration de participations financières à des entreprises, etc. (FOSC du 03.03.2003, p. 7). Kesselring Bertrand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bähni Heinz Walter, de Zurich, à Steinhäusen, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
 Journal no 2898 du 10.03.2003  
 (00904512 / CH-660.0.014.938-3)

■ **SGS Group Management SA**, à Genève, assister, conseiller et fournir des services de gestion à des sociétés, etc. (FOSC du 03.03.2003, p. 7). Kesselring Bertrand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bähni Heinz Walter est membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux.  
 Journal no 2899 du 10.03.2003  
 (00904514 / CH-660.1.396.998-9)

■ **SGS Société Générale de Surveillance Holding SA**, à Genève, prise et administration de participations et d'investissements, etc. (FOSC du 03.03.2003, p. 7). Les pouvoirs de Kesselring Bertrand sont radiés.  
 Journal no 2900 du 10.03.2003  
 (00904516 / CH-660.0.023.919-0)

■ **SGS Société Générale de Surveillance SA**, à Genève, activités de surveillance en contrôlant entre autres la quantité, la qualité et la conformité, etc. (FOSC du 28.01.2003, p. 8). Les pouvoirs de Kesselring Bertrand sont radiés.  
 Journal no 2901 du 10.03.2003  
 (00904518 / CH-660.0.172.975-8)

■ **SI Le Cèdre Bleu**, à Genève, société anonyme (FOSC du 07.02.2003, p. 8). L'administratrice Belchamber Elisabeth, nommée vice-présidente, continue à signer collectivement.  
 Journal no 2902 du 10.03.2003  
 (00904520 / CH-660.0.114.959-4)

■ **Soccom, Société de Finance Commerciale SA**, à Genève, toutes opérations de financement, de crédit et de commission, etc. (FOSC du 05.03.2003, p. 6). Kesselring Bertrand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bähni Heinz Walter, de Zurich, à Steinhäusen, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
 Journal no 2903 du 10.03.2003  
 (00904942 / CH-660.0.046.926-5)

■ **Société d'exploitation du Musée International de l'Automobile SA**, à Le Grand-Saconnex, financement, organisation et exploitation d'un musée international de l'automobile, etc. (FOSC du 25.09.2001, p. 7434). Nussbaum Eric (décédé), Cots Georges et Maunoir Henri-Louis ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Douche Philippe, nommé trésorier, continue à signer collectivement à deux avec le président. Rigisella Eric, de et à Genève, est membre du conseil d'administration et signe collectivement à deux avec le président. Nouvelle adresse: Voie des Traz 40.  
 Journal no 2904 du 10.03.2003  
 (00904944 / CH-660.0.638.993-0)

■ **Société Immobilière rue Lamartine 22**, à Genève, société anonyme (FOSC du 03.07.2002, p. 8). Nouveau siège: Carouge (GE), rue Saint-Victor 20, c/o Patrimoine Foncier et Financier PFF SA. Statuts modifiés le 05.03.2003. Maibach Yves n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Deletraz Hubert, de Plan-les-Ouates, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.  
 Journal no 2905 du 10.03.2003  
 (00904946 / CH-660.0.015.951-5)

■ **Swoboda-Mobasser Manijeh**, à Genève, conseils économiques et financiers, etc. (FOSC du 06.03.2000, p. Nouvelle adresse: rue du Vieux-College 10 bis.  
 Journal no 2906 du 10.03.2003  
 (00904948 / CH-660.0.493.000-4)

■ **TEC Plus SA**, à Genève, recherche, conception, fabrication, distribution et commercialisation de produits chimiques, etc. (FOSC du 06.01.2003, p. 11). Dubois-Ferrière Henri J. n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Richard Antoine, de Genève, à Plan-les-Ouates, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: FIDUCIAIRE CHAVAZ SA, à Carouge. Nouvelle adresse: avenue de Frontenex 32, c/o Fiduciaire A. Richard SA.  
 Journal no 2907 du 10.03.2003  
 (00904522 / CH-660.0.522.989-6)

■ **TOMREST SA**, à Genève, exploitation, direction et gestion d'un établissement, etc. (FOSC du 11.10.2002, p. 5). La procuration de Lifmann Alain est radiée.  
 Journal no 2908 du 10.03.2003  
 (00904524 / CH-660.1.110.001-5)

■ **Trident Trading & Finance SA**, à Genève, commerce, importation, exportation, négoce et courtage en gros de matières premières, etc. (FOSC du 28.08.2000, p. 5844). Conversion de 360 actions de CHF 1'000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: CHF 400'000, entièrement libéré, divisé en 360 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts et 40 actions de CHF 1'000, au porteur. Communication aux actionnaires: pli recommandé ou citation remise contre récépissé pour les actions nominatives, FOSC pour les actions au porteur. Nouveaux statuts du 05.03.2003.  
 Journal no 2909 du 10.03.2003  
 (00904526 / CH-660.0.549.993-5)

■ **WINCOR SA**, à Genève, commerce, importation de pétrole, de produits dérivés du pétrole, etc. (FOSC du 09.10.2001, p. 7843). Statuts modifiés le 05.03.2003 sur un point non soumis à publication.  
 Journal no 2910 du 10.03.2003  
 (00904528 / CH-660.2.328.999-9)

■ **Ziegler (Suisse) SA, succursale à Lancy**, transports internationaux de tout genre et affaires s'y rapportant. Entreprise ayant son siège à Bâle (FOSC du 26.08.2002, p. 7). Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Stimpfling Jean-Paul, de France, à Bartenheim, F. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Loosli Jean-Pierre, de et à Vernier.  
 Journal no 2911 du 10.03.2003  
 (00904950 / CH-660.0.181.973-0)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Tany' C. Tschachtli**, à Genève, création, fabrication et commerce d'articles de bijouterie et de joaillerie (FOSC du 28.05.1985, p. 2048). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 2919 du 10.03.2003  
(00904958 / CH-660.0.179.963-4)

■ **Finter Bank Zurich, succursale de Genève**, à Genève, société anonyme ayant son siège à Zurich (FOSC du 20.11.2001, p. 9126). L'inscription est radiée du fait que l'établissement n'a plus le caractère d'une succursale.  
Journal no 2913 du 10.03.2003  
(00904954 / CH-660.0.535.989-0)

■ **Garage du Prieuré, Ralph Cabussat**, à Genève, garage (FOSC du 03.01.1978, p. 8). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 2915 du 10.03.2003  
(00904530 / CH-660.0.439.977-9)

■ **Park Logements SARL, en liquidation**, à Genève, courtage de logements, etc. (FOSC du 05.02.2002, p. 8). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 2916 du 10.03.2003  
(00904532 / CH-660.0.739.986-7)

■ **Pharmacie du Vieux-Village, Mme J. Vecsey-Olah**, à Vernier, pharmacie. (FOSC du 30.11.2000, p. 8174). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société 'PHARMACIE DU VIEUX-VILLAGE SA', à Vernier.  
Journal no 2917 du 10.03.2003  
(00904534 / CH-660.0.667.988-6)

■ **Regadera**, à Genève, cabaret-dancing 'Les Mille et une Nuits' (FOSC du 05.02.1999, p. 0844). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 2918 du 10.03.2003  
(00904536 / CH-660.0.226.999-0)

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Stiftung PRO NÄFELS**, in Näfels, Gemeindehaus, 8752 Näfels, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 27.11.2002. Zweck: Förderung aller Bestrebungen zur Erhaltung von schützenswerten Bauten und Gestaltung eines intakten und funktionellen Ortsbildes; fachliche Beurteilung und Beratung sowie finanzielle Unterstützung bei Planungs- und Restaurationsarbeiten für die Erhaltung schützenswerter Bausubstanz und Anlagen, Beratung und breite Abstützung der Vorsteherschaft in ortspflegerischen und denkmalpflegerischen Aufgaben. Für die Beurteilung und Beratung können Experten beigezogen werden; enge Zusammenarbeit mit Bund, Kanton, Gemeinde und der Vereinigung Glarner Heimatschutz (GHS) im Interesse der Erhaltung des Ortsbildes sowie der Erneuerung und Belebung der dörflichen Einheit. Aufsichtsbehörde: Direktion des Innern des Kantons Glarus, in Glarus. Organisation: Stiftungsrat von sieben Mitgliedern und Kontrollstelle. Genehmigung durch die Aufsichtsbehörde mit Verfügung vom 24.2.2003. Eingetragene Personen: Hauser, Peter, von Näfels, in Näfels, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Neumann, Peter, von Näfels, in Näfels, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschudi, Dr. Peter, von Näfels, in Näfels, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Müller, Georg, von Näfels, in Näfels, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Hauser, Adolf, von Näfels, in Oberurnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Müller-Noser, Kurt, von Näfels, in Näfels, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Lampe, Bruno, von Näfels, in Näfels, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.  
Tagebuch Nr. 196 vom 10.03.2003  
(00904108 / CH-160.7.004.168-4)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Littra A.G.**, in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Autorennenrecht, Finanzierung und Beteiligung an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06.12.2002, S. 8, Publ. 760048). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Egli, Dr. Margareta, von Zürich, in Bellevue VD, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thurnherr-Disler, Jeannette B., von Au SG und Zürich, in Thalwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin].  
Tagebuch Nr. 197 vom 10.03.2003  
(00904110 / CH-160.3.000.983-2)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Gold-Music GmbH in Liquidation**, in Mollis, Handel mit sowie Duplikation und Reproduktion von Audio- und Videoträgern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 09.12.2002, S. 7, Publ. 762326). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 198 vom 10.03.2003  
(00904112 / CH-160.4.003.735-4)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Allgemeine Plakatgesellschaft**, in Chur, Das Betreiben von Werbung in welcher Form und an welchem Ort auch immer, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2002, S. 10, Publ. 531618), mit Hauptsitz in: Genf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stebler, Peter, von Zürich, in Hettlingen, stellvertretender Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Killing, Marc Claude, französischer Staatsangehöriger, in Lansch/Lenz, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Casutt, Othmar, von St. Martin, in Maienfeld, Direktor der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Chabloz, Claude, von Châteauf-d'Oex, in Penthelaz, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Camenisch, Denise, von Rhätziun, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pletscher, Werner, von Schleithelm, in Uster, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Ettliger, Daniel, von Wittenbach, in St. Gallen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Wild, John, von Oberuzwil, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Lilian, von Dottikon, in Oberegstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 628 vom 10.03.2003  
(00904672 / CH-350.9.000.629-6)

■ **Buchdruckerei Davos AG (BUDAG)**, in Davos, Betrieb einer Druckerei, Herausgabe von Zeitungen und Zeitschriften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2001, S. 2088). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keel Treuhand, in St. Gallen, Revisionsstelle; Jost, Susanne Christina, von Davos, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofmänner, Andy, von Davos, in Davos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keel & Partner AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 629 vom 10.03.2003  
(00904674 / CH-350.3.001.235-9)

■ **Electro Badus AG**, in Disentis/Mustér, Projektierung und Ausführung elektrischer und elektronischer Anlagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2001, S. 7073). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Marcelino, von Disentis/Mustér, in Disentis/Mustér, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 630 vom 10.03.2003  
(00904676 / CH-350.3.000.599-3)

■ **Ems-Chemie AG**, in Domat/Ems, Herstellung, Entwicklung von und Handel mit chemischen, pharmazeutischen und textilen Produkten aller Art als Grundprodukte, Halb- und Fertigfabrikate usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11.10.2002, S. 6, Publ. 681970). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Widmer, Ulrich, von Safenwil, in Trogen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weyeneth, Otto, von Nennigkofen, in Bottmingen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Cangemi, Mario, italienischer Staatsangehöriger, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Daum, Dr. Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Hofstetten SO, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Droll, Marcel, von Tecknau, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hoff, Dr. Heinz Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Tamins, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hümer, Reto, von Thun, in Untervaz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Salsetti, Pascal, französischer Staatsangehöriger, in Maladers, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schlumpf, Martin, von St. Peterzell, in Domat/Ems, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stürzel, André, französischer Staatsangehöriger, in Igis, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Thomas, Weller, deutscher Staatsangehöriger, in Bonaduz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wolf, Josef, Untervaz, in Domat/Ems, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 631 vom 10.03.2003  
(00904270 / CH-350.3.000.775-8)

■ **Erb Kalchbühl Auto AG**, in Chur, Handel mit Automobilen und Zubehör sowie Kauf und Betrieb von Autogaragen und Reparaturwerkstätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19.10.2001, S. 8188). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dösch, Leonhard Ernst, von Tinizong-Rona und Chur, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sigrist, Reto, von Nottwil, in Zizers, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 632 vom 10.03.2003  
(00904272 / CH-350.3.006.558-3)

■ **Furtschellas-Bahn AG**, in Sils im Engadin/Segl, Erwerb, Erstellung und Betrieb von touristischen Anlagen und Nebenbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom

17.11.1999, S. 7807). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Morell, Jon, von Ardez, in Sils i.E./Segl, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moser, Markus, von Jona und Stein SG, in Sils im Engadin/Segl, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 633 vom 10.03.2003  
(00904274 / CH-350.3.002.603-7)

■ **GrischaVision AG**, in Chur, Planung, Aufbau und Betrieb von Netzen und Infrastrukturen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2002, S. 7, Publ. 645056). Weiteres Geschäftslokal: Cho d'Punt 57, 7503 Samedan.  
Tagebuch Nr. 634 vom 10.03.2003  
(00904276 / CH-350.3.006.493-7)

■ **Lukas Delz, Verbundglas-Reparaturen**, in Haldenstein, Wintschutzscheiben-Reparaturservice, Einzelfirma (SHAB Nr. 93 vom 12.05.2000, S. 3216). Weiteres Geschäftslokal: Pulvermühlstrasse 54, 7000 Chur.  
Tagebuch Nr. 635 vom 10.03.2003  
(00904678 / CH-350.1.005.821-3)

■ **Senneriegenossenschaft Filisur**, in Filisur, Durch gemeinschaftlichen Betrieb der Sennerie, die bestmögliche Verwertung der Milch zu erzielen, Genossenschaft (SHAB Nr. 147 vom 27.06.1974, S. 1772). Firma neu: **Senneriegenossenschaft Filisur in Liquidation**. Domizil neu: c/o Wolfgang A. Schutz, Streglia 29, 7477 Filisur. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 24.01.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schutz, Wolfgang A., von Filisur, in Filisur, Liquidator, mit Einzelunterschrift; Heinrich, Ulrich, von St. Peter und Calfeisen, in Filisur, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 636 vom 10.03.2003  
(00904680 / CH-350.5.000.551-6)

■ **Ski-Club Arosa**, in Arosa, Förderung und Hebung des Schneisportes insbesondere Förderung der Schneisportarten bei der Jugend und Durchführung von Rennen, Verein (SHAB Nr. 117 vom 19.06.2000, S. 4119). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Waidacher, Jürg, von Arosa, in Arosa, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beez, Stephan, von Arosa, in Arosa, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Schmid, Tamara, von Malix, in Arosa, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moser, Roger, von Appenzel, in Arosa, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 637 vom 10.03.2003  
(00904682 / CH-350.6.000.119-8)

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Didier Moosmann, Le Diminu-Tif, succursale de Delémont**, à Delémont, Centre Apollo, Avenue de la Gare 42, 2800 Delémont, nouvelle succursale. Raison sociale du siège principal: Didier Moosmann, Le Diminu-Tif. Nature juridique du siège principal: Entreprise individuelle. Siège principal: Bassecourt. Inscription au registre du commerce du siège principal: 12.01.1998. But du siège principal: Exploitation d'un salon de coiffure. Personne inscrite: Moosmann, Didier, de Wileroltigen, à Bassecourt, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 210 du 10.03.2003  
(00904970 / CH-670.9.002.986-9)

■ **HABITAT-CONCEPTION, Marianne Frein**, à Boécourt, Rue des Cersiers 29P, 2856 Boécourt, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: La conception, la construction, la vente et la représentation de maisons familiales. Personne inscrite: Frein, Marianne, de Pleigne, à Boécourt, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 201 du 07.03.2003  
(00904960 / CH-670.1.002.984-7)

■ **Hans Hämmerli**, à Montmelon, Sur-la-Croix, 2882 St-Ursanne, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Vente d'éléments en bois pour remises, garages, etc.. Personnes inscrites: Hämmerli, Hans, de Weesen et Gams, à Montmelon, titulaire, avec signature individuelle; Mannhart, Manuela, de Flums, à Montmelon, avec procuration individuelle.  
Journal no 202 du 07.03.2003  
(00904962 / CH-670.1.002.985-5)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Artibois S.A.**, à Alle, Exploitation d'une menuiserie et d'une fabrique de lames. Société anonyme (FOSC no 72 du 12.04.2001, p. 2769). Personne et signature radiée: FIDUPLUS S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Aufgest S.A., à Delémont, organe de révision.  
Journal no 203 du 07.03.2003  
(00904964 / CH-677.3.000.015-3)

■ **Belmont SA**, à Courfaivre, La construction, l'achat et la vente d'immeubles, etc. Société anonyme (FOSC no 158 du 08.1997, p. 6042). Nouvelle raison sociale: **Belmont SA en liquidation**. Adresse de liquidation: Sur Prègne 5, c/o M. Jean-Maurice Maitre, 2885 Epauvillers. Suivant procès-verbal authentique de sa assemblée générale du 6.3.2003, la société a décidé sa dissolution. Personnes et signatures radiées: Koval, Stefan, de Bassecourt, à Courfaivre, président, avec signature individuelle;

Koval, Nicole, de Bassecourt, à Courfaivre, membre, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personne: Maitre, Jean-Maurice, de Epauvillers, à Epauvillers, liquidateur, avec signature individuelle.  
Journal no 211 du 10.03.2003  
(00904972 / CH-670.3.000.052-4)

■ **Brainskill Services SA**, précédé. à Porrentruy, L'ingénierie et le conseil en matière de télécommunications, de réseaux, d'informatique, etc. Société anonyme (FOSC no 146 du 30.07.1999, p. 5222). Modification des statuts: 24.02.2003. Nouveau siège: Delémont. Nouvelle adresse: Rue de la Maltière 10, c/o KPMG Fides Pte, 2800 Delémont.  
Journal no 212 du 10.03.2003  
(00904974 / CH-677.3.001.722-5)

■ **Fiduciaire Jean-Claude Courtet S.A.**, à Delémont, Toutes les activités d'une entreprise fiduciaire, Société anonyme (FOSC no 48 du 12.03.1997, p. 1692). Inscription ou modification de personne: Zornio Cattin, Mariella, de Le Noirmont, à Delémont, avec procuration collective à deux.  
Journal no 204 du 07.03.2003  
(00904966 / CH-670.3.001.306-4)

■ **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Swiza SA, et des sociétés affiliées, à Delémont**, à Delémont, Aider les membres du personnel de la fondatrice, ou leur famille. Fondation (FOSC no 10 du 17.01.2003, p. 9, publ. 817992). Inscription ou modification de personne: Membrez, Antoine, de Courtelle, à Delémont, secrétaire, avec signature collective à deux avec le président.  
Journal no 205 du 07.03.2003  
(00904700 / CH-670.7.000.955-8)

■ **KCS Kuhlmann Convention Service**, précédé. à Liesberg, Organisation de conférences, meetings, événements et manifestations. Raison individuelle (FOSC no 184 du 24.09.2002, p. 4). Nouveau siège: Delémont. Nouvelle adresse: Rue de Raimontpierre 5, 2800 Delémont. Objet de l'entreprise: Organisation de conférences, meetings, événements et manifestations. Inscription ou modification de personne: Kuhlmann, Heike, d'Allemagne, à Delémont, titulaire, avec signature individuelle [précédemment à Liesberg].  
Journal no 206 du 07.03.2003  
(00904702 / CH-280.1.005.843-4)

■ **Tizzano Peinture Sàrl**, à Courrendlin, Exploitation d'une entreprise de peinture et de plâtrerie, Société à responsabilité limitée (FOSC no 108 du 07.06.2001, p. 4283). Personne et signature radiée: FIDUPLUS S.A., à Delémont, organe de révision.  
Journal no 207 du 07.03.2003  
(00904704 / CH-670.4.002.608-9)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **ai-Architecture, Aurelio Iovine**, à Porrentruy, Atelier d'architecture, d'urbanisme et design, Raison individuelle (FOSC no 150 du 07.08.2002, p. 8, publ. 592312). Raison radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société 'ID Architecture S.A.', à Porrentruy.  
Journal no 208 du 07.03.2003  
(00904706 / CH-670.1.002.851-5)

■ **Atelier 11 Architecture, Philippe Donzé**, à Porrentruy, Tous travaux d'architecture, Raison individuelle (FOSC no 205 du 23.10.2002, p. 7, publ. 697796). Raison radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société 'ID Architecture S.A.', à Porrentruy.  
Journal no 209 du 07.03.2003  
(00904968 / CH-677.1.001.425-9)

■ **Pro-Bois SA en liquidation**, à Porrentruy, L'achat, la vente, la transformation et toute activité annexe se rattachant directement ou indirectement au commerce de bois, Société anonyme (FOSC no 192 du 04.10.2001, p. 7725). Raison sociale radiée, la liquidation étant terminée.  
Journal no 213 du 10.03.2003  
(00904708 / CH-677.3.000.243-0)

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **d-AA, Stolz Rolf & Co.**, in Luzern, Obergrundstrasse 71, 6003 Luzern, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.03.2003. Zweck: Ausführung von Dienstleistungen aller Art in den Bereichen Kurierdienste, Gartenpflege, Mithilfe bei Innen- und Aussenrenovationen und Büoreinigungen; Handel mit Waren aller Art; Erwerb, Verwaltung oder Veräusserung von Immobilien und Wertschriften. Die Gesellschaft übernahm auf den 01.03.2003 sämtliche Aktiven und das gesamte Fremdkapital der bisherigen Einzelfirma Rolf Stolz, in Luzern. Eingetragene Personen: Stolz, Rolf, von Uzwil-Henau, in Luzern, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Boog, Alfred, von Egolzwil, in Luzern, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von CHF 2'000.--.  
Tagebuch Nr. 1168 vom 10.03.2003  
(00903998 / CH-100.2.026.792-9)

■ **Müller 2Rad Sport GmbH**, in Emmen, Grünmatstrasse 6, 6032 Emmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.03.2003. Zweck: Verkauf, Vermietung und Reparatur von Velos, Mofas und Zubehör; Übernahme von Vertretungen; Entwicklung und Verwaltung von Patenten, Lizenzen und Herstellungsverfahren; Beteiligungen;

Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen; Erwerb, Halten, Belastung, Bebauung, Veräusserung, Vermietung und Verwaltung von Grundeigentum. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Häberli, Markus, von Aesch LU, in Aesch LU, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Müller, Christoph, von Unterschächen, in Emmen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 1169 vom 10.03.2003  
(00904000 / CH-100.4.026.793-3)

**WÖRTERBUCHER DANY BUCHER**, in Luzern, Habsburgerstrasse 37, 6005 Luzern, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Agentur für Werbeberatung, Konzeption, Texte und Promotionen. Eingetragene Personen: Bucher, Dany, von Emmen und Buttisholz, in Luzern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1170 vom 10.03.2003  
(00904002 / CH-100.1.026.794-1)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

**Eichhof Getränke AG**, in Luzern, Herstellung, Import von, Handel mit und Vertrieb von alkoholischen und nichtalkoholischen Getränken, Lebens- und Genussmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2002, S. 11, Publ. 789968). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Martel, Rudi, von St. Gallen, in Utikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dubach, Werner, von Luzern, in Hergiswil NW, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Luzern]; Keiser, Richard, von Hergiswil NW, in Beckenried, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1171 vom 10.03.2003  
(00904076 / CH-100.3.019.263-8)

**Endoxon AG**, in Luzern, Herstellung, Aktualisierung und Zubarmachung von geographischen Informationen, insbesondere Aufbereitung von Orthophotos und Realisierung von Geoinformatiklösungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2002, S. 9, Publ. 448920). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Luzern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1172 vom 10.03.2003  
(00904078 / CH-100.3.014.414-2)

**Randstad (Schweiz) AG**, in Luzern, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Personalsektor, vor allem Anwerbung, Zurverfügungstellung und Vermittlung, gegen Entgelt, von Personal aus allen Berufszweigen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 136 vom 17.07.2002, S. 8, Publ. 564130). mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Farla, Clemens Th. M., niederländischer Staatsangehöriger, in St. Michelsgestel (NL), Präsident, mit Einzelunterschrift; Geisser, Esther Susanne, von Wädenswil und Schwyz, in Egg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1173 vom 10.03.2003  
(00904080 / CH-100.9.018.002-0)

**Renova Verwaltungen AG**, in Kriens, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und Wertschriften sowie Beteiligung an andern Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 19.04.2000, S. 2656). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Dr. med. dent. Paul Bernhard, von Meggen, in Meggen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Keller, Alfred, von Biel BE, in Kriens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Keller, Suzanne, von Biel BE und Oberthal, in Kriens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 1174 vom 10.03.2003  
(00904082 / CH-100.3.009.115-9)

**Schindler Management AG**, in Ebikon, Die Gesellschaft befasst sich mit Aufgaben der Leitung des Schindler-Konzerns und der Aufsicht, Beratung und Unterstützung der dem Schindler-Konzern angeschlossenen Gesellschaften und Vertretungen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 04.02.2003, S. 10, Publ. 845230). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hess, Roland W., von La Chaux-de-Fonds, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lindenmeyer, Dr. Christoph, von Oberburg, in Udligenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zbinden, Peter J., von Guggisberg, in Hergiswil NW, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 1175 vom 10.03.2003  
(00904004 / CH-100.3.011.336-5)

**Spadea GmbH**, in Rothenburg, Ausführung von Gipser- und Stukkatarbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 94 vom 16.05.2001, S. 3681). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rust, Sandra, von Walchwil, in Rothenburg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift]; Spadea, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Emmen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1176 vom 10.03.2003  
(00904006 / CH-100.4.023.443-7)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

**Rolf Stolz**, in Luzern, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Hauswarteinrichtungen und Gartenarbeiten sowie Handel mit Waren aller Art, Einzelirma (SHAB Nr. 226 vom 21.11.2002, S. 8, Publ. 737578). Die Firma ist infolge Übergan-

gs sämtlicher Aktiven und des gesamten Fremdkapitals an die neue Kommanditgesellschaft d.-AA. Stolz Rolf & Co., in Luzern, erloschen.

Tagebuch Nr. 1177 vom 10.03.2003  
(00904008 / CH-100.1.026.462-3)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

**Vasserot Informatique & Gestion Sàrl**, à Neuchâtel, rue du Puits-Godet 12a. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 04.03.2003. But: achat, vente, importation, exportation, représentation, distribution de matériel et de programmes, dans les domaines de l'informatique, de la bureautique et des communications ainsi que le conseil en matière de gestion d'entreprise. Capital: CHF 20'000. Associés: Vasserot Jean-Yves, avec une part sociale de CHF 19'000, et Vasserot Michèle, avec une part sociale de CHF 1'000, tous deux de Boudry, à Neuchâtel. Gérant: l'associé Vasserot Jean-Yves avec signature individuelle. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 623 du 10.03.2003  
(00904884 / CH-645.4.096.266-0)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

**Autodesk Development S.à.r.l.**, à Neuchâtel, concevoir, développer et commercialiser des logiciels et produits informatiques, etc. (FOSC du 07.02.2003, p. 10). Signature individuelle a été conférée à Abrahams Mark, des Etats-Unis, à Greenbrae, CA, USA.

Journal no 624 du 10.03.2003  
(00904452 / CH-645.1.008.775-6)

**Brandt Group Suisse S.A.**, à Saint-Blaise, importation, achat et vente d'arts ménagers (FOSC du 08.12.2000, p. 8387). Nouvelle raison sociale: **Brandt Suisse S.A.** Statuts modifiés le 07.03.2003. Chappuis Antoinette n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Wittwer Manuel André, de Trub, à Corcelles-Comondrèche, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. 'Arthur Andersen SA' n'est plus réviseur. Réviseur: 'Ernst & Young SA', succursale à Lancy.

Journal no 625 du 10.03.2003  
(00904454 / CH-645.1.005.948-6)

**COLIBRYS S.A.**, à Neuchâtel, fabrication également en sous-traitance, achat, vente et distribution de produits microtechniques, etc. (FOSC du 06.01.2003, p. 14). Procuration collective à deux a été conférée à Albert Patrick Henri Pierre, de France, à Marin-Epagnier.

Journal no 626 du 10.03.2003  
(00904456 / CH-645.1.009.986-3)

**Francis Joray S.A.**, à Bevaix, élevage et commerce de vins de qualité (FOSC du 27.01.2003, p. 10). Nouvelle adresse: route de l'Abbaye, c/o Alexandre Dubois.

Journal no 627 du 10.03.2003  
(00904458 / CH-645.1.002.405-0)

**Immo Vision S.A.**, à Neuchâtel, achat, vente et gérance de biens immobiliers (FOSC du 29.01.2003, p. 10). Réviseur: Fiduciaire Anker et Hostettler Sàrl, à Peseux.

Journal no 628 du 10.03.2003  
(00904886 / CH-645.1.006.050-6)

**J. Jaquier**, Le Landeron, exploitation d'un bureau de gestion de comptabilité pour des entreprises (FOSC du 18.11.2002, p. 8). Par ordonnance du 06.03.2003, le Tribunal civil du district de Neuchâtel a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite du chef de la maison, faute d'actif suffisant.

Journal no 629 du 10.03.2003  
(00904888 / CH-645.1.010.421-0)

**LE DAUPHIN BLANC SARL**, à Neuchâtel, exploitation d'établissements publics, etc. (FOSC du 06.06.2002, p. 10). L'adresse rue des Chavannes 6, est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'article 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **LE DAUPHIN BLANC SARL en liquidation**. Liquidateur: l'associé-gérant Rossier Dominique Louis, continue à signer individuellement.

Journal no 630 du 10.03.2003  
(00904890 / CH-645.4.095.778-0)

**Patrigest S.A.**, à Neuchâtel, exécution d'opérations en relation avec la gestion de patrimoine, et de transactions financières, etc. (FOSC du 29.01.2003, p. 10). Réviseur: Fiduciaire Anker et Hostettler Sàrl, à Peseux.

Journal no 631 du 10.03.2003  
(00904892 / CH-645.1.000.535-0)

**Spy Sàrl en liquidation**, à Neuchâtel, exploitation d'établissements publics (FOSC du 21.02.2003, p. 9). Par ordonnance du 27.02.2003, le Tribunal civil du district de Neuchâtel a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite de la société, faute d'actif suffisant.

Journal no 632 du 10.03.2003  
(00904460 / CH-645.1.009.612-2)

**ZUCCHET S.A.**, à Peseux, exécution de travaux dans le domaine de la construction, en particulier la réalisation et la pose de chapas et carrelages. (FOSC du 31.01.2001, p. 758). La procuration de Maumary Olivier est radiée.

Journal no 633 du 10.03.2003  
(00904462 / CH-645.1.010.112-0)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

**Fitness Shop Nota Bene, Frisetti**, à Neuchâtel, exploitation d'une boutique de vente d'accessoires et vêtements de fitness, etc. (FOSC du 10.12.2002, p. 8). La procédure de faillite ayant été clôturée. L'inscription est radiée d'office.

Journal no 634 du 10.03.2003  
(00904464 / CH-645.1.010.254-2)

**Poco Loco Trading SA en liquidation**, à Neuchâtel, commerce, importation et exportation d'article de textile et de produits manufacturés. (FOSC du 06.12.2002, p. 9). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

Journal no 635 du 10.03.2003  
(00904466 / CH-645.1.008.640-7)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

**Karta AG**, in Hergiswil NW, Schulhausstrasse 9, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.03.2003. Zweck: Übernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften sowie Erwerb, Verwaltung, Belastung und Veräusserung von Grundstücken im In- und Ausland; kann Finanz- und Verwaltungsgeschäfte aller Art ausführen, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, Vertretungen übernehmen sowie Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberie-run Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, sofern ihre Adressen bekannt sind, sonst durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Fischer, Niels, von Aarau, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift; MR Treuhand & Consulting GmbH, in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 252 vom 10.03.2003  
(00904028 / CH-150.3.002.739-5)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

**Alexandra Immobilien AG**, in Hergiswil NW, Erwerb und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 03.03.2003, S. 10, Publ. 886518). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vollmer, Gilbert, von Basel, in Hergiswil NW, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Lüthi, Adrian, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 253 vom 10.03.2003  
(00904098 / CH-020.3.901.063-8)

**Calux GmbH**, in Hergiswil NW, Handel mit Konsum- und Investitionsgütern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 227 vom 21.11.2000, S. 7897). Firma neu: **Calux GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 29.01.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Capra, Andrea, von Lauperswil, in Birsfelden, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 254 vom 10.03.2003  
(00904100 / CH-150.4.000.479-9)

**Ferman AG**, in Hergiswil NW, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22.11.2002, S. 8, Publ. 740016). Domicil neu: Seestrasse 61, 6052 Hergiswil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KPMG Fides Peat, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PPT Audit AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 255 vom 10.03.2003  
(00904102 / CH-150.3.001.337-6)

**Immobilien-Gesellschaft Capitol AG**, in Hergiswil NW, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2001, S. 7105). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 44 vom 06.03.2003, S. 10) im Handelsregister des Kantons Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 256 vom 10.03.2003  
(00904104 / CH-150.3.001.569-6)

**Orfida Treuhand + Revisions AG**, in Hergiswil NW, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 33 vom 19.02.2003, S. 9, Publ. 869564). mit Hauptsitz in: Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Omlin, Lucia, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied und Leiterin der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 257 vom 10.03.2003  
(00904030 / CH-150.9.000.173-3)

**Solimondo AG**, in Buochs, Erwerb, Halten und Veräussern von Beteiligungen im Gesundheits-, sozialen und kulturellen Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 04.02.2000, S. 784). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiner, Max, von Malers und Fischbach, in Wolhusen, Mit-

glied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Greuter, Jacques, von Hinwil, in Küsnacht am Rigi, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 258 vom 10.03.2003  
(00904032 / CH-150.3.002.494-3)

**Solisano GmbH**, in Buochs, weltweit Vermittlung, Vertrieb, Herstellung und Erwerb von Produkten und Dienstleistungen in den Bereichen Licht, Farbe, Töne, Naturstoffe, Ernährung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 106 vom 31.05.2000, S. 3708). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Görner, Ines, von Luzern, in Ennetbürgen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fumagalli, Yolanda, von Andelfingen, Freienbach und Rapperswil SG, in Bäch SZ (Freienbach), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Solimondo AG, in Buochs, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--.

Tagebuch Nr. 259 vom 10.03.2003  
(00904034 / CH-020.4.021.429-6)

**VERAX FINANZ AG**, in Hergiswil NW, Vornahme von Finanzanalysen und -beratungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 28.01.2003, S. 10, Publ. 833536). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vollmer, Gilbert, von Basel, in Hergiswil NW, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Lüthi, Adrian, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 260 vom 10.03.2003  
(00904036 / CH-170.3.020.525-3)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

**Fuhrer Treuhand**, in Stans, Unternehmens- und Steuerberatung, Einzelirma (SHAB Nr. 180 vom 18.09.2002, S. 8, Publ. 646384). Die Aktiven und Passiven sind an die Fuhrer Treuhand GmbH, in Stans, übertragen. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 261 vom 10.03.2003  
(00904106 / CH-150.1.000.432-3)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

**Conception Holding AG**, in Sarnen, Halten von in- und ausländischen Beteiligungen sowie Beratungs- und Finanzierungsmandate aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2002, S. 9, Publ. 591892). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hoffmann, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Aalen (D), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 146 vom 10.03.2003  
(00904020 / CH-140.3.002.097-7)

**ConceptionLicence AG**, in Sarnen, Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Patenten, Lizenzen und anderen Immaterialgüterrechten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 02.12.2002, S. 9, Publ. 751896). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hoffmann, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Aalen (D), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 147 vom 10.03.2003  
(00904022 / CH-140.3.002.212-8)

**Orfida Treuhand + Revisions AG**, in Sarnen, Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten Buchführung, Revisionen, Unternehmensberatung, Steuerberatung, Treuhandfunktionen, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 17.02.2003, S. 10, Publ. 864896). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fanger, Sabine, von Sarnen, in Giswil, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Omlin, Lucia, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Riebli, Silvia, von Giswil, in Kems, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 148 vom 10.03.2003  
(00904024 / CH-140.3.000.377-4)

**Orfida Treuhand + Revisions AG**, in Engelberg, Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten Buchführung, Revisionen, Unternehmensberatung, Steuerberatung, Treuhandfunktionen, usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 31 vom 17.02.2003, S. 10, Publ. 864898). mit Hauptsitz in: Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Omlin, Lucia, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Barnetler, Esther, von Buochs, in Dallenwil, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 149 vom 10.03.2003  
(00904026 / CH-140.9.000.738-5)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

**B. Ragazzoli Heizungsinstallations & Service**, in Buchs SG, Technikstrasse 3, 9470 Buchs, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Montagen von Heizungsanlagen und

Heizungsservice. Eingetragene Personen: Ragazzoli, Bernardo, von Casis, in Buchs SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Ragazzoli, Michaela, von Casis, in Buchs SG, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1878 vom 10.03.2003 (00904232 / CH-320.1.053.079-4)

■ **BROGGINI GIPS GmbH**, in St. Gallen, Harzbüchelstrasse 6, 9000 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. 03. 2003. Zweck: Führung eines Gipsgeschäftes. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Boscardin, René, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Boscardin, Roger, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Broggini AG, in St. Gallen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 1879 vom 10.03.2003 (00904234 / CH-320.4.053.080-2)

■ **Da Capo Gastro GmbH**, in Au SG, Emserenstrasse 1, 9434 Au, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. 03. 2003. Zweck: Renovations-, Betrieb und Verwaltung von Gastbetrieben; Produktion von, Handel mit und Vertrieb (Import/Export) von Investitions- und Konsumgütern; Kauf und Verkauf von Immobilien; Übernahme von Vertretungen; Finanzierungen; Kauf und Verkauf von Lizenzen und Patenten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schönauer-Blasoini, Erwin, österreichischer Staatsangehöriger, in Goldach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Schönauer, Erwin, österreichischer Staatsangehöriger, in Goldach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 1880 vom 10.03.2003 (00904640 / CH-320.4.053.081-8)

■ **Dudli Klemens - Architekt FH**, in Uzwil, Lehmetweg 9, 9247 Henau, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Architekturbüro. Eingetragene Personen: Dudli, Klemens, von Oberuzwil und Uzwil, in Henau (Uzwil), Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1881 vom 10.03.2003 (00904642 / CH-320.1.053.082-7)

■ **Gross-Brocki Buchs GmbH**, in Buchs SG, Wiedenstrasse 50, 9470 Buchs, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. 03. 2003. Zweck: Handel mit Neu-, Gebrauch- und Recyclingwaren aller Art, Transport von Waren, das Räumen und Reinigen von Immobilien und die Renovation von Mobilien aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder ähnliche Unternehmen erwerben, errichten oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelirma Anton Lenherr, Gross-Brocki, in Buchs SG, gemäss Überehmehlabtrag vom 31.12.2002 mit Aktiven von CHF 80'267.15 und Passiven von CHF 28'163.35, zum Preise von CHF 52'103.80, wovon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angeordnet und CHF 32'103.80 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lenherr, Anton, von Gams, in Chur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Lenherr, Maj, von Gams, in Chur, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 1883 vom 10.03.2003 (00904644 / CH-320.4.053.084-7)

■ **kammart Gasser-Scherling Maria**, in Grabs, Dorfchulweg 10, 9472 Grabs, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen im Coiffeur-, Kosmetik- und Beauty-Bereich. Eingetragene Personen: Gasser-Scherling, Maria, österreichische Staatsangehörige, in Grabs, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1884 vom 10.03.2003 (00904236 / CH-320.1.053.085-1)

■ **RIZZO Gipsgeschäft**, in St. Gallen, Bruggwaldstrasse 12, 9008 St. Gallen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Gipsarbeiten, Leichtbauwänden und Decken, Isolation und Reparaturen, Fassadenisolationen und Fassadenverputz. Eingetragene Personen: Rizzo, Fernando, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Rizzo-Zelwegger, Anita, von Trogen, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1885 vom 10.03.2003 (00904238 / CH-320.1.053.086-6)

■ **Swisstronics Contract Manufacturing AG (Swisstronics Contract Manufacturing SA) (Swisstronics Contract Manufacturing Ltd.)**, in Bronschhofen, c/o Siemens Schweiz AG, Industriestrasse 8, 9552 Bronschhofen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 03. 2003. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Assemblierung und Vertrieb von elektronischen, elektrischen und elektromechanischen Geräten. Die Gesellschaft kann Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sachübernahmevertrag vom 06.03.2003 einen Teil der Aktiven und Passiven der Siemens Schweiz AG, in Zürich, nämlich den Unternehmensbereich 'Elek-

tronikfertigung Bronschhofen EP', insbesondere Bankguthaben, Lagerbestände, das bewegliche Anlage- und Umlaufvermögen, die gewerblichen Schutzrechte, Know-how und Software sowie Darlehensschuld, Restrukturierungsrückstellungen und Verpflichtungen aus den zu übernehmenden Verträgen mit Kunden und Lieferanten, Lizenzverträge und Verpflichtungen aus Arbeitsverträgen, gemäss einer noch zu erstellenden Übernahmehilanz per 31.03.2003, zum Preise von höchstens CHF 3'000'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Meyer, Konrad, von Winkel, in Winterthur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rudolf, Andreas, von Basel und Lengnau AG, in Utikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lichtin, Rolf, von Möhlin, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1877 vom 10.03.2003 (00904230 / CH-320.3.053.078-7)

■ **Wirtschaft zum Stadtor, Ernst Schneiderhan**, in Jona, Molkerstrasse 1, 8645 Jona, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Restaurationsbetrieb. Eingetragene Personen: Schneiderhan, Ernst, von Wittinsburg, in Jona, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1886 vom 10.03.2003 (00904240 / CH-320.1.053.087-4)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **A. Benz AG**, in St. Gallen, Reinigung von Gebäuden innen und aussen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31. 05. 2001, S. 4108). Eingetragene Personen neu oder mutierend: RUWA Treuhand und Beratungs AG, in Goldach, Revisionsstelle [bisher: Ruwa Treuhand und Beratungs AG, in Abtwil SG (Gaiserwald)]. Tagebuch Nr. 1887 vom 10.03.2003 (00904242 / CH-320.3.040.589-1)

■ **Air Avance GmbH**, bisher in Kloten, Vermittlung und Durchführung von Personen- und Sachtransporten auf dem Luftweg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 62 vom 03. 04. 1997, S. 2203). Gründungsstatuten: 17.12.1996. Statutenänderung: 26. 11. 2002. Sitz neu: Thal. Domizil neu: Flughafenstrasse 11, 9423 Altenheim. Zweck: Vermittlung und Durchführung von Personen- und Sachtransporten auf dem Luftweg; kann sich an anderen, gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, bebauen, verwalten, vermieten, verpachten oder verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 11.03.1997 Einrichtungsgesgegenstände, Büromaterial und Kommunikationsmittel zum Preise von CHF 20'000.--, wovon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Leone, Lorenzo G., von Höri, in Embrach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dubois, Yves A., von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Binz, Peter, von Uzwil, in Kleinöttingen (Bötstein), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 1888 vom 10.03.2003 (00904646 / CH-020.4.02.849-9)

■ **Allgemeine Plakatgesellschaft, Zweigniederlassung St. Gallen**, in St. Gallen, Betrieb jeglicher Art von Werbung usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 21 vom 03. 02. 2003, S. 13, Publ. 842878), mit Hauptsitz in: Genève. Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Stelber, Peter, von Zürich, in Hettlingen, stellvertretender Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Chaboz, Claude, von Château-d'Oex, in Penthalaz, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pletscher, Werner, von Schleithelm, in Uster, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Lilian, von Dottikon, in Oberegstringen, mit Kollektivprokura zu zweien; Wild, John, von Oberuzwil, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 1889 vom 10.03.2003 (00904648 / CH-320.9.047.015-2)

■ **CGS AG communication graphics services**, in Jona, Ausführen von Aufgaben, Beratung, Projektierung, Realisierung und Unterstützung in den Bereichen Datenverarbeitung, Netzwerke, Internet, Adressverwaltung, Bürokommunikation, Multimedia usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17. 04. 2001, S. 2809). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Treuhandgesellschaft Hebeisen Kälin AG, in Zürich, Revisionsstelle; Meyer, Carl, von Zürich und Hallau, in Bäch SZ (Freienbach), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Derungs, Bruno, von Suraua, in Jona, Mitglied, mit Einzelunterschrift; AWP AG für Wirtschaftsprüfung und Steuerberatung, in Zug, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1890 vom 10.03.2003 (00904650 / CH-020.3.001.975-0)

■ **CR Control- und Revisionsgesellschaft AG**, in Rorschach, Übernahme und Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Revisions- und Beratungsunternehmung gehören, insbesondere Ausführung von Buchprüfungen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22. 03. 2001, S. 2132). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Rutz, Walter, von Buchs SG, in Buchs SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1891 vom 10.03.2003 (00904652 / CH-320.3.034.786-4)

■ **GSP Treuhand AG, Gmünder, Schärli & Partner**, in Rorschach, Übernahme und Besorgung aller Aufträge, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhand-, Revisions- und Beratungsunternehmung gehören, insbesondere auch Kontroll- und Revisionsstelle usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22. 03. 2001, S. 2132). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Siegwart, Prof. Dr. Hans, von Flühli, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rutz, Walter, von Buchs SG, in Buchs SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vontobel, Marcel, von Wald ZH, in Bischofszell, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]. Zweigniederlassung: [Zweigniederlassung aufgehoben] [gestrichen: Widnau]. Tagebuch Nr. 1892 vom 10.03.2003 (00904244 / CH-320.3.025.505-0)

■ **Jugendstiftung des Lions Club Werdenberg**, in Grabs, Erbringung von finanziellen und anderen Leistungen an Personen bis 25 Jahre usw. Stiftung (SHAB Nr. 156 vom 13. 08. 1999, S. 5555). Domizil neu: c/o Hansjürg Lutz, Werdenweg 10, 9472 Grabs. Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Kubli, Hansruedi, von Matt, in Grabs, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1893 vom 10.03.2003 (00904246 / CH-320.7.046.440-5)

■ **KIT Daniel Flori**, in Buchs SG, Kalkschutzanlagen usw. Einzelirma (SHAB Nr. 73 vom 16. 04. 1999, S. 2476). Domizil neu: Fabrikstrasse 19, 9470 Buchs. Zweck neu: Verkauf, Installation und Beratung im Bereich Computer Hard- und Software, Netzwerk und Internet. Tagebuch Nr. 1894 vom 10.03.2003 (00904248 / CH-320.1.046.146-4)

■ **Kühnis AG**, in Oberriet SG, Betrieb eines Baugeschäftes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 02. 02. 2001, S. 821). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Kühnis, Pius, von Oberriet SG, in Oberriet SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ducret-Kühnis, Janine, von Düdigen und Oberriet SG, in St. Antoni, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kühnis, Alexa, von Oberriet SG, in Oberriet SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1895 vom 10.03.2003 (00904250 / CH-320.3.014.156-2)

■ **Levant AG**, in Benken SG, Beteiligung an Gesellschaften und Betätigung jeglicher Handels-, Industrie-, Finanz- und Immobiliengeschäfte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 15. 12. 1998, S. 8544). Firma neu: **Levant AG in Liquidation**. Ueberbesetzung der Firma neu: (**Levant SA in Liquidation**) (**Levant Ltd in Liquidation**). Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 06.03.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kashi, Mustafa, von Marthalen, in Benken SG, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]. Tagebuch Nr. 1896 vom 10.03.2003 (00904654 / CH-020.3.915.747-9)

■ **Outback Enterprises GmbH**, in Jona, Erstellung und Führung von Bar- und Restaurationsbetrieben usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 174 vom 08. 09. 1999, S. 6165). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Engler, Urs, von Stein AR, in Rütli ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.-- [bisher: in Richterswil]; Fahrer, Jörg, von Brunenthal, in Wädenswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.-- [bisher: in Au ZH (Wädenswil)]. Tagebuch Nr. 1897 vom 10.03.2003 (00904656 / CH-320.4.046.842-1)

■ **Printpark AG Jona**, in Jona, Herstellung von grafischen Erzeugnissen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 28. 11. 2002, S. 11, Publ. 747750). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Enderle, Markus, von St. Gallen, in Stein AR, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bätig Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Derungs, Bruno, von Suraua, in Jona, Mitglied, mit Einzelunterschrift; AWP AG für Wirtschaftsprüfung und Steuerberatung, in Zug, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1898 vom 10.03.2003 (00904658 / CH-320.3.012.218-2)

■ **Schiffner AG**, in St. Gallen, Beratung, Projektierung und Ausführung von Lüftungs-, Klima-, Kälte-, Heizungs- und Wärmekreislaufanlagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 2001, S. 9326). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Steger, Walter, von Bellikon, in Dickbuch (Hofstetten bei Elgg), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1899 vom 10.03.2003 (00904660 / CH-320.3.018.803-2)

■ **Schmid-Garage AG**, in Kirchberg SG, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 03. 07. 1996, S. 3966). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knobel, Roger, von Nidfurn, in Waldstatt, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1900 vom 10.03.2003 (00904252 / CH-320.3.023.304-6)

■ **Schweizer Verband der Raiffeisenbanken SVRB**, in St. Gallen, Verbreitung und Vertiefung des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen in der Schweiz, Genossenschaft (SHAB Nr. 13 vom 22. 01. 2003, S. 11, Publ. 824578). Zweigniederlassung neu: Bern. Tagebuch Nr. 1901 vom 10.03.2003 (00904254 / CH-320.5.002.226-0)

■ **SORY soziale recycling GmbH in Liquidation**, in Bad Ragaz, Sammeln und Zerlegen von Elektroteilen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 6 vom 13. 01. 2003, S. 10, Publ. 808002). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Sargans vom 15.01.2003 mangels Aktiven eingestellt worden. Tagebuch Nr. 1902 vom 10.03.2003 (00904256 / CH-320.4.050.618-9)

■ **Stiftung Regionalmuseum Schlangenhaus Werdenberg**, in Grabs, Kauf, Renovation und Erhaltung der Liegenschaft Nr. 14 in Hinterstädli Werdenberg, Stiftung (SHAB Nr. 147 vom 31. 07. 2000, S. 5227). Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Frick, Hans, von Senwald und Grabs, in Werdenberg (Grabs), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rohrer, Hans, von Buchs SG, in Buchs SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schwendener, Mathias, von Buchs SG und Sevelen, in Buchs SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Vetsch, Hans, von Grabs, in Grabs, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Zwiggli, Walter, von Nesslau, in Rheineck, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hochuli, Prof. Gerhard R., von Retinau und Zürich, in Buchs SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Petic-Helfferich, Eva, deutsche Staatsangehörige, in Schaaf (FL), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schwendener, Heinrich, von Buchs SG und Sevelen, in Sevelen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Semadeni, Ruth, von Poschivao, in Buchs SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Vonlaufen, Urs, von Neunkirch, in Grabs, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuener, Hans, von Senwald, in Sevelen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Lippuner, Rudolf, von Grabs, in Grabs, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1903 vom 10.03.2003 (00904258 / CH-320.7.030.989-8)

■ **Swiss Finance Consult AG**, bisher in Zürich, Vermittlung von Finanzierungsverträgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 10. 01. 2003, S. 14, Publ. 805996). Gründungsstatuten: 17.12.1987. Statutenänderung: 4. 02. 2003. Sitz neu: St. Gallen. Domizil neu: Rosenbergstrasse 14, 9000 St. Gallen. Zweck: Vermittlung von Finanzierungsverträgen, Beratung von Unternehmen, Institutionen oder natürlichen Personen, Adressmarketing sowie Durchführung von allen Geschäften, welche dem Zweck dienen, die Gesellschaftsziele zu erreichen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen erwerben oder errichten sowie Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben, bebauen, veräussern, vermitteln, verpachten und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschlzene Unterschriften: Straumann, Bruno, von Dielsdorf und Bretzwil, in Dieltikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: UTG-Unabhängige Treuhandgesellschaft m.b.H., in Baar, Revisionsstelle [wie bisher]; Oehler, Klaus-Dieter, von Balgach, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1904 vom 10.03.2003 (00904260 / CH-100.3.008.645-8)

■ **Swiss Imperial Trust SA**, bisher in Genf, société fiduciaire (Trust Company) dontant des conseils d'investissement en Suisse usw. société étrangère usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 2002, S. 9). Gründungsstatuten: 05.01.1996. Statutenänderung: 18. 02. 2003. Firma neu: **Swiss Universal Trust AG**. Sitz neu: Rapperswil SG. Domizil neu: Oberebestrasse 54, 8640 Rapperswil. Zweck neu: Finanz- und Handelsgesellschaft (Trust Company), die ausländischen Unternehmen, die in den Ländern der Europäischen Union ansässig sind Finanzgeschäfte sowie Handel mit Waren aller Art für ihren in der Schweiz tätigen Kundenkreis abwickelt; beratende Funktion auf dem Gebiete der inländischer und ausländischer Immobilien-Projekte. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 200 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stoffel, Werner, von Thalwil, in Rapperswil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; M. & S. Finance & Trust SA, in Pratteln, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1905 vom 10.03.2003 (00904662 / CH-170.3.020.505-9)

■ **Tobias Lenggenhager AG**, bisher in Bühler, Planung, Herstellung und Ausführung von Metallbauten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12. 01. 2001, S. 270). Gründungsstatuten: 05.01.2001. Statutenänderung: 20. 02. 2003. Sitz neu: St. Gallen. Domizil neu: Schoretshausstrasse 23, 9015 St. Gallen. Zweck: Planung, Herstellung und Ausführung von Metallbauten, Eisenwarenartikel, Blecharbeiten, Schweißkonstruktionen, Treppen- und Geländerbau, Balkone und Vordächer. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art entwickeln, erwerben, verwalten, und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu je CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schütz, Claudia, von Niederhelfenschwil, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; BBT Guido Koller, in Gais, Revisionsstelle [wie bisher]; Lenggenhager, Tobias, von St. Gallen und Mogelsberg, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: von St. Gallen]. Tagebuch Nr. 1906 vom 10.03.2003 (00904664 / CH-300.3.014.147-2)

■ **TST Elektrotechnik René Spörri**, in Gossau SG, Industrietechnik, Automationen, Revisionen, Maschinen-transporte, Einzelfirma (SHAB Nr. 206 vom 23.10.1996, S. 6465). Firma neu: **Spörri Tech**. Domizil neu: Geisbergstrasse 10, 9201 Gossau. Zweck neu: Elektrische und Mechanische Industrie, Revisionen, Betriebsunterhalt, Handel mit und Herstellung von elektrischen- und mechanischen Teilen, Automationen und Steuerungsbau, Transporte aller Art. Tagebuch Nr. 1907 vom 10.03.2003 (00904666 / CH-290.1.039.167-7)

■ **wb Wiler Beschläge AG**, in Wil SG, Handel und Erbringung von Dienstleistungen insbesondere im Bereich der Beschlägetechnik usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 29.03.1999, S. 2050). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Louis Grivel Treuhandbüro, in Wil SG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bruno Frey, Treuhandbüro, in Wil SG, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1908 vom 10.03.2003 (00904668 / CH-320.3.040.860-5)

■ **Weidmann Plastics Technology AG**, in Rapperswil SG, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Kunststoffanwendungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 20.11.2002, S. 10, Publ. 736882). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Tschudi, Christian, von Glarus, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frank, Dr. Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Rapperswil SG, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 1909 vom 10.03.2003 (00904262 / CH-320.3.048.044-9)

■ **Zangarini Mechnik AG**, in Berg SG, Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28.09.1995, S. 5368). Eingetragene Personen neu oder mutierend: RUWA Treuhand und Beratungs AG, in Goldach, Revisionsstelle [bisher: Ruwa Treuhand und Beratungs AG, in Abtwil SG (Gaiserwald)]. Tagebuch Nr. 1910 vom 10.03.2003 (00904264 / CH-320.3.026.030-9)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Dream Box AG in Liquidation**, in Wartau, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten jeglicher Art, insbesondere Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Schutzrechten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05.12.2002, S. 10, Publ. 758390). Die Gesellschaft wird gemäss Art. 66 Abs. 2 HRG<sup>97</sup> von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 1911 vom 10.03.2003 (00904266 / CH-320.3.041.428-2)

■ **Fachin Immobilien AG in Liquidation**, in St. Margrethen, Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2002, S. 10, Publ. 750462). Die Gesellschaft wird gemäss Art. 66 Abs. 2 HRG<sup>97</sup> von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 1912 vom 10.03.2003 (00904268 / CH-320.3.021.360-8)

■ **GSP Treuhand AG, Gmünder, Schärli & Partner, Zweigniederlassung Widnau**, in Widnau, Übernahme und Besorgung aller Aufträge, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhand-, Revisions- und Beratungsunternehmung gehören usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 14 vom 20.01.2000, S. 434), mit Hauptsitz in: Rorschach. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht. Tagebuch Nr. 1913 vom 10.03.2003 (00904670 / CH-320.9.045.801-3)

#### SH

#### Neuintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Alex-Trans, A. Jurosevic**, in Schaffhausen, Furkastreasse 18, 8203 Schaffhausen, Einzelfirma (Neuintragung). Zweck: Gütertransporte. Eingetragene Personen: Jurosevic, Aleksandar, von Schangnau, in Schaffhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 261 vom 05.03.2003 (00904614 / CH-290.1.014.356-9)

■ **Portalmex GmbH**, in Wilchingen, Dorfstrasse 141, 8217 Wilchingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neuintragung). Statutendatum: 27.02.2003. Zweck: Austausch von Informationen in den Bereichen Tourismus und Gastronomie über elektronische Medien; kann dazu Verbindungen zu entsprechenden Internetportalen unterhalten oder tritt selbst mit Internetportalen auf dem Markt auf. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Scheerer, Nikolaus, von Winterthur, in Gächlingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Scheerer, Friedrich, von Winterthur, in Winterthur, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Scheerer, Hans Peter, von Winterthur, in Wilchingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 262 vom 05.03.2003 (00904616 / CH-290.4.014.357-6)

■ **Translumina Sales AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Rundbuckstrasse 6, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Aktiengesellschaft (Neuintragung). Statutendatum: 10.03.2003. Zweck: Vertrieb von medizintechnischen Produkten sowie Handel

mit Waren aller Art. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch aufgeführten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Oechslin, Peter, von Schaffhausen, in Löhningen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Brogle, Roland, von Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Niedermann Treuhand AG, in Neuhausen am Rheinfall, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 280 vom 10.03.2003 (00904212 / CH-290.3.014.360-5)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Adecco ressources humaines S.A.**, in Schaffhausen, Beratung und Dienstleistungen für die Suche, Selektion, Beförderung, Ausbildung, Anstellung und Zuverfügungstellung von temporären oder festangestelltem Personal, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 67 vom 05.04.2001, S. 2551), mit Hauptsitz in: Lausanne. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Rüdisühli, Urs, von Sennwald, in Auvernier, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Morel, Bernard, von Lentigny, in Cortaillod, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Comment, Edouard, von Courgenay, in Lutry, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter]; Caille, Jérôme, von Frankreich, in Mailand (I), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Agoras, Michaelis, von Griechenland, in Uster, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Agoras, Michael, von Männedorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung]; Jaccoud, Daniel, von Puidoux, in Lausanne, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Weber, Félix, von Menziken, in Oberrohrdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 263 vom 05.03.2003 (00904618 / CH-290.9.001.123-6)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 45 vom 07.03.2003, S. 12, publizierten TB-Eintrags Nr. 246 vom 03.03.2003. **Faik Armierungen GmbH**, in Schaffhausen, Ausführung von Bauarbeiten aller Art, insbesondere Armierungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 45 vom 07.03.2003, S. 12, Publ. 895280). Domizil neu: Birchweg 49, 8200 Schaffhausen. Tagebuch Nr. 281 vom 10.03.2003 (00904214 / CH-290.4.014.353-7)

■ **GBC (Schweiz) AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 17.11.1999, S. 7806). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Reddy, Govi C., von den USA, in Barrington Hills, Illinois (USA), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Staubli, Eduard, von Jona, in Zug, Mitglied und Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Experta Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stenbering, Ivar, von Schweden, in Rhode-St.-Genese (B), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berdoz, Denis, von Genève, in Corsier (GE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 264 vom 05.03.2003 (00904620 / CH-130.0.005.452-8)

■ **PCW GmbH**, in Hallau, Erstellen und Ausführen von Projekten im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 24.12.1999, S. 8744). Domizil neu: Schöneckstrasse 30, 8215 Hallau. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gysel, Oliver, von Wilchingen, in Matzingen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-- [bisher: in Neunkirch]. Tagebuch Nr. 282 vom 10.03.2003 (00904216 / CH-290.4.003.513-9)

■ **Prisma Maschinenbau AG**, in Thayngen, Handel mit und Produktion von Maschinen, Werkzeugen und Kunststoffprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 10.03.1998, S. 1687). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach 8247 Flurlingen, Gründenstrasse 82, (SHAB Nr. 30 vom 14.02.2003, S. 23) im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 283 vom 10.03.2003 (00904624 / CH-290.3.003.693-5)

■ **Proffice Cavka**, in Schaffhausen, Architekturbüro, Einzelfirma (SHAB Nr. 222 vom 14.11.2000, S. 7731). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach 8416 Flaach, Botzen 14, (SHAB Nr. 39 vom 27.02.2003, S. 20) im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 265 vom 05.03.2003 (00904622 / CH-290.1.013.646-0)

■ **Rasa Verein Radio Schaffhauser Alternative**, in Schaffhausen, Aufbau und den Betrieb eines lokalen Gemeinschaftsradios im Kanton Schaffhausen, Verein (SHAB Nr. 14 vom 23.01.2003, S. 12, Publ. 826658). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Pletscher, Felix, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Homberger, Benjamin, von Gossau ZH, in Beringen, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 266 vom 05.03.2003 (00904210 / CH-290.6.006.092-8)

■ **Unilever Bestfoods Schweiz AG**, in Thayngen, Erhaltung und Betrieb von Fabriken für die Erzeugung von Nahrungsmitteln und Genussmitteln und Getränken sowie Handel mit den

entsprechenden Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 22.05.2002, S. 11, Publ. 478668). Zweigniederlassung [gestrichen: Horn]. Tagebuch Nr. 284 vom 10.03.2003 (00904626 / CH-020.3.922.546-3)

■ **Vetter AG**, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb von elektrischen, elektronischen und pneumatischen Messgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 13.11.1998, S. 7766). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schaub, Peter, von Rütenberg, in Schaffhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 285 vom 10.03.2003 (00904628 / CH-290.3.003.669-5)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Eberhart EDV-Beratung AG**, in Schaffhausen, EDV-Beratung im Bereich von Computer-Grosssystemen, Handel mit Artikeln jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 05.07.1999, S. 4525). Das Gläubigerschutzverfahren nach OR 826 ist durchgeführt. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht. Tagebuch Nr. 286 vom 10.03.2003 (00904630 / CH-290.3.001.842-2)

■ **Multi-Service Heri**, in Derendingen, Hauptstrasse 107, 4552 Derendingen, Einzelfirma (Neuintragung). Zweck: Reparaturen und Instandstellungsarbeiten im Immobilien- und Automobilbereich. Eingetragene Personen: Heri, Franz Josef, von Derendingen, in Derendingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1055 vom 10.03.2003 (00904570 / CH-241.1.002.998-8)

■ **Tschumi Treuhand & Buchhaltung**, in Solothurn, Pappelweg 6, 4500 Solothurn, Einzelfirma (Neuintragung). Zweck: Betrieb eines Treuhandbüros. Eingetragene Personen: Tschumi-Hugi, Magdalena, von Wolfisberg, in Solothurn, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1056 vom 10.03.2003 (00904572 / CH-241.1.002.999-3)

#### Kanton Solothurn

#### Neuintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Alpha Tax GmbH**, in Holderbank SO, Führung eines Buchhaltungs- und Treuhandbüros mit Administrationsdienstleistungen aller Art usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2002, S. 10, Publ. 439046). Verwaltungsdomicil: Sandmattenstrasse 9, 4532 Feldbrunnen. [gestrichen: Verwaltungsdomicil: Buchenstrasse 1, 4500 Solothurn]. Tagebuch Nr. 1057 vom 10.03.2003 (00904164 / CH-241.4.002.173-5)

■ **Halla Import AG**, in Härkingen, Handel mit Fördermitteln und Betriebseinrichtungen, vorwiegend Gabelstaplern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11.09.2000, S. 6207). Domizil neu: Lischmatt 17, 4624 Härkingen. Tagebuch Nr. 1058 vom 10.03.2003 (00904166 / CH-240.3.000.494-0)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Markus Studer Augenoptische Dienstleistungen GmbH**, in Riedholz, Erbringung augenoptischer Dienstleistungen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2000, S. 164). Firma neu: **Markus Studer Augenoptische Dienstleistungen GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 06.03.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer, Markus, von Oberbuchsitzen, in Riedholz, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 1059 vom 10.03.2003 (00904168 / CH-260.4.000.097-9)

■ **Pyramid Solutions GmbH**, bisher in Langenthal, Verkauf von und Handel mit Soft- und Hardware sowie Betreuung von EDV-Anlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 201 vom 16.10.2000, S. 7052). Statutenänderung: 7.03.2003. Sitz neu: Lüsslingen. Domizil neu: Waldstrasse 272, 4574 Lüsslingen. Zweck: Verkauf von und Handel mit Soft- und Hardware sowie Betreuung von EDV-Anlagen. Kann alle Geschäfte tätigen, die diesen Zweck fördern, ferner im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben, errichten und veräussern, alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kopp, Patrick, von Niederözn, in Lüsslingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [wie bisher]. Tagebuch Nr. 1060 vom 10.03.2003 (00904170 / CH-053.4.014.666-8)

■ **Rüegg Ingenieurbüro GmbH**, in Grenchen, Betrieb eines Ingenieurbüros für Statik, Umwelt, Tiefbau usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 135 vom 17.07.1997, S. 5073). Statutenänderung: 4.03.2003. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bernasconi, Lionello, von Castel San Pietro, in Russikon, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüegg, Roger, von Zürich, in Grenchen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--]. Tagebuch Nr. 1061 vom 10.03.2003 (00904574 / CH-254.4.000.808-5)

■ **Sausser Holding AG**, in Solothurn, Dauernde Verwaltung von Beteiligungen, deren Erwerb und Veräusserung sowie den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 22.10.1999, S. 7240). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Däniker, Hans Rudolf, von Zürich, in Dachsen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1062 vom 10.03.2003 (00904576 / CH-260.3.000.026-9)

■ **Schlappbach + Pospisek**, in Härkingen, Betrieb einer Schreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 21.07.2000, S. 5010). Domizil neu: Risweg 54, 4624 Härkingen. Tagebuch Nr. 1063 vom 10.03.2003 (00904578 / CH-240.2.000.139-0)

■ **WNB Service AG**, in Egerkingen, Erbringung von Dienstleistungen im Verwaltungs- und Treuhandbereich für die Gesellschaften der WNB-Unternehmensgruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2002, S. 12, Publ. 644950). Domizil neu: Bachmattstrasse 2, 4622 Egerkingen. Tagebuch Nr. 1064 vom 10.03.2003 (00904580 / CH-170.3.021.443-1)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **digital foto A. Biagini**, in Solothurn, Herstellung und Verkauf von Fotoartikeln, Souvenirs und Papeterieartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 187 vom 27.09.2001, S. 7522). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 1065 vom 10.03.2003 (00904172 / CH-260.1.000.685-7)

■ **Erdal Sezer**, in Grenchen, Betrieb des Restaurants Baroca mit Café-Bar, Einzelfirma (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2001, S. 6851). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 1066 vom 10.03.2003 (00904174 / CH-254.1.001.493-2)

■ **Hilfsfonds der Astrada AG**, in Solothurn, Fürsorge für das Personal der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 209 vom 28.10.1996, S. 6570). Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 21.01.2003 aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht. Tagebuch Nr. 1067 vom 10.03.2003 (00904176 / CH-260.7.000.065-8)

■ **Hoch- und Tiefbau Tschumi**, in Solothurn, Hoch- und Tiefbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 240 vom 11.12.2002, S. 11, Publ. 766860). Das Konkursverfahren ist mit Urteil des Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lern, in Solothurn, vom 17.01.2003 mangels Aktiven eingestellt worden. Da der Inhaber das Geschäft nicht weiterbetreibt, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 1068 vom 10.03.2003 (00904178 / CH-260.1.000.482-1)

■ **MY-TEC Dr. von Mylius Engineering**, in Günsberg, Beratung, Engineering auf dem Gebiet der Wasser- und Abwassertechnik, Einzelfirma (SHAB Nr. 160 vom 22.08.1997, S. 6123). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird nicht fortgesetzt. Tagebuch Nr. 1069 vom 10.03.2003 (00904582 / CH-255.1.000.286-7)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Urben & Kyburz AG, Optik und Mechanik**, in Etziken, Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 164 vom 16.07.1966, S. 2296). Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 21.01.2003 aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht. Tagebuch Nr. 1070 vom 10.03.2003 (00904584 / CH-251.7.000.039-9)

■ **Personalfürsorgestiftung der Carlo Bernasconi AG**, in Bärtschwil, Durchführung der beruflichen Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod usw., Stiftung (SHAB Nr. 64 vom 01.04.1999, S. 2170). Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 23.12.2002 aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht. Tagebuch Nr. 1071 vom 10.03.2003 (00904586 / CH-261.7.000.008-6)

■ **Polek Quality Systems**, in Hofstetten-Flüh, Qualitäts- und Umweltmanagementberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 195 vom 29.01.1998, S. 690). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 1072 vom 10.03.2003 (00904588 / CH-270.1.000.100-1)

■ **Restaurant zur Eule Antonin Roznovjak**, in Schönenwerd, Betrieb des Restaurants 'zur Eule', Einzelfirma (SHAB Nr. 77 vom 22.04.1993, S. 1941). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1073 vom 10.03.2003  
(00904180 / CH-249.1.001.262-4)

■ **Wohlfahrtsfonds der Firma Schenk + Cie AG**, in Oensingen, Angestellte und Arbeiter der Firma 'Schenk + Cie AG', in Oensingen, vor den wirtschaftlichen Folgen des Alters und der Arbeitsunfähigkeit zu schützen usw., Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 16.01.1988, S. 187). Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 21.01.2003 aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 1074 vom 10.03.2003  
(00904182 / CH-240.7.000.026-9)



#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Hans Zingg GmbH**, in Freienbach, Breitenstrasse 76B, 8832 Wilen SZ, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19.02.2003. Zweck: Ausführung von Hauswartungen und Reinigungsarbeiten und sämtliche in diesem Zusammenhang stehenden Dienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke und Wertschriften erwerben, belasten, halten und veräussern; kann Patente, Patentrechte, Marken, Warenzeichen, Markenschutzrechte, Lizenzen und andere Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten, gewähren und veräussern sowie mit Waren aller Art handeln. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Eingetragene Personen: Zingg, Johann genannt Hans, von Busswil bei Melchnau, in Wilen SZ, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Zingg, Rita, von Busswil bei Melchnau, in Wilen SZ, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 709 vom 10.03.2003  
(00904088 / CH-130.4.008.687-9)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Bohny & Co.** in Wollerau, Handel mit Kopierer- und Laserzubehör, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 17.09.1997, S. 6843). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burke, Harold, von Gossbrünnen, in Richterswil, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Horlacher-Bohny, Elisabeth, von Umiken und Basel, in Samstagern, Kommanditistin, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditistumme von CHF 5'000.-- (bisher: in Wädenswil).  
Tagebuch Nr. 710 vom 10.03.2003  
(00904012 / CH-020.2.900.421-4)

■ **FATAG Immobilien- und Verwaltungen AG**, in Küssnacht am Rigi, Bau, Kauf, Verkauf sowie Vermietung und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 10.02.2003, S. 13, Publ. 853920). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huhn, Hans-Joachim, von Luzern, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien; Zogg, Alexander, von Grabs, in Immensee, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 711 vom 10.03.2003  
(00904014 / CH-100.3.004.130-6)

■ **GF Globo Finance AG**, in Wollerau, Tätigkeit von Finanz- und Finanzierungsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2002, S. 11, Publ. 746730). Firma neu: **GF Globo Finance AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 10.2.2003 aufgelöst. Liquidationsdomizil: bei Hans-Peter Rickenbacher, Manglelegg 80, 6430 Schwyz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eggenberger, Daniel, von Grabs, in Wollerau, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 712 vom 10.03.2003  
(00904016 / CH-130.0.012.227-5)

■ **Globo Holding AG**, bisher in Wollerau, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 04.02.2003, S. 13, Publ. 845576). Statutenänderung: 26.02.2003. Firma neu: **Kempa Holding AG**. Sitz neu: Schwyz. Domizil neu: Manglelegg 80, 6430 Schwyz. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. [Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eggenberger, Daniel, von Grabs, in Wollerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rickenbacher, Hans-Peter, von Illgau, in Schwyz, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 713 vom 10.03.2003  
(00904018 / CH-130.0.007.150-0)

■ **Leo Kistler AG**, in Reichenburg, Betrieb einer Heizungs-, Sanitär- und Lüftungunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 15.10.1997, S. 7516). Firma neu: **Leo Kistler AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 24.02.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kistler, Leo (1960), von Reichenburg, in Reichenburg, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].  
Tagebuch Nr. 714 vom 10.03.2003  
(00904090 / CH-130.0.003.639-5)

■ **MARBO Products AG**, in Schübelbach, Handel, Import und Export elektronischer Apparate und Geräte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2002, S. 15, Publ. 783152). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bortolini, Markus, von Engli, in Reichenburg, mit Einzelprokura [bisher: in Altendorf].

Tagebuch Nr. 715 vom 10.03.2003  
(00904092 / CH-130.0.012.073-1)

■ **Sie & Er GmbH**, in Freienbach, Verwaltung und Verwertung von Marken- und Lizenzrechten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 290 vom 14.12.1981, S. 3919). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rapperswil SG (neu firmierend: Sie + Er GmbH; SHAB Nr. 44 vom 06.03.2003, S. 12) im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 716 vom 10.03.2003  
(00904094 / CH-130.0.005.828-8)

■ **ZBG Beratungen AG**, in Lachen, Beratungsdienstleistungen im Finanz-, Handels- und Informationstechnologiesektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2002, S. 15, Publ. 539674). Firma neu: **ZBG Beratungen AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: **(ZBG Advisory Ltd. in liquidation)**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 24.02.2003 aufgelöst. Liquidationsadresse: bei Meiss Blum & Partner, Usterstrasse 14, 8021 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blum, Dr. Claude, von Zürich, in Oberrieden, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zweegers, Franciscus P.B.L., von Niederlande, in Lachen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Meiss, Dr. Florian, von Zürich, in Zumikon, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 717 vom 10.03.2003  
(00904096 / CH-130.3.008.085-7)



#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **butterflymanager GmbH**, in Kreuzlingen, Bahnhofstrasse 31, 8280 Kreuzlingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10.03.2003. Zweck: Beratung von Unternehmen, insbesondere im Zuge des Interim Managements. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schönfeld, Dr. Harald, deutscher Staatsangehöriger, in Müllheim Dorf (Müllheim), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Riechmann, Hans-Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Gröbenzell (D), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 901 vom 10.03.2003  
(00904754 / CH-440.4.016.100-0)

■ **Users Friend GmbH**, in Matzingen, Ristenbühlstrasse 5, 9548 Matzingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.03.2003. Zweck: Beratung in Computer-Technik, insbesondere für kleine und mittlere Unternehmen. Die Gesellschaft offeriert Komplett-Lösungen mit Hardware, Software, Programm-Anpassungen und Personalschulung. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Endrizzi, Serge, von Berlingen, in Egg, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Reiss, Ulrich, von Oberrohrdorf, in Stettfurt, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Hein, Ernst, deutscher Staatsangehöriger, in Matzingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 902 vom 10.03.2003  
(00904756 / CH-440.4.016.101-1)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Castell-Landhaus GmbH**, in Romanshorn, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Immobilien aller Art im Ausland, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2002, S. 9328). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Näfels (SHAB Nr. 44 vom 06.03.2003, S. 8) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 903 vom 10.03.2003  
(00904758 / CH-440.4.009.576-0)

■ **CMD International AG**, in Frauenfeld, Durchführung von Marktforschung für die internationale chemische und andere Industrien sowie Erbringung von allgemeinen Service- und Beratungsleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 15.06.2001, S. 4511). Firma neu: **CMD International AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird infolge Konkursöffnung vom 21.02.2003 durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Frauenfeld aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 904 vom 10.03.2003  
(00904760 / CH-440.3.014.571-4)

■ **CMG (Capital Management Group) Dr. Zorn & Partner AG**, in Frauenfeld, Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere Vermögensverwaltung, Anlageberatung sowie

Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 16.11.2000, S. 7805). Statutenänderung: 5.03.2003. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--.  
Tagebuch Nr. 905 vom 10.03.2003  
(00904328 / CH-440.3.014.020-1)

■ **DI Beteiligung AG**, in Kreuzlingen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmen im In- und Ausland, vor allem im Bereich der Metallindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12.07.2001, S. 5344). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Contact-Treuhandgesellschaft AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 906 vom 10.03.2003  
(00904330 / CH-440.3.012.793-5)

■ **DI-Metall Holding AG**, in Matzingen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Metallindustrie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2002, S. 18, Publ. 538546). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Contact-Treuhandgesellschaft AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 907 vom 10.03.2003  
(00904332 / CH-440.3.003.389-5)

■ **Dilax (International) AG**, in Ermatingen, Herstellung und Vertrieb technischer Produkte insbesondere in den Bereichen Informationssysteme und Personenzählung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 23.12.2002, S. 14, Publ. 788120). Statutenänderung: 5.03.2003. Firma neu: **Dilax Intelcom AG**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wolfer, Christof, von Wädenswil, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rebetz, Jean-Claude, von Lajoux JU, in Bergdietikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 908 vom 10.03.2003  
(00904334 / CH-170.3.023.116-9)

■ **don cheese gmbh**, bisher in Weinfelden, Führen eines Immobilienneuhandbüros, welches unter der Geschäftsbezeichnung KÄSER IMMOSSERVICE geführt wird, sowie Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 70 vom 10.04.2001, S. 2687). Statutenänderung: 7.03.2003. Firma neu: **MOSABA GMBH**. Sitz neu: Amriswil. Domizil neu: Sportplatzstrasse 1, 8580 Amriswil. Zweck neu: Betreibung eines Import-/Export-Unternehmens und Handel mit Gütern und Rohstoffen aller Art im In- und Ausland, Abwicklung von internationalen Finanzgeschäften, Recycling und Entsorgung von Altmetall aller Art, Auto-Handel-/Service, Reinigungsservice, Management von Liquidationen und Auktionen, Bau-Management, Vermittlung von Reisen und Versicherungen aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten oder erwerben und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben, veräussern, belasten, verwalten, erstellen, umbauen, renovieren, unterhalten und verwalten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bringolf, Kurt, von Hallau, in Hallau, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BANA, Mohamed Salem, syrischer Staatsangehöriger, in Aleppo (SY), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Käser, Hans Rudolf, von Oberflachs, in Engelswilen (Kemmatal), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- (bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--); Beerli, Guido, von Münsterlingen, in Weinfelden, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 909 vom 10.03.2003  
(00904762 / CH-440.4.014.377-9)

■ **KERO - Peter Keller AG**, in Romanshorn, Produktion und Vertrieb von Kunststoffzeugnissen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2001, S. 3225). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gehrig, Rolf, von Atiswil, in Ermatingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Peter, von Frauenfeld, in Salmstach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 910 vom 10.03.2003  
(00904764 / CH-440.3.006.097-5)

■ **MOWEDA Montagen Wepf Daniel**, in Wigoltingen, Montagen von Sonnenschutzsystemen, Einzelfirma (SHAB Nr. 251 vom 24.12.1999, S. 8747). Das Unternehmen wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schaffhausen (SHAB Nr. 44 vom 06.03.2003, S. 13) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 911 vom 10.03.2003  
(00904766 / CH-440.1.013.184-3)

■ **Schelker Baugeschäft AG**, in Gächnang, Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 25.02.2003, S. 11, Publ. 878700). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hegi, Bernhard, von Pfaffnau, in Wohlen AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 912 vom 10.03.2003  
(00904768 / CH-280.3.915.084-3)

■ **Schuhhaus Hindermann GmbH in Liquidation**, in Wängli, Handel mit und Reparatur von Schuhen und Zubehör sowie ähnlichen Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 29 vom 13.02.2003, S. 11, Publ. 860384). Das Verfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Mönchwil vom 25.02.2003 mangels Aktiven eingestellt.  
Tagebuch Nr. 913 vom 10.03.2003  
(00904336 / CH-440.4.009.145-6)

■ **Traxler AG, Strickwarenfabrik**, in Bichelsee-Balterswil, Fabrikation, Handel und Verkauf von Strick- und Wirkwaren aller Art sowie verwandten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10160). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Büchi, Rudolf, von Aadorf, in Wängli, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thür, Heiner, von Albstätten, in Wil SG, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 914 vom 10.03.2003  
(00904338 / CH-440.3.004.136-4)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Alois Ehrler, Rest. Stationshof**, in Felben-Wellhausen, Betrieb des Restaurants Stationshof und Stutz-Bar, Einzelfirma (SHAB Nr. 114 vom 17.06.1992, S. 2796). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 915 vom 10.03.2003  
(00904340 / CH-440.1.010.828-3)

■ **Hanspeter Möhr**, in Amriswil, Spenglerei und sanitäre Installationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 244 vom 18.10.1967, S. 3458). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 916 vom 10.03.2003  
(00904342 / CH-440.1.004.561-3)

■ **Peter Dilger Unternehmensberatung**, in Kemmental, Unternehmensberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 102 vom 25.05.2000, S. 3561). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 917 vom 10.03.2003  
(00904770 / CH-440.1.013.608-4)

■ **Restaurant Wildpark Andreas Kesselring**, in Arbon, Führen eines Restaurants, Einzelfirma (SHAB Nr. 142 vom 24.07.2000, S. 5052). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 918 vom 10.03.2003  
(00904772 / CH-440.1.013.768-7)



#### Distretto di Bellinzona (TI)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Fondazione Lions Club Bellinzona & Moesa**, in Bellinzona, Favorire ed aiutare persone meritevoli e bisognose che si occupano in modo diretto o indiretto della lavorazione del legno, Fondazione (FUSC no. 215 del 5.11.1990, pagina 4399). Persone dimissionarie e firme cancellate: Lotti, Alfredo, da Sant'Antonio, in Giubiasco, presidente, con firma collettiva a due; Ferracini, Tiziano, da Cuggera, in Bellinzona, segretario, con firma collettiva a due; Conedera, Rino, da Russo, in Arbedo-Castione, cassiere, con firma collettiva a due; Fontana, Pietro, da Bosco Luganese, in Sementina, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Conedera, Marco, da Onsernone, in Arbedo-Castione, presidente, con firma collettiva a due; Canonica, Moreno, da Biogno, in Soazza, segretario e cassiere, con firma collettiva a due; Burini, Arnaldo, da Bellinzona, in Bellinzona, membro, con firma collettiva a due; Gervasoni, Franco, da Melano, in Bellinzona, membro, con firma collettiva a due.  
Giornale no 179 del 10.03.2003  
(00904774 / CH-500.7.002.504-7)

■ **Franco Rocca Trasporti**, in Gorduno, Trasporto di pacchi in genere, Ditta individuale (FUSC no. 113 del 13.6.2000, pagina 3981). La ditta è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Bellinzona per trasferimento della sede a Claro (FUSC del 03.03.2003 no. 41 pag. 15).  
Giornale no 180 del 10.03.2003  
(00904776 / CH-500.1.004.849-8)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Brullo Francesco**, in Giubiasco, Impresa costruzione e posa piastrelle, Ditta individuale (FUSC no. 125 del 30.5.1984, pagina 1973). La ditta è cancellata per cessazione di attività.  
Giornale no 181 del 10.03.2003  
(00904344 / CH-500.1.001.309-4)

■ **Incontro Sagli in Liquidation**, in Giubiasco, Acquisto, vendita e gestione di esercizi pubblici in genere, nonché lo svolgimento di qualsiasi attività atta a raggiungere lo scopo sociale, Società a garanzia limitata (FUSC no. 238 del 9.12.2002, pagina 12, publ. 762634). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.  
Giornale no 182 del 10.03.2003  
(00904346 / CH-500.4.004.312-9)

■ **Individual by Follia di Obaldi Daniela & Co.**, in Sant'Antonio, la consulenza, l'acquisto e la vendita di abbigliamento e accessori da lavoro in genere, la personalizzazione con stampa del logo aziendale, Società in nome collettivo (FUSC

no. 43 del 2. 3. 2001, pagina 1589). La società è sciolta dal 31.12.2002. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

Giornale no 183 del 10.03.2003  
(00904348 / CH-500.2.001.423-3)

■ **Tallfer SA in liquidazione**, in Arbedo-Castione, la posa di acciaio per cemento armato, Società anonima (FUSC no. 37 del 22. 2. 2002, pagina 11, publ. 354778). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 ORC.

Giornale no 184 del 10.03.2003  
(00904350 / CH-514.3.020.378-4)

■ **TG Todaro Giuseppe**, in Sant'Antonio, impresa di isolamento, pittura e intonaci, Ditta individuale (FUSC no. 7 del 11. 1. 2001, pagina 240). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

Giornale no 185 del 10.03.2003  
(00904352 / CH-500.1.004.950-8)

Distretto di Locarno (TI)

#### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **Anliker Werner + Co.**, in Gordola, Via Francesca 17, 6596 Gordola, Società in nome collettivo (nuova iscrizione). Inizio: 1. 02. 2003. Scopo: La compravendita di macchinari e utensili di ogni genere per artigiani, per il giardinaggio, ecc. La compravendita di mobili e immobili. Persone iscritte: Anliker, Werner, da Gondiswil, in Gordola, socio, con firma individuale; Anliker, Bruno, da Gondiswil, in Winterthur, socio, con firma individuale.

Giornale no 289 del 10.03.2003  
(00904360 / CH-509.2.007.658-2)

■ **F.A.Q. Sagl**, in Locarno, Via Cantonale 40, 6595 Riazzi, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 03. 2003. Scopo: L'acquisto, la vendita, la locazione e la distribuzione di audiovisivi (VHS, DVD, CD-ROM, ecc.) ed accessori annessi, nonché la gestione di videotecche in Svizzera e all'estero. La società può gestire commerci al dettaglio e/o all'ingrosso nel settore della gioielleria, dell'orologeria, dell'abbigliamento e relativi accessori ed esercitare ogni altra operazione commerciale e finanziaria direttamente o indirettamente in relazione con il conseguimento dello scopo sociale. La società può assumere o concedere partecipazioni in o da altre società, in Svizzera e all'estero, aventi scopo analogo o affine al proprio. Può creare succursali in Svizzera e all'estero. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Futura assunzione di beni: la società si propone di assumere da Lorenzo Dell'Ovo Allori e Davide Mellini tutti gli attivi e tutti i passivi dell'attività commerciale Videoteca Universal 1705' di cui al bilancio 31.12.2002 al prezzo massimo di CHF 90'000.--. Persone iscritte: Dell'Ovo Allori, Lorenzo, da Gordola, in Lavertezzo, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--; Mellini, Davide, da Cavigliano, in Locarno, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--.

Giornale no 282 del 10.03.2003  
(00904778 / CH-509.4.007.657-2)

#### Mutations

#### Mutations

Mutazioni

■ **Carpenzeria Zucconi & Associati Sagl**, finora in Ronco sopra Ascona. La conduzione di una carpenzeria, segnatamente l'impermeabilizzazione, l'isolazione e la copertura di tetti di ogni genere, come pure l'esecuzione di opere da lattonerie, Società a garanzia limitata (FUSC no. 32 del 16. 02. 1999, pagina 1074). Statuti modificati: 20. 02. 2003. Nuova sede: Locarno. Nuovo recapito: Via Morettina, 6600 Locarno. Nuove persone iscritte o modificate: Zucconi, Ivan, da Ronco sopra Ascona, in Roveredo GR, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 11'000.-- [finora: in Ronco sopra Ascona].

Giornale no 287 del 10.03.2003  
(00904356 / CH-509.4.004.228-6)

#### Mutations

#### Mutations

Mutazioni

■ **Edgardo Pollini & Figlio SA**, in Cavigliano, L'estrazione, la lavorazione, il commercio e la vendita, per conto proprio e/o di terzi, di pietre naturali, in particolare granito e beola, Società anonima (FUSC no. 87 del 09. 05. 1997, pagina 3128). Nuove persone iscritte o modificate: Pollini, Dusca, da Isone e Curreggia, in Cavigliano, membro, con firma collettiva a due [finora: Massera, Dusca, nata Pollini, da Isone, in Minusio].

Giornale no 283 del 10.03.2003  
(00904780 / CH-509.3.000.491-9)

■ **Elettricità Giorgio De Lorenzi**, in Locarno, Lo studio, la consulenza, la progettazione, la fornitura e l'esecuzione di impianti elettrici, telefonici e di ogni altro genere in relazione con l'energia elettrica, Ditta individuale (FUSC no. 43 del 05. 03. 2003, pagina 11, publ. 891292). Nuova ditta: **Elettricità De Lorenzi titolare Giorgio De Lorenzi**. Nuovo recapito: Via ai Saleggi 14a, 6600 Locarno.

Giornale no 288 del 10.03.2003  
(00904358 / CH-509.1.007.649-9)

■ **Eurubber SA**, in Ascona, La compravendita, l'assistenza, la consulenza, l'intermediazione, l'import e l'export, il noleggio, la rappresentanza, la gestione di prodotti e servizi finanziari, commerciali, informatici, Società anonima (FUSC no. 197 del 11. 10. 2001, pagina 7937). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Locarno per trasferimento della sede a Pregassona sotto la nuova ragione sociale **AURORA CLONIALIS SA** (FUSC del 06.03.2003 no. 44 pag. 16).

Giornale no 284 del 10.03.2003  
(00904782 / CH-509.3.007.261-4)

#### Löschungen

#### Radiations

Cancellazioni

■ **SI Palazzo Diana SA in liquidazione**, in Locarno, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili di ogni genere, Società anonima (FUSC no. 230 del 27. 11. 2002, pagina 12, publ. 746210). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Giornale no 285 del 10.03.2003  
(00904784 / CH-524.3.004.212-3)

■ **SI Palazzo Mercurio SA in liquidazione**, in Locarno, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili di ogni genere, Società anonima (FUSC no. 230 del 27. 11. 2002, pagina 13, publ. 746212). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Giornale no 286 del 10.03.2003  
(00904354 / CH-524.3.004.213-9)

Distretto di Lugano (TI)

#### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **Satè Finance SA**, in Agno, c/o World Trade, Center Lugano SA, 6982 Agno, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 3. 2003. Scopo: L'assunzione e la partecipazione ad imprese e società finanziarie, commerciali ed industriali, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie; la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. Acquisizione di immobili all'estero. La società potrà acquisire partecipazioni in altre società, nonché svolgere tutte le operazioni che hanno un rapporto con lo scopo sociale. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti avvengono mediante avviso personale. Persone iscritte: Dellaia, Renato, da Peist, in Astano, amministratore unico, con firma individuale; Studio fiduciario Dr. Flavio Gambazzi, in Agno, ufficio di revisione.

Giornale no 1408 del 10.03.2003  
(00904786 / CH-514.3.027.043-9)

#### Mutations

#### Mutations

Mutazioni

■ **Banca di Depositi e di Gestione**, in Lugano, esercizio di una banca, Succursale (FUSC no. 62 del 2. 4. 2002, pagina 16, publ. 406570), con sede principale a: Losanna. Nuove persone iscritte o modificate: Gautier, François, da Cortaillod, in Losanna, direttore generale, con firma collettiva a due [finora: cittadino francese]; Nani, Marco, da Breganzona, in Lugano, con procura collettiva a due solo per la succursale.

Giornale no 1409 del 10.03.2003  
(00904788 / CH-514.9.008.833-2)

#### Mutations

#### Mutations

Mutazioni

■ **BDL Banco di Lugano**, in Lugano, attività bancaria, Società anonima (FUSC no. 249 del 24. 12. 2002, pagina 19, publ. 790380). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bronhofer, Tiziano, da Bürglen TG, in Gandria, con procura collettiva a due; Fionzi, Gianpiero, da Lugano, in Bosco Luinese, direttore sostituto, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Manzoni, Giovanni, da Roveredo GR, in Silvaplana, direttore sostituto, con firma collettiva a due.

Giornale no 1410 del 10.03.2003  
(00904790 / CH-514.3.000.258-3)

■ **Dexia Banca Privata (Svizzera)**, in Paradiso, Fornire prestazioni di ogni genere nel settore bancario in Svizzera e all'estero, Succursale (FUSC no. 175 del 11. 9. 2002, pagina 12, publ. 637414), con sede principale a: Zurigo. Persone dimissionarie e firme cancellate: Wagner, Frédéric, cittadino lussemburghese, in Zurigo, presidente del comitato direttivo, con firma collettiva a due; Hoffmann, Marc, cittadino lussemburghese, in Lussemburgo (L), membro, con firma collettiva a due; Gandini, Mario, cittadino italiano, in Viganello, con procura collettiva a due solo per la succursale; Kuster, John Massimo, da Diepoldsau, in Sonvico, con procura collettiva a due solo per la succursale; Vogel, Kai, cittadino germanico, in Lugano, con procura collettiva a due solo per la succursale. Nuove persone iscritte o modificate: Philippe, Jourd, cittadino francese, in Villeneuve sur Seine (F), membro, con firma collettiva a due.

Giornale no 1411 del 10.03.2003  
(00904792 / CH-514.9.012.507-7)

■ **Retifica dell'iscrizione nel giornale no. 1108 del 24. 2. 2003**, pubblicato nel FUSC no. 40 del 28. 2. 2003, p. 14. **Fasp Sagl**, in Lugano, servizi di sicurezza, Società a garanzia limitata (FUSC no. 40 del 28. 2. 2003, pagina 14, publ. 884786). La cancellazione della signora Godi, Simona, da Cureggia, in Pregassona anche dalla carica di gerente con firma individuale è avvenuta erroneamente. Testo esatto della modifica: Godi, Simona, da Cureggia, in Pregassona, gerente, con firma individuale. [già: Godi, Simona, da Cureggia, in Pregassona, socio e gerente con firma individuale con una quota da CHF 5'000.--].

Giornale no 1412 del 10.03.2003  
(00904362 / CH-514.4.008.534-5)

■ **Filauto SA in liquidazione**, in Porza, compravendita di autoveicoli, Società anonima (FUSC no. 39 del 27. 2. 2003, pagina 13, publ. 882446). Nuova ragione sociale: **Filauto SA**. Con decreto del 07.03.2003 la Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale d'appello ha accordato l'effetto sospensivo parziale. Lo scioglimento della società in seguito a fallimento è da consi-

derarsi come non avvenuto e l'iscrizione è ripristinata come in precedenza. [radiati: La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 20.02.2003].

Giornale no 1413 del 10.03.2003  
(00904364 / CH-514.3.006.021-0)

■ **Finpromotion Société de Promotion Financière SA**, in Lugano, intermediazione finanziaria, Società anonima (FUSC no. 103 del 31. 5. 2002, pagina 11, publ. 491598). Persone dimissionarie e firme cancellate: Mombelli, Giuseppe, da Tremona, in Morbio Inferiore, con procura collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Colombi, Elio, da Onsernone, in Breganzona, presidente e direttore generale, con firma collettiva a due [finora: presidente]; Beltraminelli, Stelio, da Bellinzona, in Vacallo, vice-presidente, con firma collettiva a due [finora: delegato]; Ferrari, Demetrio, da Tremona, in Besazio, membro, con firma collettiva a due [finora: vice-presidente]; Caprotti, Gianfranco, da Viganello, in Viganello, direttore generale sostituto, con firma collettiva a due [finora: membro]; Fignini, Tazio, da Massagno, in Vico Morcote, membro della direzione, con firma collettiva a due; Prina, Roberto, da Stabio, in Stabio, con procura collettiva a due; Rezzonico, Nicola, da Chiasso, in Massagno, con procura collettiva a due.

Giornale no 1414 del 10.03.2003  
(00904366 / CH-514.3.002.065-1)

■ **Fortel Private Services SA**, in Lugano, la prestazione di servizi, Società anonima (FUSC no. 44 del 6. 3. 2003, pagina 16, publ. 892708). Nuovo recapito: Via Bossi 1, 6900 Lugano.

Giornale no 1415 del 10.03.2003  
(00904368 / CH-514.3.027.017-6)

■ **Immobiliare Vistabella SA**, in Lugano, immobili, Società anonima (FUSC no. 7 del 14. 1. 2003, pagina 13, publ. 810956). Nuova ragione sociale: **Immobiliare Vistabella SA in liquidazione**. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 708 C e 86 ORC [La società è attualmente priva di amministrazione e liquidatore].

Giornale no 1416 del 10.03.2003  
(00904794 / CH-514.3.000.883-7)

■ **IMMOCOMEC SA**, in Origgio, l'esercizio di un'impresa generale, Società anonima (FUSC no. 111 del 12. 6. 2002, pagina 12, publ. 507890). Persone dimissionarie e firme cancellate: Ronchetti, Adam, da Torricella-Taverne, in Brissago, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Braga, Riccardo, da Auresio, in Origgio, amministratore unico, con firma individuale.

Giornale no 1417 del 10.03.2003  
(00904796 / CH-509.3.001.482-2)

■ **IVY OXFORD CO. S.R.L., Ostiglia, Succursale di Lugano**, in Lugano, vendita di articoli di abbigliamento, Succursale (FUSC no. 115 del 18. 6. 2002, pagina 14, publ. 515032), con sede principale a: Ostiglia (I). Nuove osservazioni della sede principale: La società ha deciso la soppressione della succursale ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

Giornale no 1418 del 10.03.2003  
(00904798 / CH-514.9.025.308-0)

■ **MEDIA INVESTMENTS SA**, in Lugano, partecipazione, Società anonima (FUSC no. 248 del 23. 12. 2002, pagina 16, publ. 788178). Persone dimissionarie e firme cancellate: Westcott, Robert William, cittadino britannico, in Berts (GB), membro, con firma collettiva a due; Fontana, Claudio, da Morbio Superiore, in Monte Carasso, membro, con firma collettiva a due.

Giornale no 1419 del 10.03.2003  
(00904800 / CH-514.3.026.744-4)

■ **MR Energia Services Sagl in liquidazione**, in Lugano, macchinari per la produzione di energia, Società a garanzia limitata (FUSC no. 106 del 31. 5. 2000, pagina 3714). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Giornale no 1420 del 10.03.2003  
(00904370 / CH-514.4.016.137-0)

■ **Salumeria Keller SA**, in Maroggia, commercio di salumi, Società anonima (FUSC no. 137 del 18. 7. 1995, pagina 4045). Nuove persone iscritte o modificate: Maranesi nata Keller, Ernestina, da Oberthal, in Maroggia, direttrice, con firma individuale [finora: membro, con firma collettiva a due].

Giornale no 1421 del 10.03.2003  
(00904372 / CH-514.3.000.371-0)

■ **Società Generale d'Affissioni**, in Lugano, pubblicità, Succursale (FUSC no. 133 del 12. 7. 2002, pagina 15, publ. 557196), con sede principale a: Ginevra. Persone dimissionarie e firme cancellate: Stebler, Peter, da Zurigo, in Hettlingen, direttore generale sostituto, con firma collettiva a due; Galli, Franco, da Corticinasca, in Cadro, direttore, con firma collettiva a due solo per la succursale; Marconi, Pietro, da Onsernone, in Agarone (Gerra (Verzasca)), con procura collettiva a due solo per la succursale; Chabroz, Claude, da Château-d'Oex, in Penthaz, direttore sostituto, con firma collettiva a due solo per la succursale; Canal, Rodolfo, da Onsernone, in Paradiso, con procura collettiva a due solo per la succursale; Müller, Hans-Peter, da Vordemwald, in Aarau, direttore, con firma collettiva a due solo per la succursale. Nuove persone iscritte o modificate: Devely, Bernard, da La Sarraz, in Senarclens, direttore, con firma collettiva a due solo per la succursale; Pletscher, Werner, da Schleithelm, in Uster, direttore, con firma collettiva a due solo per la succursale; Meneghelli, Alexandra, cittadina italiana, in Sonvico, con procura collettiva a due solo per la succursale.

Giornale no 1422 del 10.03.2003  
(00904374 / CH-514.9.021.350-4)

■ **Retifica dell'iscrizione nel giornale no. 1283 del 3. 3. 2003**, pubblicato nel FUSC no. 45 del 7. 3. 2003 p. 16. **STI, Seagull Trade International Sagl in liquidazione**, in Lugano, servizio d'intermediazione commerciale a livello internazionale, Società a garanzia limitata (FUSC no. 45 del 7. 3. 2003, pagina 16, publ. 895056). Nuove persone iscritte o modificate: Dawes, Abdel Baset, cittadino libico, di ignota dimora, socio, gerente e liquidatore, con firma individuale, con una quota da CHF 159'000.-- [non: socio e gerente].

Giornale no 1423 del 10.03.2003  
(00904376 / CH-514.4.020.434-1)

■ **Tyco Integrated Systems AG**, in Manno, apparecchi elettrici, Succursale (FUSC no. 7 del 11. 1. 2001, pagina 241), con sede principale a: Näfels. Persone dimissionarie e firme cancellate: Heusler, Felix, da Basilea, in Basilea, membro, con firma collettiva a due; Ebner, Gallus, da Häggenschwil, in Schübelbach, membro, con firma collettiva a due.

Giornale no 1424 del 10.03.2003  
(00904378 / CH-514.9.012.738-2)

Distretto di Mendrisio (TI)

#### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **Karafin SA**, in Chiasso, Via Volta 4a, 6830 Chiasso, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 3. 2003. Scopo: L'effettuazione di transazioni e affari con beni e diritti di ogni sorta, il finanziamento di tali affari e transazioni, la partecipazione, il finanziamento, l'acquisto, lo sfruttamento e la vendita di licenze, brevetti e altri beni immateriali. La società potrà acquistare, vendere e realizzare fondi, beni immobili, diritti immobiliari di garanzia (ipoteche e cartelle ipotecarie) esclusivamente all'estero. Capitale azionario: CHF 250'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 250'000.--. Azioni: 250 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Intenzione di assunzione beni: la società si propone di acquisire al prezzo di CHF 560'000.-- gli attivi e passivi di 'Karafin Anstalt', in Mauren (FL) e relativa succursale di Chiasso, con un totale di attivi di CHF 1'385'580.59, un totale di passivi di CHF 821'891.75 ed un attivo netto di CHF 561'688.84. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Bellotti, Enrico, cittadino italiano, in Mariano Comense (I), presidente, con firma individuale; Bernasconi, Amilcare, da Riva San Vitale, in Viganello, membro, con firma collettiva a due; Mantegazzi, Giuseppe detto Peppo, da Riva San Vitale, in Ligornetto, membro, con firma collettiva a due; Fiduciaria Dr. Aurelio Fattorini SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 415 del 10.03.2003  
(00904802 / CH-524.3.009.680-9)

■ **Medi Terraneo Holding SA**, in Mendrisio, l'assunzione di partecipazioni in altre società ed enti, Società anonima (FUSC no. 208 del 26. 10. 2001, pagina 8389). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 06.03.2003 no. 44 pag. 17).

Giornale no 416 del 10.03.2003  
(00904804 / CH-524.3.005.920-1)

#### Mutations

#### Mutations

Mutazioni

■ **Nelm SA**, in Mendrisio, lo sviluppo, la fabbricazione, la valorizzazione, la vendita e distribuzione, come pure il commercio di prodotti dell'elettronica, della costruzione di macchine, della fisica e della chimica e, in, Società anonima (FUSC no. 200 del 16. 10. 2001, pagina 8074). Persone dimissionarie e firme cancellate: Genucci, Giovanni, da Castro, in Stabio, con procura collettiva a due; Turner, Antoine, da Montagnola, in Riva San Vitale, con procura collettiva a due.

Giornale no 417 del 10.03.2003  
(00904806 / CH-524.3.005.966-8)

■ **Pharus Management SA**, in Mendrisio, Assumere partecipazioni in società finanziarie, l'amministrazione e gestione di beni immobili e mobili, consulenze ed intermediazioni immobiliari, finanziarie, tributarie ed aziendali, Società anonima (FUSC no. 240 del 11. 12. 2001, pagina 9741). Nuove persone iscritte o modificate: Pasquali, Davide, cittadino italiano, in Pazzallo, membro e direttore, con firma collettiva a due [finora: in Montagnola].

Giornale no 418 del 10.03.2003  
(00904808 / CH-524.3.008.439-8)

■ **Phototech Sagl**, in Chiasso, commercio materiale di consumo nel settore della cinematografia, telefonia, Società a garanzia limitata (FUSC no. 254 del 29. 12. 1999, pagina 8843). Nuova ragione sociale: **Phototech Sagl in liquidazione**. Nuovo recapito: c/o Studio Dott. Geo Camponovo, Corso San Gattardo 32, 6830 Chiasso. In scioglimento: 06.03.2003. Nuove persone iscritte o modificate: Dotti, Tiziano, da Chiasso, in Balema, socio e liquidatore, con firma individuale, con una quota da CHF 1'000.-- [finora: socio e gerente].

Giornale no 419 del 10.03.2003  
(00904380 / CH-524.4.008.934-7)

■ **SWISS POST INTERNATIONAL (ITALY) SRL, Milano, succursale di Chiasso**, in Chiasso, attività di spedizione, Succursale (FUSC no. 99 del 27. 5. 2002, pagina 14, publ. 484250), con sede principale a: Milano (I). Persone dimissionarie e firme cancellate: Ardemagni, Giovanni, da Stabio, in Mendrisio, amministratore e direttore della succursale, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Carletti, Gabriele, cittadino italiano, in Vacallo, responsabile della succursale, con firma individuale.

Giornale no 420 del 10.03.2003  
(00904382 / CH-524.9.009.476-7)

■ **Zed Line Marble Division SA**, in Mendrisio, la commercializzazione di marmi e graniti e comunque lo svolgimento di operazioni commerciali in genere. Società anonima (FUSC no. 208 del 26. 10. 2001, pagina 8389). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 06.03.2003 no. 44 pag. 17).  
Giornale no 421 del 10.03.2003  
(00904384 / CH-524.3.006.313-8)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Bottega Alla Torre Sagl in liquidazione**, in Mendrisio, l'acquisto, la vendita e il commercio al dettaglio di generi alimentari di ogni tipo, Società a garanzia limitata (FUSC no. 238 del 9. 12. 2002, pagina 14, publ. 762154). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.  
Giornale no 422 del 10.03.2003  
(00904386 / CH-524.4.008.416-5)

■ **DALI' Sagl in liquidazione**, in Chiasso, prodotti ortofruttili, lavori di pittura, tenuta contabile, Società a garanzia limitata (FUSC no. 239 del 10.12.2002, pagina 13, publ. 765266). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.  
Giornale no 423 del 10.03.2003  
(00904810 / CH-524.4.009.139-3)



#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Arbecom AG**, in Seedorf UR, Poststrasse 9, 6462 Seedorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 03. 2003. Zweck: Management, Vermarktung, Verwaltung und Verkauf von Telekommunikationsdaten, Vertretung von Telekommunikationsgesellschaften, Telemarketing und Telekommunikationsartikel sowie Verwaltung von Datenübertragungen; kann Kredite vergeben und nehmen sowie Filialen im In- und Ausland eröffnen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Schmuki, Alexander, von Eschenbach SG, in Zug, Mitglied, in Einzelunterschrift; Finadata Sagl, in Rovereto GR, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 64 vom 10.03.2003  
(00904010 / CH-120.3.001.894-9)

■ **caffè bar piazza gmbh**, in Altdorf UR, Rathausplatz 8, 6460 Altdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 03. 2003. Zweck: Führung von Gastronomiebetrieben und allen damit zusammenhängenden Dienstleistungen sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an in- oder ausländischen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten und Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 40'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung Gross-, Klein- und Wareninventar zum Preis von höchstens CHF 60'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Von Holzen, Rosmarie, von Ennetbürgen und Rüderswil, in Stans, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 39'000.--; Von Holzen, John, von Rüderswil, in Stans, Gesellschafter, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 65 vom 10.03.2003  
(00904084 / CH-120.4.001.895-0)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Gnos Transport GmbH**, in Silenen, Durchführung von Transporten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 107 vom 06. 06. 2001, S. 4231). Firma neu: **Gnos Transport GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 06.03.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gnos, Werner, von Silenen, in Silenen, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 66 vom 10.03.2003  
(00904086 / CH-120.4.001.738-1)



#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Axial Création SA**, à Forel (Lavaux), La Tuillière. Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 mars 2003. But: planification et exécution de constructions métalliques, travaux de serrurerie et de forge; activités dans le domaine de l'entreprise générale et de la construction. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'500, divisé en 1'005 actions nominatives de CHF 100, avec res-

trictions quant à la transmissibilité. Apport en nature selon convention du 5 mars 2003: actifs et passifs de la société en nom collectif Axial Création Constructions métalliques, Ph. Bachmann, R. Bezençon & O. Morattel, à Forel (Lavaux), pour CHF 126'049'95; en contrepartie, il est remis 1005 actions, le solde de CHF 25'549'95 constituant une créance des apporteurs contre la société. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Bezençon Roland, d'Eclagnens, à Lausanne, président, Bachmann Philipp, de Schönenberg (ZH), à Chardonne, et Morattel Olivier, de Payerne, à Châtel-Saint-Denis, tous trois avec signature collective à deux. Réviseur: ACF audit conseil fiduciaire et fiscal SA., à Lausanne.  
Journal no 2550 du 10.03.2003  
(00904812 / CH-550.1.033.531-9)

■ **E-graphics: Studio Créations Graphiques, Elena Debbaut**, à Saint-Prex. Le Cheminet 10. Titulaire: Debbaut Elena, de Roumanie, à Saint-Prex. Objet: conception et réalisations graphiques; publication sur Internet et imprimée.  
Journal no 2551 du 10.03.2003  
(00904814 / CH-550.1.033.532-7)

■ **GARAGE TOSONI**, à Gimel, Le Moulinet 1. Titulaire: Tosoni Jean Carlo, d'Italie, à Gimel. Objet: exploitation d'un garage.  
Journal no 2552 du 10.03.2003  
(00904816 / CH-550.1.033.533-5)

■ **Lausanne Ouest Groovin'Festival**, à Chavannes-près-Renens, avenue de Préauly 25 A. c/o David Musetti. Nouvelle association. Statuts: 22 février 2003. But: promotion de la musique par le biais de l'organisation d'un festival périodique de musique. Ressources: versements des sponsors, revenus des activités, redevances des commerçants partenaires du festival, cotisations. L'association est engagée par la signature collective à deux des membres du comité Musetti David, de Leuggern, à Chavannes-près-Renens, président, Bart Jean-Daniel, de Tramelan, à Lausanne, vice-président, lesquels ne signent pas entre eux, et Musetti Caroline, de Leuggern, à Chavannes-près-Renens, secrétaire générale.  
Journal no 2553 du 10.03.2003  
(00904388 / CH-550.1.033.534-0)

■ **QUISISANA SA**, à Leysin, Immeuble Quisisana. Nouvelle société anonyme. Statuts: 14 février 2003. But: location d'objets immobiliers pour les vacances. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Andrey Stéphane, de Cerniat (FR), à Aigle, avec signature individuelle. Réviseur: GB Révision et Gestion Sàrl, à Aigle.  
Journal no 2554 du 10.03.2003  
(00904390 / CH-550.1.033.535-1)

■ **Solution Santé Sàrl**, à Morges, avenue Louis-de-Savoie 29. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 5 mars 2003. But: exploitation d'un centre de thérapie, notamment ostéopathie, drainage lymphatique, massage et réflexologie. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Reprise de biens en usage: mobilier et matériel thérapeutique pour CHF 70'000 au maximum. Associés-gérants avec signature individuelle: Imesch Stanislas, de Sion, à Lausanne, et Vetrucchio Alessandro, de et à Sion, chacun avec une part de CHF 10'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 2555 du 10.03.2003  
(00904392 / CH-550.1.033.536-6)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Association Orcam**, à Lausanne, procurer du travail en atelier ou à domicile à des handicapés physiques ou mentaux (FOSC du 20.12.1999, p. 8613). Statuts modifiés le 25 avril 2001. Nouvelle forme graphique du nom: **association ORCAM**. Ressources: dotations, produit de l'activité de l'atelier, subventions fédérales, cantonales et communales, dons et legs, cotisations.  
Journal no 2556 du 10.03.2003  
(00904394 / CH-550.0.173.989-7)

■ **BDO Visura**, succursale de Lausanne, fiduciaire (FOSC du 05.12.2002, p. 14). Société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature d'Imbach Martin est radiée. Häfeli Rudolf est nommé administrateur délégué et continue à signer collectivement à deux.  
Journal no 2557 du 10.03.2003  
(00904818 / CH-550.0.049.632-9)

■ **BOURGEOIS CONSULTING S à r.l. en liquidation**, à Paudex, conseils et services en matière comptable, fiscale et de gestion d'entreprise, exécution de mandats fiduciaires, etc. (FOSC du 04.06.2002, p. 14). L'associé Oriochio Patrizio n'est plus gérant ni liquidateur; sa signature est radiée.  
Journal no 2558 du 10.03.2003  
(00904820 / CH-550.0.154.363-5)

■ **Bureau fiscal Noverraz Sàrl**, à Rougemont (FOSC du 28.01.2003, p. 15). Complément. Bureaux: Lausanne, avenue de la Chablière 50.  
Journal no 2559 du 10.03.2003  
(00904822 / CH-550.1.032.853-1)

■ **Calorim S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 06.08.1997, p. 5602). Dissolution: 3 mars 2003. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Calorim S.A. en liquidation** par Rham Holding, à Lausanne, liquidatrice, de Rham Yvan et Milliet Pierre ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Revisuisse Price Waterhouse S.A. n'est plus ré-

visueur. Nouveau réviseur: PricewaterhouseCoopers SA, à Pully. Adresse de la société en liquidation: avenue Mon-Repos 14, chez de Rham Holding.  
Journal no 2560 du 10.03.2003  
(00904824 / CH-550.0.067.672-0)

■ **Carabes Horizons Sàrl**, à Signy-Avenex, services et conseils en immobilier, communication et tourisme (FOSC du 15.11.2001, p. 9010). Statuts modifiés le 3 mars 2003. Kieffer Nadine, qui n'est plus associée, a cédé sa part de CHF 20'000 à l'associé-gérant Houisse Alexandre, désormais à Nyon, dont la part est portée à CHF 45'000.  
Journal no 2561 du 10.03.2003  
(00904396 / CH-550.1.027.365-8)

■ **Cedef Capital Markets S.A.**, à Nyon, opérations financières, notamment dans le domaine du courtage des monnaies (FOSC du 25.10.2001, p. 8356). La signature de Reiser Christian, Brüschiweiler Marco, lesquels ne sont plus administrateurs, et Davis Trevor est radiée. Smit Alwyn, désormais à Arzier et qui n'est plus directeur, est nommé administrateur et président et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Eardley John F., de et à Genève, secrétaire, et Clerc Nicolas, de Farvagny, à Coppet. Signature collective à deux est conférée à Racine Martin, du Canada, à Féchy, directeur.  
Journal no 2562 du 10.03.2003  
(00904398 / CH-550.0.078.873-8)

■ **Cedef Capital Services S.A.**, à Nyon, opérations financières, notamment dans le domaine du courtage des monnaies (FOSC du 18.06.2002, p. 15). La signature de Bruschiweiler Marco J., Reiser Christian, lesquels ne sont plus administrateurs, et Davis Trevor est radiée. Smit Alwyn, désormais à Arzier et qui n'est plus directeur, est nommé administrateur et président; Clerc Nicolas, qui n'est plus directeur, est nommé administrateur, tous deux continuent à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur: Eardley John F., de et à Genève, secrétaire, avec signature collective à deux.  
Journal no 2563 du 10.03.2003  
(00904400 / CH-550.0.078.892-4)

■ **Cedef Financial Products S.A.**, à Nyon, opérations financières, notamment dans le domaine du courtage des monnaies (FOSC du 25.10.2001, p. 8356). La signature de Brüschiweiler Marco, qui n'est plus administrateur, et Davis Trevor est radiée. Smit Alwyn, désormais à Arzier et n'est plus directeur, est nommé administrateur et président et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Eardley John F., de et à Genève, secrétaire, et Clerc Nicolas, de Farvagny, à Coppet. Signature collective à deux est conférée à Racine Martin, du Canada, à Féchy, directeur.  
Journal no 2564 du 10.03.2003  
(00904402 / CH-550.0.078.815-0)

■ **Comeratic S.A.**, à Forel (Lavaux), construction, rénovation d'immeubles (FOSC du 22.05.2002, p. 15). Cofiducia SA n'est plus révisueur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Michel Favre SA, à Lausanne.  
Journal no 2565 du 10.03.2003  
(00904404 / CH-550.0.130.982-7)

■ **E-Simul SA**, à Ecublens (VD), développement et commercialisation de progiciels appliqués à l'enseignement (FOSC du 19.09.2002, p. 16). Nasr Georges et Hunziker Roger F. ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvel administrateur: Bailly Claude, de Bâle, à Genève, avec signature individuelle. Révidor - Société Fiduciaire SA n'est plus révisueur. Nouveau réviseur: CSE Cabinet Suisse d'Expertises Fiscales et Comptables SA, à Genève.  
Journal no 2567 du 10.03.2003  
(00904828 / CH-160.3.000.392-1)

■ **ECO TRULARSTVI SARL**, à Lausanne, travaux de menuiserie en tout genre; commerce de tout produit de menuiserie (FOSC du 21.10.2002, p. 13). Statuts modifiés le 3 mars 2003. Nouveau but: travaux de menuiserie en tout genre; commerce de tout produit de menuiserie et de bois; travaux de maçonnerie.  
Journal no 2566 du 10.03.2003  
(00904826 / CH-550.1.031.571-5)

■ **FOBISA, Fondation de prévoyance en faveur des employés de Beckman Coulter International S.A. et des sociétés apparentées**, à Nyon (FOSC du 05.10.2001, p. 7766). Willey Ian, Mudry Véronique et Reichert Peter ne sont plus membres du conseil; leur signature est radiée. La fondation est engagée par May Bill (président inscrite), Vincent Schneider (inscrite) ou Gray James, des USA, à Founex, signant collectivement à deux avec Prongué Eric (inscrite), Braud Jack, de France, à St-Julien-en-Genève (France), ou Clor Christine, de Mézières (VD), à Nyon, tous membres du conseil.  
Journal no 2569 du 10.03.2003  
(00904832 / CH-550.0.141.821-4)

■ **Fondation Espace**, à Lausanne, offrir soins, hébergement et accueil temporaire à toute personne qui rencontre des difficultés personnelles (FOSC du 19.01.1998, p. 387). Rodieux Jacques-Olivier n'est plus membre du conseil; sa signature est radiée. Le vice-président Castelli Jean-Bernard, est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Levy Patrice, de France, à Châbles, vice-président.  
Journal no 2570 du 10.03.2003  
(00904406 / CH-550.0.175.327-7)

■ **Fonds de prévoyance de Nextrom en Suisse**, à Ecublens (VD), fondation (FOSC du 29.01.2003, p. 16). Nouveau nom: **Fonds de prévoyance de Maillefer SA**. Nouvelle adresse: route du Bois 37, c/o Maillefer SA. Statuts modifiés le 28 février 2003 (décision du Département des institutions et des relations extérieures).  
Journal no 2571 du 10.03.2003  
(00904408 / CH-550.0.048.933-9)

■ **Félix Constructions S.A.**, à Bussigny-près-Lausanne, étude et construction de façades et de fenêtres en tout genre, travaux de serrurerie et vitrierie, installations industrielles et construction de toute nature (FOSC du 24.12.2002, p. 21). KPMG-Fides n'est plus révisueur. Nouveau réviseur: Ernst & Young SA, à Lausanne.  
Journal no 2568 du 10.03.2003  
(00904830 / CH-550.0.058.871-9)

■ **G.F. OURO 19 S à r.l.**, à Lausanne, commerce de bijoux, services de table et porcelaine (FOSC du 10.09.1998, p. 6276). Dissolution: 12 novembre 2002. La liquidation est opérée sous la raison sociale **G.F. OURO 19 S à r.l. en liquidation** par Pluricom Conseils SA, à Nyon, liquidatrice. Les associés Ferro Joao Baptista Gonçalves Lucilio ne sont plus gérants; leur signature est radiée.  
Journal no 2573 du 10.03.2003  
(00904412 / CH-550.0.047.432-2)

■ **GETAZ ROMANG HOLDING SA**, à Vevey (FOSC du 05.12.2002, p. 14). Statuts modifiés le 10 mars 2003. Capital-actions porté de CHF 100'000 à CHF 480'000 par l'émission de 380'000 actions nominatives de CHF 1. Capital-actions entièrement libéré: CHF 480'000, divisé en 480'000 actions nominatives de CHF 1, avec restrictions quant à la transmissibilité. Apport selon convention des 7 et 10 mars 2003: 23'000 actions nominatives de CHF 10 et 23'000 bons de participation au porteur de CHF 10 de Gétaz Romang S.A., à Vevey, pour CHF 380'000, en contrepartie, il est remis 380'000 actions.  
Journal no 2572 du 10.03.2003  
(00904410 / CH-550.1.032.177-5)

■ **GMGB Gestion et Mandats Georges Byrde S.A.**, à Lausanne, études de dossiers et conseils pour la sauvegarde de patrimoines, économies et autres avois de personnes physiques ou morales (FOSC du 23.09.1999, p. 6524). Knus Eric n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Steinmann Bruno, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur avec signature collective à deux.  
Journal no 2574 du 10.03.2003  
(00904834 / CH-550.0.078.114-7)

■ **Guizzetti S.A.**, à Poliez-le-Grand, entreprise de maçonnerie, de génie civil et béton armé et toute activité en relation avec le bâtiment et la construction. (FOSC du 10.09.2002, p. 13). Nouvelle administratrice: Weber Corinne, de Jrens, à Poliez-le-Grand, elle signe collectivement à deux, toutefois pas avec Guizzetti François.  
Journal no 2575 du 10.03.2003  
(00904836 / CH-550.0.172.951-1)

■ **Gym Rives Fitness S.A.**, à Morges, exploitation d'un centre fitness (FOSC du 11.09.2002, p. 13). Tarazi Shadi n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Walther Raoul reste seul administrateur et continue à signer individuellement.  
Journal no 2576 du 10.03.2003  
(00904838 / CH-550.0.141.362-3)

■ **Infini'tif Coiffure Sàrl**, à Bex (FOSC du 22.02.2000, p. 1219). Statuts modifiés le 14 février 2003. Denoréaz Fabienne, qui n'est plus associée-gérante et dont la signature est radiée, et Croisier Joëlle, qui n'est plus associée, ont cédé leur part de CHF 1'000 et CHF 19'000 à l'associé-gérant avec signature individuelle: Balladone Patrick, d'Amex-sur-Orbe, à Montreux, dont la part est de CHF 20'000.  
Journal no 2577 du 10.03.2003  
(00904840 / CH-550.0.170.598-6)

■ **La Suisse, Société d'assurances contre les accidents**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 27.05.2002, p. 15). Chlapowski Roland n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La signature de Göpfert Manfred et Goumel Jean-Christophe est radiée et la procuration d'Amspil Anne-Marie, Eicke Nils et Holenweger Yves éteinte. Bergkvist Michèle, désormais d'Ecublens (VD), à Etoy, qui n'est plus sous-directrice, est nommée membre du comité de direction et directrice adjointe avec signature collective à deux. Signature collective à deux est conférée à Schwannemann Jörg, d'Allemagne, à Montreux, sous-directeur. Procuration collective à deux est conférée à Bezençon Pierre, de Donneloye, à Arzier, Bühler Vico, de Lucerne, à Zurich, Elsig Didier, de et à Sion, Gelmo Massimo, d'Italie, à Lausanne, Goldstein Stéphanie, de Vuibroye, à Vuillens-la-Ville, Succu Laurent, de France, à Maxilly (France), et Zarra Pasquale, d'Adligenswil, à Meggen.  
Journal no 2578 du 10.03.2003  
(00904414 / CH-550.0.058.244-3)

■ **La Suisse, Société d'assurances sur la vie**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 27.05.2002, p. 15). Chlapowski Roland n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La signature de Göpfert Manfred et Goumel Jean-Christophe est radiée et la procuration d'Amspil Anne-Marie, Eicke Nils et Holenweger Yves éteinte. Bergkvist Michèle, désormais d'Ecublens (VD), à Etoy, qui n'est plus sous-directrice, est nommée membre du comité de direction et directrice adjointe avec signature collective à deux. Signature collective à deux est conférée à Schwannemann Jörg, d'Allemagne, à Montreux, sous-directeur. Procuration collective à deux est conférée à Bezençon Pierre, de Donneloye, à Arzier, Bühler Vico, de Lucerne, à Zurich, Elsig Didier, de et à Sion, Gelmo Massimo, d'Italie, à Lausanne, Goldstein Stéphanie, de Vuibroye, à Vuillens-la-Ville, Succu Laurent, de France, à Maxilly (France), et Zarra Pasquale, d'Adligenswil, à Meggen.  
Journal no 2579 du 10.03.2003  
(00904416 / CH-550.0.053.488-6)

■ **La Voce del Mare Sàrl**, à Crissier, achat, vente et exploitation de restaurants (FOSC du 15.01.2002, p. 18). Statuts modifiés le 28 février 2003. Macaione Giuseppe, qui n'est plus associé-gérant et dont la signature est radiée, a cédé sa part de CHF 10'000 à concurrence de CHF 3'000 à l'associé-gérant Babey Carlos, désormais à Forel (Lavaux), dont la part est portée de CHF

3'000 à CHF 6'000, à concurrence de CHF 4'000 à l'associé-gérant Riccio Vittorio, dont la part est portée de CHF 3'000 à CHF 7'000, lesquels signent désormais collectivement à deux sans restriction, à concurrence de CHF 2'000 à l'associé Citro Francesco, dont la part est portée de CHF 1'000 à CHF 3'000, et à concurrence de CHF 1'000 à l'associé Toma Romualdo, dont la part est portée de CHF 1'000 à CHF 2'000.

Journal no 2580 du 10.03.2003  
(00904418 / CH-550.1.025.592-9)

■ **Mafice S.A.**, à Le Mont-sur-Lausanne, fabrication et commerce de textiles (FOSC du 08.06.2001, p. 4325). Fideleco revision S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: BFF & Associés, à Lausanne.

Journal no 2581 du 10.03.2003  
(00904420 / CH-550.0.080.473-8)

■ **Montecristo S.A.**, à Pully, commerce de tout produit (FOSC du 30.01.2003, p. 15). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne le 23 janvier 2003. La raison sociale devient **Montecristo S.A. en liquidation**.

Journal no 2582 du 10.03.2003  
(00904842 / CH-550.0.091.956-3)

■ **O.K. Bureau Corinne Cavuscens**, à Bavois, travaux administratifs, vente de matériel informatique (FOSC du 08.02.1999, p. 885). Siège transféré à Chavornay, rue du Jura 36. Nouvel objet: travaux administratifs, création, vente et dépannage de systèmes informatiques. La procuration de Bujard Nadine est éteinte. Cavuscens Corinne est désormais à Chavornay.

Journal no 2583 du 10.03.2003  
(00904844 / CH-550.0.019.245-5)

■ **Ramon Carballas**, à Lausanne, exploitation d'établissements publics (FOSC du 03.06.2002, p. 15). Par décision du 6 février 2003, le Président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

Journal no 2584 du 10.03.2003  
(00904846 / CH-550.0.052.251-2)

■ **Régie immobilière 3000 Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC du 04.09.2001, p. 6856). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne le 6 février 2003. La raison sociale devient **Régie immobilière 3000 Lausanne S.A. en liquidation**.

Journal no 2585 du 10.03.2003  
(00904848 / CH-550.0.047.959-3)

■ **Résidence Taillepied A S.A.**, à Lutry (FOSC du 20.03.2001, p. 2056). Dubois Louis-Albert n'est plus administrateur, sa signature est radiée.

Journal no 2586 du 10.03.2003  
(00904850 / CH-550.0.132.002-8)

■ **Résidence Taillepied B S.A.**, à Lutry (FOSC du 20.03.2001, p. 2056). Dubois Louis-Albert n'est plus administrateur, sa signature est radiée.

Journal no 2587 du 10.03.2003  
(00904422 / CH-550.0.132.087-2)

■ **Résidence Taillepied C S.A.**, à Lutry (FOSC du 20.03.2001, p. 2056). Dubois Louis-Albert n'est plus administrateur, sa signature est radiée.

Journal no 2588 du 10.03.2003  
(00904424 / CH-550.0.132.088-8)

■ **Résidence Taillepied D S.A.**, à Lutry (FOSC du 20.03.2001, p. 2056). Dubois Louis-Albert n'est plus administrateur, sa signature est radiée.

Journal no 2589 du 10.03.2003  
(00904426 / CH-550.0.132.089-3)

■ **Résidence Taillepied E S.A.**, à Lutry (FOSC du 20.03.2001, p. 2056). Dubois Louis-Albert n'est plus administrateur, sa signature est radiée.

Journal no 2590 du 10.03.2003  
(00904428 / CH-550.0.132.090-1)

■ **SEP Luntadila**, à Lausanne, exploitation d'une discothèque (FOSC du 22.08.2001, p. 6443). Par décision du 9 janvier 2003, le Président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne a prononcé la faillite de la titulaire.

Journal no 2591 du 10.03.2003  
(00904852 / CH-550.1.026.184-8)

■ **Société immobilière Monteiron S.A. en liquidation**, à Prévèrens, en faillite (FOSC du 14.02.2003, p. 17). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 28 février 2003.

Journal no 2592 du 10.03.2003  
(00904854 / CH-550.0.140.642-7)

■ **Wide Creative Laboratory S.à r.l.**, à Lausanne, exploitation d'un commerce dont l'activité est en rapport avec la communication (FOSC du 13.08.2002, p. 12). Par décision du 6 février 2003, le Président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne a prononcé la faillite de la société. La raison sociale devient **Wide Creative Laboratory S.à r.l. en liquidation**.

Journal no 2593 du 10.03.2003  
(00904856 / CH-550.0.153.206-4)

#### Löschungen

##### Radiations

##### Cancellazioni

■ **Axial Création Constructions métalliques, Ph. Bachmann, R. Bezençon & O. Morattel**, à Forel (Lavaux), société en nom collectif (FOSC du 05.08.1991, p.

3387). La société est dissoute. Les actifs et passifs ayant été apportés à la société Axial Création SA, à Forel (Lavaux), la raison sociale est radiée.

Journal no 2594 du 10.03.2003  
(00904858 / CH-550.0.177.781-9)



#### Oberwallis (VS)

##### Löschungen

##### Radiations

##### Cancellazioni

■ **Bar-Restaurant Diana, Feuz Heidi & Co.**, in Turttmann, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 16. 11. 2001, S. 9041). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 232 vom 10.03.2003  
(00904430 / CH-600.2.011.138-9)

■ **Garage Orion, Renato Chenet**, in Brig-Gras, Einzel-firma (SHAB Nr. 142 vom 22. 06. 1988, S. 2593). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 233 vom 10.03.2003  
(00904432 / CH-600.1.008.653-4)

#### Bas-Valais (VS)

##### Neueintragungen

##### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **System Booster, Jean-Paul Weber**, à Collombey-Muraz, ZI En Reute D, 1868 Collombey-le-Grand, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: fabrication et distribution d'engrais minéraux. Personne inscrite: Weber, Jean-Paul, de Küsnacht ZH, à Collombey-Muraz, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 280 du 10.03.2003  
(00904434 / CH-621.1.006.844-7)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ Complément à l'inscription au journal no 237 du 26. 02. 2003, publiée dans la FOSC no 42 du 04. 03. 2003, p. 14 pub. 889308. **CEDAR TRADING SA**, à Bagnes, achat et exploitation d'immeubles, en particulier sis sur la commune de Bagnes (FOSC no 42 du 04. 03. 2003, p. 14, pub. 889308). Nouvelle adresse: Chalet Cedre, Rue de Montaney 2, 1936 Verbier.

Journal no 281 du 10.03.2003  
(00904436 / CH-621.3.006.761-5)

■ **Société de Développement du Golf des Dents du Midi S.A.**, à Vérossaz, étude et développement d'installations sportives, notamment du golf en Suisse et à l'étranger (FOSC no 8 du 13. 01. 1999, p. 235). Nouvelle adresse administrative: c/o BB Consulto, Av. Beauregard 12, 1701 Frbourg. Inscription ou modification de personnes: Andrey, Michel, de Cemiat, à Marly, avec procuration collective à deux; Boivin, Denis, de Frbourg, à Frbourg, avec procuration collective à deux.

Journal no 282 du 10.03.2003  
(00904860 / CH-621.3.001.065-2)

■ **Valfish SA**, à Port-Valais, ferme piscicole, importation, distribution de tous poissons, etc. (FOSC no 221 du 14. 11. 2002, p. 16, pub. 728752). Inscription ou modification de personne: Fiduciaire Curdy SA, à Monthey, organe de révision.

Journal no 283 du 10.03.2003  
(00904862 / CH-621.3.002.711-1)

#### Valais Central (VS)

##### Neueintragungen

##### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **Gérard Disner Sàrl**, à Chamoson, route de Trémazière 2, 1955 Chamoson, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 4. 03. 2003. But: toutes activités en rapport avec l'architecture, le design et la construction; la société peut acquérir des immeubles pour des opérations liées à son but et peut également prendre des participations dans des sociétés. Capital social: CHF 20'000.-- Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Disner, Gérard, de Chamoson, à Chamoson, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 19'000.--; Disner, Marie-Jeanne, de Chamoson, à Chamoson, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.--. Capital social entièrement libéré.

Journal no 418 du 10.03.2003  
(00904864 / CH-626.4.008.026-2)

■ **Import-Export, De Gobby**, à Sierre, 27 b, route du Simplon, 3960 Sierre, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: import-export d'articles orthopédiques et médicaux et de tous objets en relation avec la santé et le repos. Personne inscrite: De Gobby, Antonio, de Sierre, Saint-Luc, Fribourg et Manens-Grandsvaz, à Sierre, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 419 du 10.03.2003  
(00904866 / CH-626.1.008.027-0)

■ **Jérôme Di Stasi**, à Montana, imm. Le Rothorn, 3962 Montana, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'un salon de coiffure 'Pierre Coiffure'. Personne inscrite: Di Stasi, Jérôme, de Randogne, à Chermignon, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 420 du 10.03.2003  
(00904438 / CH-626.1.008.028-1)

■ **Matériels Cycloniques Distribution Sàrl**, à Sion, Immeuble du Métier, rue de l'Avenir 11, 1950 Sion, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 24. 02. 2003. But: acquisition et distribution en Suisse romande de matériel de nettoyage de marque Vortech. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: G.V.D. Diffusion Sàrl, à Sion, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 10'000.--; Lombardi, Didier Guy Marcel, citoyen français, à Genève, associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 10'000.--; Clavel, Philippe, de Sion, à Sion, gérant, avec signature collective à deux. Capital social entièrement libéré.

Journal no 421 du 10.03.2003  
(00904440 / CH-626.4.008.029-9)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **Bio Technologies Sàrl**, à Sion, étude et exploitation de brevets et de technologies en matière biologique ou de produits biologiques, leur commercialisation et les produits dérivés, etc. société à responsabilité limitée (FOSC no 133 du 15. 07. 1997, p. 5002). Nouvelle adresse: Route de Riddes 42, 1950 Sion 4.

Journal no 423 du 10.03.2003  
(00904442 / CH-626.4.003.953-0)

■ **Catrère SA**, à Evolène, acquisition et exploitation de cafés-restaurants-hôtels, société anonyme (FOSC no 139 du 22. 07. 2002, p. 16, pub. 571586). Inscription ou modification de personnes: Rieder, Antoine, de Evolène, à Evolène, président, avec signature individuelle [précédemment: administrateur unique]; Bracci, Maurice, de Evolène, à Evolène, administrateur et secrétaire, sans droit de signature.

Journal no 424 du 10.03.2003  
(00904868 / CH-626.3.002.982-4)

■ **FITLAINE Sàrl**, à Sion, commerce d'articles de santé, plus spécialement dans le domaine des produits de literie en tout genre, société à responsabilité limitée (FOSC no 247 du 20. 12. 2002, p. 21, pub. 784302). Modification des statuts: 4. 03. 2003. Personnes et signatures radiées: Perrin, Charly, de Val-d'Ille, à Martigny, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 8'000.--; Rohner, Walter, de Böbikon, à Martigny, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 8'000.--. Inscription ou modification de personne: Flammer, Guido, de Zuzwil SG, à Cugy FR, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 20'000.-- [précédemment: pour une part sociale de CHF 4'000.--].

Journal no 425 du 10.03.2003  
(00904870 / CH-626.4.005.087-6)

■ **GBC General Business Consulting, Trabelsi F.**, à Sion, conseil en entreprises et marketing, raison individuelle (FOSC no 50 du 13. 03. 1998, p. 1781). Nouvelle raison de commerce: **FORMATEC, Trabelsi Fredj**. Nouvelle adresse: Rue de la Dent-Blanche 20, 1950 Sion. Nouvel objet de l'entreprise: école d'informatique, langues, management. Inscription ou modification de personne: Trabelsi, Fredj, de Vétroz, titulaire, avec signature individuelle [précédemment: de Vétroz].

Journal no 426 du 10.03.2003  
(00904872 / CH-626.1.004.279-0)

■ **Hôtel Rhodania SA Crans**, à Lens, acquérir, exploiter, promouvoir, vendre des hôtels et des participations hôtelières, société anonyme (FOSC no 103 du 31. 05. 2002, p. 13). Inscription ou modification de personnes: Lindner, Otto sen., citoyen allemand, à Meerbusch bei Düsseldorf (D), directeur, avec signature individuelle; Lindner, Otto jun., citoyen allemand, à Meerbusch bei Düsseldorf (D), gérant, avec signature individuelle; Lindner, Frank, citoyen allemand, à Meerbusch bei Düsseldorf (D), gérant, avec signature individuelle.

Journal no 427 du 10.03.2003  
(00904874 / CH-626.3.001.309-2)

■ **Immo Mab SA**, à Grimsuat, immobilier, société anonyme (FOSC no 81 du 07. 04. 1982, p. 1094). Nouvelle raison sociale: **Immo Mab SA en liquidation**. Nouvelle adresse: rue du Grand-Pont 8, 1971 Grimsuat. La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 24.02.2003. Inscription ou modification de personnes: Mabillard, Antoine, de Grimsuat, à Sion, vice-président, sans droit de signature [précédemment: avec signature collective à deux avec le président]; Mabillard, Jean-Michel, de Grimsuat, à Ayt, président et liquidateur, avec signature individuelle [précédemment: à Grimsuat, président, avec signature collective à deux]; Mabillard, Robert, de Grimsuat, à Grimsuat, secrétaire, sans droit de signature [précédemment: avec signature collective à deux avec le président].

Journal no 428 du 10.03.2003  
(00904876 / CH-626.3.000.838-9)

■ **La Cave d'André SA**, à Sierre, achat et vente de vins et spiritueux, achat, exploitation et vente de patentes et licences, société anonyme (FOSC no 53 du 15. 03. 1996, p. 1507). Personnes et signatures radiées: Kuster, Werner, de Eschenbach SG, à Sierre, président, avec signature collective à deux; Schneider, Alfred, de Spiez, à Saint-Gingolph, vice-président, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Andenmatten, André, de Saas Almagell, à Veyras, président, avec signature individuelle.

Journal no 429 du 10.03.2003  
(00904444 / CH-626.3.003.547-0)

■ **MILLESIME SA**, à Sion, exploitation d'établissements publics en Suisse et à l'étranger, société anonyme (FOSC no 193 du 07. 10. 2002, p. 17). Raison sociale radiée d'office par suite de transfert du siège à Fribourg (FOSC du 03.03.2003, p. 6).

Journal no 430 du 10.03.2003  
(00904446 / CH-626.3.005.921-7)

■ **Société Générale d'Affichage**, à Sion, publicité, succursale (FOSC no 123 du 28. 06. 2002, p. 17, publ. 533306), avec siège principal à Genève. Personnes et signatures radiées: Stebler, Peter, de Zurich, à Hettlingen, directeur général adjoint, avec signature collective à deux; Bumann, Alfred, de Saas Fee, à Noës (Sierre), avec procuration collective à deux limitée à la succursale; Chaboz, Claude, de Château-d'Oex, à Penthalaz, directeur adjoint, avec signature collective à deux limitée à la succursale. Inscription ou modification de personnes: Pletscher, Werner, de Schleithelm, à Uster, directeur, avec signature collective à deux limitée à la succursale; Faur, Paul, de Vals, à Monthey, avec procuration collective à deux limitée à la succursale.

Journal no 431 du 10.03.2003  
(00904448 / CH-626.9.004.871-2)

■ **Unicile, succursale de Sion**, à Sion, création, développement, maintenance, commercialisation, conseils et exploitations de systèmes d'informations bancaires et financiers, succursale (FOSC no 203 du 21. 10. 2002, p. 15, publ. 693816), avec siège principal à Prilly VD. Inscription ou modification de personnes: Schafroth, Eddy, de Röschenbach im Emmental, à Lausanne, avec signature collective à deux; Jagod-Lacharme, Daniel, citoyen français, à Epalinges, avec signature collective à deux; Seyfried, Xavier, citoyen français, à Ornex (F), avec signature collective à deux.

Journal no 432 du 10.03.2003  
(00904450 / CH-626.9.003.626-1)

#### Löschungen

##### Radiations

##### Cancellazioni

■ **Gaspoz et associé**, à Sion, vente par le site 'Swissmouse' sur Internet de produits alimentaires valaisans et de tous autres produits mobiliers, société en nom collectif (FOSC no 56 du 21. 03. 2001, p. 2092). Société dissoute, la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

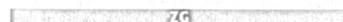
Journal no 433 du 10.03.2003  
(00904878 / CH-626.2.005.886-6)

■ **L'Art de l'Étain, Carbone & Cie**, à Vétroz, fabrication de tous articles en étain, société en nom collectif (FOSC no 143 du 26. 07. 1995, p. 4216). Société dissoute, la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Journal no 434 du 10.03.2003  
(00904880 / CH-626.2.006.361-9)

■ **La Nouvelle Rôtisserie, France Massy**, à Chermignon, exploitation du café-restaurant 'La Nouvelle Rôtisserie', raison individuelle (FOSC no 62 du 02. 04. 2002, p. 19). Faillite clôturée, selon prononcé du Tribunal de Sierre du 28.02.2003. Raison de commerce radiée.

Journal no 435 du 10.03.2003  
(00904882 / CH-626.1.004.848-9)



#### Neueintragungen

##### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **ECB Trust AG**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Anglo Swiss Hotel (ASH) GmbH, Chollerstrasse 1a, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 04.03.2003. Zweck: Verwaltungs- und Beratungstätigkeit im Managementbereich; kann sich an andere Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräuern. Aktienkapital: CHF 180'000. Liberierung: CHF 50'000, 180 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kaltner, Günter Dietmar, Heimat: Österreich, in Strasswalchen (AT), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zysset, Heinz Gottlieb, Heimat: Belp, in Bern, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Paták, Miroslav, Heimat: Thun, in Thun, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Kelnhofer, Dr. Ulrich, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Meran (IT), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Budnick, André, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Michelsneukirchen (DE), stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abild, Dr. Hans-Joachim, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Ingolstadt (DE), stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; K & H Revisions AG, in Thun, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2365 vom 10.03.2003  
(00904140 / CH-170.3.026.195-3)

■ **Geneva Group IP GmbH Walchwil**, Sitz: Walchwil, Domizil: Zugerstrasse 36, 6318 Walchwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 04.03.2003. Zweck: Anmeldung, Erwerb, Besitz, Veräusserung, Verwaltung, Vermittlung von sowie Handel mit Immaterialgüterrechten aller Art (insbesondere Markenrechte, Patentrechte, Designrechte und Urheberrechte), insbesondere für die Lizenzierung an Dritte und sonstige Verwendung und Verwertung der Immaterialgüterrechte, kann beschränkte Rechte an Immaterialgüterrechten Dritter (insbesondere Lizenzen) erwerben, besitzen, veräuern, verwalten und vermitteln sowie Immaterialgüterrechte Dritter verwalten, vermitteln oder mit solchen handeln. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: GG Geneva Group Holding SA, in Genève, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 19'000; GG Geneva

Group International AG Zürich, in Zürich, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000; Cocca, Claudio, Heimat: Unterägeri, in Walchwil, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2363 vom 10.03.2003  
(00904548 / CH-170.4.004.184-2)

■ **INVOTO, Choi**, Sitz: Risch, Domizil: Schöngrund 32, 6343 Rotkreuz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel und Beratung im Bereich Im- und Export. Eingetragene Personen: Choi, Duk-Kyu, Heimat: Andelfingen, in Rotkreuz, Inhaber mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2341 vom 10.03.2003  
(00904116 / CH-170.1.005.567-6)

■ **RODEO - L. Scherbuk Thurnheer**, Sitz: Neuheim, Domizil: Neuhofstrasse 52, 6345 Neuheim, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit sowie Im- und Export von Lederwaren. Eingetragene Personen: Scherbuk Thurnheer, Liliana B., Heimat: Argentinien, in Neuheim, Inhaberin mit Einzelunterschrift; Thurnheer, Jörg, Heimat: Muttenz, in Neuheim, Prokurist mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 2343 vom 10.03.2003  
(00904120 / CH-170.1.005.569-2)

■ **Top Taxi - Kulja**, Sitz: Zug, Domizil: Loretostrasse 1, 6300 Zug, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Taxi-Transport Unternehmens. Eingetragene Personen: Kulja, Janko, Heimat: Jugoslawien, in Zug, Inhaber mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2342 vom 10.03.2003  
(00904118 / CH-170.1.005.568-4)

■ **Zürcher & Co. Consulting**, Sitz: Steinhausen, Domizil: Bann 5, 6312 Steinhausen, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01.01.2003. Zweck: Training und Coaching in Verkauf, Werbung und Marketing, sowie Beratung im Bereich Management, Organisation und Verwaltung, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Lizenzen, Patente und Verkaufsrechte sowie Beteiligungen an anderen Gesellschaften. Eingetragene Personen: Zürcher, Silvia, Heimat: Menzingen, in Steinhausen, unbeschränkt haftende Gesellschafterin mit Einzelunterschrift; Zürcher, Beat, Heimat: Menzingen, in Steinhausen, Kommanditär ohne Zeichnungsberechtigung, Kommandite: CHF 5'000.

Tagebuch Nr. 2340 vom 10.03.2003  
(00904114 / CH-170.2.000.995-5)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **AB Treuhand- und Revisions GmbH**, Sitz: Baar, Unternehmens- und Wirtschaftsberatungen, GmbH (SHAB Nr. 102 vom 30.05.2002, S. 16, Id. 489188). Eingetragene Personen Geändert: Bieri, Alain, Heimat: Kriens, in Nottwil, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19'000 [bisher: in Grosswangen].

Tagebuch Nr. 2347 vom 10.03.2003  
(00904050 / CH-170.4.003.737-9)

■ **Alain Bieri Consulting und Trading**, Sitz: Baar, Erbringung von Treuhanddienstleistungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 102 vom 30.05.2002, S. 16, Id. 489422). Eingetragene Personen Geändert: Bieri, Alain, Heimat: Kriens, in Nottwil, Inhaber mit Einzelunterschrift [bisher: in Grosswangen].

Tagebuch Nr. 2346 vom 10.03.2003  
(00904048 / CH-170.1.005.338-7)

■ **Aspaco Holding AG**, Sitz: Zug, Erwerb, Halten und Verwalten von Beteiligungen an anderen Gesellschaften und Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2002, S. 14, Id. 612494). Firma Neu: **Aspaco Holding AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 06.03.2003. Eingetragene Personen Geändert: Kamer, Stephan, Heimat: Küssnacht am Rigi, in Oberwil bei Zug, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Mees Pierson Trust (Schweiz) AG, in Zug, Liquidatorin.

Tagebuch Nr. 2357 vom 10.03.2003  
(00904132 / CH-170.3.022.114-1)

■ **BMS Mexico International Holdings GmbH**, Sitz: Baar, Erwerb, Halten und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften in Mexiko, GmbH (SHAB Nr. 45 vom 07.03.2003, S. 18, Id. 894572). Eingetragene Personen Neu: Bristol-Myers Squibb Luxembourg International S.C.A., in Luxemburg (LU), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 21'000. Gelösch: [BMS Holdings Spain, S.L., in Madrid (ES), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 21'000].

Tagebuch Nr. 2348 vom 10.03.2003  
(00904052 / CH-170.4.004.051-9)

■ **Bristol-Myers Squibb GmbH**, Sitz: Baar, Kauf, Produktion, Zusammenstellung, Vertrieb und Verkauf aller Arten von pharmazeutischen, nicht-pharmazeutischen und chemischen Produkten, GmbH (SHAB Nr. 45 vom 07.03.2003, S. 18, Id. 894896). Eingetragene Personen Neu: Bristol-Myers Squibb Auslandsbeteiligungs Holding GmbH, in München (DE), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 50'000. Gelösch: [Bristol-Myers Squibb Holding Germany GmbH, in München (DE), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 50'000].

Tagebuch Nr. 2349 vom 10.03.2003  
(00904124 / CH-170.4.003.925-9)

■ **Creation Willi Geller International AG**, Sitz: Baar, Weltweiter Handel mit sowie Herstellung und Vermittlung von Materialien für Zahnersatzprodukte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 18.11.2002, S. 16, Id. 731562). Eingetragene Personen Geändert: Widmer, Daniel, Heimat: Luzern, in Dierikon, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Schäfer, lic. iur. Gion J., Heimat: Chur, in Flims, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]. Neu: Eberlein, Dr. Jürgen, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Leuen (BE), Präsident

mit Einzelunterschrift; Interconsulta, Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [OPES Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 2362 vom 10.03.2003  
(00904546 / CH-170.3.020.028-7)

■ **DIAGNOSDATA AG (DIAGNOSDATA Ltd) (DIAGNOSDATA SA)**, Sitz: Cham, Import und Export von sowie Handel mit Hardware und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2001, S. 7443). Eingetragene Personen Geändert: Stehli, Marc, Heimat: Mühlau, in Watt, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Rusch, Urs, Heimat: Sins, in Ebikon, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Neidhart, Meinrad, Heimat: Hohenrain, in Adliswil, Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift; Faulhaber, Arndt, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Riehen, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2361 vom 10.03.2003  
(00904544 / CH-170.3.009.651-2)

■ **Harfoot Consulting**, Sitz: [bisher: Zug], Beratung im Bereich Energie, Einzelfirma (SHAB Nr. 22 vom 04.02.1997, S. 762). Sitz Neu: Steinhausen. Domizil Neu: Albstrosse 50, 6312 Steinhausen. Eingetragene Personen Geändert: Harfoot, Lyndon, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Steinhausen, Inhaber mit Einzelunterschrift [bisher: in Zug].

Tagebuch Nr. 2344 vom 10.03.2003  
(00904122 / CH-170.1.003.804-7)

■ **Hypocare Bärtschi, Paganoni und Partner**, Sitz: Cham, Anästhesiologische Dienstleistungen für Spitäler und Arztpraxen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2002, S. 15, Id. 631086). Eingetragene Personen Neu: Bernard, Emanuel, Heimat: Jenins, in Thalwil, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2367 vom 10.03.2003  
(00904144 / CH-170.2.000.977-9)

■ **Mareco AG**, Sitz: Risch, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung sowie Finanzierung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 07.03.2003, S. 19, Id. 894796). Eingetragene Personen Neu: Bieri, Alain, Heimat: Kriens, in Nottwil, Mitglied mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2352 vom 10.03.2003  
(00904130 / CH-170.3.024.266-8)

■ **Mecat AG**, Sitz: Risch, Dienstleistungen in den Bereichen Internet und anderen Medien bereitstellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 07.03.2003, S. 19, Id. 894800). Eingetragene Personen Neu: Bieri, Alain, Heimat: Kriens, in Nottwil, Mitglied mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2353 vom 10.03.2003  
(00904054 / CH-170.3.019.601-0)

■ **onView AG**, Sitz: Risch, Dienstleistungen in den Bereichen Internet und anderen Medien bereitstellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 07.03.2003, S. 19, Id. 894802). Eingetragene Personen Neu: Bieri, Alain, Heimat: Kriens, in Nottwil, Mitglied mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2351 vom 10.03.2003  
(00904128 / CH-020.3.908.248-3)

■ **PNO Consulting AG**, Sitz: [bisher: Baar], Erbringen von Dienstleistungen und Beratungen in der mobilen Telekommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 03.03.2003, S. 18, Id. 886554). Statutenänderung: 24.09.2002. Sitz Neu: Risch. Domizil Neu: Blegistrasse 1, 6343 Rotkreuz.

Tagebuch Nr. 2368 vom 10.03.2003  
(00904146 / CH-170.3.023.099-8)

■ **Romatic SA** Sitz: [bisher: Le Locle], Entwicklung, Fabrikation, Verkauf von und Handel mit automatischen Maschinen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB vom 09.04.1997, Seite 2361). Statutenänderung: 26.02.2003. Firma Neu: **PT Poly Trading AG**. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Aegerstrasse 4, 6300 Zug. Zweck Neu: Handel mit Waren aller Art und alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital Geändert: CHF 655'000, Liberierung: CHF 635'000, 635 Inhaberaktien zu CHF 1'000, [bisher: 635 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000]. Qualifizierte Tatbestände Gelösch: [beabsichtigte Sachübernahme: Aus der Konkursmasse der 'Ecomatic S.A.', in Le Locle, verschiedene Warenvorräte und technische Materialien zum Preis von maximal CHF 325'000.00]. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Järmann, Hugo B., Heimat: Rötthobach im Emmental, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; Schuler Financial Consulting GmbH, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Pache, Jean-Pierre, Heimat: Epalinges, in Arlesheim, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Järmann Hugo B., in Zug, Revisionsstelle]; [Gunther, Fritz, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Le Locle, Direktor mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 2338 vom 10.03.2003  
(00904042 / CH-645.1.001.631-7)

■ **Taado AG**, Sitz: Risch, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung sowie Finanzierung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 07.03.2003, S. 19, Id. 894798). Eingetragene Personen Neu: Bieri, Alain, Heimat: Kriens, in Nottwil, Mitglied mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2350 vom 10.03.2003  
(00904126 / CH-100.3.014.780-9)

#### Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Adventus AG in Liquidation**, Sitz: Baar, Durchführung von Handelsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2001, S. 1469). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 2355 vom 10.03.2003  
(00904540 / CH-170.3.023.161-8)

■ **Bautaxa Robert S. Jefferies**, Sitz: Zug, Baukostenberatungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 16 vom 25.01.1993, S. 371). Lösung: infolge Geschäftsaufgabe.

Tagebuch Nr. 2366 vom 10.03.2003  
(00904142 / CH-170.1.002.815-2)

■ **Dalmoro Sport Center AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Agenturitätigkeit und Vermittlungen auf dem Gebiete von Freizeit- und Fitnessanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 16.11.2001, S. 9042). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 2337 vom 10.03.2003  
(00904040 / CH-170.3.022.950-9)

■ **Eastrade Investment GmbH in Liquidation**, Sitz: Zug, Erwerb, Halten und Verwalten von Mehrheits- und anderen Beteiligungen aller Art, GmbH (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2002, S. 14, Id. 636700). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 2360 vom 10.03.2003  
(00904138 / CH-170.4.001.181-4)

■ **HALM AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24.10.2001, S. 8321). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 2358 vom 10.03.2003  
(00904134 / CH-170.3.022.929-8)

■ **Lever Fabergé AG (Lever Fabergé SA)**, Sitz: Zug, Herstellung, Kauf und Verkauf von Wasch- und Reinigungsmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30.05.2002, S. 17, Id. 489460). Lösung: Die Vorschriften von Art. 826 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 2354 vom 10.03.2003  
(00904538 / CH-249.4.000.071-7)

■ **Methos Holding AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen im industriellen, kommerziellen, technologischen- und finanziellen Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13.06.2002, S. 17, Id. 508620). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 2356 vom 10.03.2003  
(00904542 / CH-170.3.023.913-4)

■ **Oetiker & Zeberle**, Sitz: Cham, Handel mit Haushaltmaschinen und -apparaten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 23.01.1990, S. 251). Lösung: Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 2339 vom 10.03.2003  
(00904044 / CH-170.2.000.151-4)

■ **Primore SA in Liquidation**, Sitz: Zug, Handel und Verwaltung eigener oder im Eigentum Dritter befindlicher Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 08.07.2002, S. 18, Id. 547684). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 2364 vom 10.03.2003  
(00904550 / CH-170.3.004.282-3)

■ **Proserva AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Entwicklung von kompletten Dienstleistungssystemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24.10.2001, S. 8321). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 2359 vom 10.03.2003  
(00904136 / CH-170.3.022.003-5)

■ **Strassweibach AG in Liquidation (Strassweibach SA in liquidation) (Strassweibach Ltd in liquidation)**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2001, S. 8575). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 2336 vom 10.03.2003  
(00904038 / CH-170.3.014.616-8)

■ **Thomas Zimmermann**, Sitz: Zug, Handel mit Radio- und Fernsehapparaten, Einzelfirma (SHAB Nr. 178 vom 16.09.1991, S. 4001). Lösung: infolge Geschäftsaufgabe.

Tagebuch Nr. 2345 vom 10.03.2003  
(00904046 / CH-170.1.000.151-7)

■ **Deniz Bektesevic - db.productions**, in Russikon, Neuwiesenstrasse 4, 8332 Russikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Organisationen von verschiedenen Projekten, Beratung sowie Betreuung. Eingetragene Personen: Bektesevic, Deniz, von Russikon, in Russikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6655 vom 10.03.2003  
(00903652 / CH-020.1.042.417-2)

■ **ESG & Partner GmbH**, in Zürich, Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.02.2003. Zweck: Betrieb von Beratung und Verkauf von diversen Werbeleistungen und Werbemitteln; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen veräussern, Betriebe jeglicher Art, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, alle kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen, die der Verwirklichung ihres Zwecks förderlich sein könnten, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 21'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lenardis, Simone Maria Caterina, von Genf, in Oberglatt, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Lenardis, Enrico Tarcisio, von Genf, in Oberglatt, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Rüegg, Gergely Nandor, von Winterthur, in Dägerlen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--.

Tagebuch Nr. 6656 vom 10.03.2003  
(00903654 / CH-020.4.026.570-5)

■ **FMM Letzigrund Kiosk Pavlovic Ljerka**, in Zürich, Badenerstrasse 458, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kioskbetrieb. Eingetragene Personen: Pavlovic, Ljerka, kroatische Staatsangehörige, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Pavlovic, Cedomir, kroatischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6657 vom 10.03.2003  
(00903732 / CH-020.1.042.418-8)

■ **Hiemalis GmbH**, in Herrliberg, c/o Adrian Weinmann, Grüstrasse 27, 8704 Herrliberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.03.2003. Zweck: Vermietung von Tonbildträgern; kann alle Geschäfte eingehen, die geeignet sind, den Gesellschaftsgegenstand zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Weinmann, Adrian, von Herrliberg, in Herrliberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Weinmann, Markus, von Herrliberg, in Herrliberg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 6658 vom 10.03.2003  
(00903734 / CH-020.4.026.571-0)

■ **HOCHSPANNUNG GmbH**, in Zürich, Riethlstrasse 15a, 8006 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.02.2003. Zweck: Betrieb einer Agentur für Werbung und Kommunikation; kann ferner alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, den Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zu fördern oder zu erleichtern, einschliesslich An- und Verkauf von Beteiligungen, Mobilien, Immobilien und weiterer materieller und immaterieller Güter; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Katumba, Mathew, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Taiganidis, Alexander, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 6659 vom 10.03.2003  
(00903736 / CH-020.4.026.572-1)

■ **J. Brack GmbH**, in Affoltern am Albis, Schwandenrain 10 B, 8910 Affoltern am Albis, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.11.2002, 20.02.2003. Zweck: Handel mit Grossküchengeräten, Einrichtungen und Reinigungsmitteln; führt Instandstellungen und Reparaturen an solchen Gegenständen aus; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, im In- und Ausland Liegenschaften und Grundstücke erwerben, belasten, verwalten und verkaufen sowie sämtliche Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung gemäss Inventarliste vom 10.02.2003 Einrichtungsgegenstände für die Werkzeugaufnahme im Geschäftswagen, Platten-, Motoren- und Materialgestelle sowie Werkzeuge für einen Küchengerätemontage- und -servicebetrieb zum Preis von CHF 18'624.98 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brack, Jürg, von Adliswil, in Affoltern am Albis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Brack, Anita Elisabeth, von Adliswil, in Affoltern am Albis, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.

Tagebuch Nr. 6660 vom 10.03.2003  
(00903738 / CH-020.4.026.573-6)

■ **Krone Markt Chauri**, in Winterthur, Kronastrasse, 8404 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Textilien und Elektrogeräten sowie Import und Export von Waren aller Art; Ausführen von Reinigungsarbeiten. Eingetragene Personen: Chauri, Mostafa, von Hölstein, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6661 vom 10.03.2003  
(00903656 / CH-020.1.042.419-3)

■ **Lian Hua GmbH**, in Zürich, Schaffhauserstrasse 269, 8057 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18.02.2003. Zweck: Handel mit Waren aller Art, kann direkt oder indirekt Beteiligungen an anderen Gesellschaften erwerben, die einen ähnlichen Zweck haben, sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräussern. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage-übernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft

Tagebuch Nr. 6662 vom 10.03.2003  
(00903657 / CH-020.1.042.419-3)

Lian Hua & Partner, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31.11.2002 mit Aktiven von CHF 252'192.75 und Passiven von CHF 40'581.75, wofür CHF 50'000.-- auf das Stammkapital angeordnet und CHF 161'611.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lian, Geng Hu, chinesischer Staatsangehöriger, in Binningen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 45'000.--; Lian, Su Yan, chinesische Staatsangehörige, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.

Tagebuch Nr. 6662 vom 10.03.2003  
(00903658 / CH-020.4.026.574-4)

**Ott Werbung**, in Zürich, Kuttelgasse 15, 8001 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Werbeagentur (Werbeberatung, Markenberatung, Marketingberatung). Eingetragene Personen: Ott, Roger, von Murgenthal, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6663 vom 10.03.2003  
(00903660 / CH-020.1.042.420-1)

**Picnic Gourmondo AG (Picnic Gourmondo SA) (Picnic Gourmondo Ltd.)**, in Zürich, Bahnhofstrasse 52, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7.03.2003. Zweck: Führung von Restaurants, Bars, Imbissstätten, Take Aways sowie Kauf und Verkauf von Lebensmitteln und anderen Bedarfsgegenständen aller Art, kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen, im In- und Ausland Tochtergesellschaften gründen, Zweigniederlassungen errichten sowie Grundstücke erwerben, halten, nutzen und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der Bahnhofstrasse Immobilien AG mit Sitz in Urdorf, nämlich den Geschäftsbereich Restauration an der Bahnhofstrasse 52 in Zürich, gemäss einer noch zu erstellenden Übernahmebilanz zum Preis von höchstens CHF 75'000.-- zu übernehmen. Der zu übernehmende Geschäftsbereich wird hauptsächlich Aktiven wie flüssige Mittel, diverse Forderungen, Waren, Anlagen und Wertschriften sowie Passiven wie diverse Verbindlichkeiten und Rückstellungen umfassen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, Telefax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Gutknecht, Werner, von Urdorf und Agriswil, in Urdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gutknecht, Elisabeth, von Urdorf und Agriswil, in Urdorf, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gutknecht, Andreas, von Agriswil, in Wetzwil am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gutknecht, Regula, von Agriswil, in Urdorf, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Groud AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6664 vom 10.03.2003  
(00903662 / CH-020.3.026.569-8)

**R & S Print GmbH**, in Wiesendangen, Dorfstrasse 61, 8542 Wiesendangen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.02.2003. Zweck: Betrieb einer Druckerei sowie Handel mit Produkten der Druckereibranche; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren aller Art handeln, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, sowie Liegenschaften, Grundstücke und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Russ, Samuel, von Winterthur, in Wiesendangen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Schmid, Stephan, von Tauffelen, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 6665 vom 10.03.2003  
(00903740 / CH-020.4.026.575-2)

**Raphael Rosalee Cosmetics AG**, in Weiningen ZH, Schliethstrasse 6, 8104 Weiningen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18.12.2002. Zweck: Herstellung und Entwicklung von kosmetischen Produkten und Duftstoffen; kann für ihre Entwicklungen Lizenzen vergeben und mit Waren aller Art handeln, Grundstücke erwerben, belehnen und veräussern, sich an ähnlichen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, alle mit dem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnungen vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Eingetragene Personen: Schaufelberger-Ruesch, Elisabeth, von Wald ZH, in Geroldswil, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schandelemeier, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Irhringen (D), Delegierter, mit Einzelunterschrift; Günthard-Samuel, Brigitte, von Wädenswil, in Bülach, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Robert Arbus, Unternehmens- und Personalberatung, in Steinmaur, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6666 vom 10.03.2003  
(00903742 / CH-020.3.026.570-7)

**Slimclub Lombardo**, in Adliswil, Bernhofstrasse 8, 8134 Adliswil, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Telefonische Diät-Beratung sowie Ernährungsberatung. Eingetragene Personen: Lombardo, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Adliswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6667 vom 10.03.2003  
(00903744 / CH-020.1.042.421-6)

**Soleil Capitale AG**, in Zürich, c/o START Gründungszentrum Zürich, Binzstrasse 18, 8045 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.12.2002. Zweck: Handel sowie internationale Finanzierungen; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 10'000 Inhaberkarten zu CHF 10.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB. Eingetragene Personen: Solenthaler, Markus, von Umäsch, in Aesch bei Birnsdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Huber, Daniel, von Zürich und Oberwil BL, in Wetzwil am Albis, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6668 vom 10.03.2003  
(00903746 / CH-020.3.026.571-5)

**Triprod AG (Triprod SA) (Triprod Ltd.)**, in Zürich, Sihlporte 3, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.02.2003. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Finanzbereich sowie Handel mit Waren, namentlich im Bereich der Industriegüter; kann alle Geschäfte tätigen, die den Gesellschaftszweck direkt oder indirekt fördern. Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberkarten zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Wenn dem Verwaltungsrat die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, so dürfen die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Eingetragene Personen: Baumgartner, Dr. Andres, von Altstätten, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Caminada Treuhand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6669 vom 10.03.2003  
(00903664 / CH-020.3.026.572-0)

**United Mobile Limited, Vaduz, Branch Office Winterthur**, in Winterthur, Technopark, Jägerstrasse 2, 8406 Winterthur, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: United Mobile Limited. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft nach liechtensteinischem Recht. Hauptsitz: Vaduz (FL). Statuten Hauptsitz: Die Statuten datieren vom 09.08.2001. Handelsregister eintragung Hauptsitz: 09.08.2001. Zweck Hauptsitz: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Kommunikation, Entwicklung und Verkauf von Kommunikationsprodukten jeder Art, Verwertung von Patenten und Lizenzen, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen. Kapital Hauptsitz: Aktienkapital: CHF 50'000.--. Librierung: CHF 50'000.--. Aktien: 500 Inhaberkarten zu CHF 100.--. Eingetragene Personen: Banzer, Markus, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz (FL), Mitglied; Snijder, Rob, niederländischer Staatsangehöriger, in Dietlikon, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Accurata Treuhand- und Revisions-Aktiengesellschaft, in Vaduz (FL), Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6670 vom 10.03.2003  
(00903666 / CH-020.9.001.870-8)

#### Mutationen

##### Mutationen

##### Mutationen

**Winterthur Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 03.03.2003, S. 20, Publ. 885522). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Swissline, in Wallisellen. Aktiven von CHF 1'814'262.89 und Passiven von CHF 1'267'930.74 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 15.11.2002 und Fusionsbilanz per 30.9.2002 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

Tagebuch Nr. 6671 vom 10.03.2003  
(00903668 / CH-020.3.928.827-5)

Berichtigung des im SHAB Nr. 41 vom 03.03.2003, S. 20, publizierten TB-Eintrags Nr. 5530 vom 25.02.2003. **Zürich Lebensversicherungs-Gesellschaft**, in Zürich, Betrieb jeder Art von Lebens- und Rentenversicherung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 03.03.2003, S. 20, Publ. 885606). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egloff, German, von Niederrohrdorf, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Egloff, German]; Mäder, Stefan, von Opfikon, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: mit Kollektivunterschrift zu dreien]; Ullmann, Thomas, von Winterthur, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 6672 vom 10.03.2003  
(00903670 / CH-020.3.927.869-4)

**4S Sandwiches & Snacks, Stefan Scherberger**, in Dübendorf, Einzelirma (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2002, S. 15, Publ. 315614). Domizil neu: Alpenstrasse 33a, 8600 Dübendorf. Tagebuch Nr. 6673 vom 10.03.2003  
(00903748 / CH-020.1.039.897-9)

**African Prints Osei Bonsu**, in Zürich, Führen eines afrikanischen Shops, Einzelirma (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2002, S. 19, Publ. 340898). Zweck neu: Führen eines afrikanischen Shops mit Take Away. Tagebuch Nr. 6674 vom 10.03.2003  
(00903750 / CH-020.1.014.738-3)

**Aha EDV Support AG**, bisher in Rothenburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29.04.1998, S. 2880). Gründungsstatuten: 02.12.1988. Statutenänderung: 23.01.2003. Sitz neu: Fehraltorf. Domizil neu: Müllstrasse 4, 8320 Fehraltorf. Zweck neu: Unterstützung der EDV-Anwender insbesondere durch Schulung, Beratung, Anwendungen und Programmierung, kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Liegenschaften erstellen, erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Maranda-Zimmermann, Margrit, von Buochs, in Rothenburg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Hans Rudolf Zimmermann Treuhand- und Unternehmensberatung, in Rothenburg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abax Treuhand AG, in Maur, Revisionsstelle; Winter, Markus, von Kriens, in Arbedo-Castione, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kriens, Präsident].

Tagebuch Nr. 6675 vom 10.03.2003  
(00903752 / CH-100.3.004.012-9)

**AIP Wild AG**, in Oberglatt, Fabrikation und Handel im Bereich der Elektronik- und Maschinen-Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 29.08.2000, S. 5863). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, James Martin, von Langenbrun und Neerach, in Neerach, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Wild, Erwin, von Uster, in Bülach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter].

Tagebuch Nr. 6676 vom 10.03.2003  
(00903754 / CH-020.3.900.694-3)

**Atelier Walter Wolf GmbH**, in Maur, Herstellung von Architektur-Modellen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 119 vom 21.06.1996, S. 3692). Statutenänderung: 27.02.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wolf, Walter, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Wolf, Elisabeth, von Zürich, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaufmann, Daniel, von Männedorf, in Hombrechtikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--.

Tagebuch Nr. 6677 vom 10.03.2003  
(00903672 / CH-020.4.001.999-5)

**Backplane GmbH**, in Zürich, Entwicklung von Software, Software-Support, Handel mit Software und Hardware, EDV-Betrieb, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 249 vom 22.12.1999, S. 8664). Domizil neu: Feldegstrasse 19, 8008 Zürich.

Tagebuch Nr. 6678 vom 10.03.2003  
(00903674 / CH-020.4.021.022-4)

**Barrier AG**, bisher in Kilchberg ZH, Konzepte für Immobilienprojekte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24.01.1994, S. 444). Statutenänderung: 18.02.2003. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Mainaustrasse 15, 8008 Zürich.

Tagebuch Nr. 6679 vom 10.03.2003  
(00903676 / CH-020.3.004.558-4)

**Baugenossenschaft 'Im Wisli'**, in Richterswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 241 vom 11.12.2000, S. 8413). Statutenänderung: 21.06.2002. Pflichten neu: Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, mindestens einen Anteilsschein zu CHF 500.-- zu übernehmen. Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, der Genossenschaft pro Anteilsschein ein Darlehen von CHF 18'000.-- zu gewähren. [bisher: Pflichten: Siehe Statuten].

Tagebuch Nr. 6680 vom 10.03.2003  
(00903678 / CH-020.5.900.212-1)

**Baugenossenschaft Freiblick Zürich**, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 223 vom 18.11.2002, S. 18, Publ. 730680). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grogg, Beatrix, von Untersteckholz, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied.

Tagebuch Nr. 6681 vom 10.03.2003  
(00903680 / CH-020.5.900.100-6)

**Baugenossenschaft Horga in Liquidation**, in Horgen, Verbindung von Firmen der Industrie und des Gewerbes von Horgen zu dem Zweck, ihren Arbeitnehmern solide, gesunde und billige Wohnungen zu verschaffen, Genossenschaft (SHAB Nr. 25 vom 07.02.2003, S. 19, Publ. 851132). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Moser, Werner, von Zürich und Mels, in Oberberg, Vizepräsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 6682 vom 10.03.2003  
(00903756 / CH-020.5.900.130-4)

**Baumann Hüppe AG**, in Zürich, Produktion von und Handel mit Bauprodukten für den äusseren Sonnen- und Wetterschutz sowie Erbringung von Dienstleistungen an Bauprodukten für den äusseren Sonnen- und Wetterschutz, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 224 vom 19.11.2002, S. 15, Publ. 733598), mit Hauptsitz in: Wädenswil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wodunig, Christian, von Nufenen, in Kilch-

berg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burkhard, Rudolf, von Sumiswald, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel, Franz, von Wahlern, in Bauma, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt, Heinz, von Wangen SZ, in Wangen SZ, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Morard, Meinrad, von Ayent, in Schöffland, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 6683 vom 10.03.2003  
(00903758 / CH-020.9.900.154-6)

**Baumann Hüppe AG**, in Wädenswil, Produktion von und Handel mit Bauprodukten für den äusseren Sonnen- und Wetterschutz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 19.11.2002, S. 16, Publ. 733760). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burkhard, Rudolf, von Sumiswald, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel, Franz, von Wahlern, in Bauma, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt, Heinz, von Wangen SZ, in Wangen SZ, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Morard, Meinrad, von Ayent, in Schöffland, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zweigniederlassung neu: Ostermündigen [bisher: Bem].

Tagebuch Nr. 6684 vom 10.03.2003  
(00903760 / CH-020.3.902.812-6)

**Baumann Hüppe AG**, in Winterthur, Produktion von und Handel mit Bauprodukten für den äusseren Sonnen- und Wetterschutz sowie Erbringung von Dienstleistungen an Bauprodukten für den äusseren Sonnen- und Wetterschutz, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 224 vom 19.11.2002, S. 16, Publ. 733600), mit Hauptsitz in: Wädenswil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burkhard, Rudolf, von Sumiswald, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel, Franz, von Wahlern, in Bauma, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rickenbach, Alfred, von Salenstein, in Steckborn, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt, Heinz, von Wangen SZ, in Wangen SZ, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Morard, Meinrad, von Ayent, in Schöffland, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 6685 vom 10.03.2003  
(00903762 / CH-020.9.900.155-4)

**Baumgartner, Knobel & Partner, Treuhandgesellschaft**, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2002, S. 20, Publ. 584260). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Elisabeth, von Fischingen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Dr. Bruno, von Solothurn, Oensingen und Oberrieden, in Weiaach, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberrieden]; Baumgartner, Dr. Martin, von Solothurn und Oensingen, in Dübendorf, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Baumgartner, Martin]; Bades, Daniela, von Urdorf, in Unterehrendingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Schlieren]; Castelmur, Rudolf, von Tumeleg/Tomis, in Rüschlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Thalwil]; Stamm, Peter, von Zürich und Schleitheim, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Villiger, Markus, von Auw, in Auw, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Baar].

Tagebuch Nr. 6686 vom 10.03.2003  
(00903682 / CH-020.2.903.556-4)

**BBVA Privanza Bank (Suiza) SA**, in Zürich, Betrieb einer Handels- und Vermögensverwaltungsbank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2002, S. 16, Publ. 655876). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6687 vom 10.03.2003  
(00903684 / CH-020.3.902.729-4)

**BDO Visura**, in Wetzikon ZH, Erbringen von Dienstleistungen in den Geschäftsbereichen einer national und international tätigen Treuhand-, Revisions- und Beratungsgesellschaft, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 109 vom 10.06.2002, S. 18, Publ. 503168), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imbach, Martin, von Ruswil, in Halten, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häfeli, Rudolf, von Gontenschwil, in Arni AG, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].

Tagebuch Nr. 6688 vom 10.03.2003  
(00903686 / CH-020.9.901.288-5)

**BDO Visura**, in Affoltern am Albis, Erbringen von Dienstleistungen in den Geschäftsbereichen einer nationalen und internationalen tätigen Treuhand-, Revisions- und Beratungsgesellschaft, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 109 vom 10.06.2002, S. 18, Publ. 503170), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imbach, Martin, von Ruswil, in Halten, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häfeli, Rudolf, von Gontenschwil, in Arni AG, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].

Tagebuch Nr. 6689 vom 10.03.2003  
(00903688 / CH-020.9.000.079-7)

**BDO Visura**, in Zürich, Treuhand-, Revisions- und Beratungsgesellschaft, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 235 vom 04.12.2002, S. 16, Publ. 755610), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imbach, Martin, von Ruswil, in Halten, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häfeli, Rudolf, von Gontenschwil, in Arni AG, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].

Tagebuch Nr. 6690 vom 10.03.2003  
(00903764 / CH-020.9.001.551-3)

■ **Bischof Transport & Umzüge**, in Winterthur, Einzel-firma (SHAB Nr. 41 vom 03. 03. 1997, S. 1412). Postadresse neu: Bischof Transport & Umzüge, Postfach 477, 8405 Winterthur. Tagebuch Nr. 6691 vom 10.03.2003 (00903766 / CH-020.1.012.434-6)

■ **BO.GI Immobilien AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29. 01. 2002, S. 17, Publ. 315682). Statutenänderung: 20. 02. 2003. Firma neu: **Telefon Corner TIC AG**. Zweck neu: Betrieb von Telekommunikations-Zentren, welche insbesondere die Kommunikation mit in- und ausländischen Destinatarern ermöglichen; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, und Unternehmen, an denen sie beteiligt ist, direkt oder indirekt finanzieren, alle Geschäfte tätigen, Verpflichtungen eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck und die Entwicklung des Unternehmens zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Saladin, Victor, von Grellingen, in Berikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüttimann, Marcel, von Galgenen, in Wallisellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Bösch, Christian, von Mosnang, in Illnau-Effretikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 6692 vom 10.03.2003 (00903768 / CH-020.3.020.203-7)

■ **Boletto AG**, in Zürich, Produktion elektronischer Spielgeräte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05. 03. 2002, S. 14, Publ. 368460). Statutenänderung: 18. 11. 2002. Firma neu: **Paceo AG**. Domizil neu: Nordstrasse 89, 8037 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Semenov, Alexander, russischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 6693 vom 10.03.2003 (00903770 / CH-020.3.025.556-1)

■ **Brandenberger + Ruesch AG**, in Dietlikon, Unternehmensberatung in Industrie, Handel, Verwaltung und Baugewerbe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 13. 01. 2003, S. 19, Publ. 807312). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Leu, Peter, von Hemmental, in Maur, mit Kollektivprokura zu zwei beschränkt auf den Hauptzitz; Sidler, Josef S., von Küsnacht am Rigi, in Cham, mit Kollektivprokura zu zwei beschränkt auf den Hauptzitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Graber, Ursula, von Sigirwil, in Wallisellen, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Delegierten; Hartmann, Johannes, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D), mit Kollektivprokura zu zwei beschränkt auf den Hauptzitz; Perotto, Giancarlo, von Sonvilier, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zwei beschränkt auf den Hauptzitz. Tagebuch Nr. 6694 vom 10.03.2003 (00903690 / CH-020.3.904.240-4)

■ **Bruhlin Informatik**, bisher in Winterthur, Einzel-firma (SHAB Nr. 66 vom 08. 04. 2002, S. 22, Publ. 415746). Sitz neu: Hinwil. Domizil neu: Im Wädcher 36, 8340 Hinwil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bruhlin, Heinz, von Schübelbach, in Hinwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Winterthur]. Tagebuch Nr. 6695 vom 10.03.2003 (00903692 / CH-020.1.017.887-2)

■ **Gadsky & Partner Werbeagentur**, in Zürich, Erbringen von Kommunikationsdienstleistungen, insbesondere von Werbetelexten, -Konzeptionen und Strategien, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 09. 12. 2002, S. 18, Publ. 761568). Domizil neu: Weinbergstrasse 29, 8006 Zürich. Tagebuch Nr. 6696 vom 10.03.2003 (00903694 / CH-020.2.002.459-6)

■ **Ceramdis GmbH**, in Regensdorf, Einkauf, Veredelung, Verkauf und Handel Technischer Keramik, Kohlenstoff und Grafite sowie anderen Werkstoffen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 26 vom 09. 02. 1998, S. 961). Domizil neu: Bahnhofstrasse 102, 8105 Regensdorf. Tagebuch Nr. 6697 vom 10.03.2003 (00903696 / CH-020.4.002.974-1)

■ **CHR Holding AG**, in Unterengstringen, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 08. 2001, S. 6530). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Bruno P. Mock AG für Wirtschaftsprüfung und Beratung, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 6698 vom 10.03.2003 (00903772 / CH-020.3.024.947-4)

■ **Clan Informatik AG**, in Adliswil, Erbringen von Informatikleistungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 06. 11. 2001, S. 8706). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seren, Andrea, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Illnau-Effretikon, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Lerch, Urs, von Muttenz und Sumiswald, in Liestal, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 6699 vom 10.03.2003 (00903774 / CH-020.3.008.143-5)

■ **CO-OPERAID**, in Zürich, Bezweckt Mittel für Projekte der Entwicklungszusammenarbeit und Hilfe in Notsituationen zu beschaffen, Verein (SHAB Nr. 127 vom 04. 07. 2001, S. 5072). Statutenänderung: 6. 02. 2003. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Tagebuch Nr. 6700 vom 10.03.2003 (00903776 / CH-020.6.900.082-6)

■ **CODE. Werkstatt für Grafik. Gehrig**, in Zürich, Einzel-firma (SHAB Nr. 160 vom 21. 08. 2002, S. 9, Publ. 609092). Domizil neu: Limmatstrasse 40, 8005 Zürich. Tagebuch Nr. 6701 vom 10.03.2003 (00903778 / CH-020.1.041.166-2)

■ **Code.Agentur für Kommunikation.Donati**, in Zürich, Einzel-firma (SHAB Nr. 181 vom 19. 09. 2002, S. 19, Publ. 647532). Domizil neu: Limmatstrasse 40, 8005 Zürich. Tagebuch Nr. 6702 vom 10.03.2003 (00903780 / CH-020.1.041.329-2)

■ **Credit Suisse Group**, in Zürich, direkte oder indirekte Beteiligung an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 26. 02. 2003, S. 20, Publ. 879448). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dougan, Brady W., Bürger der USA, in Greenwich (Connecticut/USA), Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Finn, Brian, Bürger der USA, in New York (NY/USA), Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Körner, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Männedorf, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Volk, Stephen R., Bürger der USA, in New York (NY/USA), Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Alex W., von Schneisingen, in Zug, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 6703 vom 10.03.2003 (00903698 / CH-020.3.906.075-9)

■ **Critical Path AG**, in Wallisellen, Produktion und Distribution von Hard- und Software usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13. 03. 2002, S. 17, Publ. 381640). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: McGlashan, William E., Bürger der USA, in San Francisco (USA), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Regenass, Peter, von Niederdorf, in Kallnach, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gassino, Edgard, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moser, Heidi, von Zollikofen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 6704 vom 10.03.2003 (00903700 / CH-020.3.011.143-2)

■ **CRSC CONSULTING AG**, in Uster, Beratung im Bereich der EDV und Betriebsorganisation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15. 01. 2002, S. 25, Publ. 296062). Firma neu: **CRSC CONSULTING AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Tagebuch Nr. 6705 vom 10.03.2003 (00903702 / CH-020.3.908.624-2)

■ **Cybernet Network Services (Switzerland) AG**, in Zürich, Dienstleistungen im Bereich Netzwerktechnologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 2000, S. 8681). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: G. Stäheli Treuhand- und Revisionsbüro, in Freienbach, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 6706 vom 10.03.2003 (00903704 / CH-020.3.022.473-2)

■ **DaimlerChrysler Schweiz AG**, in Schlieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 03. 02. 2003, S. 23, Publ. 842268). Domizil neu: Bernstrasse 55, 8952 Schlieren. [Folgende Geschäftsstelle wird im Handelsregister gelöscht.]: [gestrichen: Weitere Geschäftsstelle: Vulkanstrasse 120, 8048 Zürich], Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ausprung, Ulf, deutscher Staatsangehöriger, in Utikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich]; Kaps, Karl-Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Buchs ZH, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich]; Meyer, Herbert, von Teufenthal BE, in Engelberg, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Schlieren]; Näf, Albert, von Ittenhall, in Wohlen-schwil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Künten]; Schenk, Bruno, von Eggwil, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Wetzikon ZH]; Spielmann, Niklaus, von Messen, in Willmergen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Niederlenz]; Steinbeck, Emanuel, von Rupperswil, in Eggliswil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Sarmentorf]. Tagebuch Nr. 6707 vom 10.03.2003 (00903782 / CH-020.3.917.213-7)

■ **Delta Unternehmen GmbH**, in Zürich, Reinigungen, Bauausführungen, Transporte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 2002, S. 27, Publ. 788802). Domizil neu: Regensbergstrasse 101, 8050 Zürich. Tagebuch Nr. 6708 vom 10.03.2003 (00903784 / CH-020.4.025.591-1)

■ **Diener, Kunz, Girschweiler, Zweigniederlassung**, in Winterthur, Übernahme und Ausführung von SKG-Mandaten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 205 vom 23. 10. 2002, S. 15, Publ. 697174). mit Hauptsitz in: Stäfa. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Girschweiler, Jürg, von Stäfa, in Stäfa, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Kunz, Hans U., von Wald ZH, in Dübendorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 6709 vom 10.03.2003 (00903786 / CH-020.9.001.813-5)

■ **Dorothee Baer**, in Zürich, Handel mit Posamentierwaren, Stoffen und Innendeckor, Einzel-firma (SHAB Nr. 46 vom 10. 03. 1997, S. 1615). Domizil neu: Werdstrasse 40, 8004 Zürich. Tagebuch Nr. 6710 vom 10.03.2003 (00903788 / CH-020.1.901.294-5)

■ **Eugen Desiderato-Kommunikation**, bisher in Of-fikon, Redaktion, Verlag, Gestaltung von Printmedien, Public Relation, Werbung, Kommunikationsberatung, Einzel-firma (SHAB Nr. 28 vom 10. 02. 1993, S. 670). Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Konkordiastrasse 12, 8032 Zürich. Tagebuch Nr. 6711 vom 10.03.2003 (00903706 / CH-020.1.003.927-1)

■ **Exhibit AG**, in Fallanden, Organisation von Ausstellungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 2002, S. 16, Publ. 437022). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Artho, Rainer, von Egg, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 6712 vom 10.03.2003 (00903708 / CH-020.3.001.240-1)

■ **F + H Kompletzbau GmbH**, bisher in Therwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 131 vom 10. 07. 2001, S. 5257). Gründungsstatuten: 29.06.2001. Statutenänderung: 11. 12. 2002, 4. 02. 2003. Firma neu: **F + H GmbH**. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Rautstrasse 12, 8047 Zürich. Zweck neu: Alle Tätigkeiten, die das Bauhaupt- und Bauneben-gewerbe betreffen, Beratung in Baufragen, Vermittlung und Ausführung von Montage- und Industriearbeiten im In- und Ausland, Handel mit und Produktion von Waren aller Art im Bau-, Reinigungs- und Chemikalienbereich sowie Personalverleih für alle Berufe im europäischen Raum; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bir, Hans, von Binningen, in Therwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [wie bisher]; Hofer Bir, Françoise, von Wal-kringen, in Therwil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [wie bisher]; Sailer, Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Tengen-Beuren (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 6713 vom 10.03.2003 (00903710 / CH-020.4.004.701-9)

■ **F + S Moto Shop Ch. Frei**, in Schlieren, Einzel-firma (SHAB Nr. 40 vom 26. 02. 1993, S. 971). Firma neu: **Roller-House-F + S Moto-Shop Ch. Frei**. Domizil neu: Bahnhofstrasse 6, 8952 Schlieren. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei, Christoph, von Widnau, in Fischbach-Göslikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kloten]. Tagebuch Nr. 6714 vom 10.03.2003 (00903712 / CH-020.1.003.787-3)

■ **F. Trachsel Transport AG**, in Kappel am Albis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19. 03. 2002, S. 18, Publ. 390210). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Schneiter & Frei & Partner AG, in Affoltern am Albis, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walter Wyrsch Treuhand, in Baar, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 6715 vom 10.03.2003 (00903790 / CH-020.3.003.957-8)

■ **FEAG Foundation Equipment AG**, in Zürich, Handel mit Baumaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 23. 02. 1999, S. 1222). Domizil neu: Bahnhofstrasse 7, 8052 Zürich. Tagebuch Nr. 6716 vom 10.03.2003 (00903792 / CH-020.3.907.667-9)

■ **Felix Bächli AG**, in Dietikon, Handel mit Motorrädern und Betrieb einer Service-Werkstatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 01. 04. 1998, S. 2228). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bächli, Rainer, von Würenlingen, in Bellikon, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 6717 vom 10.03.2003 (00903794 / CH-020.3.005.429-9)

■ **Fernbach-Software AG**, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12. 03. 2002, S. 18, Publ. 379610). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 6718 vom 10.03.2003 (00903796 / CH-020.3.019.493-7)

■ **FIFA Marketing AG**, in Zürich, Vermarktung des World Cups sowie anderer Events der Fédération Internationale de Football Association (FIFA), Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25. 07. 2002, S. 20, Publ. 576406). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blatter, Joseph S., von Urlichen, in Zollikon, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Blazer, Charles genannt Chuck, Bürger der USA, in New York (USA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Linsi, Dr. Urs, von Winterthur und Pfäffikon, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Magyar, Patrick, von Estavayer-le-Lac, in Steinhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Senes, Erzik, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (Türkei), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 6719 vom 10.03.2003 (00903714 / CH-020.3.024.448-9)

■ **Fless AG**, in Zürich, Handel mit medizinischen und technischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 11. 02. 1999, S. 965). Domizil neu: c/o ennea finance AG, Ferdinand Hodler-Strasse 40, 8049 Zürich. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: K + P Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherrer, Pierre Eugène, von Mosnang, in Neuchâtel, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Scherrer, Peter E., in Zürich]; ennea finance AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 6720 vom 10.03.2003 (00903716 / CH-020.3.020.991-8)

■ **FONDCENTER AG**, in Zürich, Vertrieb von Anlagefonds, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 01. 10. 2002, S. 15, Publ. 665144). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kutscher, Christof, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 6721 vom 10.03.2003 (00903718 / CH-020.3.020.460-2)

■ **Gebr. Hajdaj GmbH**, in Zürich, Verlege-Service von Bodenbelägen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 185 vom 23. 09. 1999, S. 6515). Statutenänderung: 27. 02. 2003. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Ajdaj, Muharem, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hajdaj-Brüner, Binak, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]. Tagebuch Nr. 6722 vom 10.03.2003 (00903720 / CH-020.4.020.629-2)

■ **Globomedica AG, Zweigniederlassung Zollikon, Apotheke im Zollikoberberg**, in Zollikon, Betrieb einer Apotheke und Handel mit pharmazeutischen Produkten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 2001, S. 10286). mit Hauptsitz in: Küsnacht ZH. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Masoud, Mona, von Zürich, in Bubikon, Leiterin der Zweigniederlassung, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koller, Daniela, von Zürich und Männedorf, in Zürich, Leiterin der Zweigniederlassung, mit Einzelprokura. Tagebuch Nr. 6723 vom 10.03.2003 (00903798 / CH-020.9.001.213-0)

■ **Grob Informatik GmbH**, in Adliswil, Erbringen von Dienstleistungen im Informatikbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 126 vom 03. 07. 2002, S. 24, Publ. 540556). Firma neu: **Grob Informatik GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 27.02.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grob, Peter Daniel, von Knonau, in Widen, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]. Tagebuch Nr. 6724 vom 10.03.2003 (00903800 / CH-020.4.018.564-3)

■ **Heiz Beratungs- + Produktionsagentur**, in Volketswil, Vermittlung von und Handel mit Werbemitteln, insbesondere Druckerzeugnisse, Einzel-firma (SHAB Nr. 124 vom 28. 06. 2000, S. 4358). Domizil neu: Kindhausen, Ziegelhüttenweg 6, 8604 Volketswil. Tagebuch Nr. 6725 vom 10.03.2003 (00903802 / CH-020.1.013.389-7)

■ **Hemsin GmbH**, in Dietikon, Produktion von und Handel mit Backwaren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 233 vom 02. 12. 2002, S. 20, Publ. 751684). Firma neu: **Hemsin GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs. 2 OR und 90 lit. e HRegV i.V.m. Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf den Wohnsitz der Geschäftsführer bzw. die Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Tagebuch Nr. 6726 vom 10.03.2003 (00903804 / CH-020.4.001.888-0)

■ **Holcim Kies und Beton AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 22. 10. 2002, S. 14, Publ. 695584). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wild, Claudia, von Unterengstringen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Birmenstorf AG]. Tagebuch Nr. 6727 vom 10.03.2003 (00903806 / CH-020.3.914.858-4)

■ **Hotz Elektro AG**, bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 2002, S. 19, Publ. 777702). Statutenänderung: 27. 02. 2003. Sitz neu: Regensdorf. Domizil neu: Dorfstrasse 51, 8105 Watt. Zweck neu: Betrieb einer Unternehmung zur Erstellung von elektrischen Installationen; ist hauptsächlich im Bereich Stark-/Schwachstrom und Telefonanlagen A und B tätig sowie in branchenangrenzenden Gebieten; kann alle Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen; kann ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen; kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.]. [gestrichen: Erhebung Aktien und Passiven der Einzel-firma Hans Hotz + Co., Nachfolger Rosenberg, in Zürich 6, gemäss Bilanz per 31.1.1988 zum Preise von CHF 335 852.30, von dem CHF 110 000.-- auf das Grundkapital angerechnet wurden.]. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Bänziger, Daniel, von Zürich, in Beringen, mit Kollektivprokura zu zweien; Preis, Andreas, von Opfikon, in Oetfingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 6728 vom 10.03.2003 (00903722 / CH-020.3.912.061-7)

■ **HRI Human Resources International AG**, bisher in Küsnacht ZH, Erbringung von Beratungs-, Weiterbildungs- und Forschungsleistungen im Themenfeld des Human Resources, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 2002, S. 20, Publ. 678788). Statutenänderung: 27. 01. 2003. Sitz neu: Zollikon. Domizil neu: Seestrasse 25, 8702 Zollikon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuthe Treuhand, Leuthold, in Volketswil, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 6729 vom 10.03.2003 (00903724 / CH-020.3.025.090-0)

- Interdean SA**, in Illnau-Effretikon, Dienstleistungen auf dem Gebiete der Spedition, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 2001, S. 8078). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Müller, Helmut, deutscher Staatsangehöriger, in Gräfelfing (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6730 vom 10.03.2003  
(00903726 / CH-660.0.120.978-5)
- Jump GmbH in Liquidation**, in Pfäffikon, Handel, Import und Export von Waren aller Art, Akquisition und Führen von Gastronomiebetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 24 vom 06. 02. 2003, S. 18, Publ. 848950). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Pfäffikon vom 05.03.2003 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 6731 vom 10.03.2003  
(00903728 / CH-020.4.023.804-9)
- Kangaroo GmbH**, in Zürich, Textilhandel, Produktion von Kleidern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 102 vom 30. 05. 2002, S. 20, Publ. 488984). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erkiwän, Nevra, von Adelboden, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 6732 vom 10.03.2003  
(00903808 / CH-020.4.023.415-2)
- Lichtig AG**, in Zürich, Erwerb und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 06. 11. 2001, S. 8707). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kötter, Reinhard, von Burgdorf, in Cham, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burkard, Thomas, von Waltenschwil, in Waltenschwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6733 vom 10.03.2003  
(00903810 / CH-020.3.021.833-2)
- Marie-Claire GmbH**, in Zürich, Betrieb von Restaurants, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 233 vom 02. 12. 2002, S. 18, Publ. 751622). Statutenänderung: 20. 02. 2003. Firma neu: **Marie Gastronomie GmbH**.  
Tagebuch Nr. 6734 vom 10.03.2003  
(00903812 / CH-020.4.026.016-0)
- MAT Securitas Express AG**, in Kloten, Transport von Bargeld und Wertgegenständen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 6 vom 13. 01. 2003, S. 21, Publ. 807464), mit Hauptsitz in: Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bresciani, Marco, italienischer Staatsangehöriger, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6735 vom 10.03.2003  
(00903814 / CH-020.9.900.744-3)
- Max Hegetschweiler, mech. Bau- und Möbelschneiderei**, in Horgen, Betrieb einer mechanischen Bau- und Möbelschneiderei, Einzelfirma (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1984, S. 4029). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lüthi, Hansruedi, von Deitingen, in Horgen, mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 6736 vom 10.03.2003  
(00903730 / CH-020.1.907.887-3)
- Mazda Center Willy AG**, in Schlieren, Handel mit Automobilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 2002, S. 17, Publ. 601626). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bosshard, Ursula, von Bassersdorf, in Bassersdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6737 vom 10.03.2003  
(00903894 / CH-020.3.900.077-0)
- metal4you AG**, in Dietikon, Handel mit Stahl, Metallen und verwandten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. 01. 2002, S. 21, Publ. 297196). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Forer, Dr. Dietrich, von Winterthur und Zollikon, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Arx, Adrian, von Zürich und Egerkingen, in Niederglatt, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ebnetter, Daniel, von Hängenschwil, in Bergdietikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Seedorf BE].  
Tagebuch Nr. 6738 vom 10.03.2003  
(00903896 / CH-020.3.025.034-6)
- Music & Show House Markus Kipfer**, in Horgen, Vermittlung und Management von Musik- und Unterhaltungskünstlern, Einzelfirma (SHAB Nr. 87 vom 05. 05. 1994, S. 2480). Domizil neu: Im Galdenstrain 1, 8810 Horgen. Zweck neu: Verkauf und Verleih von Musikgeräten und Musikanlagen sowie Künstlervermittlung.  
Tagebuch Nr. 6739 vom 10.03.2003  
(00903898 / CH-020.1.006.303-0)
- NRGenerating Holdings (No. 3) GmbH**, in Küssnacht, in Küssnacht, Beteiligung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 233 vom 02. 12. 2002, S. 20, Publ. 751386). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Carpenter, Jerry Miller Jr., Bürger der USA, in Minneapolis (Minnesota, USA), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, Süss, Rene J., Bürger der USA, in Grant (Minnesota, USA), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6740 vom 10.03.2003  
(00903816 / CH-020.4.023.471-6)
- openXperts AG**, in Rüschlikon, Sämtliche Dienstleistungen im Bereich Informatik und damit verbundene Tätigkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 2000, S. 8641). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Rimbaux, Jacques Jean Georges, belgischer Staatsangehöriger, in Greifensee, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6741 vom 10.03.2003  
(00903818 / CH-020.3.022.018-1)
- Orbitex Management AG**, in Zürich, Dienstleistungen im Bereich der Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24. 09. 2002, S. 21, Publ. 653872). Eingetragene Personen neu oder mutierend: McGaw, John Joseph Thoburn, britischer Staatsangehöriger, in Dubai (AE), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6742 vom 10.03.2003  
(00903820 / CH-020.3.022.127-4)
- ORTAG-Stiftung II**, in Zürich, Fürsorge für die Kadermitglieder der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 67 vom 05. 04. 2001, S. 2561). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Werner, Roger, von Merishausen, in Thalwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fehlmann, Alfred, von Zürich, in Wettwil am Albis, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 6743 vom 10.03.2003  
(00903822 / CH-020.7.902.955-9)
- Nachtrag zum im SHAB Nr. 34 vom 20. 02. 2003, S. 21, publizierten TB-Eintrag Nr. 4662 vom 14. 02. 2003. P+W Plakat-Werbe AG**, in Zürich, Erschliessung und Vermarktung von Werbestandorten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 20. 02. 2003, S. 21, Publ. 870496). Domizil neu: Gieshübelstrasse 4, 8045 Zürich.  
Tagebuch Nr. 6744 vom 10.03.2003  
(00903900 / CH-020.3.920.987-8)
- Pensionskasse der Julius Bär Gruppe**, in Zürich, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Mitarbeiter der Bank Julius Bär & Co AG, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 91 vom 11. 05. 2001, S. 3575). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schmid, Dr. Georg, von Luzern, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt, Walter, von Lupfig, in Köniz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bär, Rudolf E., von Zürich, in Providenciales (British West Indies), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Herrliberg]; Bitzi, André, von Cham, in Hünenberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Cham]; Knabenhans, Walter, von Zürich, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zollikon]; Reber, Charles W., von Schangnau, in Lenzburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wahl-Zahno, Helena, von Oberegstringen, in Freienten-Teufen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giger, André, von Disentis/Müséri, in Regensdorf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich].  
Tagebuch Nr. 6745 vom 10.03.2003  
(00903902 / CH-020.7.904.100-1)
- PI INVESTMENT AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 07. 2001, S. 5575). Statutenänderung: 6. 03. 2003. Zweck neu: Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsgebiet einer Treuhänderunternehmung gehören, einschliesslich Führen von Buchhaltungen, Unternehmensberatung und Dienstleistungen auf dem Immobiliensektor sowie Investitionen in Immobilien, Patente, Marken und Lizenzen; kann Grundstücke erwerben, verwalten, vermieten, überbauen und veräussern, Patente, Marken und Lizenzen sowie irgendwelche anderen Verfahrensrechte erwerben, veräussern oder auf andere Art verwerten, sich an anderen Unternehmungen direkt oder indirekt beteiligen sowie überhaupt alle Rechtsgeschäfte abschliessen, welche mit dem Hauptzweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen oder diesen zu fördern geeignet sind.  
Tagebuch Nr. 6746 vom 10.03.2003  
(00903904 / CH-020.3.020.377-3)
- PI-Systems AG**, in Zollikon, Vertrieb von Software, Hardware und Know-how, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 09. 02. 1998, S. 960). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Polymeris, Alexandros, von Zürich, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blanc, Jasmin, von Belmont-sur-Lausanne und Zürich, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6747 vom 10.03.2003  
(00903906 / CH-020.3.002.912-3)
- PICK PAY BETRIEBS AG**, in Volketswil, Verkauf von Lebensmitteln und Bedarfsartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 07. 02. 2003, S. 22, Publ. 851254). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Fitzi, Margrit, von Gais, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6748 vom 10.03.2003  
(00903824 / CH-020.3.007.609-2)
- PKE-CPE Vorsorgestiftung Energie**, in Zürich, Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Unternehmungen, die Mitglieder der Genossenschaft sind, Stiftung (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 2002, S. 20, Publ. 432670). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pagni, Armando, von Lostorf, in Lostorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Sigrist, Elisabeth, von Rafz und Böningen, in Hinwil, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2.  
Tagebuch Nr. 6749 vom 10.03.2003  
(00903826 / CH-020.7.000.870-9)
- Planzer Transport AG**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24. 09. 2002, S. 21, Publ. 653792). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Fischer, Theo, von Dotikon, in Hägglingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Planzer jun., Max, von Schattdorf, in Oetwil an der Limmat, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung; Steiner, Kurt, von Walterswil BE, in Neftenbach, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Planzer, Nils, von Schattdorf, in Oetwil an der Limmat, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Widen, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Staub-Planzer, Pascale, von Schattdorf, in Oberwil-Lieli, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Koller, Thomas, von Zürich und Elgg, in Spreitenbach, mit
- Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Suter, Cornelia, von Sattel, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.  
Tagebuch Nr. 6750 vom 10.03.2003  
(00903828 / CH-020.3.920.289-1)
- PrimeBuy (Europe) S.A.**, in Urdorf, Dienstleistungen im Bereich der Internetapplikation für Kundenakquisition, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 18. 02. 2003, S. 21, Publ. 866626). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Curator Revision, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 6751 vom 10.03.2003  
(00903830 / CH-020.3.023.475-2)
- Pro Fiducia Treuhänder Zürich AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. 01. 2002, S. 22, Publ. 297264). Domizil neu: Löwenstrasse 25, 8001 Zürich.  
Tagebuch Nr. 6752 vom 10.03.2003  
(00903832 / CH-020.3.024.808-7)
- ProKiga-Lehrmittelverlag, Helmut Mildner**, in Winterthur, Herstellung und Vertrieb von didaktischen Materialien, Einzelfirma (SHAB Nr. 81 vom 29. 04. 2002, S. 18, Publ. 447162). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vonwiller, Ursula, von St. Gallen, in Aadorf, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6753 vom 10.03.2003  
(00903908 / CH-440.1.002.067-7)
- Puls Consulting GmbH**, in Zürich, Entwicklung von Software, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 86 vom 04. 05. 2001, S. 3329). Domizil neu: c/o Edmund Rusnak, Ilanzhofweg 7, 8057 Zürich.  
Tagebuch Nr. 6754 vom 10.03.2003  
(00903910 / CH-020.4.018.606-2)
- Rado Parkett Teppich, Djukic**, bisher in Regensdorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 2002, S. 17, Publ. 601556). Sitz neu: Adliswil. Domizil neu: Soodring 13a, 8134 Adliswil.  
Tagebuch Nr. 6755 vom 10.03.2003  
(00903912 / CH-020.1.016.427-5)
- RCG Research Consultants AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Marktforschung, der Marktforschungsberatung, des Marketings und der Marketing-Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 05. 2002, S. 18, Publ. 481524). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Turicum Treuhänder- und Steuerberatungsgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tria Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 6756 vom 10.03.2003  
(00903914 / CH-020.3.005.640-6)
- Reed Messen (Schweiz) AG**, in Fällanden; Fächsen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 2002, S. 18, Publ. 437636). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Artho, Rainer, von Egg, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Bush, Geoffrey, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Breet, Michiel, niederländischer Staatsangehöriger, in Cobham (Surrey, GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Plan, Peter, von Maur, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fowles, Andrew Timothy, britischer Staatsangehöriger, in Beaconsfield (GB), mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6757 vom 10.03.2003  
(00903834 / CH-020.3.900.521-7)
- RIS Informatik-Services AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12. 05. 2002, S. 19, Publ. 379724). Domizil neu: Kapellenbühlweg 8, 8049 Zürich.  
Tagebuch Nr. 6758 vom 10.03.2003  
(00903836 / CH-020.3.024.367-0)
- Rita Essig**, in Wallisellen, Gastgewerblicher Betrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 147 vom 28. 06. 1983, S. 2242). [Neue] Geschäftsstelle: Vivendi Restaurant Bar, Europastrasse 2, 8152 Opfikon.  
Tagebuch Nr. 6759 vom 10.03.2003  
(00903838 / CH-020.1.905.135-2)
- Rüd, Blass & Cie AG Bankgeschäft**, in Zürich, Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 10. 01. 2003, S. 14, Publ. 806090). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Fuss, Jeannette D., von Stein AG, in Rudolfsstetten-Friedlisberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Gamper, Henrik, von Hüttingen, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Deiss, Georg, von Herzach, in Pfäffikon SZ, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Felix, von Schaffhausen, in Uster, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stalder, Hans Jörg, von Lenk und Zürich, in Boswil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Vögel, Roland, von Leibstadt, in Dürnten, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Wieser, Sandro, von Wasterkingen, in Winkel, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6760 vom 10.03.2003  
(00903840 / CH-020.3.922.443-3)
- S C T B GmbH**, in Wallisellen, Entwicklung und Einführung bestehender oder neuer Konzepte in der Friseurbranche, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 11. 02. 2000, S. 957). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oberkirch (SHAB Nr. 43 vom 05.03.2003, S. 8) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 6761 vom 10.03.2003  
(00903916 / CH-020.4.021.270-9)
- S.L. Sutton AG**, bisher in Unterseen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 2002, S. 4, Publ. 764450). Gründungsstatuten: 13.03.1963. Statutenänderung: 10. 01. 2003. Sitz
- neu: Zürich. Domizil neu: c/o Werner Mattmann, Brunnenstrasse 38, 8049 Zürich. Zweck: Betrieb von Restaurants und Hotels, Vermittlung von Finanzgeschäften aller Art sowie Verwaltung eigenen und fremden Vermögens; kann alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit diesem Zweck zusammenhängen, namentlich auch Liegenschaften erwerben, veräussern und belasten, sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: CHF 50'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schmid, Hans, von Adelboden, in Unterseen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mattmann, Werner, von Balwil und Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Ami, Fritz, von Zürich, in Wallisellen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 6762 vom 10.03.2003  
(00903918 / CH-020.3.925.372-2)
- Schuhhaus Leuthold**, in Affoltern am Albis, Einzelfirma (SHAB Nr. 26 vom 07. 02. 1990, S. 483). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuthold, Katja, von Affoltern am Albis, in Hausen am Albis, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: von Uetikon am See, in Affoltern am Albis, Inhaberin].  
Tagebuch Nr. 6763 vom 10.03.2003  
(00903920 / CH-020.1.916.037-0)
- Schweizer Verband der Raiffeisenbanken SVRB, Niederlassung Zürich**, in Zürich, Verbreitung des gesellschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 234 vom 03. 12. 2002, S. 18, Publ. 753266), mit Hauptsitz in: St. Gallen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kolb, Bettina, von Güttingen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6764 vom 10.03.2003  
(00903922 / CH-020.9.001.588-6)
- Sekaco, Hans R. Seiler**, in Kloten, Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 122 vom 27. 06. 1989, S. 2666). Domizil neu: Kalchengasse 10, 8302 Kloten.  
Tagebuch Nr. 6765 vom 10.03.2003  
(00903842 / CH-020.1.916.665-7)
- SGA Schweizerische Gesellschaft für Aktienhandel und Research AG**, in Zürich, Handel mit Wertpapieren sowie Beratung von privaten und institutionellen Anlegern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 31. 01. 2003, S. 20, Publ. 840638). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Sturzenegger, Guido, von Speicher, in Freienbach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6766 vom 10.03.2003  
(00903844 / CH-130.0.100.262-2)
- SR Technics Group**, in Kloten, Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29. 10. 2002, S. 18, Publ. 704672). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hunziker, Hans Jörg, von Oberkulm und Aarau, in Niederhasli, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Winiger, Rolf, von Jona, in Schlieren, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grotz, Fritz, von Wetzikon ZH, in Bauma, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6767 vom 10.03.2003  
(00903846 / CH-020.3.022.996-8)
- Stadler Zürich AG**, bisher in Zürich, Herstellung von Fotosatz und Repros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 03. 02. 1998, S. 800). Statutenänderung: 17. 12. 2002. Firma neu: **Stadler Werbe AG**. Sitz neu: Egg. Domizil neu: Gewerbestrasse 10, 8132 Egg. Zweck neu: Tätigkeit auf den Gebieten Grafik, Druckvorstufe und Web-Design; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Benachrichtigung durch die Gesellschaft an die Aktionäre erfolgt durch briefliche Mitteilung an die im Aktienbuch eingetragene Adresse der Aktionäre.  
Tagebuch Nr. 6768 vom 10.03.2003  
(00903848 / CH-020.3.909.269-9)
- Staviss GmbH**, in Dietikon, Produktion von und Handel mit Zeitschriften, Büchern, Fotos und Filmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 102 vom 30. 05. 2002, S. 21, Publ. 489008). Firma neu: **Staviss GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 04.03.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Bülach über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 6769 vom 10.03.2003  
(00903924 / CH-020.4.000.121-9)
- Stiftung 36, Zürich**, in Zürich, Fürsorge für die leitenden Angestellten der Firma 'Bank Julius Bär & Co AG', in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 112 vom 14. 06. 1999, S. 3982). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schmid, Dr. Georg, von Luzern, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bär, Rudolf E., von Zürich, in Providenciales (British West Indies), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Herrliberg]; Reber, Charles W., von Schangnau, in Lenzburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6770 vom 10.03.2003  
(00903926 / CH-020.7.904.620-5)
- Swiss Technology Consulting Group AG**, in Zürich, Betrieb eines Beratungs- und Ingenieurunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 2002, S. 21, Publ. 432688). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Tschold-Gürmann, Dr. Nadine, von Basel, in Zürich, mit Kollektiv-

vunterschrift zu zweien; Zurbuchen-Kern, Franziska, von Hombrowski, Dr. Sven, von Baden, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siegrist, Martin, von Fahrwangen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Perrotta, Miriam, italienische Staatsangehörige, in Scherikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, André, von Frutigen, in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6771 vom 10.03.2003  
(00903928 / CH-020.3.020.813-9)

■ **Swissline**, in Wallisellen, Vermittlung von Versicherungsverträgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 12.04.2001, S. 2754). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 25.11.2002 infolge Fusion mit der Winterthur Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, in Winterthur. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 30.9.2002 durch Universalkession auf die Winterthur Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft über.  
Tagebuch Nr. 6772 vom 10.03.2003  
(00903930 / CH-020.3.006.509-8)

■ **Techem Messdienst AG**, bisher in Zürich, Einkauf und Verkauf von technischen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 03.08.2001, S. 5964). Statutenänderung: 7.03.2003. Firma neu: **Techem (Schweiz) AG**. Übersetzung der Firma neu: **(Techem Suisse) SA (Techem Svizzera) S.A.**. Sitz neu: Urdorf. Domizil neu: Steinackerstrasse 8, 8902 Urdorf.  
Tagebuch Nr. 6773 vom 10.03.2003  
(00903932 / CH-020.3.006.674-7)

■ **Telefon Corner TIC GmbH**, in Zürich, Betrieb von Telekommunikations-Zentren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 70 vom 10.04.2001, S. 2676). Statutenänderung: 20.02.2003. Firma neu: **On Time AG**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Zweck neu: Transfer von Geldbeträgen; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen und Unternehmen an denen sie beteiligt ist, direkt oder indirekt finanzieren, alle Geschäfte tätigen, Verpflichtungen eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck und die Entwicklung des Unternehmens zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: CHF 20'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.--. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen in die Namenaktiare erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekundung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Die Gesellschaftsversammlung vom 20.02.2003 hat die Erhöhung des Stammkapitals von CHF 20'000.-- auf 100'000.-- sowie die Umwandlung der Telefon Corner TIC GmbH in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das Unternehmen wird mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 01.10.2002 ohne Liquidation fortgeführt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bösch, Christian, von Mosnang und Zürich, in Illnau-Effretikon, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Giger, Karin, von Entlebuch, in Illnau-Effretikon, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Saladin, Victor, von Grellingen, in Berikon, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüttimann, Marcel, von Galgene, in Wallisellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; CAPIT Treuhand- und Revisionsgesellschaft GmbH, in Urdorf, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 6774 vom 10.03.2003  
(00903850 / CH-020.4.019.541-1)

■ **Treureva AG**, in Zürich, Erbringung sämtlicher Dienstleistungen einer Treuhand-, Beratungs- und Revisions- bzw. Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 06.11.2002, S. 21, Publ. 715832). Postadresse neu: Treureva AG, Postfach 131, 8024 Zürich 8. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brand, Christoph, von Rüegsau, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schumacher, Rita, von Zürich, in Müllheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6775 vom 10.03.2003  
(00903852 / CH-020.3.926.720-2)

■ **TRILOG Schweiz AG**, in Uetikon am See, Informationssysteme in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22.02.2002, S. 19, Publ. 354356). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kuster, Daniela, von Diepoldsau, in Jona, mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 6776 vom 10.03.2003  
(00903854 / CH-020.3.022.988-7)

■ **Trüb AG Horgen**, in Horgen, Betrieb eines Unternehmens für Gartenbau und Erdarbeiten sowie weitere Bereiche des Pflanzenbaus und des Baugewerbes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 17.11.1999, S. 7794). Domizil neu: Einsiedlerstrasse 499, 8810 Horgen.  
Tagebuch Nr. 6777 vom 10.03.2003  
(00903856 / CH-020.3.005.044-0)

■ **United Production GmbH**, in Otwil an der Limmat, Betrieb einer Werbe- und Marketing-Agentur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 95 vom 19.05.1999, S. 3307). Domizil neu: Soodstrasse 20, 8955 Otwil an der Limmat.  
Tagebuch Nr. 6778 vom 10.03.2003  
(00903934 / CH-020.4.018.277-9)

■ **Universal Express AG**, in Zürich, Besorgung von Transporten jeder Art und aller Geschäfte, die ins Speditionsgewerbe fallen oder mit ihm verwandt sind, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 68 vom 06.04.2001, S. 2587), mit Hauptsitz in: Münchenstein. Statuten Hauptsitz neu: geändert am 19.12.2002. Eingetragene Personen neu oder mutierend: de Vries, Sabine, von Therwil, in Bottmingen, Mitglied und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6779 vom 10.03.2003  
(00903936 / CH-020.9.901.262-2)

■ **Urs P. Fischer, Immobilien Treuhand**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 148 vom 02.08.2000, S. 5252). Domizil neu: Stodolastrasse 5, 8053 Zürich.  
Tagebuch Nr. 6780 vom 10.03.2003  
(00903938 / CH-020.1.020.113-7)

■ **Verband Schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten**, in Zürich, Wahrung und Förderung der fachlichen und wirtschaftlichen Interessen des Schreinerwesens, Verein (SHAB Nr. 137 vom 18.07.2002, S. 22, Publ. 566244). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lipp, Martin, von Ruswil und Romoos, in Wolhusen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wenger, Beat, von Wahlen, in Wohlen AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Späti, Hans, von Bellach, in Solothurn, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wieland, Ernst, von Zürich, in Küsnacht ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koch, Fabian, von Widen, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krucker, Bruno, von Niederhelfenschwil, in Stans, mit Kollektivprokura zu zweien; Rosset, Romain, von Luzern und Montagny FR, in Stans, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6781 vom 10.03.2003  
(00903940 / CH-020.6.900.582-8)

■ **Verein Berufsschule der Emigrierten SPE**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 239 vom 08.12.1995, S. 6690). Domizil neu: Badenerstrasse 125, 8004 Zürich.  
Tagebuch Nr. 6782 vom 10.03.2003  
(00903858 / CH-020.6.900.056-9)

■ **Viewtyper AG**, in Winterthur, Import und Export von, Handel mit und Service an Bürogeräten und EDV-Systemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2001, S. 9977). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Seeger, Monika, von Gruyères, in Mönchwil TG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6783 vom 10.03.2003  
(00903860 / CH-020.3.006.220-7)

■ **Volvo Trucks (Schweiz) AG**, in Dällikon, Handel mit Nutzfahrzeugen (Lastwagen, Autobussen), Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2002, S. 23, Publ. 647736). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gerber, Marcel, von Langnau im Emmental, in Solothurn, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ferretti, Claudio, von Rheinfelden, in Rheinfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6784 vom 10.03.2003  
(00903862 / CH-020.3.928.032-7)

■ **Vorsorgeeinrichtung der Stiftung Altried-Schwamendingen**, in Zürich, Ergänzende berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stiftung Altried-Schwamendingen, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 72 vom 26.03.1988, S. 1207). Domizil neu: c/o STIFTUNG ALTRIED - Zentrum für Menschen mit Behinderung, Ueberlandstrasse 424, 8051 Zürich. Aufsichtsbehörde neu: Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich [Eintrag von Amtes wegen auf Grund Änderung der gesetzlichen Grundlage]. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kägi-Schuler, Monique, von Zürich, in Uetikon am See, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Theilacher, Willy, von Degerheisim, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ammann, Dominique, von Roggwil BE, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumberger, Alfons, von Bichelsee-Balterswil, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6785 vom 10.03.2003  
(00903864 / CH-020.7.904.088-7)

■ **Wespe Transport AG, Zweigniederlassung Winterthur**, in Winterthur, Durchführung von Sachtransporten aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 81 vom 29.04.2002, S. 16, Publ. 446928), mit Hauptsitz in: Scherikon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ammann, Walter, von Uzwil, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6786 vom 10.03.2003  
(00903942 / CH-020.9.001.704-9)

■ **Williams Verlag AG**, in Zürich, Erwerb und Verwertung von Urheberrechten auf dem Gebiet der Literatur, Führung eines Buchverlags und eines Buchvertriebes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 14.04.1997, S. 2460). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Burnstone, Peter A., britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident, mit Einzelunterschrift; Gloor, Veronika, von Oberkulm, in Zollikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Preuss, Sieglinde, französische Staatsangehörige, in Zürich, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer]; Chanfon, Carlos, von Aristau, in Liestal, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 6787 vom 10.03.2003  
(00903944 / CH-020.3.001.673-6)

■ **Wohlfahrtsfonds der Bank Julius Bär & Co AG**, in Zürich, Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Bank Julius Bär & Co AG, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 90 vom 10.05.2001, S. 3538). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schmid, Dr. Georg, von Luzern und Buttisholz, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bär, Rudolf E., von Zürich, in Providenciales (British West Indies), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Herrliberg]; Giger, Adrian, von Disentis/Muster, in Regensdorf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich]; Knabenhans, Walter, von Zürich, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zollikon]; Reber, Charles W., von Schangnau, in Lenzburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zollikon].  
Tagebuch Nr. 6788 vom 10.03.2003  
(00903946 / CH-020.7.900.396-8)

■ **Wohlfahrtsfonds der Hörburger Holding AG**, bisher in Baar, Berufliche Vorsorge im nichtobligatorischen Bereich für die Arbeitnehmer der Hörburger Holding AG (ehemals Offset-Repro AG), Stiftung (SHAB Nr. 148 vom 05.08.2002, S. 12). Gründungsurkunde: 02.05.1962. Urkundenänderung: 6.02.2003. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o Hörburger Holding AG, Oerlikonerstrasse 50, 8057 Zürich. Zweck: Berufliche Vorsorge im nichtobligatorischen Bereich für die Arbeitnehmer der Hörburger Holding AG (ehemals Offset-Repro AG) sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie die Unterstützung in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit; der Stiftung kann auch das Personal von mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen angeschlossen werden, sofern der Stiftung hiezu die nötigen Mittel zur Verfügung gestellt und die Rechte der bisherigen Destinatäre nicht geschmälert werden. Aufsichtsbehörde neu: Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich. Organisation: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hörburger, Beat, von Meilen, in Nürensdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Buchmann, Christoph, von Zürich und Dürnten, in Adliswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher].  
Tagebuch Nr. 6789 vom 10.03.2003  
(00903948 / CH-020.7.902.927-1)

■ **Wunderman AG**, in Zürich, Dienstleistungen auf den Gebieten Werbung, Promotion und Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2002, S. 21, Publ. 576614). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Widmer, Bruno, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner, Eugen, von Zürich, in Utikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Rindlisbacher, Jürg Hugo, von Walkringen, in Herrliberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haf, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Britschgi, Edgar, von Malix und Zürich, in Galgenen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Parsic Inauen, André, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6790 vom 10.03.2003  
(00903866 / CH-020.3.920.619-7)

■ **Y GmbH**, in Zürich, Handel mit Sport- und Freizeitartikeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2002, S. 16, Publ. 729744). [Neue] Geschäftsstelle: Allmendstrasse 6, 8320 Fehraltorf.  
Tagebuch Nr. 6791 vom 10.03.2003  
(00903868 / CH-020.4.025.947-4)

■ **ZOT Treuhand GmbH**, in Wetzikon ZH, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 192 vom 04.10.1994, S. 5471). Domizil neu: Pfundweidweg 18, 8620 Wetzikon.  
Tagebuch Nr. 6792 vom 10.03.2003  
(00903870 / CH-020.4.000.546-6)

■ **Zumbel Staff AG**, in Zürich, Handel mit Beleuchtungssystemen und Beleuchtungskörpern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2001, S. 4227). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Koch, Benjamin, von Eglisau, in Wil ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mide, Johannes, deutscher Staatsangehöriger, in Teufen AR, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 6793 vom 10.03.2003  
(00903872 / CH-020.3.929.502-8)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Andreas Wettstein, A-Z-Allfinanz**, in Zürich, Unternehmens- und Finanzberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 96 vom 20.05.1996, S. 2883). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 6794 vom 10.03.2003  
(00903950 / CH-020.1.006.932-8)

■ **Apotheke zum Meierhof, Urs Vogel**, in Zürich, Betrieb einer Apotheke, Einzelfirma (SHAB Nr. 207 vom 04.09.1972, S. 2321). Die Firma ist infolge Überganges mit einem Teil der Aktiven jedoch keinen Passiven an die Apotheke zum Meierhof AG, in Zürich, erloschen.  
Tagebuch Nr. 6795 vom 10.03.2003  
(00903952 / CH-020.1.900.624-1)

■ **Caff AG in Liquidation**, in Zürich, Erbringung von Finanzdienstleistungen und insbesondere Vermittlung von Optionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 13.08.1996, S. 4824). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöst, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 6796 vom 10.03.2003  
(00903954 / CH-020.3.904.683-8)

■ **Ciaravolo Gaspare, Pizzeria Angolo**, in Zürich, Restaurationsbetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 41 vom 03.03.2003, S. 20, Publ. 885620). Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.  
Tagebuch Nr. 6797 vom 10.03.2003  
(00903956 / CH-020.1.039.776-2)

■ **Floor-Service AG**, in Kloten, Ausführung aller Bodenbelags-, Bodenbehandlungs- und Bodenreinigungsarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2002, S. 20, Publ. 352174). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöst.  
Tagebuch Nr. 6798 vom 10.03.2003  
(00903958 / CH-020.3.909.092-7)

■ **Fränki Travel, F. Karrer**, in Opfikon, Betrieb eines Reisebüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 204 vom 03.09.1985, S. 3374). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRegV von Amtes wegen gelöst.  
Tagebuch Nr. 6799 vom 10.03.2003  
(00903874 / CH-020.1.905.947-0)

■ **Immobilien-Gesellschaft Seefeldstrasse AG in Liquidation**, in Zürich, Erwerb und Verwaltung, Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2001, S. 1195). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöst.  
Tagebuch Nr. 6800 vom 10.03.2003  
(00903876 / CH-020.3.913.021-6)

■ **Kingué Import und Export**, in Zürich, Import und Export sowie Kauf und Verkauf von Automobilen, Einzelfirma (SHAB Nr. 124 vom 29.06.1994, S. 3631). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRegV von Amtes wegen gelöst.  
Tagebuch Nr. 6801 vom 10.03.2003  
(00903878 / CH-020.1.006.502-3)

■ **Lian Hua & Partner**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 10.02.2003, S. 22, Publ. 853562). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Lian Hua GmbH, in Zürich, übergegangen.  
Tagebuch Nr. 6802 vom 10.03.2003  
(00903880 / CH-020.2.005.541-4)

■ **Menendez Import**, in Wädenswil, Import und Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kleidungszubehör, Einzelfirma (SHAB Nr. 169 vom 31.08.2000, S. 5938). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 6803 vom 10.03.2003  
(00903960 / CH-020.1.020.284-2)

■ **Reisebüro Ekrem Demiri**, in Uster, Einzelfirma (SHAB Nr. 191 vom 02.10.1996, S. 5965). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 6804 vom 10.03.2003  
(00903962 / CH-020.1.011.501-6)

■ **Restaurant Post, Hedingen, Peter Arnold + Yvonne Bühler**, in Hedingen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 23.02.1999, S. 1224). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
Tagebuch Nr. 6805 vom 10.03.2003  
(00903964 / CH-020.2.003.301-4)

■ **Vivra AG in Liquidation**, in Zürich, Handel mit Wein, Bier und Spirituosen sowie Getränken aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 14.05.1997, S. 3225). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöst.  
Tagebuch Nr. 6806 vom 10.03.2003  
(00903966 / CH-020.3.927.831-3)

■ **WorldxChange Switzerland GmbH**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Telekommunikation, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2001, S. 8748). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöst, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 6807 vom 10.03.2003  
(00903882 / CH-020.4.018.789-9)

**Konkurse**  
**Faillites**  
**Fallimenti**

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkeigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gläubiger Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 SGB) im Unterlassungsfall. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolgen bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 SGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beizubringen. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'Office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparti, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale

e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 cfr. 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 cfr. 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codebitori, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

**AG**
**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
 Publication de faillite/appeal aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. Schuldner/in: **Rostovani-Delic Zamira**, von Baden, geboren 04.10.1910, gestorben 29.01.2003, whft. gew. Hägelerstrasse 75, **5400 Baden**
  2. Konkursöffnung: 20.02.2003
  3. Verfahren: summarisch
  4. Eingabefrist für Forderungen: 18.04.2003
- Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00900262)

1. Schuldner/in: **Mister Pet AG**, Im Kuntental 8, **4310 Rheinfelden**
  2. Konkursöffnung: 14.02.2003
  3. Verfahren: summarisch
  4. Eingabefrist für Forderungen: 18.04.2003
- Bemerkungen: Handel mit Tiermahrungsprodukten und Heimtierzubehör sowie Betreuung von Heimtieren und Handel mit Waren aller Art.  
Konkursamt des Bezirks Rheinfelden  
5201 Brugg 1  
(00900264)

1. Schuldner/in: **Rheinelektro GmbH**, Rinaustrasse 286, **4303 Kaiseraugst**
  2. Konkursöffnung: 31.01.2003
  3. Verfahren: summarisch
  4. Eingabefrist für Forderungen: 18.04.2003
- Bemerkungen: Ausführung von Elektroinstallationen sowie Arbeiten im Bereich der Steuerungstechnik.  
Domizil an der Rheinbrückstrasse 18 in 4332 Stein AG.  
Konkursamt des Bezirks Rheinfelden  
5201 Brugg 1  
(00900266)

1. Schuldner/in: **Pfrunder Walter**, von Greppen LU, geboren 08.07.1945, Wiesenweg 30b, **5102 Rupperswil**
  2. Konkursöffnung: 26.02.2003
  3. Verfahren: summarisch
  4. Eingabefrist für Forderungen: 18.04.2003
- Konkursamt des Bezirks Lenzburg  
5036 Oberentfelden  
(00900280)

1. Schuldner/in: **Berger Erich**, von Maladers GR, geboren 10.05.1953, Austrasse 12 B, **5620 Bremgarten AG**
  2. Konkursöffnung: 07.11.2002
  3. Verfahren: summarisch
  4. Eingabefrist für Forderungen: 18.04.2003
- Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden  
(00900284)

1. Schuldner/in: **Miggiano Arifaj Barbara**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 03.04.1975, Bruggerstrasse 158, **5400 Baden**
  2. Konkursöffnung: 04.03.2003
  3. Verfahren: summarisch
  4. Eingabefrist für Forderungen: 18.04.2003
- Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00901814)

1. Schuldner/in: **Marocast AG**, Aarauerstrasse 112, **5200 Brugg**
2. Konkursöffnung: 03.03.2003

3. Verfahren: summarisch
  4. Eingabefrist für Forderungen: 18.04.2003
  5. Bemerkungen: Betrieb einer Feingerei, insbesondere im Bereich Modellbau.
- Konkursamt Brugg  
5201 Brugg 1  
(00901822)

1. Schuldner/in: **Bertschi-Gloor Therese**, von Dürnäsch AG, geboren 22.08.1952, gestorben 03.08.2002, whft. gew. Kirchenbreitstrasse 42, **5734 Reinach AG**
  2. Konkursöffnung: 25.02.2003
  3. Verfahren: summarisch
  4. Eingabefrist für Forderungen: 18.04.2003
- Konkursamt Kulm  
5036 Oberentfelden  
(00903524)

1. Schuldner/in: **Burmaci Nadir**, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 02.09.1957, Bahnhofstrasse 133, **8957 Spreitenbach**
  2. Konkursöffnung: 20.02.2003
  3. Verfahren: summarisch
  4. Eingabefrist für Forderungen: 18.04.2003
  5. Bemerkungen: Inhaber der Einzelfirma Serna Mode Burmaci, mit Sitz in Wettingen, Tägerhardstrasse 91, 5430 Wettingen; Ladenlokal Jeans Shop, Ladengasse, 6030 Ebikon.
- Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00905536)

1. Schuldner/in: **Russo-Alessio Caterina**, von Brugg, geboren 22.01.1960, Bahnhofstrasse 3, **5200 Brugg**
  2. Konkursöffnung: 07.03.2003
  3. Verfahren: summarisch
  4. Eingabefrist für Forderungen: 18.04.2003
- Konkursamt Brugg  
5201 Brugg 1  
(00905560)

**Einstellung des Konkursverfahrens**

Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. Schuldner/in: **Pedretti-Giger Monika**, von Brunau TG, geboren 20.08.1963, Delfterstrasse 27, **5400 Aarau**
  2. Konkursöffnung: 02.12.2002
  3. Konkursanstellung: 03.03.2003
  4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 27.03.2003
  5. Kostenvorschuss: CHF 5'000
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen: Inhaberin der Einzelfirma "Moni" Reinigungen, M. Pedretti, Grossmatten 548, 4813 Uerkheim sowie Inhaberin der Einzelfirma Rimo Trans, Monika Pedretti, Grossmatten 548, 4813 Uerkheim.  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberentfelden  
(00900260)

1. Schuldner/in: **Vitalini Ugo**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 18.12.1956, Oetelfingerstrasse 44, **5430 Wettingen**
  2. Konkursöffnung: 26.09.2002
  3. Konkursanstellung: 03.03.2003
  4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 27.03.2003
  5. Kostenvorschuss: CHF 4'000
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00900268)

1. Schuldner/in: **Furrer-Grossenbacher Mirjam, ausgeschlagene Erbschaft**, von Pfiffikon, geboren 28.12.1958, gestorben 19.01.2003, whft. gew. Alte Strasse 8, **5734 Reinach AG**
  2. Konkursöffnung: 27.02.2003
  3. Konkursanstellung: 06.03.2003
  4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 27.03.2003
  5. Kostenvorschuss: CHF 4'000.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Konkursamt Kulm  
5036 Oberentfelden  
(00901812)

1. Schuldner/in: **Islami-Abdula Memet**, Staatsbürgerschaft: ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, geboren 27.07.1957, Hauptstrasse 76, **5312 Döttingen**

2. Konkursöffnung: 06.02.2003
3. Konkursanstellung: 04.03.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 27.03.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 5'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Bezirks Zurich  
5201 Brugg 1  
(00901820)

1. Schuldner/in: **Orfa Engineering GmbH**, Bahnhofstrasse 235, **5325 Leibstadt**
2. Konkursöffnung: 13.02.2003
3. Konkursanstellung: 05.03.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 27.03.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 4'500

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Bezirks Zurich  
5201 Brugg 1  
(00901848)

1. Schuldner/in: **Orbit Reisen GmbH**, Zentralstrasse 47, **5610 Wohlen AG**
2. Konkursöffnung: 30.01.2003
3. Konkursanstellung: 03.03.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 27.03.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden  
(00903570)

1. Schuldner/in: **Grosjean Pierre Alain**, von Saules BE, geboren 29.09.1965, Sternengasse 1, **5620 Bremgarten AG**
2. Konkursöffnung: 17.02.2003
3. Konkursanstellung: 03.03.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 27.03.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 3'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden  
(00903574)

1. Schuldner/in: **Merz Peter, ausgeschlagene Erbschaft**, von Menziken AG, geboren 28.08.1961, gestorben 11.03.2002, whft. gew. Altweisenstrasse 53, **5436 Würenlos**
2. Konkursöffnung: 28.06.2002
3. Konkursanstellung: 07.03.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 27.03.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 2'000

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00905532)

1. Schuldner/in: **Fravec-Bau AG**, Bahnhofstrasse 63, **5507 Mellingen**
2. Konkursöffnung: 26.02.2003
3. Konkursanstellung: 07.03.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 27.03.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00905540)

**Kollokationsplan und inventar**

Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. Schuldner/in: **Maloku Idriz**, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), geboren 27.08.1967, Seetalstrasse 83, **5503 Schafisheim**
2. Bemerkungen: Inhaber der Einzelfirma Maloku Bedachungen.

Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg in Oberefelden ab 17. März 2003 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Lenzburg, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Konkursamt des Bezirks Lenzburg  
5036 Oberefelden

(00900288)

- Schuldner/in: Bürlin Alois, Erbschaftsliquidation**, von Willisau-Land, geboren 02.01.1946, gestorben 14.08.2001, whft. gew. Löwenstrasse 18, **5745 Safenwil**
- Bemerkungen:** Ein Nachtrag zum Kollokationsplan wegen Zulassung zweier weiterer Forderungen in 3. Klasse liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen in Oberefelden ab 17.03.2003 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Nachtrags sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Zofingen anhängig zu machen, ansonsten der Nachtrag als anerkannt betrachtet wird.

Konkursamt des Bezirks Zofingen  
5036 Oberefelden

(00900292)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Zeller Peter, Erbschaftsliquidation**, von Appenzel AI, geboren 25.05.1961, whft. gew. Müliweg 1, **5026 Diesbüren**
- Datum des Schlusses:** 05.03.2003  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberefelden

(00900254)

- Schuldner/in: Maurer-Bullinger Maria Theresia, Erbschaftsliquidation**, von Schmiedrued AG, geboren 14.11.1914, whft. gew. Allmendweg 20, **5000 Aarau**
- Datum des Schlusses:** 03.03.2003  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberefelden

(00900258)

- Schuldner/in: Chalet Team AG**, Oberstadtstrasse 1, **5400 Baden**
- Datum des Schlusses:** 03.03.2003  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden

(00900270)

- Schuldner/in: Schwarzenbach Elektro AG**, Zürcherstrasse 11a, **5400 Baden**
- Datum des Schlusses:** 03.03.2003  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden

(00900278)

- Schuldner/in: Lenherr Beat sen.**, von Gams, geboren 23.04.1949, Kirchrain 1, **5734 Reinach AG**
- Datum des Schlusses:** 06.03.2003  
Konkursamt Kullm  
5036 Oberefelden

(00901878)

- Schuldner/in: Richner Bruno**, von Gränichen AG, geboren 13.02.1945, Gartenstrasse 13 B, **5032 Rohr**
- Datum des Schlusses:** 05.03.2003  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberefelden

(00903486)

- Schuldner/in: Röthlisberger Ulrich**, von Langnau i.E. BE, geboren 18.06.1958, Pelzgasse 10, **5000 Aarau**
- Datum des Schlusses:** 05.03.2003
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Ueli Röthlisberger, Atelier für Gestaltungsarbeiten und Desktop-Publishing, Pelzgasse 11, 5000 Aarau.  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberefelden

(00903492)

- Schuldner/in: Laudani Giovanni**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 03.08.1970, Sonnengasse 52, **5313 Klingnau**
- Datum des Schlusses:** 04.03.2003  
Konkursamt des Bezirks Zurzach  
5201 Brugg 1

(00903526)

- Schuldner/in: Hirt René, Erbschaftsliquidation**, von Tetzwil, geboren 29.06.1946, gestorben 27.08.2002, whft. gew. Rheinweg 2, **5332 Rekingen AG**

- Datum des Schlusses:** 05.03.2003  
Konkursamt des Bezirks Zurzach  
5201 Brugg 1  
(00903542)

- Schuldner/in: Belsler Armin, Erbschaftsliquidation**, von Niedergösgen, geboren 21.06.1942, whft. gew. Gotthelfstrasse 7, **5000 Aarau**
- Datum des Schlusses:** 10.03.2003  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberefelden

(00903562)

- Schuldner/in: Zimmermann Othmar**, von Zürich, geboren 11.03.1952, Neuweg 5, **5614 Sarrenstorf**
- Datum des Schlusses:** 03.03.2003  
Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden

(00905324)

- Schuldner/in: Franz Koch Gips und Verputz GmbH**, Hilferstrasse 5, **5619 Büttikon AG**
- Datum des Schlusses:** 03.03.2003  
Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden

(00905326)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente au enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Schuldner/in: Rio Beer Maschinenfabrik AG**, Mühleweg 3, **5524 Niederwil**
- Ort und Datum der Steigerung:** 5400 Baden, 24.04.2003
- Zeit/Lokal:** 11.00 Uhr, Restaurant Oberstadt, Oberstadtstrasse 8
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 17.03.2003 bis 27.03.2003  
**Ort:** Konkursamt Bremgarten in Baden (Oberstadtstrasse 9, EG)
- Steigerungsobjekte:** GB Niederwil Nr. 860, Plan 9, Parz. 903  
44,35 Aren Gebäudeplatz, Garten und Umgelände, im Dorf, Unterdorfstrasse  
Werkstatt, Werkhalle und Büro Nr. 6  
Konkursamtliche Schätzung:  
Liegenschaft: CHF 2'790'000.-  
Zugehör: CHF 270'000.-  
Es handelt sich um eine Fabrikliegenschaft mit Büroanbau, welche bis 30. April 2004 vermietet ist.

- Bemerkungen:** Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Diese Zahlung erfolgt im Umfang von CHF 20'000.- zur Sicherung der Kosten der Eigentumsübertragung, Rest auf Anrechnung am Zuschlagspreis. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16.12.1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 01.10.1984 aufmerksam gemacht. Besichtigung des Steigerungsobjektes: nach tel. Vereinbarung (056 222 44 25).  
Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden

(00901810)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Synamo AG**, Promenadenstrasse 20, **5330 Zurzach**
- Bemerkungen:** Im mangels Aktiven eingestellten Konkursverfahren wurde gestützt auf Art. 230a SchKG die Verwertung der folgenden Faustpfänder verlangt:  
- sämtliches Kleininventar im Gasthof Löwen, Siglistorf  
- sämtliches Kauf-/Kleininventar im Hotel-Restaurant Post, Zurzach  
Alle Berechtigten (nur Pfandgläubiger) werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche (valuta 12. Juli 2002) schriftlich beim Konkursamt Zurzach bis 18.04.2003 anzumelden.  
Konkursamt des Bezirks Zurzach  
5201 Brugg 1

(00900272)

- Schuldner/in: Readysysteme AG**, Schlüsselgasse 21, **5330 Zurzach**
- Bemerkungen:** Im mangels Aktiven eingestellten Konkursverfahren wurde gestützt auf Art. 230a SchKG die Verwertung des folgenden Grundstücks verlangt:  
GB Zurzach LB Nr. 1875-2  
Stockwerkeigentum / Schlüsselgasse 21  
47/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Zurzach/LB Nr. 1875 mit Sonderrecht an der 5 1/2-Zimmerwohnung Nr. 1.2 im Erdgeschoss des Hauses Nr. 1037 und Nebenräumen lt. Begründungsvertrag mit Aufteilungsplan  
Alle Berechtigten (nur Pfandgläubiger) werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche (valuta 13. Januar 2003)

schriftlich beim Konkursamt Zurzach bis 18. April 2003 anzumelden. Innert gleicher Frist sind die Pfandtitel im Original beim Konkursamt einzureichen.  
Konkursamt des Bezirks Zurzach  
5201 Brugg 1  
(00901850)

**BE**

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldnerin: Gallstox AG**, Hühnerhubelstrasse 60, **3123 Belp**
- Konkurrenzeröffnung:** 20.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Seftigen  
3123 Belp  
(00900252)

**BL**

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldner/in: Günther Friederike**, von Basel, geboren 21.06.1960, Rüttelstrasse 18, **4416 Bubendorf**
- Datum der Konkurrenzeröffnung:** 26.02.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Inhaberin Einzelfirma Putzzeugel F. Günther  
Konkursamt Liestal  
4410 Liestal  
(00901882)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Brutschin Eva-Maria, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Wangen bei Olten SO und Basel, geboren 23.09.1974, gestorben 18.11.2002, whft. gew. Seidenweg 1, **4410 Liestal**
- Konkurrenzeröffnung:** 04.03.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003
- Bemerkungen:** Die Gläubiger des Gemeinschuldners und alle Personen, die auf in Händen des Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) dem unterzeichneten Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber des Gemeinschuldners der Zinsenlauf für alle Forderungen mit Ausnahme der pfandgesicherten auf (Art. 209 SchKG).  
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Konkursamt Liestal  
4410 Liestal  
(00900346)

- Schuldner/in: Pilch Bernd, ausgeschlagene Verlassenschaft**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 03.08.1950, gestorben 11.11.2002, whft. gew. St. Jakobsstrasse 65, **4133 Pratteln**
- Konkurrenzeröffnung:** 04.03.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
Konkursamt Liestal  
4410 Liestal  
(00901872)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente au enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Schuldnerin: D. Erbsmehl AG**, Blütenen 7, **4203 Grellingen**
- Ort und Datum der Steigerung:** 4242 Laufen, 09.05.2003
- Zeit/Lokal:** 11.00 Uhr, Bezirksschreiberei Laufen, Hintere Gasse 52, 4242 Laufen, Sitzungszimmer 4. Stock

- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 04.04.2003 bis 14.04.2003  
**Ort:** im Büro des Konkursamtes Laufen, Hintere Gasse 52, 4242 Laufen
- Steigerungsobjekte:** Grundstück und Zugehör: Grundbuch Grellingen, Liegenschaft Nr. 1276, 435 m<sup>2</sup>, Platz, Umschwung, Egge, Kirchweg, mit Schreinerei Nr. 6, Bienenhaus  
Konkursamtliche Schätzung: CHF 555'000.-
- Bemerkungen:** Besichtigung der Liegenschaft: Dienstag, den 29. April 2003, 10 bis 11 Uhr  
Sicherheitsleistungen:  
Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag bar zu bezahlen oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten: CHF 55'000.-  
Dieser Betrag gilt als Anzahlung an den Kaufpreis. Die Handänderungssteuer von 2,5%, ausgenommen Bürgen und Grundpfandgläubiger (§ 82 Abs. 1 lit. g Steuer- und Finanzgesetz) sowie die Gebühren des Grundbuchamtes sind zusätzlich zum Kaufpreis zu bezahlen.  
Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16.12.1983 aufmerksam gemacht.  
Konkursamt Laufen  
4242 Laufen  
(00901966)

**FR**

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débiteur/débitrice: Helfer Jean-Pierre, succession répudiée**, de Courlevon et Lurtigen, né(e) le 24.08.1936, qv. dom. rue Hans-Geller 2, **1700 Fribourg**
- Déclaration de faillite:** 10.02.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00901816)

- Schuldner/in: Blank Ute, ausgeschlagene Erbschaft**, von Obfelden ZH, geboren 04.01.1941, **1792 Cordast**
- Konkurrenzeröffnung:** 31.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
Konkursamt Freiburg  
1701 Freiburg  
(00901854)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débiteur/débitrice: Magalhaes Da Silva Rogerio**, nationalité: Portugal, né(e) le 08.03.1969, chemin de Bois d'Armont 4, **1731 Ependes**
- Déclaration de faillite:** 09.12.2002
- Suspension de faillite:** 05.03.2003
- Echéance selon art. 230 a. 2 LP:** 24.03.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000  
**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00901818)

- Débitrice: Ficopro SA**, 1700 Fribourg
- Déclaration de faillite:** 13.01.2003
- Suspension de faillite:** 05.03.2003
- Echéance selon art. 230 a. 2 LP:** 24.05.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000  
**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
- Remarques:** But: réalisation de projets immobiliers, etc.: la participation à d'autres entreprises. La société peut fournir toutes prestations financières et de management à l'exclusion de celles spécifiques réservées aux banques.  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00901824)

- Débiteur/débitrice: Repond Jean-Louis**, aide-charpentier, de Cottens, né(e) le 08.06.1980, route du Centre 60, **1741 Cottens**
- Déclaration de faillite:** 27.01.2003
- Suspension de faillite:** 27.02.2003
- Echéance selon art. 230 a. 2 LP:** 24.03.2003

**5. Avance de frais:** CHF 5'000

Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(00901828)

- Schuldner/in: Kolly Heidi, ausgeschlagene Erbschaft**, von St. Silvester FR, geboren 26.08.1963, whft. gew. Rainweg 1, **1716 Plaffeien**
- Konkurrenzeröffnung:** 23.01.2003
- Konkurrenzerstellung:** 03.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Fribourg  
1701 Fribourg

(00901856)

**Kollokationsplan und Inventar**

Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débitur/débitrice: Egger Jean-Félix, succession répuée**, de Guschelmueth und Schmitt, né(e) le 11.08.1948, qv. dom. route du Chevalier 2, **1723 Marly**
- Remarques:** Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg; vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé.

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(00901830)

- Débitur/débitrice: Spörri Christoph**, de Sternberg ZH, né(e) le 16.10.1969, chemin Monsejour 19, **1700 Fribourg**

**Remarques:** Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, Fribourg; 20 jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé (biens insaisissables, art. 32 OAOFF).

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(00901836)

- Débitrice: Rhiner Invest & Treuhand AG**, 1700 Fribourg

**Remarques:** But: traiter et exécuter toutes les opérations qui sont du ressort d'une société d'investissement et fiduciaire, notamment l'exécution de mandats de gestion de fortune pour le compte de personnes physiques ou morales, particulièrement le placement de papiers-valeur ou en devises pour son propre compte ou pour des tiers, l'établissement et la tenue de comptabilités, les conseils en matière économique, les constitutions ou les liquidations, les conseils dans le domaine de l'informatique, les conseils en assurances. La société est en droit d'effectuer toutes opérations qui, aux yeux de l'administration, sont en relation avec le but énoncé ou qui paraissent opportun pour l'intérêt de la société. Elle est autorisée dans les limites du but social d'acquiescer des immeubles, de les aliéner, les louer pour soi-même ou à des tiers, de conclure des baux à ferme pour soi-même ou avec des tiers.

Modification de l'état de collocation suite à l'admission d'une créance en 3e classe.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, Fribourg; vingt jours dès la publication.

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(00901846)

**Schluss des Konkursverfahrens**

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Schweizer Walter jun.**, Automechaniker, von Reigoldswil, geboren 27.05.1958, Bernstrasse 20, **3210 Kerzers**
- Datum des Schlusses:** 26.02.2003  
Konkursamt Fribourg  
1701 Fribourg

(00901858)

- Schuldner/in: Spicher René**, von Überstorf, geboren 12.10.1946, whft. gew. Haguetstrasse 36, **3184 Wünnewil**
- Datum des Schlusses:** 10.02.2003  
Konkursamt Fribourg  
1701 Fribourg

(00901860)

- Schuldner/in: Rumo Leander**, Informatiker, von Giffers, geboren 07.11.1970, Vorderried 80, **1735 Giffers**
- Datum des Schlusses:** 28.01.2003  
Konkursamt Fribourg  
1701 Fribourg

(00901862)

- Schuldner/in: Porchet Jean-Claude**, von Corcelles-le-Jorat, geboren 01.09.1964, Kapellacker 6, **1734 Tentlingen**
- Datum des Schlusses:** 03.03.2003  
Konkursamt Fribourg  
1701 Fribourg

(00901864)

- Schuldner/in: Porchet Jean-Claude**, von Corcelles-le-Jorat, geboren 01.09.1964, Kapellacker 6, **1734 Tentlingen**
- Datum des Schlusses:** 03.03.2003  
Konkursamt Fribourg  
1701 Fribourg

(00901864)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**

Vente au enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Débitur/débitrice: Murith Jean-Claude, 1754 Avry-sur-Matran**
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1700 Fribourg, 25.04.2003
- Heure/local:** 10.00 Heure, salle des ventes, avenue Beauregard 13 (6e étage)
- Conditions de vente à partir de:** 31.03.2003
- Objets des enchères:** Immeuble: commune de Villars-sur-Glâne

Art. PPE 10'823, plan 12  
"Rue des Platanes 1a", propriété par étage 3,975/1000 de copropriété de l'immeuble (art. de base no 1851) avec droit exclusif sur:

garage no 71 au rez-de-chaussée inférieur, selon acte constitutif de la PPE avec plans de répartition des locaux. Estimation de l'office: CHF 25'000.-  
Servitudes, charges foncières et mentions: se référer aux extraits RF.  
L'immeuble sera adjudgé avec une mise de départ de CHF 8'000.-, au plus offrant et dernier enchérisseur.

**Remarques:** Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

L'office attire l'attention des enchérisseurs sur les dispositions de la loi fédérale du 30.4.1997 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Visite de l'immeuble: vendredi 4 avril 2003 à 11 h. - Renseignements: tél. 026 305 39 98 (Secteur I) E-mail: SpicherM@fr.ch Site Internet: www.fr.ch/opf.

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(00900082)

- Débitur/débitrice: Burla Hans-Peter, 1786 Sugiez**
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1700 Fribourg, 16.04.2003
- Heure/local:** 14.00 Heure, Salle des ventes, avenue de Beauregard 13 (6e étage)
- Conditions de vente à partir de:** 17.03.2003
- Objets des enchères:** Immeuble: commune de Bas-Vully

Registre foncier Art. 419, plan 8, "Route de Chaumont 13, Sugiez"  
Habitation mixte de 344 m2  
remise de 6 m2  
remise de 5 m2  
place de 116 m2  
jardin d'agrément de 242 m2  
pré de 778 m2  
Total: 1'491 m2

Servitudes, charges foncières et mentions: se référer aux extraits RF.  
Estimation selon rapport de l'expert: CHF 800'000.-  
L'immeuble sera adjudgé à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur.

**Remarques:** Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

L'office attire l'attention des enchérisseurs sur les dispositions de la loi fédérale du 30 avril 1997 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Visite de l'immeuble: vendredi, 21 mars 2003, à 14.00 heures.

Renseignements: 026 305 39 89 (secteur III). E-mail: PorchetP@fr.ch. Site Internet: www.fr.ch/opf

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(00901852)

**Schluss des Konkursverfahrens**

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Unitreuhand AG in Liquidation**
- Datum des Schlusses:** 21.02.2003
- Remarques:** ohne Domizil und Organe, vormals Linthescherstrasse 27, 8865 Bilten  
Konkursamt des Kantons Glarus  
8750 Glarus

(00900296)

**Lastenverzeichnisse**

Cahier des charges  
Elenchi degli oneri

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Schmid Hans**, von Schwanden, geboren 07.06.1951, Tschacherstrasse 4, **8865 Bilten**
- Auflagefrist:** bis
- Bemerkungen:** Inh. EF Hans Schmid  
Neuaufgabe des Lastenverzeichnisses

Infolge nachträglicher Geltendmachung eines langfristigen Mietverhältnisses in der Liegenschaftsverwertung Parz. Nr. 214, Grundbuch Bilten liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Konkursverwaltung erneut zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist des Nachtrages: bis 26. März 2003.

Konkursamt des Kantons Glarus  
8750 Glarus

(00900304)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Schärer Brigitta**, geboren 26.02.1959, Hotel Seehof, **7050 Arosa**
- Konkurrenzeröffnung:** 06.03.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
Konkursamt des Bezirkes Plessur  
7001 Chur

(00901876)

**Einstellung des Konkursverfahrens**

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Caro GmbH**, c/o Ester Cafilisch, Châlet Val Serris, 7019 **Fidaz**
- Konkurrenzeröffnung:** 28.02.2003
- Konkurrenzerstellung:** 04.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bezirk Imboden  
7014 Trin

(00903456)

**Kollokationsplan und Inventar**

Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Marino Rocco**, geboren 11.03.1940, Locherstrasse 12, **7000 Chur**
- Bemerkungen:** Inhaber der gelöschten Einzelfirma: Marino Rocco, Gipsgeschäft.  
Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern ab 14. März 2003 während 20 Tagen beim Konkursamt Chur zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Kreispräsidenten des Kreises Chur, als Vermittler, abhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen beim Kantonsgerichtsausschuss Graubünden einzureichen. Andernfalls werden der Kollokationsplan sowie das Inventar als anerkannt betrachtet.

Konkursamt des Bezirkes Plessur  
7001 Chur

(00900088)

- Schuldner/in: Vogel-Mittner Josef Erich, ausgeschlagene Hinterlassenschaft**, von Untervaz, geboren 15.12.1926, gestorben 29.12.2002, **7205 Zizers**
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirkes Landquart, 7205 Zizers zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 2003 beim Vermittleramt des Kreises Fünf Dörfer, Zizers und Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen beim Kantonsgerichtsausschuss Graubünden anhängig zu machen. Andernfalls werden der Kollokationsplan sowie das Inventar als anerkannt betrachtet.

Konkursamt des Kantons Glarus  
8750 Glarus

(00903476)

- Schuldner/in: Putzi Leonhard, ausgeschlagene Hinterlassenschaft**, von Luzein GR, geboren 22.10.1944, gestorben 04.10.2002, **7206 Igis**
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirkes Landquart, 7205 Zizers zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 2003 beim Vermittleramt des Kreises Fünf Dörfer, Zizers und Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen beim Kantonsgerichtsausschuss Graubünden anhängig zu machen. Andernfalls werden der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet.

Konkursamt des Bezirkes Landquart  
7205 Zizers

(00905500)

**Lastenverzeichnisse**

Cahier des charges  
Elenchi degli oneri

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Muggli Peter, ausgeschlagene Erbschaft**, geboren 31.12.1944, whft. gew. Susenbühlstrasse 57, **7000 Chur**
- Auflagefrist:** bis
- Bemerkungen:** Das Lastenverzeichnis liegt bis 2. April 2003 auf und kann von den Berechtigten bei der unterzeichneten Amtsstelle eingesehen werden.

Konkursamt des Bezirkes Plessur  
7001 Chur

(00903512)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Infopark AG**, Eichweid 3, 6203 **Sempach-Station**
- Konkurrenzeröffnung:** 03.03.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.04.2003
- Bemerkungen:** mit Sitz in Neuenkirch.  
Neue Adresse: Reusesgasse 11, 6020 Emmenbrücke

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungswertige Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 26. März 2003 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Konkursamt Sursse  
6018 Buttisholz

(00903516)

- Schuldner/in: Wüst Kurt, Nachlass**, von Lupfig AG, geboren 30.10.1951, gestorben 24.10.2002, whft. gew. Eichmattstrasse 1, **6005 Luzern**
- Konkurrenzeröffnung:** 11.02.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.04.2003
- Bemerkungen:** Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(00903534)

- Schuldner/in: Tschopp Peter Robert**, Wintermatte 6, **6234 Triengen**
- Konkurrenzeröffnung:** 28.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.04.2003
- Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungswertige Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 26. März 2003 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Konkursamt Sursse  
6018 Buttisholz

(00903534)

- Schuldner/in: Vogel-Mittner Josef Erich, ausgeschlagene Hinterlassenschaft**, von Untervaz, geboren 15.12.1926, gestorben 29.12.2002, **7205 Zizers**
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirkes Landquart, 7205 Zizers zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 2003 beim Vermittleramt des Kreises Fünf Dörfer, Zizers und Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen beim Kantonsgerichtsausschuss Graubünden anhängig zu machen. Andernfalls werden der Kollokationsplan sowie das Inventar als anerkannt betrachtet.

Konkursamt des Kantons Glarus  
8750 Glarus

(00903476)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Kradolfer Angelina, ausgeschlagene Erbschaft**, von Zürich und Bussnang TG, geboren 30.01.1978, gestorben 19.04.2002, whft. gew. Kanonenstrasse 8, **6003 Luzern**
- Konkurseinstellung:** 30.12.2002
- Konkurseinstellung:** 28.02.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 27.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(00903532)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Rölli Eduard, ausgeschlagene Erbschaft**, von Altbüron und Luzern, geboren 28.06.1936, gestorben 27.07.2002, whft. gew. Winkelriedstrasse 56, **6003 Luzern**
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(00903540)

- Schuldner/in: Tunno Pietro**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 29.04.1946, Voltastrasse 14, **6005 Luzern**
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(00903548)

- Schuldner/in: Abate Susanna, ausgeschlagene Erbschaft**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 28.06.1969, gestorben 17.03.2002, whft. gew. Sempacherstrasse 32, **6005 Luzern**
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(00903552)

- Schuldner/in: Bammert Bruno**, Autolackierer, von Inwil, geboren 11.10.1958, Michaelskreuzstrasse 4, **6037 Root**
- Schuldner/in: Gonzalez Import GmbH**, Luzernerstrasse 52, **6010 Kriens**
- Schuldner/in: Thalmann Marcel D.**, Betriebsangestellter, von Entlebuch, geboren 06.04.1975, früher Gasshof 6, **6014 Littau, jetzt unbekanntes Aufenthalts**
- Bemerkungen:** Kollokationspläne und Inventare liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung der Kollokationspläne sind beim Amtsgericht Luzern-Land in Kriens, binnen 20 Tagen, Beschwerden gegen die Inventare beim Amtsgerichtspräsident III Luzern-Land in Kriens, innert 10 Tagen, beides seit Bekanntgabe im Schweiz. Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls die Kollokationspläne und die Inventare als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(00903592)

- Schuldner/in: Schöpfer Josef**, geboren 14.05.1959, Rosswäschstrasse 2, **6017 Ruswil**
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan, das Inventar sowie die übrigen Konkursakten liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Sursee, Mühlebeld 16, 6018 Buttisholz, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Amtsgericht Sursee, 6210 Sursee, Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen bei der Amtsgerichtspräsidentin II von Sursee, 6210 Sursee, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden. Bei einer allfälligen Akteneinsichtnahme ist eine telefonische Voranmeldung notwendig.

Konkursamt Sursee  
6018 Buttisholz

(00905528)

- Schuldner/in: Bühler Walter**, Kellermeister, von Schötz, geboren 26.01.1950, Schlüsselmatte 2, **6133 Hergiswil**
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Willisau, Obertor, 6130 Willisau, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Willisau innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Amtsgerichtspräsidentin I von Willisau innert 10 Tagen, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Willisau  
6130 Willisau

(00905538)

- Schuldner/in: Bühler-Lingg Anita**, von Schötz, geboren 26.07.1954, Schlüsselmatte 2, **6133 Hergiswil**
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Willisau, Obertor, 6130 Willisau, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Willisau innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Amtsgerichtspräsidentin I von Willisau innert 10 Tagen, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Konkursamt Willisau  
6130 Willisau

(00905548)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

- Débiteur/débitrice: Droux Jean-Paul, succession répudiée**, de Ecassey FR, né(e) le 18.11.1943, décédé(e) le 01.12.2002, q.v. domicilié rue Bachelin 2a, **2001 Neuchâtel**
- Déclaration de faillite:** 08.01.2003
- Suspension de faillite:** 04.03.2003
- Ecbéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.03.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000

*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

Office des faillites  
2053 Cernier NE

(00901928)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débitrice: S.C.I. Société Coopérative Immobilière de Couvet**, Grande-Rue 36b, 2108 Couvet
- Remarques:** construire, acheter et vendre des logements, terrains ou immeubles à des prix favorables et d'utilité publique pour ses membres, à l'exclusion de toute intention spéculative; construire, acheter, louer ou vendre des appartements en priorité à ses membres.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite précitée comprenant les états des charges des immeubles est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 14 mars 2003, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Office des faillites  
2053 Cernier NE

(00901916)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Friedheim Martina Gabriele**, von Neuenkirch LU, geboren 01.09.1953, Stanserstrasse 23, **6362 Stansstad**

- Datum des Schlusses:** 26.02.2003
- Bemerkungen:** Inhaberin der EF Harissen-Bar, 6362 Stansstad  
Konkursamt Nidwalden  
6370 Stans  
(00900310)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldner/in: Würmli-Schärer Andrea**, Wirtin, von Zürich und Bichelsee-Balterswil, geboren 19.06.1959, Haus am See 1, **8872 Weesen**
- Datum der Konkursöffnung:** 06.03.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** Inhaberin der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Einzelfirma "Auberge Flyhof A. Würmli", Bettelstrasse 16, Armden, 8872 Weesen  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kaltbrunn, Katharina Kuster  
8722 Kaltbrunn  
(00033923)

- Schuldner/in: Astrabau GmbH**, Hauptstrasse 101, **9422 Staad**
- Datum der Konkursöffnung:** 10.03.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** Konkursamt des Kantons St. Gallen, Christoph Schenk  
9001 St. Gallen  
(00034069)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appel aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232, ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232, RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Conzett Jacob Verlassenschaft**, Rentner, von Schiers GR, geboren 24.10.1919, gestorben 30.01.2003, Unterer Graben 41, **9000 St. Gallen**
- Konkursöffnung:** 13.02.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 16.04.2003  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Max Bänziger  
9001 St. Gallen  
(00033885)

- Schuldner/in: Kläger Roland, Verlassenschaft**, von Mosnang SG, geboren 18.02.1945, gestorben 02.10.2002, Seckstrasse 11, **9602 Mülsebach**
- Konkursöffnung:** 25.02.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003
- Bemerkungen:** Der Verstorbene war Inhaber der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Einzelfirma "Rest. Rose Oberdorf R. Kläger", Oberdorf, 9602 Mülsebach  
Bestandteile der Konkursmasse bilden die folgenden Grundstücke:  
Grundstück Nr. 4822, Seckstrasse 11, 9602 Mülsebach, Grundbuch Kirchberg SG  
Grundstück Nr. 4823, Seckstrasse 13, 9602 Mülsebach, Grundbuch Kirchberg SG  
Grundstück Nr. 4820, 9602 Mülsebach, Grundbuch Kirchberg SG  
1/2-Miteigentum an Grundstück Nr. 1120, Oberberg SZ, Jessenenstrasse 13, Grundbuch Iberg SZ  
1/2-Miteigentum an Grundstück Nr. 134, Iberg kant. Doernenried, Oberberg SZ, Grundbuch Iberg SZ  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil, Urs Ghirlanda  
9242 Oberuzwil  
(00033935)

- Schuldner/in: Kressig Peter**, von Pfäfers-Vilters, geboren 11.01.1960, Sargansenstrasse 37, **7310 Bad Ragaz**
- Konkursöffnung:** 21.02.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.04.2003  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Arthur Kolleger  
9471 Buchs  
(00033947)

- Schuldner/in: Schaller Esther**, Fabrikarbeiterin, von Wald ZH, geboren 02.03.1971, St. Gallerstrasse 16, **9400 Rorschach**
- Konkursöffnung:** 30.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 16.04.2003  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Adoloreta Tazza  
9001 St. Gallen  
(00033975)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Imhof-Barth, Verlassenschaft Anna Ilse**, von Altnau TG, geboren 03.05.1915, gestorben 20.11.2002, Bahnhofstrasse 100, **9240 Uzwil**
- Konkursöffnung:** 27.02.2003
- Konkurseinstellung:** 05.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 27.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil, Urs Ghirlanda  
9242 Oberuzwil

(00033737)

- Schuldner/in: Verlassenschaft Rinderli Patrick**, von Dietwil AG, geboren 01.10.1982, gestorben 10.11.2002, Spitalstrasse 2, **9450 Alstätten**
- Konkursöffnung:** 05.02.2003
- Konkurseinstellung:** 06.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 27.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Arthur Kolleger  
9471 Buchs

(00033955)

- Schuldner/in: CeTeC Solution GmbH**, Industriestrasse 12, **9450 Alstätten, 9450 Alstätten**
- Konkursöffnung:** 08.11.2002
- Konkurseinstellung:** 06.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 27.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 7'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Yves Beljean  
9471 Buchs

(00034001)

- Schuldner/in: Akermann Franz Verlassenschaft**, von St. Gallen-Straubenzell, geboren 22.01.1918, gestorben 15.10.2002, Brandgasse 21, **9452 Hinterforst**
- Konkursöffnung:** 20.01.2003
- Konkurseinstellung:** 06.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 27.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Daniela Breu-Schöb  
9471 Buchs  
(00034077)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Fritsche Jakob**, von Appenzell AI, geboren 05.11.1953, Steinstrasse 1, **9444 Diepoldsau**
- Aufgabefrist Kollokationsplan:** 18.03.2003 bis 07.04.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 18.03.2003 bis 27.03.2003  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Arthur Kolleger  
9471 Buchs  
(00033939)

- Schuldner/in: Schirinzi Ennio**, Kaufmann/Treuhänder, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 07.09.1952, Reckholde 6, **9527 Niederhelfenschwil**
- Aufgabefrist Kollokationsplan:** 14.03.2003 bis 07.04.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 14.03.2003 bis 27.03.2003
- Bemerkungen:** Der Schuldner ist Inhaber der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Einzelfirma "Schirinzi Ennio, SES Beratungen", Reckholde 6, 9527 Niederhelfenschwil.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen, Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbeitreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis als anerkannt.

Bestandteil der Konkursmasse bildet das Grundstück Nr. 788, Reckholder 6, 9527 Niederhelfenschwil, Grundbuch Niederhelfenschwil SG.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil, Urs Ghirlanda  
9242 Oberuzwil

(00033959)

- Schuldner/in:** **Diesel Renate**, Kaufm. Sachbearbeiterin, von Wolfhalden AR, geboren 21.09.1945, Seestrasse 1, **9423 Altenrhein**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 14.03.2003 bis 07.04.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 14.03.2003 bis 27.03.2003
- Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbeitreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Max Bänziger  
9001 St. Gallen

(00033969)

- Schuldner/in:** **PDL Postdienst GmbH**, Arinstrasse 14, **9475 Sevelen**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 18.03.2003 bis 07.04.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 18.03.2003 bis 27.03.2003
- Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbeitreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Daniela Breu-Schöb  
9471 Buchs

(00034003)

- Schuldner/in:** **Calba Sebastiano**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 18.07.1963, Ringstrasse 11, **9477 Trübbach**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 18.03.2003 bis 07.04.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 18.03.2003 bis 27.03.2003
- Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbeitreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Daniela Breu-Schöb  
9471 Buchs

(00034053)

#### Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** **Gebrüder Pitaro GmbH**, Grossfeldstrasse 44, **7320 Sargans**
  - Datum des Schlusses:** 03.03.2003
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Daniela Breu-Schöb  
9471 Buchs

(00033809)

- Schuldner/in:** **Conti-Faria de Freitas Idalina-Maria**, Staatsbürgerschaft: Portugal, geboren 12.01.1968, Im Städtli 35, **8872 Weesen**
  - Datum des Schlusses:** 06.03.2003
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kaltrunn, Adelheid Häuselmann  
8722 Kaltrunn

(00033927)

- Schuldner/in:** **Damatec AG**, Industriestrasse 2, **9630 Wattwil**
  - Datum des Schlusses:** 10.03.2003
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Daniela Breu-Schöb  
9471 Buchs

(00034015)

#### Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in:** **Concentor GmbH Essen**, Zweigniederlassung **Beringen**, Wiesengasse 20, **8222 Beringen**
- Bemerkungen:** Inventar und Kollokationsplan liegen für die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf. Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das

Schuldbetreibungs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes innert 20 Tagen beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten; die Fristen beginnen mit dieser Publikation zu laufen.

Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(00901826)

- Schuldner/in:** **Oschwald & Werner GmbH**, Löhningerweg 100, **8240 Thayngen**
- Bemerkungen:** Inventar und Kollokationsplan liegen für die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf. Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes innert 20 Tagen beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten; die Fristen beginnen mit dieser Publikation zu laufen.

Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(00901832)

- Schuldner/in:** **Nef Albert**, Schaffhauserstrasse 28, **8212 Neuhausen am Rheinflall**
- Bemerkungen:** Inventar und Kollokationsplan liegen für die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf. Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes innert 20 Tagen beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten; die Fristen beginnen mit dieser Publikation zu laufen.

Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(00901834)

#### Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** **Gudelj Miroslav**, Zollstrasse 63, **8212 Neuhausen am Rheinflall**
  - Datum des Schlusses:** 04.03.2003
- Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(00901838)

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in:** **Asys Automation AG**, Biberstrasse 81, **4500 Solothurn**
- Konkurrenzöffnung:** 27.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003
- Bemerkungen:** Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum 14. April 2003 nicht Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf bestmöglichst zu verwerten, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist schriftliche Kaufangebote zu machen. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(00903550)

- Schuldner/in:** **Greco Eugenio**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 12.05.1975, Freiessstrasse 57, **2540 Grenchen**
  - Konkurrenzöffnung:** 10.12.2002
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003
- Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(00903580)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in:** **Metzger Daniel Jean**, ausgeschlagene **Verlassenschaft**, geboren 02.11.1963, **5016 Obererlinsbach**
- Konkurrenzöffnung:** 27.11.2002

- Konkurrenzöffnung:** 05.02.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

- Bemerkungen:** Erben, Gläubiger, Dritte, die ein Interesse geltend machen, können für den Fall, dass kein Vorschuss geleistet wird, innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung, die Abtretung der zum Nachlass gehörenden Aktiven verlangen, sofern sie die persönliche Schuldpflicht für die Pfandforderungen und die nicht gedeckten Liquidationskosten übernehmen (Art. 230a Abs. 1 SchKG). Die Pfandgläubiger können für den Fall, dass weder Vorschuss geleistet noch Abtretung verlangt wird, innert 20 Tagen seit Bekanntmachung, die Verwertung der Pfänder durch das Konkursamt verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Wird weder Vorschuss geleistet, noch die Abtretung bzw. die Verwertung verlangt, werden die Aktiven nach Abzug der Kosten mit den darauf haftenden Lasten, jedoch ohne persönliche Schuldpflicht, auf den Kanton Solothurn übertragen (Art. 230a Abs. 3 SchKG). Leht das Finanzdepartement des Kantons Solothurn die Übertragung ab, verwertet das Konkursamt die Aktiven ohne weitere Formalitäten (Art. 230a Abs. 4 SchKG).

Konkursamt Olten  
4603 Olten SO

(00901844)

- Schuldner/in:** **Brechbühl GmbH in Liquidation**, Kirchstrasse 76, **2540 Grenchen**
- Konkurrenzöffnung:** 30.04.2002
- Konkurrenzöffnung:** 18.02.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 6'000
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(00903556)

- Schuldner/in:** **PFG Fenster GmbH in Liquidation**, Staadstrasse 36, **2540 Grenchen**
- Konkurrenzöffnung:** 30.04.2002
- Konkurrenzöffnung:** 18.02.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 10'000
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(00903560)

- Schuldner/in:** **Pietre del Mondo Naturstein GmbH**, Hans Huber-Strasse 37a, **4500 Solothurn**
- Konkurrenzöffnung:** 09.01.2003
- Konkurrenzöffnung:** 20.02.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(00903584)

#### Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in:** **Klingler-Haustechnik AG**, Geissfluhweg 5, **4600 Olten**
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung beim Richteramt Olten-Gösgen, 4600 Olten einzureichen. Innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung sind Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbeitreibung und Konkurs, 4502 Solothurn und Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.

Konkursamt Olten  
4603 Olten SO

(00901840)

- Schuldner/in:** **Tegatech Faerber & Julmy**, Güterstrasse 131, **4622 Egerkingen**
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung beim Richteramt Thal-Gäu, 4710 Balsthal, einzureichen.

Innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung sind Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbeitreibung und Konkurs, 4502 Solothurn und Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.

Konkursamt Olten  
4603 Olten SO

(00903638)

#### Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** **Barbieri SWH GmbH**, Gartenstrasse 20, **4528 Zuchwil**
  - Datum des Schlusses:** 26.02.2003
- Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(00903576)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldner/in:** **D Objekt Floor GmbH**, Neutralstrasse 10, **8852 Altendorf**
  - Datum der Konkursöffnung:** 06.02.2003
  - Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Konkursamt March  
8853 Lachen

(00900318)

- Schuldner/in:** **Giger Bauleitungen AG**, Rohrwis 13, **8852 Altendorf**
  - Datum der Konkursöffnung:** 18.02.2003
  - Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Konkursamt March  
8853 Lachen

(00903566)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in:** **Krüger Dietger**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 22.06.1941, Gerbestrasse 8b, **8840 Einsiedeln**
- Konkurrenzöffnung:** 20.02.2003
- Konkurrenzöffnung:** 07.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Inhaber der infolge Geschäftsaufgabe am 18.9.2002 gelöschten Einzelfirma "Krüger Consulting", Langstrasse 18, 8004 Zürich.

Konkursamt Einsiedeln  
8840 Einsiedeln

(00903572)

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in:** **Samer Heinrich**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 26.11.1954, Hauptstrasse 82, **8586 Erlen**
  - Konkurrenzöffnung:** 18.02.2003
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 17.04.2003
- Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(00901956)

- Schuldner/in:** **Viazoli Roger**, von Zürich, geboren 02.11.1951, Ruggenbühlstrasse 7a, **9548 Matzingen**
  - Konkurrenzöffnung:** 03.12.2002
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 17.04.2003
- Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(00903608)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Eichenberger-Sar Yolanda**, von Beinwil am See und Wagenhausen, geboren 31.01.1976, Ulmenstr. 70, **8500 Frauenfeld**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 18.03.2003 bis 07.04.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 18.03.2003 bis 27.03.2003
- Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt, 8500 Frauenfeld, gerichtlich anhängig zu machen.

Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen. Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach SchKG Artikel 260 hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert der Anfechtungsfrist des Inventars beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.

Konkursamt des Kantons Thurgau  
 8510 Frauenfeld

(00903612)

- Schuldner/in: Gredig Thomas**, von Safien GR, geboren 15.02.1962, Hauptstrasse 14a, **8507 Hörhausen**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 18.03.2003 bis 07.04.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 18.03.2003 bis 27.03.2003
- Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt, 8266 Steckborn, gerichtlich anhängig zu machen.

Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.

Konkursamt des Kantons Thurgau  
 8510 Frauenfeld

(00903616)

- Schuldner/in: Bieri Hans**, von Entlebuch, geboren 02.12.1953, Hauptstrasse 4, **9214 Kradolf**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 18.03.2003 bis 07.04.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 18.03.2003 bis 27.03.2003
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragene Einzelfirma Hans Bieri, Elektromechanische Werkstätte und Wicklerei, 9214 Kradolf, Hauptstrasse 4. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind beim Friedensrichteramt Sulgen, 8583 Sulgen gerichtlich anhängig zu machen.

Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen. Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach SchKG Artikel 260 hinsichtlich - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche

- der im Prozess liegenden Gläubigerforderungen, bezüglich welcher die Konkursverwaltung verzichtet hat

- Forderungen aus öffentlichem Recht, welche bereits Gegenstand eines Administrativverfahrens sind, auf dessen Fortsetzung die Konkursverwaltung verzichtet hat

sind innert der Anfechtungsfrist des Inventars beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.

Konkursamt des Kantons Thurgau  
 8510 Frauenfeld

(00903618)

- Schuldner/in: Egger Thomas**, von Wädenswil, geboren 04.12.1965, Wigoltingenstr. 14a, **8555 Müllheim Dorf**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 18.03.2003 bis 07.04.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 18.03.2003 bis 27.03.2003
- Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt Müllheim, in 8505 Pfyn, gerichtlich anhängig zu machen.

Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.

Konkursamt des Kantons Thurgau  
 8510 Frauenfeld

(00903622)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Widmer Christian**, von Zürich, geboren 06.06.1959, Zeltgstr. 15, **8599 Salmisach**
- Datum des Schlusses:** 05.03.2003

Konkursamt des Kantons Thurgau  
 8510 Frauenfeld

(00903626)

**Konkursamtliche Grundstückssteigerung**  
 Vente au enchères forcée d'immeubles  
 Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Schuldner/in: Greninger Jakob, Nachlass**, geboren 05.11.1924, gestorben 10.06.2002, whft. gew. Himmenreich 1, **9562 Märwil**
- Ort und Datum der Steigerung:** 8510 Frauenfeld, 29.04.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Sitzungszimmer des Kant. Konkursamtes, Bahnhofstrasse 53 (1. Stock), 8510 Frauenfeld
- Steigerungsobjekte:** Im prov. Grundbuch Märwil Eblatt / Parzelle Nr. 1128 = ca. 12.02 ar Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in Märwil mit Wohnhaus Assek.-Nr. 189

Konkursamtliche Schätzung: CHF 550'000.-  
 Anzahlung: CHF 50'000.-

**Bemerkungen:** Auflage Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis: ab 9.4.2003

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis die erwähnte Anzahlung in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Kant. Konkursamtes, Frauenfeld, auszustellenden Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Konkursamt des Kantons Thurgau  
 8510 Frauenfeld

(00901958)

**Verschiedenes**  
 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Gastrosit AG**, Kreuzlingerstrasse 89, **8590 Romanshorn**
- Bemerkungen:** Löschung von Schuldbriefen

In dem am 14.02.2003 durchgeführten konkursamtlichen Versteigerung des Grundstücks Parz.Nr. 2470 im Grundbuch Romanshorn der Gastrosit AG, sind die nachfolgenden, auf diesem Grundstücke hafenden Schuldbriefe gänzlich zu Verlust gekommen und im Grundbuch gelöscht worden:

Inhaberschuldbrief Nr. 3278 über nom. CHF 800'000.-, dat. 14.05.1992 Den Inhabern dieser Schuldbriefe wird hiemit angezeigt, dass gemäss Art. 69 Abs. 2 der Verordnung über die Zwangsverwertung von Grundstücken die Veräusserung oder Verpfändung der zu Verlust gekommenen Pfandtitel als Betrag strafbar wäre.

Konkursamt des Kantons Thurgau  
 8510 Frauenfeld

(00901960)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
 Publication de faillite/appel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Debitrice: RDI Electronic SA**, 6928 Manno
- Dichiarazione di fallimento:** 17.02.2003
- Procedura:** sommaria
- Termine di notificazione per i crediti:** 14.04.2003
- Osservazioni:** I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'Ufficio, a mezzo pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando CHF 3'000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento (STF 64.III.167).

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello

(00903538)

- Debitore/debitrice: Caldelari Sonja**, di Barbengo, Nato il 03.03.1950, **6918 Figno**
- Dichiarazione di fallimento:** 22.01.2003
- Procedura:** sommaria
- Termine di notificazione per i crediti:** 14.04.2003
- Osservazioni:** I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'Ufficio, a mezzo pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando CHF 3'000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento (STF 64.III.167).

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello

(00903544)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Debitrice: INFO-SMS SA**, 6512 Giubiasco
- Dichiarazione di fallimento:** 12.02.2003
- Sospensione del fallimento:** 28.02.2003
- Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.03.2003
- Anticipo spese:** CHF 4'000

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

**Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 24 marzo 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.

Ufficio fallimenti di Bellinzona  
 6500 Bellinzona

(00901942)

- Debitore/debitrice: Rusconi Bruno Leo, eredità giacente**, di Faido, Nato il 30.01.1946, morto il 11.12.2002, **6743 Bodio**
- Dichiarazione di fallimento:** 31.01.2003
- Sospensione del fallimento:** 05.03.2003
- Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.03.2003
- Anticipo spese:** CHF 3'000

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

**Osservazioni:** I debitori del defunto e tutti coloro che detengono beni di proprietà dello stesso, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 24 marzo 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti di Faido  
 6760 Faido

(00901948)

- Debitrice: Tiburon Sagl Import-Export**, **6830 Chiasso**
- Dichiarazione di fallimento:** 18.02.2003
- Sospensione del fallimento:** 04.03.2003
- Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.03.2003
- Anticipo spese:** CHF 3'000

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

**Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 24.3.2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'Art. 324 n. 2-3 CP.

Ufficio fallimenti del Distretto di Mendrisio  
 6850 Mendrisio

(00901952)

- Debitrice: CBC Incontro SA**, 6900 Lugano
- Dichiarazione di fallimento:** 11.12.2002
- Sospensione del fallimento:** 06.03.2003
- Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.03.2003
- Anticipo spese:** CHF 3'000.00

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

**Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 24 marzo 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello

(00903514)

- Debitrice: Packsale AG**, 6921 Vico Morcote
- Dichiarazione di fallimento:** 25.09.1990
- Sospensione del fallimento:** 06.03.2003
- Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.03.2003
- Anticipo spese:** CHF 3'000.00

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello

- Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 24 marzo 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello

(00903522)

- Debitrice: Blutova SA**, 6900 Lugano
- Dichiarazione di fallimento:** 20.02.2003
- Sospensione del fallimento:** 06.03.2003
- Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 24.03.2003
- Anticipo spese:** CHF 3'000.00

**Avvertenza:** Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

**Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 24 marzo 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello

(00903528)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Debitrice: Edil-Casa SA**, 6500 Bellinzona
- Osservazioni:** Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 20 marzo 2003, la graduatoria nel fallimento sopraccitato.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria, entro 20 giorni dal deposito.

In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Ufficio fallimenti di Bellinzona  
 6500 Bellinzona

(00901946)

- Debitrice: Mearina SA**, 6900 Lugano
- Osservazioni:** Si rende noto che a data del 17 marzo 2003 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria del fallimento sopraccitato.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello

(00901950)

- Debitore/debitrice: Geninascas-Menegalli Graziano**, **6714 Semione**
- Osservazioni:** Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 21 marzo 2003 la graduatoria nel fallimento sopraccitato.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria, entro 20 giorni dal deposito.

In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Ufficio fallimenti del distretto di Blenio  
 6716 Acquarossa

(00903602)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Debitrice: Veronese Serramenti SA**, 6713 Malvaglia
- Data di chiusura:** 05.03.2003

Ufficio fallimenti del distretto di Blenio  
 6716 Acquarossa

(00901934)

- Debitore/debitrice: Blanditi Sandro Alberto, eredità giacente**, morto il 14.11.2000, qdm. Walter Thomas, attinente di Arbon TG, **6900 Lugano**
- Data di chiusura:** 04.03.2003

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Viganello

(00901936)

- Debitore/debitrice: Galli Emilio Giuseppe, eredità giacente**, Nato il 14.07.1922, morto il 01.03.2002, **6500 Bellinzona**
- Data di chiusura:** 27.02.2003

Ufficio fallimenti di Bellinzona  
 6500 Bellinzona

(00901938)

1. **Debitore/debitrice: Ingold Emilio Rino Milo, eredità giacente, 6600 Muralto**  
 2. **Data di chiusura:** 06.03.2003  
 Ufficio fallimenti di Locarno  
 6600 Locarno TI  
 (00903600)

1. **Debitrice: TR Tradeplus SA, 6900 Lugano**  
 2. **Data di chiusura:** 06.03.2003  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Vignanello  
 (00903606)

1. **Debitrice: Hyper System Sagl., 6900 Lugano**  
 2. **Data di chiusura:** 06.03.2003  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
 6962 Vignanello  
 (00903610)

**Konkursamtliche Grundstückssteigerung**  
 Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Debitore/debitrice: Beretta Natale, 6850 Mendrisio**  
 2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6830 Chiasso, 16.09.2003  
 3. **Ora/Località:** 15.00 Ora, sala del Consiglio Comunale  
**Altre indicazioni:** Termine per le insinuazioni di Oneri fondiari: Si fa riferimento all'Elenco Oneri depositato dall'Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Mendrisio il 1 febbraio 2003, cresciuto in giudicato.  
 Sopralluogo per visione dei fondi:  
 1) lunedì 8 settembre 2003 alle ore 15.00 a Chiasso, in Via Gerolamo Porta  
 2) martedì 09 settembre 2003 alle ore 15.00 a Rancate, in Via Molino Nuovo.  
 Le condizioni d'asta sono depositate a partire dal 14 agosto 2003 e per dieci giorni consecutivi, presso lo scrivente Ufficio.

4. **Oggetti da vendere all'incanto:** 1) Fondi da realizzare in territorio del Comune di Chiasso (RFD)  
 Ubicazione: Via G. Porta, Mapp. n. 59  
 piazzale h, 1'019 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 825'390.-  
 strada m, 27 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 21'870.-  
 Fabbrico abitato B, 374 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 2'000'000.-  
 Pensili. L, 337 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 288'000.-  
 Terrazza K, 75 m<sup>2</sup>, stima uff. incluso in B  
 Portico (pte) L, 3 m<sup>2</sup>, stima uff. incluso in B  
 Valore complessivo di stima ufficiale CHF 3'135'260.-  
 Valore complessivo di stima peritale CHF 2'570'000.-  
 (I valori di stima ufficiale sono da ridurre del 30% (art. 47/48 L. Stima del 13.11.1996).  
 Ubicazione: Lischée, mapp. n. 60  
 piazzale a, 398 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 358.20  
 Valore complessivo di stima ufficiale CHF 358.20  
 Valore complessivo di stima peritale CHF 40'000.-  
 (I valori di stima ufficiale sono da ridurre del 30% (art. 47/48 L. Stima del 13.11.1996).  
 2) fondi da realizzare in territorio del Comune di Chiasso (RFD)  
 Ubicazione: Lischée, mapp. n. 1485  
 passagg. e, 101 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 59'085.-  
 scorporo f, 23 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 13'455.-  
 Garage di stima A, 425 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 585'000.-  
 Ufficio e appart. B, 124 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 324'000.-  
 Pensili. e appart. C, 41 m<sup>2</sup>, stima uff. incluso in B  
 Pensili. D 46 m<sup>2</sup>, stima uff. incluso in B  
 Valore complessivo di stima ufficiale CHF 981'540.-  
 Valore complessivo di stima peritale CHF 550'000.-  
 (I valori di stima ufficiale sono da ridurre del 30% (art. 47/48 L. Stima del 13.11.1996).  
 3) Fondi da realizzare in territorio del Comune di Rancate (RFD)  
 Ubicazione: Mulino Nuovo, mapp. n. 257  
 bosco b, 1'264 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 632.-  
 prato c, 2'567 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 5'134.-  
 bosco d, 303 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 151.50  
 prato e, 6 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 12.-  
 Fabbricato A, 27 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 15'000.-  
 Valore complessivo di stima ufficiale CHF 20'929.50  
 Valore complessivo di stima peritale CHF 48'000.-  
 Mapp. n. 258  
 prato a, 15'759 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 47'277.-  
 bosco c, 3'203 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 1'601.50  
 bosco d, 1'996 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 998.-  
 Fabbricato E, 119 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 40'000.-  
 Tettaio F, 60 m<sup>2</sup>, stima uff. incluso in E  
 Valore complessivo di stima ufficiale CHF 89'876.50  
 Valore complessivo di stima peritale CHF 91'000.-  
 N.B.: Si richiama la legge federale del 4 ottobre 1991 sul diritto fondiario rurale (LDFR) ed in particolare l'assenza di un prezzo massimo e l'obbligo dell'acquirente di produrre l'autorizzazione da parte della Sezione dell'agricoltura, Bellinzona.

- giusta i disposti dell'Art. 67 cpv 1-2 e 3 LDFR che recitano:  
 1) In caso di incanto forzato, l'aggiudicatario deve produrre l'autorizzazione o depositare i costi per un nuovo incanto e richiedere l'autorizzazione entro dieci giorni dall'aggiudicazione.  
 2) Se l'aggiudicatario non chiede l'autorizzazione o se questa è rifiutata, l'autorità preposta all'incanto revoca l'aggiudicazione e ordina una nuova asta  
 3) Il primo aggiudicatario risponde delle spese della nuova asta.  
 Entra prioritariamente in considerazione come acquirente, un coltivatore diretto. L'autorizzazione deve essere richiesta

alla Sezione dell'Agricoltura, Divisione dell'Economia, 6500 Bellinzona.  
 5. **Osservazioni:** P.S.: Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.  
 Fall. Nr. 21/2002  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Mendrisio  
 6850 Mendrisio  
 (00905490)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
 Publication de faillite/appel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Debitore/debitrice: Ceppi Georgette Andrée, succession répudiée, ménagère, de Stabio TI, née(e) le 02.04.1931, décédée(e) le 02.10.2002, q.v. Grand-Rue 1, 1040 Echallens**  
 2. **Déclaration de faillite:** 16.12.2002  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 Office des faillites d'Echallens  
 1040 Echallens  
 (00900348)

1. **Debitrice: CO-LABORATE SA, 1093 La Conversion**  
 2. **Déclaration de faillite:** 30.01.2003  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 5. **Remarques:** ingénierie informatique dans le développement d'applications internet, ayant son siège à 1095 Lutry, route de la Conversion 271 et 1093 La Conversion.  
 Office des faillites de Lavaux  
 1096 Cully  
 (00900354)

1. **Debitore/debitrice: Ronchi Marco, succession répudiée, nationalité: Italie, né(e) le 09.01.1968, décédée(e) le 05.08.2002, q.v. route de Cité-Ouest 7, 1196 Gland**  
 2. **Déclaration de faillite:** 22.10.2002  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 Office des faillites de Nyon  
 1260 Nyon  
 (00900356)

1. **Debitrice: Fondation du Festival international de musique et d'art lyrique de Montreux-Vevy, rue du Théâtre 5, 1820 Montreux**  
 2. **Déclaration de faillite:** 06.02.2003  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 5. **Remarques:** p.a. Olivier Verrey, avenue Général-Guisan 85, 1009 Pully  
 But: Organiser le festival de musique et d'art lyrique de Montreux ainsi que toutes manifestations propres à favoriser le rayonnement de la musique dans la région de Montreux-Vevy.  
 Office des faillites de Montreux  
 1820 Montreux  
 (00901888)

1. **Debitore/debitrice: Hoffer Yolal Laurence, de Donatry et Peney-le-Jorat, né(e) le 29.09.1967, Chenalette 30, 1163 Etoy**  
 2. **Déclaration de faillite:** 28.01.2003  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 5. **Remarques:** fille de André et de Josiane née Steiner, inscrite au R.C. en raison individuelle sous l'objet: service traiteur.  
 Office des faillites de Morges  
 1110 Morges  
 (00901900)

1. **Debitore/debitrice: Fracheboud Blanche, succession répudiée, de Haut-Intyamon, né(e) le 04.12.1906, décédée(e) le 03.10.2002, q.v. dom. chemin de Rovéraz 23, 1012 Lausanne**  
 2. **Déclaration de faillite:** 29.01.2003  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901896)

1. **Debitore/debitrice: Löffler Ursula, succession répudiée, né(e) le 01.05.1947, décédée(e) le 15.08.2002, q.v. dom. chemin de Chantemerle 8, 1010 Lausanne**  
 2. **Déclaration de faillite:** 29.11.2002  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901898)

1. **Debitore/debitrice: Pucci Giovanni, succession répudiée, né(e) le 06.04.1948, décédée(e) le 21.10.2002, q.v. dom. Valmont 16, 1010 Lausanne**  
 2. **Déclaration de faillite:** 31.01.2003  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901904)

1. **Debitore/debitrice: Etienne Michel, succession répudiée, né(e) le 31.07.1933, décédée(e) le 02.07.2002, q.v. dom. avenue Warnery 9, 1007 Lausanne**  
 2. **Déclaration de faillite:** 30.12.2002  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901906)

1. **Debitore/debitrice: Savioz Irma Isaline, succession répudiée, de Walterswil BE, né(e) le 08.11.1938, décédée(e) le 23.11.2002, q.v. domiciliée EMS Victoria, 1856 Corbeyrier**  
 2. **Déclaration de faillite:** 14.02.2003  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle  
 1860 Aigle  
 (00901910)

1. **Debitrice: GST partenaires SA, avenue de la Rasude 2, 1006 Lausanne**  
 2. **Déclaration de faillite:** 20.02.2003  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 5. **Remarques:** But: opérations commerciales, financières, fiduciaires, immobilières et industrielles.  
 Propriétaire d'immeuble: soit parcelle PPE no 9968 sise sur la commune de Lausanne au lieu-dit avenue Juste-Olivier 23  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901912)

1. **Debitrice: Terres de Légendes Sàrl, en liquidation, rue de Bourg 20, 1003 Lausanne**  
 2. **Déclaration de faillite:** 23.01.2003  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 5. **Remarques:** But: exploitation d'une agence de voyages.  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901914)

1. **Debitrice: Omniticket CFNM SA en liquidation, avenue de Rumine 37, 1005 Lausanne**  
 2. **Déclaration de faillite:** 19.12.2002  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 5. **Remarques:** But: commercialiser des systèmes de billetterie et contrôle d'accès, vente et réservations de billets par réseau.  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901918)

1. **Debitrice: SWISSwww SA, ATEK, rue Saint-Martin 36, 1005 Lausanne**  
 2. **Déclaration de faillite:** 06.02.2003  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 5. **Remarques:** But: commerce et distribution de matériels et programmes informatiques, jeux vidéos, livres et documentations informatiques conçus et réalisés en Suisse, création, développement, conseils et services dans le domaine de l'informatique et de la programmation.  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901978)

1. **Debitore/debitrice: Maniglio Tony, nationalité: Italie, né(e) le 20.07.1964, Tattes d'Oies 85, 1260 Nyon**  
 2. **Déclaration de faillite:** 22.01.2003  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 5. **Remarques:** titulaire de la raison de commerce "Rapido", rue St-Jean 30 à Nyon.  
 M.T. Maniglio poursuit son activité d'indépendant.  
 Office des faillites de Nyon  
 1260 Nyon  
 (00903582)

1. **Debitrice: Metalic SA, c/ CFM Holding SA, chemin de la Picarde, 1145 Bière**  
 2. **Déclaration de faillite:** 21.01.2003  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003

5. **Remarques:** But: Serrurerie, tôlerie, construction métallique, notamment de façades, traitement de peinture, négoce de produits se rapportant au bâtiment, ainsi que toutes activités touchant à la construction en général.  
 Office des faillites de Rolle-Aubonne  
 1180 Rolle  
 (00903590)

1. **Debitore/debitrice: Reboursier Marc, jardinier, nationalité: France, né(e) le 16.12.1952, En Convers, 1195 Bursinel**  
 2. **Déclaration de faillite:** 17.02.2003  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 5. **Remarques:** fils de Reboursier Bernard et Lucienne, née Flamant  
 Office des faillites de Rolle-Aubonne  
 1180 Rolle  
 (00903596)

1. **Debitore/debitrice: Schneiter Manuèle, pharmacienne, de Porrentruy, né(e) le 25.06.1961, Rond-Point 5, 1170 Aubonne**  
 2. **Déclaration de faillite:** 06.02.2003  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.04.2003  
 5. **Remarques:** fille de Miroslav Chytil et de Eliane née Montavon  
 Exploitante de la "Pharmacie d'Aubonne", à 1170 Aubonne, Rue Général-Boindon 11  
 Office des faillites de Rolle-Aubonne  
 1180 Rolle  
 (00903522)

**Einstellung des Konkursverfahrens**

 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Debitore/debitrice: Ferré Jacques, succession répudiée, né(e) le 17.04.1955, décédée(e) le 05.12.2002, q.v. domicilié Bourg 1, 1816 Chailly-Montreux**  
 2. **Déclaration de faillite:** 26.02.2003  
 3. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.03.2003  
 4. **Avance de frais:** CHF 3'500  
**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
 Office des faillites de Montreux  
 1820 Montreux  
 (00901886)

1. **Debitrice: HOFFMANN AGENCEMENT SARL, rue de Lausanne 2, 1030 Bussigny**  
 2. **Déclaration de faillite:** 27.01.2003  
 3. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.03.2003  
 4. **Avance de frais:** CHF 4'000  
**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
 5. **Remarques:** But: la fabrication, le commerce et la représentation de meubles en particulier d'agencements de cuisines  
 Office des faillites de Morges  
 1110 Morges  
 (00901902)

1. **Debitrice: Garage de l'Orio Sàrl, chemin de l'Orio 2, 1032 Romanel-sur-Lausanne**  
 2. **Déclaration de faillite:** 16.01.2003  
 3. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.03.2003  
 4. **Avance de frais:** CHF 4'000  
**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901920)

1. **Debitrice: Société Immobilière Valentin No 23 SA, chemin de Bois 29, 1004 Lausanne**  
 2. **Déclaration de faillite:** 13.02.2003  
 3. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.03.2003  
 4. **Avance de frais:** CHF 5'000  
**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901922)

1. **Débitrice: BATI-LEMAN SA, à Port-Louis, en liquidation, succursale de Lausanne**, Chandieu 1, 1006 Lausanne  
 2. **Déclaration de faillite:** 27.02.2003  
 3. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.03.2003  
 4. **Avance de frais:** CHF 5'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
 5. **Remarques:** But: entreprise générale de construction.  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901926)

1. **Débitrice: RELCOM SA, à Port-Louis, succursale de Lausanne**, Chandieu 1, 1006 Lausanne  
 2. **Déclaration de faillite:** 20.02.2003  
 3. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.03.2003  
 4. **Avance de frais:** CHF 5'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
 5. **Remarques:** But: promotion et gestion dans le domaine administratif, industriel et de la construction.  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901930)

1. **Débitrice: Medicasys SA**, route de Crassier 12, 1277 Borex  
 2. **Déclaration de faillite:** 13.02.2003  
 3. **Suspension de faillite:** 04.03.2003  
 4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.03.2003  
 5. **Avance de frais:** CHF 5'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
 Office des faillites de Nyon  
 1260 Nyon  
 (00903578)

1. **Débitrice/débitrice: Sauter Daniel**, de Besencens FR et Faugière FR, né(e) le 23.06.1953, Couvaloup 9, 1162 St-Prex  
 2. **Déclaration de faillite:** 18.02.2003  
 3. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.03.2003  
 4. **Avance de frais:** CHF 4'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
 5. **Remarques:** fils de Louis Sauter et de Laure née Duriaux.  
 Office des faillites de Morges  
 1110 Morges  
 (00903588)

1. **Débitrice/débitrice: Coucet Jean-Daniel**, de Corcelles-près-Payerne, né(e) le 31.01.1945, route de Denens 2, 1132 Lully  
 2. **Déclaration de faillite:** 17.12.2002  
 3. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.03.2003  
 4. **Avance de frais:** CHF 4'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
 5. **Remarques:** fils de Jean-Pierre Coucet et de Gertrude née Schafroth.  
 Office des faillites de Morges  
 1110 Morges  
 (00903594)

1. **Débitrice/débitrice: Luntadila Isabelle**, de La Sagne NE, né(e) le 07.02.1970, rue de la Borde 37, 1018 Lausanne  
 2. **Déclaration de faillite:** 09.01.2003  
 3. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.03.2003  
 4. **Avance de frais:** CHF 6'000.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
 5. **Remarques:** inscrite au registre du commerce en raison individuelle sous l'enseigne "SEP Luntadila", exploitation d'une discothèque "Le Pacha Club", Galerie St-François A. à 1003 Lausanne  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00903604)

1. **Débitrice: Graphicolor Sàrl**, rue Caroline 23, 1003 Lausanne  
 2. **Déclaration de faillite:** 08.08.2002

3. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.03.2003  
 4. **Avance de frais:** CHF 4'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
 5. **Remarques:** But: acquisition et vente d'espaces publicitaires, édition, travaux d'imprimerie, photocopie.  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00903624)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débitrice: LUTRYTECH SA**, route de la Petite-Corniche 11, 1095 Lutry  
 2. **Remarques:** But: activité dans le domaine de l'engineering, recherche et développement de tout procédé technique et industriel, détention et commercialisation de brevet et marque de fabrique.  
 Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission en 3e classe d'une production tardive.  
 Délai pour intenter action en opposition au 3 avril 2003, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
 Office des faillites de Lavaux  
 1096 Cully  
 (00900322)

1. **Débitrice/débitrice: Berthoud Robert Jules, succession répudiée**, de Bofflens et Bretonnières, né(e) le 30.09.1923, décédé(e) le 09.07.2002, q.v. domicilié Vallorbe puis rue de la Paix 22, 1315 La Sarraz  
 2. **Remarques:** Date des dépôts: 14 mars 2003  
 Délai pour intenter action en opposition au 3 avril 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est également déposé. Il peut être attaqué dans un délai de dix jours dès la date du dépôt.  
 Office des faillites de Cossonay  
 1304 Cossonay-Ville  
 (00901908)

1. **Débitrice/débitrice: Meel Mongi**, nationalité: Tunisie, né(e) le 01.08.1965, Boveresses 53, 1010 Lausanne  
 2. **Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 3 avril 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901940)

1. **Débitrice: MCA entreprise générale de construction Sàrl**, route du Pavement 56, 1018 Lausanne  
 2. **Remarques:** But: étude, planification et réalisation de construction de toute nature en tant qu'entrepreneur total ou général ainsi que la fourniture de services spécialisés y afférents, opérations immobilières.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 3 avril 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901944)

1. **Débitrice/débitrice: Héritier Catherine**, né(e) le 07.09.1962, décédé(e) le 02.05.2002, q.v. chemin du Levant 159, Fondation Soleil Levant, 1005 Lausanne  
 2. **Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 3 avril 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901968)

1. **Débitrice/débitrice: Rebelles Ceferino**, né(e) le 05.08.1957, Eterpeys 28, 1010 Lausanne  
 2. **Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 3 avril 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé (biens saisissables art. 32 OAOFF).  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901970)

1. **Débitrice/débitrice: Rebelles Marie-Ange**, né(e) le 23.06.1961, Eterpeys 28, 1010 Lausanne  
 2. **Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 3 avril 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé (biens saisissables art. 32 OAOFF).  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901972)

1. **Débitrice: Grafopack Sàrl**, chemin des Grandes Vignes 17, 1297 Foux  
 2. **Remarques:** L'état de collocation de la faillite est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 3 avril 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Office des faillites de Nyon  
 1260 Nyon  
 (00903568)

1. **Débitrice/débitrice: Monnier Eva, succession répudiée**, de Arnex-sur-Orbe VD, né(e) le 09.06.1906, décédé(e) le 27.10.2002, q.v. dom. EMS La Clairière, 1295 Mies  
 2. **Remarques:** L'état de collocation de la faillite est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 3 avril 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Office des faillites de Nyon  
 1260 Nyon  
 (00903614)

1. **Débitrice/débitrice: Ruozzi Carlos, succession répudiée**, gérant, de La Neuveville BE, né(e) le 27.01.1965, décédé(e) le 29.11.2001, q.v. dom. place de la Gare A, 1610 Châtillens  
 2. **Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'Office des faillites de Moudon-Oron où il peut être consulté.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 3 avril 2003, sinon il sera considéré comme accepté.  
 Office des faillites de Moudon-Oron  
 1510 Moudon  
 (00903620)

1. **Débitrice/débitrice: Caravati Giovanni, succession répudiée**, décédé(e) le 11.11.2001, q.v. dom. EMS Pré Pariset, place Neuve 3, 1009 Pully  
 2. **Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 3 avril 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00903628)

1. **Débitrice/débitrice: Bernard Irma Pierina, succession répudiée**, né(e) le 29.06.1906, décédé(e) le 10.09.2002, q.v. dom. EMS Joli-Bois, 1831 Chamby  
 2. **Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 3 avril 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Office des faillites de Montreux  
 1820 Montreux  
 (00903630)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Débitrice/débitrice: Rogivue Charles-Henri**, né(e) le 20.01.1927, La Ville, 1148 Isle  
 2. **Date de la clôture:** 24.02.2003  
 Office des faillites de Cossonay  
 1304 Cossonay-Ville  
 (00900316)

1. **Débitrice/débitrice: Muller Benno, succession répudiée**, informaticien, décédé(e) le 25.02.2002, q.v. rue St-Denis 16, 1040 Echallens  
 2. **Date de la clôture:** 28.02.2003  
 Office des faillites d'Echallens  
 1040 Echallens  
 (00900350)

1. **Débitrice/débitrice: Macheret Marie-Thérèse**, né(e) le 07.02.1959, Corsaz 23, 1820 Montreux  
 2. **Date de la clôture:** 19.02.2003  
 Office des faillites de Montreux  
 1820 Montreux  
 (00900352)

**Widerruf des Konkurses**  
 Révocation de faillite  
 Revoca del fallimento

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

1. **Débitrice/débitrice: Petit Janine**, né(e) le 13.12.1942, décédé(e) le 01.09.2002, q.v. domiciliée avenue de Beaumont 1, 1012 Lausanne  
 2. **Date de la révocation:** 21.02.2003  
 3. **Remarques:** Le président du Tribunal d'arrondissement de Lausanne a en même temps ordonné la réhabilitation de la mémoire de la défunte.  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901974)

1. **Débitrice/débitrice: Taverney René-Louis**, né(e) le 09.07.1922, décédé(e) le 29.04.2002, q.v. domicilié avenue de Vinez 20, 1004 Lausanne  
 2. **Date de la révocation:** 28.02.2003  
 3. **Remarques:** Le président du Tribunal d'arrondissement de Lausanne a en même temps ordonné la réhabilitation de la mémoire de la défunte.  
 Office des faillites de Lausanne  
 1014 Lausanne  
 (00901976)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
 Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Débitrice: Gebr. Kaiser Immobilien SNC**, Esprainstrasse 2, 5442 Fislisbach  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1110 Morges, 18.06.2003.  
 3. **Heure/local:** 14.00 Heure, Bureau de l'Office des poursuites, Place St-Louis 4  
 4. **Objets des enchères:** Vente aux enchères sur commission rogatoire de l'Office des faillites de Baden Immeuble locatif commercial, artisanal et administratif - terrain constructible en zone industrielle. Commune de Bussigny  
 Vente 1: Parcelle RF no 2148, fo 7, au lieu dit "Ch. du Val-lon 26"  
 - Bâtiment no 1540 a, 1'055 m2  
 - Bâtiment no 1540 b, 61 m2  
 - Bâtiment no 1540 c (souterrain), (62) m2  
 - Route, 2'392 m2  
 - Places-jardins, 493 m2  
 Surface totale 4'001 m2  
 Estimation fiscale 1996: CHF 8'856'000.-  
 Valeur incendie à l'indice 108 de: CHF 7'371'940.-  
 Estimation de l'office et de l'expert: CHF 7'400'000.-  
 Servitude:  
 a. Ch. Canalisations pour eaux claires et eaux usées et maintien de regards, servitude personnelle en faveur de la Commune de Bussigny, inscrite au RF le 21.05.1976 sous no 181'044.  
 Vente 2: Parcelle RF no 2564, fo 2, au lieu dit "Rte de la Chauz"  
 Pré-champs, 6'745 m2  
 Estimation fiscale 1996: CHF 862'000.-  
 Estimation de l'office et de l'expert: CHF 1'000'000.-  
 5. **Remarques:** Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office des faillites dès le 22 avril 2003 durant dix jours, délai pendant lequel elles pourront être attaqués par voie de plainte (art. 17 LP). Dès l'expiration de ce délai et, jusqu'au jour des enchères, elles seront à disposition de tout intéressé.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.  
 Des publications ultérieures indiqueront les dates de visites.  
 Office des faillites de Morges  
 1110 Morges  
 (00900234)

1. **Débitrice/débitrice: Wirth Jean-François, succession répudiée**, q.v. dom. Epautheyres, 1417 Essertines-sur-Yverdon  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1040 Echallens, 30.04.2003  
 3. **Heure/local:** 14.00 Heure, Salle des conférences de l'office des faillites, Place de la Couronne 5  
 4. **Objets des enchères:** Vente immobilière, villa familiale Commune d'Essertines-sur-Yverdon, Parcelle RF no 375, fo 23, au lieu-dit "Epautheyres", consistant en:  
 Habitation (a.l. no 408), 108 m2  
 Places-jardins, 1'164 m2  
 Surface totale, 1'272 m2  
 Estimation fiscale (RG 94): CHF 460'000.-  
 Valeur ECA: CHF 449'306.-  
 Estimation de l'office: CHF 400'000.-  
 Il s'agit d'une habitation située dans un quartier de villas similaires. Calme, avec un bon accès. La construction date de 1982. Elle comprend: cave, buanderie et vide sanitaire au sous-sol; un salon avec cheminée, salle à manger, pergola-veranda (annexée au sud en 1988), cuisine agencée, hall de distribution, WC-lavabo, au rez-de-chaussée et 4 chambres à coucher, salle de bains-WC et galetas, à l'étage. Grand garage.  
 5. **Remarques:** Les conditions de vente et l'état des charges seront à disposition des intéressés et pourront être consultés au bureau de l'office dès le 31 mars 2003.  
 Lors des enchères, les amateurs devront prouver leur identité et justifier de leur pouvoir. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE du 16.12.83). A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.  
 Renseignements et visite: attendre les publications ultérieures.  
 Office des faillites d'Echallens  
 1040 Echallens  
 (00900344)

- Débiteur: SI Service S.A.**, Résidence les Frères, 1854 Leysin
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1800 Vevey, 29.04.2003.
- Heure/local:** 10.00 Heure, Bureaux de l'Office des faillites, rue de la Madeleine 39, 3e étage

**Objets des enchères:** Locaux commerciaux - Dépôt Commune de Vevey "rue des Bosquets 31" Parcelle RF no 1'974, unité de PPE de 38/10'000 de parcelle de base RF no 375 avec droit exclusif sur: PPE "Centre artisanal des Bosquets" Rez-de-chaussée: Locaux d'environ 311,5 m<sup>2</sup>, Lot 4 du plan Estimation fiscale RG 1994: CHF 650'000.- Parcelle RF no 1'998, unité de PPE de 43/10'000 de parcelle de base RF no 375 avec droit exclusif sur: PPE "Centre artisanal des Bosquets" Troisième étage: Locaux d'environ 355,4 m<sup>2</sup>, Lot 28 du plan Estimation fiscale RG 1994: CHF 750'000.- Parcelle RF no 2'005, unité de PPE de 6/10'000 de parcelle de base RF no 375 avec droit exclusif sur: PPE "Centre artisanal des Bosquets" Premier sous-sol: Dépôt d'environ 47 m<sup>2</sup>, Lot 35 du plan Estimation fiscale RG 1994: CHF 20'000.- Estimation de l'Office des faillites (3 parcelles): CHF 1'190'000.-

**Remarques:** Vente aux enchères publiques en bloc sur commission rogatoire de l'Office des faillites d'Aigle. Les conditions de vente, l'état des charges seront à la disposition des amateurs au bureau de l'Office des faillites, rue de la Madeleine 39, 3e étage, dès le 31 mars 2003. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (modifiée le 1er octobre 1997) sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Office des faillites de Vevey  
1800 Vevey  
(00901694)

- Débiteur: SI Service S.A.**, Résidence les Frères, 1854 Leysin
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1800 Vevey, 29.04.2003.
- Heure/local:** 11.00 Heure, Bureaux de l'Office des faillites, rue de la Madeleine 39, 3e étage

**Objets des enchères:** Locaux commerciaux - garage - places de parc Commune de Corsier "Côtes-de-Fenil / Vieille Route" Parcelle RF no 1'275, unité de PPE de 36/10'000 de parcelle de base RF no 144 avec droit exclusif sur: PPE "Centre artisanal de Corsier-Fenil" Rez-de-chaussée inférieure: Locaux d'environ 189 m<sup>2</sup>, Lot 4 du plan Estimation fiscale RG 1992: CHF 50'000.- Parcelle RF no 1'276, unité de PPE de 7/10'000 de parcelle de base RF no 144 avec droit exclusif sur: PPE "Centre artisanal de Corsier-Fenil" Rez-de-chaussée inférieure: Garage d'environ 35 m<sup>2</sup>, Lot 5 du plan Estimation fiscale RG 1992: CHF 50'000.- Parcelle RF no 1'277, unité de PPE de 161/10'000 de parcelle de base RF no 144 avec droit exclusif sur: PPE "Centre artisanal de Corsier-Fenil" Rez-de-chaussée inférieure et sous-sol: Locaux d'environ 854 m<sup>2</sup>, surface extérieure de plain-pied. Lot 6 du plan Estimation fiscale RG 1992: CHF 1'125'000.- Estimation de l'Office des faillites (3 parcelles): CHF 1'380'000.-

**Remarques:** Vente aux enchères publiques en bloc sur commission rogatoire de l'Office des faillites d'Aigle. Les conditions de vente, l'état des charges seront à la disposition des amateurs au bureau de l'Office des faillites, rue de la Madeleine 39, 3e étage, dès le 31 mars 2003. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (modifiée le 1er octobre 1997) sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Office des faillites de Vevey  
1800 Vevey  
(00901698)

#### Lastenverzeichnisse

Cahier des charges  
Elenchi degli oneri

SchKG - LP - LEF

- Débiteur: Performa Organisation SA**, rue du Valentin 27, 1004 Lausanne
- Remarques:** But: gérance, gestion et administration de fondations de prévoyance ainsi que toute autre activité liée à l'assurance

Les états des charges sont déposés à l'office. Délai pour intertenir action en opposition au 3 avril 2003, sinon les états des charges seront considérés comme acceptés.

Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00901980)

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appel aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123  
LP 231, 232, ORFL du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232, RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Favre Sandrine**, geboren 07.10.1972, 3954 Leukerbad/Urrier
- Konkursöffnung:** 16.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 30 Tage nach der Publikation
- Bemerkungen:** Freihandverkauf des Inventars: Allfälliges Inventar der Konkursmasse wird freihändig verkauft, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen schriftlich dagegen einspricht.

Konkursamt Leuk  
3946 Turtmann  
(00905518)

- Schuldner/in: Gemmet Urban**, Betriebsleiter, von Ried-Brig und Termen VS, geboren 08.02.1956, Bodmenstrasse 46, 3920 Zermatt
- Konkursöffnung:** 10.02.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma "Restaurant China Garden und London Bar, 196 im Kellerschoss, Katasterschätzungen: Grundgüter: CHF 1'084.-, Gebäude: CHF 14'848.-, davon ein Miteigentumsanteil von 2/3, Herkunft: Beleg Nr. 593/1993.

(Grundparzelle GBV Nr. 336, Plan Nr. 2, "Brantschenhaus", 2234 m<sup>2</sup>; Apparthaus a 930 m<sup>2</sup>, Anbau b 57 m<sup>2</sup>, Anbau u/c 344 m<sup>2</sup>, Hofraum 903 m<sup>2</sup>, STWE-Nr. 336/A-1 bis 336/F-14).

Bereits in Betreuung gesetzte Forderungen sind ebenfalls anzumelden.

Konkursamt Vsp  
3930 Vsp  
(00905526)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débiteur/débitrice: Florey Olivier François, 3960 Sierre**
- Déclaration de faillite:** 14.02.2003
- Suspension de faillite:** 06.03.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 24.03.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000

**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office des faillites du district de Sierre  
3960 Sierre  
(00905520)

#### Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débiteur/débitrice: Perraudin Claudy, 1947 Versegères/Bagnes**
- Remarques:** Date du dépôt: 14 mars 2003  
Délai de contestation: 20 jours dès la date du dépôt.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OAOF).  
Délai pour recourir contre l'inventaire: 10 jours dès la date du dépôt.

Office des Faillites d'Entremont  
1941 Vollèges  
(00903632)

#### Schluss des Konkursverfahrens

Closure de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Neirak Handels AG, 3900 Brig**
- Datum des Schlusses:** 04.03.2003

Konkursamt Bezirk Brig  
3900 Brig  
(00900326)

- Débiteur/débitrice: Grize Charles-Henri, 1899 Toron**
- Date de la clôture:** 04.03.2003  
Office des faillites  
1870 Monthey 2  
(00901924)

- Schuldner/in: Wellig Alois**, geboren 27.02.1974, Klosterplatz, 3984 Fiesch
- Datum des Schlusses:** 05.03.2003  
Konkursamt des Bezirkes Goms  
3994 Lax  
(00901932)

#### Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Débiteur/débitrice: Erisman Jean-Paul, succession répudiée, 1870 Monthey**
- Débiteur/débitrice: Erisman-Manini Josiane, succession répudiée, 1870 Monthey**
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1870 Monthey, 30.04.2003
- Heure/local:** 10.30 Heure, salle de Conférences, Crochetan 2, 5e étage
- Objets des enchères:** Vente d'une maison mitoyenne, au lieu-dit "Aunaires", à Monthey

Commune de Monthey:  
Parcelle no 5179, plan no 18, nom local "Les Aunaires", comprenant:  
- habitation de 64 m<sup>2</sup>  
- place-jardin de 402 m<sup>2</sup>  
Taxes cadastrales: Biens-fonds CHF 32'160.-  
Bâtiments CHF 147'000.-  
Estimation de l'Office des Faillites par expert: CHF 332'400.-

**Remarques:** Une garantie de CHF 40'500.- devra être versée à l'adjudication, en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque), quel que soit l'adjudicataire, les autres chèques n'étant pas admis.  
L'état descriptif de l'immeuble, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des amateurs, à l'Office des Faillites, Crochetan 2, 2e étage, à Monthey, dès le 7 avril 2003.  
Les enchérisseurs devront se munir de documents justifiant de leur identité.  
Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à l'Office des Faillites de Monthey, pendant les heures d'ouverture des bureaux (tél. 024 471 62 71).

Office des faillites  
1870 Monthey 2  
(00903460)

#### Verschiedenes

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur: Soleil & Neige SA, 1997 Haute-Nendaz**
- Remarques:** Vente mobilière après faillite

L'Office des Faillites de Conthey vendra au plus offrant le jeudi 20 mars 2003 à 14 h. à la Résidence de Mont-Calm (bureaux situés à l'arrière du bâtiment), à Haute-Nendaz, grand bureau avec retour, meuble et table de conférence bois et grant, chaises de bureau, meubles de bureau, tableaux, télévision Sony DVD Tinitron + meuble, ordinateurs, imprimantes, fax, machines à calculer, machine à écrire, lampes halogènes, photocopieur, tables, chaises et tables de terrasse, accessoires salle de bains, lot papeterie, lot articles pour enfants, mallette Samsonite.  
Paiement en espèces.  
Enlèvement immédiat ou à convenir avec l'Office des Faillites pour les objets lourds.

Office des faillites du district de Conthey  
1963 Vétroz VS  
(00903410)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldner/in: Astor Airline Service AG in Liquidation, 6300 Zug**
- Datum der Konkursöffnung:** 14.01.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Der Schuldner/in wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldner/in besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.

Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900276)

- Schuldner/in: NTM New Technology Management AG, Eichengasse 5, 6351 Hünenberg**
- Datum der Konkursöffnung:** 27.02.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Der Schuldner/in wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldner/in besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.

Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900282)

- Schuldner/in: Greyham Business Advisers GmbH in Liquidation, 6300 Zug**
- Datum der Konkursöffnung:** 28.02.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Der Schuldner/in wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldner/in besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.

Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900290)

- Schuldner/in: Svitex Transport AG, Seeblick 1, 6350 Chän**
- Datum der Konkursöffnung:** 18.02.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Der Schuldner/in wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldner/in besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.

Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900294)

- Schuldner/in: megaposter.ch ag, Neuhoftstrasse 1, 6340 Baar**
- Datum der Konkursöffnung:** 11.02.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Der Schuldner/in wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldner/in besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.

Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900298)

- Schuldner/in: Detronic EAS GmbH, Moosstrasse 2, 6350 Chän**
- Datum der Konkursöffnung:** 04.03.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Der Schuldner/in wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldner/in besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.

Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900300)

- Schuldner/in: Lo Bianco GmbH, Chamerstrasse 18, 6300 Zug**
- Datum der Konkursöffnung:** 17.02.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Der Schuldner/in wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldner/in besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.

Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00903482)

1. **Schuldnerin: Conroc Diamantwerkzeug AG**, Industriestrasse 3, 6345 **Neuheim**  
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 07.03.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
3. **Bemerkungen:** Der Schuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00903484)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldnerin: Galleria Mode AG in Liquidation**, Baarerstrasse 25/27, 6300 **Zug**  
2. **Konkurseröffnung:** 24.02.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900302)

1. **Schuldnerin: Estcom AG in Liquidation**, 6300 **Zug**  
2. **Konkurseröffnung:** 20.08.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900306)

1. **Schuldnerin: ON Trading AG**, Ruessenstrasse 5a, 6340 **Baar**  
2. **Konkurseröffnung:** 15.11.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
5. **Bemerkungen:** Forderungseingaben, welche bereits eingereicht worden sind, gelten als angemeldet!  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900312)

1. **Schuldnerin: Greyhound AG**, Hammerstrasse 3, 6312 **Steinhausen**  
2. **Konkurseröffnung:** 23.12.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
5. **Bemerkungen:** mit Geschäftsbetrieben in Embrach-Embraport ZH, Sulgen TG, Rivera TI und Crisier VD. Forderungseingaben, welche bereits eingereicht worden sind, gelten als angemeldet!  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900314)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldnerin: Stebrag Bau AG in Liquidation**, Mühlegasse 12a, 6340 **Baar**  
2. **Konkurseröffnung:** 28.01.2003  
3. **Konkurseinstellung:** 04.03.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 24.03.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwünschten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900320)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldnerin: ISMM AG**, Grafenauweg 2, 6304 **Zug**  
2. **Bemerkungen:** Der Teil-Kollokationsplan 2 über die pfandgesicherten Forderungen, die Forderungen der zweiten und dritten Klasse und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Ernst & Young AG, Bleicherweg 21, 8022 Zürich, sowie beim Konkursamt Zug, Aabachstrasse 5, 6300 Zug, zur Einsicht auf.

Die Akten können vom 14. März 2003 bis 3. April 2003 auf telefonische Voranmeldung hin zu den Bürozeiten eingesehen werden.  
Klagen auf Anfechtung des Teil-Kollokationsplanes 2 sind binnen 20 Tagen schriftlich und begründet beim zuständigen Gericht anhängig zu machen (Art. 250 SchKG). Beschwerden auf Anfechtung des Teilkollokationsplanes 2 und des Inventars sind schriftlich und begründet innert 10 Tagen bei der Justizkommission des Obergerichts Zug, Postfach, 6301 Zug anzubringen (Art. 17 SchKG). Die Frist von 20 Tagen für die Anfechtung des Kollokationsplanes verlängert sich um 10 auf 30 Tage, wenn der Gläubiger seinen Sitz resp. Wohnsitz im Ausland hat (Art. 33 Abs. 2 SchKG). Die Fristen beginnen mit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 2003 zu laufen.  
Ausseramtliche Konkursverwaltung Ernst & Young AG  
8022 Zürich  
(00900194)

1. **Schuldnerin: ISL Worldwide**, Grafenauweg 2, 6304 **Zug**  
2. **Bemerkungen:** Der Teil-Kollokationsplan 2 über die pfandgesicherten Forderungen, die Forderungen der zweiten und dritten Klasse sowie den Entscheid über zwei im Teil-Kollokationsplan 1 ausgesetzte Forderungen und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Ernst & Young AG, Bleicherweg 21, 8022 Zürich, sowie beim Konkursamt Zug, Aabachstrasse 5, 6300 Zug, zur Einsicht auf.  
Die Akten können vom 14. März 2003 bis 3. April 2003 auf telefonische Voranmeldung hin zu den Bürozeiten eingesehen werden.  
Klagen auf Anfechtung des Teil-Kollokationsplanes 2 sind binnen 20 Tagen schriftlich und begründet beim zuständigen Gericht anhängig zu machen (Art. 250 SchKG). Beschwerden auf Anfechtung des Teil-Kollokationsplanes 2 und des Inventars sind schriftlich und begründet innert 10 Tagen bei der Justizkommission des Obergerichts Zug, Postfach, 6301 Zug anzubringen (Art. 17 SchKG). Die Frist von 20 Tagen für die Anfechtung des Kollokationsplanes verlängert sich um 10 auf 30 Tage, wenn der Gläubiger seinen Sitz resp. Wohnsitz im Ausland hat (Art. 33 Abs. 2 SchKG). Die Fristen beginnen mit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 2003 zu laufen.  
Ausseramtliche Konkursverwaltung Ernst & Young AG  
8022 Zürich  
(00900196)

1. **Schuldnerin: Takats Laszlo**, geboren 12.10.1963, Riedmatt 14, 6300 **Zug**  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im SHAB vom 14. März 2003 durch Klageschrift im Doppel beim zuständigen Gericht anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert 10 Tagen seit der Publikation im SHAB bei der Justizkommission des Obergerichts Zug einzureichen.  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900328)

1. **Schuldnerin: EAGLE RAY Beteiligungs AG**, Bundesstrasse 3, 6300 **Zug**  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im SHAB vom 14. März 2003 durch Klageschrift im Doppel beim zuständigen Gericht anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert 10 Tagen seit der Publikation im SHAB an das Konkursamt Zug zu richten.  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900330)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldnerin: Unimet AG**, Gotthardstrasse 20, 6300 **Zug**  
2. **Datum des Schlusses:** 05.03.2003  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900334)

1. **Schuldnerin: Berchier Dominique**, von Genf, geboren 20.02.1952, Neudorfstrasse 32, 6313 **Menzingen**  
2. **Datum des Schlusses:** 05.03.2003  
3. **Bemerkungen:** Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma "Mode Exclusive Dominique Berchier", vormals Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug.  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900336)

1. **Schuldnerin: Vitress AG**, Grundstrasse 18, 6343 **Rotkreuz, Gemeinde Risch**  
2. **Datum des Schlusses:** 28.02.2003  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00903490)

1. **Schuldnerin: Treves-Delta AG**, Neuhofstrasse 25, 6340 **Baar**  
2. **Datum des Schlusses:** 17.02.2003  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00903494)

1. **Schuldnerin: Domotrade AG**, Neuhofstrasse 12, 6340 **Baar**  
2. **Datum des Schlusses:** 17.02.2003  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00903500)

**Lastenverzeichnisse**  
Cahier des charges  
Elenchi degli oneri

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldnerin: Volk-Immobilien AG**, Baarerstrasse 79, 6300 **Zug**  
2. **Aufgabe:** bis  
3. **Bemerkungen:** Die Lastenverzeichnisse betreffend die Liegenschaften Grundbuch Wiedikon, Grundbuch Blatt 3549, 3550, 3551, 3552, 3553, 3555, 3556, 3557, 3558, 3559, 3560 in Zürich 3, Quartier Wiedikon sowie Grundbuch der Gemeinde Davos, Grundbuch Blatt 53'824 und 1/48 Miteigentumsanteil an StWE-Grundbuchblatt 54'452 liegen den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im SHAB vom 14. März 2003 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird das Lastenverzeichnis rechtskräftig.  
Konkursamt Zug  
6301 Zug  
(00900340)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldnerin: Müller Urs**, von Aarau und Büren LU, geboren 15.06.1949, Im Grünenhof 17, 8625 **Gossau ZH**  
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 26.02.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
3. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma U. Müller Administration - Outsourcing mit Sitz in Gossau ZH, Jungholz 776, 8625 Gossau ZH.  
Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen des Schuldners über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an den Schuldner getilgt werden.  
Konkursamt Grüningen  
8627 Grüningen  
(00898120)

1. **Schuldnerin: Höhn Roland**, von Hüttlingen TG, Seebacherstrasse 100, 8052 **Zürich**  
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 04.03.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
3. **Bemerkungen:** im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen als Inhaber der Einzelirma "Consulting & Engineering, R. Höhn", mit Sitz in Zürich, Seebacherstrasse 100, 8052 Zürich, sowie als Gesellschafter der Kollektivgesellschaft "Teppichhandel Katlav + Co.", mit Sitz in Zürich, Schönggstrasse 13, 8004 Zürich.  
Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen des Schuldners über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an den Schuldner getilgt werden.  
Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich  
(00901776)

1. **Schuldnerin: Kryezi Sait**, Gipsler, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), geboren 11.07.1955, Blumenbergweg 20, 8633 **Wolfhausen ZH**  
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 05.03.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
3. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma GISA Gipsergeschäft Kryezi Sait, mit Sitz in Bubikon ZH, Blumenbergweg 20, 8633 Wolfhausen ZH

Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen des Schuldners über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an den Schuldner getilgt werden.  
Konkursamt Grüningen  
8627 Grüningen  
(00901778)

1. **Schuldnerin: Fensterfabrik Hekler AG**, Höggerstrasse 118, 8057 **Zürich**  
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 06.03.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
3. **Bemerkungen:** Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Schuldnerin über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.  
Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich  
(00901796)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldnerin: Centram AG**, Im Struppen 11, 8048 **Zürich 9**  
2. **Konkurseröffnung:** 19.11.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
5. **Bemerkungen:** Mit Geschäftsräumen in Dättwil-Baden AG  
Konkursamt Altstetten-Zürich  
8048 Zürich  
(00900900)

1. **Schuldnerin: Tschudi Anton**, von Zürich und Näfels GL, geboren 03.03.1948, Hugostrasse 10, 8050 **Zürich**  
2. **Konkurseröffnung:** 06.02.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich  
(00900142)

1. **Schuldnerin: Risola Özdemir Dora**, von Zürich, geboren 15.12.1950, Murhaldenweg 16, 8057 **Zürich**  
2. **Konkurseröffnung:** 03.02.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich  
(00900148)

1. **Schuldnerin: Wenger Elisabeth, Erbschaft**, von Wilderswil BE, geboren 15.12.1933, gestorben 08.01.2003, whft. gew. Kolbenacker 7, 8052 **Zürich**  
2. **Konkurseröffnung:** 19.02.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich  
(00900210)

1. **Schuldnerin: Rebsamen Stephan Fritz, Erbschaft**, von Sternenberg, geboren 12.06.1972, gestorben 16.11.2002, whft. gew. Alte Betswilerstrasse 18, 8344 **Bäretswil**  
2. **Konkurseröffnung:** 21.01.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
Konkursamt Bauma  
8494 Bauma  
(00900220)

1. **Schuldnerin: Geissberger Reisen AG**, Glattalstrasse 29, 8052 **Zürich**  
2. **Konkurseröffnung:** 11.12.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich  
(00900230)

1. **Schuldnerin: Jakob-Langer Jona**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 11.09.1962, Im Wyl 4, 8055 **Zürich 3**  
2. **Konkurseröffnung:** 25.02.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003  
5. **Bemerkungen:** Im Handelsregister des Kantons Zürich als Inhaber folgender Einzelirma eingetragen: Blumen FLO-RAC Jona Jakob, Consensus Bookshop Jona Jakob, beide mit

Sitz in Zürich, Birnensdorferstrasse 240, 8003 Zürich und Consensus Management Jona Jakob, mit Sitz in Zürich, Haldenstrasse 147, 8055 Zürich.

Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich

(00900246)

- Schuldnerin: Top Dach GmbH**, Langgrütstrasse 102, 8047 Zürich 9
- Konkurrenzeröffnung:** 28.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003

Konkursamt Alstetten-Zürich  
8048 Zürich

(00901786)

- Schuldner/in: Wenger Rinaldo**, von Zürich und Rüschegg, geboren 23.06.1959, Marktstrasse 23, **8600 Dübendorf**
- Konkurrenzeröffnung:** 05.02.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003

Konkursamt Dübendorf  
8600 Dübendorf 2 ZH

(00901798)

- Schuldner/in: Forrer Peter, Erbschaft**, von Wildhaus, geboren 05.05.1946, gestorben 28.08.2002, whft. gew. Bergstrasse 46, **8180 Bülach**
- Konkurrenzeröffnung:** 27.11.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003

Konkursamt Bülach  
8180 Bülach ZH

(00903474)

- Schuldner/in: Wettstein Heidi, Erbschaft**, von Mels, geboren 20.08.1953, gestorben 25.11.2002, whft. gew. Niedermattstrasse 25, **8192 Glattfelden**
- Konkurrenzeröffnung:** 10.02.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003
- Bemerkungen:** Eigentümerin des folgenden Grundstückes in Glattfelden:  
Grundbuchblatt 3877, Kat.-Nr. 6137, Plan 1: Wohnhaus, Niedermattstrasse 25, Versicherungsnummer 992, Schätzwert der Gebäudeversicherungsanstalt aus dem Jahr 2002: CHF 378'000.-, mit 674 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, in der Nidermatt. Im Übrigen laut Grundbuch.

Konkursamt Eglisau  
8193 Eglisau

(00903478)

- Schuldner/in: Lugnbühl Kurt, Erbschaft**, Klärwerkmeister, von Oberthal BE, geboren 03.12.1961, gestorben 14.12.2002, whft. gew. Rütlistrasse 1, **8308 Illnau**
- Konkurrenzeröffnung:** 24.02.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 14.04.2003

Konkursamt Illnau  
8308 Illnau

(00905554)

### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Guggisberg Hans Rudolf**, Dachdecker, von Zimmerwald BE, geboren 03.07.1952, Mettlen, **8633 Wolfhausen ZH**
- Konkurrenzeröffnung:** 08.01.2003
- Konkurrenzeröffnung:** 04.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 25.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 6'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Grüningen  
8627 Grüningen

(00900076)

- Schuldner/in: Rodriguez Hinojosa Francisco**, Staatsbürgerschaft: Dominikanische Republik, geboren 01.04.1956, c/o Wüthrich, Grünauring 29, **8064 Zürich**
- Konkurrenzeröffnung:** 16.01.2003
- Konkurrenzeröffnung:** 03.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 8'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Alstetten-Zürich  
8048 Zürich

(00900078)

- Schuldner/in: South Kaya Stephanie Josephine, Erbschaft**, Staatsbürgerschaft: Vereinigtes Königreich, geboren 24.04.1973, gestorben 02.04.2002, whft. gew. Wipkinerplatz 5, **8037 Zürich**
- Konkurrenzeröffnung:** 07.02.2003
- Konkurrenzeröffnung:** 26.02.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich

(00900156)

- Schuldnerin: Uum Nuper Paraphraxix Tsijai & Co.**, Talwiesenstrasse 134, **8055 Zürich**
- Konkurrenzeröffnung:** 12.02.2003
- Konkurrenzeröffnung:** 28.02.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

**Bemerkungen:** Jeder Pfandgläubiger kann innert der gleichen Frist beim Konkursamt schriftlich die Verwertung seiner Pfänder verlangen, sofern er sich zur Übernahme des nicht gedeckten Teils der Liquidationskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss leistet.

Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich

(00900226)

- Schuldnerin: Jump GmbH**, Hochstrasse 4, **8330 Pfäffikon ZH**
- Konkurrenzeröffnung:** 27.01.2003
- Konkurrenzeröffnung:** 05.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Pfäffikon ZH  
8330 Pfäffikon

(00900228)

- Schuldnerin: PROOF GmbH**, c/o Kontura Treuhand AG, Universitätstr. 84, **8006 Zürich**
- Konkurrenzeröffnung:** 18.02.2003
- Konkurrenzeröffnung:** 04.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Fluntern-Zürich  
8028 Zürich

(00900232)

- Schuldnerin: Fliso GmbH**, Webereistrasse 59, **8134 Adliswil**
- Konkurrenzeröffnung:** 12.12.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 03.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Thalwil  
8800 Thalwil ZH

(00900240)

- Schuldner/in: Ferrari Andreas**, von Büren an der Aare BE, geboren 23.09.1962, Obere Leihofstrasse 15, **8820 Wädenswil**
- Konkurrenzeröffnung:** 27.11.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 03.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Wädenswil  
8820 Wädenswil

(00900244)

- Schuldnerin: Montes Itraco Cie SA**, Schlossbergstrasse 15, **8702 Zollikon**
- Konkurrenzeröffnung:** 07.05.2002

- Konkurrenzeröffnung:** 05.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 8'000

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Riesbach-Zürich  
8034 Zürich

(00901788)

- Schuldner/in: Türk Reinhold Anton, Erbschaft**, von Dietikon ZH, geboren 03.05.1935, gestorben 17.11.2002, whft. gew. Emastrasse 26, **8004 Zürich**
- Konkurrenzeröffnung:** 20.01.2003
- Konkurrenzeröffnung:** 04.03.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 2'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
8026 Zürich

(00903488)

### Kollokationsplan und Inventar

Eat de collocation et inventaire

Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Safwat Karim**, von Niederhasli, geboren 19.12.1971, gestorben 18.09.2002, whft. gew. Eierbachstrasse 9, **8155 Niederhasli**

**Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf rechthängig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Niederglatt schriftlich einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt Niederglatt ZH  
8172 Niederglatt

(00900086)

- Schuldner/in: Duschletta Marcel**, von Zemez GR, geboren 24.12.1970, Goldbrunnenstrasse 127, **8055 Zürich 3b**

**Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14.03.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechthängig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:

- a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke b) beim Konkursamt Wiedikon-Zürich:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich

(00900222)

- Schuldnerin: Arbitra Personalvermittlung AG**, Untertor 8, **8400 Winterthur**

**Bemerkungen:** Der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Winterthur-Alstadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Be-

zirksgerichtes Winterthur rechthängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Konkursamt Winterthur-Alstadt  
8401 Winterthur

(00900256)

- Schuldner/in: Schlegel Dieter Ernst, Erbschaft**, von Wartau SG, geboren 13.10.1964, gestorben 20.08.2002, whft. gew. Gerhardstrasse 5, **8003 Zürich**

**Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechthängig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Wiedikon-Zürich schriftlich einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.

Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich

(00901792)

- Schuldner/in: Siegert Erich Rainer, Erbschaft**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 01.12.1939, gestorben 09.10.2002, whft. gew. Bahnhofstrasse 78, **8803 Rüschlikon**

**Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen rechthängig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Niederglatt schriftlich einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt Thalwil  
8800 Thalwil ZH

(00901800)

- Schuldnerin: Balair CTA / Leisure AG**, Balz Zimmermannstrasse, **8302 Kloten**

**Bemerkungen:** Der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte bzw. geänderte Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderungen sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach rechthängig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Niederglatt schriftlich einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt Bassersdorf  
8303 Bassersdorf

(00901804)

- Schuldnerin: Stemmler Medien AG in Liquidation**, heute ohne Domizil, **vormals mit Sitz in Kilchberg**

**Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen rechthängig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Thalwil schriftlich einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen (die Gläubiger werden auch auf das ihnen zugehende Zirkular verwiesen);
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt Thalwil  
8800 Thalwil ZH

(00901808)

- Schuldner/in: Naric Aleksandar, Erbschaft**, Staatsbürgerschaft: Bosnien Herzegowina, geboren 20.07.1975, gestorben 08.06.2002, **8302 Kloten**

**Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14.3.2003 beim Einzelrichter im be-

schleunigen Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, 8180 Bülach, rechtsfähig zu machen.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Konkursamt Bassersdorf  
8303 Bassersdorf  
(00901962)

1. **Schuldner/in: Widmer Reinhard**, von Zürich und Gurzelen BE, geboren 07.10.1946, Zürcherstrasse 91, **8142 Uitikon**

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtsfähig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
b) beim Konkursamt Schlieren: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
Konkursamt Schlieren  
8952 Schlieren  
(00901964)

1. **Schuldner/in: KPNQwest Schweiz AG**, Hohlstrasse 550, **8048 Zürich**

2. **Bemerkungen:** Der infolge nachträglich kollozierter Lohnforderungen geänderte bzw. ergänzte Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung und dem Konkursamt Alstetten-Zürich, Alstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der Abänderung des Kollokationsplanes sind innert zwanzig Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im SHAB vom 14.3.2003 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, Postfach, 8026 Zürich, anzubringen.  
Die Gläubiger werden gebeten, sich für eine Einsichtnahme vorgängig bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung telefonisch anzumelden.  
Die ausseramtliche Konkursverwaltung:  
DKG Diener Kunz Girschweiler, Binzstrasse 20, 8712 Stäfa, Tel. 01 926 19 55.  
DKG Diener Kunz Girschweiler  
8712 Stäfa  
(00903444)

1. **Schuldner/in: Mikulik Mladen**, Hilfsarbeiter, Staatsbürgerschaft: Kroatien, geboren 30.01.1969, Zürichstr. 100, **8910 Affoltern a.A.**

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Affoltern zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern rechtsfähig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht Affoltern a.A. als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
b) beim Konkursamt Affoltern: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
Konkursamt Affoltern  
8910 Affoltern a.A.  
(00903496)

1. **Schuldner/in: Mosole Massimo**, Heizungsmoniteur, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 22.02.1965, Wollengasse 1, **8910 Affoltern a.A.**

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Affoltern zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen

Handelsamtsblatt vom 14. März 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern rechtsfähig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht Affoltern a.A. als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
b) beim Konkursamt Affoltern: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
Konkursamt Affoltern  
8910 Affoltern a.A.  
(00903510)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de faillite**  
**Chiusura della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Leuenberger Richard**, von Ursenbach BE, geboren 04.08.1954, Parkring 51a, **8002 Zürich**

2. **Datum des Schlusses:** 28.02.2003  
Konkursamt Enge-Zürich  
8027 Zürich  
(00900094)

1. **Schuldner/in: Schütze Yolanda Sibylle, Erbschaft**, von Zürich, geboren 17.06.1971, gestorben 10.05.2002, whft. gew. Schöneeggstrasse 147, **8953 Dietikon**

2. **Datum des Schlusses:** 04.03.2003  
Konkursamt Dietikon  
8953 Dietikon  
(00900096)

1. **Schuldner/in: Chicca Ivan**, geboren 24.11.1971, Sunnebüelstrasse 6, **8604 Volketswil**

2. **Datum des Schlusses:** 20.02.2003  
Konkursamt Dübendorf  
8600 Dübendorf 2 ZH  
(00900152)

1. **Schuldner/in: Perkola Gege**, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), geboren 26.11.1968, Ueberlandstr. 293, **8051 Zürich 12**

2. **Datum des Schlusses:** 06.03.2003  
Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich  
(00900238)

1. **Schuldner/in: Tresch Beat Robert**, von Schattdorf UR, geboren 24.08.1960, Herrligstrasse 35, **8048 Zürich**

2. **Datum des Schlusses:** 04.03.2003  
Konkursamt Alstetten-Zürich  
8048 Zürich  
(00900242)

1. **Schuldner/in: Burki Edgar Peter, Erbschaft**, von Zürich, Dietikon ZH und Lohn SO, geboren 28.05.1956, gestorben 22.06.2002, whft. gew. Dienersstrasse 28, **8004 Zürich**

2. **Datum des Schlusses:** 04.03.2003  
Konkursamt Aussersihl-Zürich  
8026 Zürich  
(00900248)

1. **Schuldner/in: Alilaj Avdil**, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), geboren 29.04.1964, Lagerstrasse 89, **8004 Zürich**

2. **Datum des Schlusses:** 04.03.2003  
Konkursamt Aussersihl-Zürich  
8026 Zürich  
(00900250)

1. **Schuldner/in: Meszaros Laszlo**, Staatsbürgerschaft: Ungarn, geboren 25.10.1954, Herrligstrasse 15, **8048 Zürich**

2. **Datum des Schlusses:** 05.03.2003  
Konkursamt Alstetten-Zürich  
8048 Zürich  
(00901784)

1. **Schuldner/in: For Sale Werbeagentur Zürich AG**, Sihlfeldstrasse 10, **8003 Zürich**

2. **Datum des Schlusses:** 06.03.2003  
Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich  
(00901790)

1. **Schuldner/in: Parada Carlos**, Staatsbürgerschaft: Argentinien, geboren 17.10.1964, Tramstrasse 79, **8050 Zürich**

2. **Datum des Schlusses:** 07.03.2003  
Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich  
(00903506)

**Nachlassverträge**  
**Concordats**  
**Concordati**

BE

**Bestätigung des Nachlassvertrages**  
**Homologation du concordat**  
**Omologazione del concordato**

SchKG - LP - LEF 306 + 308, 322

1. **Schuldner/in: Pfister Claudia**, Bütigenstrasse 34, **2557 Studen**

2. **Nachlassvertrag bestätigt am:** 20.02.2003  
Gerichtskreis II Biel-Nidau  
2501 Biel  
(00905550)

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**  
**Etat de collocation dans une procédure de concordat avec cession d'actifs**  
**Graduatoria nella procedura concordataria con abbandono dell'attivo**

1. **Schuldner/in: Gebrüder Rosa, Fensterfabrik**, Meisenweg 10, **3292 Busswil b. Büren**

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern vom 17. März bis 07. April 2003 bei der Liquidatorin, BDO Visura, Aarberggasse 33, 3001 Bern, zur Einsichtnahme auf.  
Während der Auflagefrist von 20 Tagen ab 17. März 2003 können Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach, Amthaus, Stadtplatz 33, 3270 Aarberg, anhängig gemacht werden, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.  
Die Liquidatorin: BDO Visura, Aarberggasse 33, 3001 Bern, Internet: <http://www.bdo.ch>, E-Mail: [info@bdo.ch](mailto:info@bdo.ch)  
BDO Visura  
3001 Bern  
(00901766)

**Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen**  
**Concordat de banques et de caisses d'épargne**  
**Concordato delle banche e delle casse di risparmio**

SchKG - LP - LEF 250, 321

1. **Schuldner/in: Spar + Leihkasse Thun in Nachlassliquidation**, 3601 Thun

2. **Bemerkungen:** Rechenschaftsbericht  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung liegt im Sinne von Art. 43 Abs. 1 VNB der Rechenschaftsbericht 2002 mit der Jahresrechnung 2002 während 10 Tagen zur Einsicht auf. Interessierte Gläubiger können in der Zeit vom 18. bis 27. März 2003, jeweils von Montag bis Freitag, zwischen 9 und 11.30 Uhr sowie zwischen 14 und 16 Uhr, die erwähnten Unterlagen in den Räumlichkeiten des Institutes in Thun, Bälliz 64, einsehen (Eingang West beim Parkplatz, 3. Stock; Voranmeldung über Telefon 033 227 72 72 [vormittags] notwendig).  
Ernst & Young AG  
3001 Bern  
(00898514)

1. **Schuldner/in: Spar + Leihkasse Thun in Nachlassliquidation**, 3601 Thun

2. **Bemerkungen:** Abtretung von bestrittenen bzw. schwer einbringlichen Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 37 VNB und Art. 260 SchKG.  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung haben Liquidatorin und Gläubigerausschuss - unter Berücksichtigung der Erfolgsaussichten (Risiko der Uneinbringlichkeit) und des Kostenaufwandes - beschlossen, auf die weitere Geltendmachung von 41 Forderungen im Betrag von gesamthaft CHF 42,3 Mio. zu verzichten.  
Jeder Gläubiger der Spar + Leihkasse Thun in Nachlassliquidation kann deshalb unentgeltlich die Abtretung einer oder auch mehrerer Forderungen, wie sie aus der den Gläubigern versandten Liste hervorgehen, schriftlich verlangen. Dies zwecks Geltendmachung in eigenem Namen und Abrechnung mit der Liquidationsmasse über das Ergebnis. Die Abtretungsbegehren sind bis zum 15. April 2003 bei der Spar + Leihkasse Thun in Nachlassliq., Postfach, 3601 Thun, mit LSI-Post einzureichen.  
Die Akten der zur Abtretung angebotenen Forderungen liegen bei der Liquidatorin zur Einsicht auf. Für die Einsichtnahme ist eine telefonische Voranmeldung erforderlich (Tel. 033 227 72 72, vormittags).

Nicht zur Abtretung verlangte Forderungen werden abgeschrieben oder - sofern möglich - in einem späteren Zeitpunkt aus der Masse freihändig verkauft.  
Gläubiger, welche den Zirkularbrief von "anfangs März 2003" nicht erhalten haben, können ihn jederzeit noch anfordern (Adresse bzw. Telefon wie oben).  
Ernst & Young AG  
3001 Bern  
(00898516)

**Verschiedenes**  
**Divers**  
**Diversi**

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Walter J. Heller AG Bauunternehmung Bern in Nachlassliquidation**

2. **Bemerkungen:** Verteilungsliste betreffend einzelne Liegenschaften  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung liegt den beteiligten Gläubigern die Liste zur Verteilung des Verwertungserlöses (Art. 326 SchKG, Art. 87 KOV) der nachfolgenden Liegenschaften vom 18. März 2003 bis am 27. März 2003 bei der unterzeichneten Liquidatorin (auf Voranmeldung unter Tel.-Nr. 031 320 56 30) zur Einsichtnahme auf: Val d'Iliez VS, Miteigentumsanteile an den Grundstücken GB-Val d'Iliez-Nr. 293, 294, 299, 300, 301, 304, 305, 309, 310, 312, 374, 375, 379, 381, 382, 875, 902, 1112, 1136, 1719, 1762, 1764, 1889, 2200, 2574  
Allfällige Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert 10 Tagen, also bis zum Ablauf der Auflagefrist, bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde in Schuldbeitrags- und Konkursachen, Hochschulstrasse 17, 3012 Bern einzureichen (Art. 326 SchKG).  
Von Grafenried AG Treuhand  
3000 Bern 7  
(00898122)

1. **Schuldner/in: Genossenschaft "Le Cardinal"**, 2502 Biel/Bienne

2. **Bemerkungen:** Auflage des Rechenschaftsberichtes  
Im Nachlassliquidationsverfahren liegt den beteiligten Gläubigern der Rechenschaftsbericht im Sinne von Art. 330 Absatz 2 SchKG für das Jahr 2002 bei der unterzeichneten Liquidatorin vom 14. März 2003 bis am 24. März 2003 (auf Voranmeldung über Telefon 01 221 93 93) zur Einsichtnahme auf.  
Transliq AG  
Internet: <http://www.transliq.ch>  
e-mail: [transliq@transliq.ch](mailto:transliq@transliq.ch)  
3001 Bern  
(00903634)

1. **Schuldner/in: Gelos 3 in Nachlassliquidation**

2. **Bemerkungen:** Im Nachlassverfahren Gelos 3 liegt die Verteilungsliste der ersten Abschlagszahlungen den beteiligten Gläubigern im Büro der Nachlassliquidatoren, Herrn lic. iur. Thomas Gattlen und Herrn lic. iur. Heinz M. Walder, Widmer & Partner, Rämistrasse 3, 8024 Zürich und bei Herrn Günther Ketterer, Treuhandbüro TIS GmbH, Morgenstrasse 70, 3018 Bern, ab dem 14. März 2003 während 10 Tagen zur Einsicht auf. Die Akten können auf telefonische Voranmeldung hin eingesehen werden, Telefon +41 1 251 17 07. Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind während der Auflagefrist an das Amtsgericht Bern, Gerichtskreis VIII Bern-Laufen, als Aufsichtsbehörde zu richten.  
Lic. Jur. Thomas Gattlen und Heinz M. Walder  
8024 Zürich  
(00905112)

BS

**Nachlassstundung**  
**Sursis concordataria**  
**Moratoria concordataria**

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

1. **Schuldner/in: Bugmann AG Garten- und Landschaftsbau**, 4054 Basel

2. **Sachwalter:** Betriebsberatung & Treuhand P. Lehner GmbH, Parkweg 1, 4147 Aesch BL  
3. **Bemerkungen:** Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 18.2.2003 innert 20 Tagen beim Sachwalter schriftlich einzuzeigen. Im Unterfall sind sie an der Gläubigerversammlung nicht stimmberechtigt.  
Das Inventar und die Verfügung über die Pfandschätzungen liegen beim Sachwalter gegen Voranmeldung (Tel. 061 751 51 52) zur Einsicht auf. Personen, die Anspruch auf Aktiven der Schuldnerin erheben, haben dies dem Sachwalter unter Beilage der Beweismittel innert 20 Tagen schriftlich mitzuteilen.  
Die Nachlassstundung wurde bis 30.6.2003 bewilligt, die Schuldnerin wird ihre Tätigkeit per 31.3.2003 einstellen. Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt.  
Die Gläubigerversammlung findet statt am Montag, 19. Mai 2003, 09.00 Uhr, im Saal des Rest. "zur alten Post", Weiberweg 3, Oberwil BL. Traktanden: Genehmigung des Nachlassvertrages, Wahl eines Gläubigerausschusses und eines Liquidators.  
Betriebsberatung & Treuhand P. Lehner GmbH  
4147 Aesch BL  
(00900084)

GE

**Provisorische Nachlassstundung**  
 Sursis concordataire provisoire  
 Moratoria concordataria provvisoria

SchKG - LP - LEF

- Débiteur:** J.-P. VALLON SA, route de Chancy 50, 1213 Petit-Lancy
- Commissaire provisoire:** Maître Anne Heritier Lachat, avocate, 8, rue Eynard, 1205 Genève
- Remarques:** Par jugement du 14 février 2003, le Tribunal de première instance de Genève a accordé à J.-P. VALLON SA un sursis concordataire provisoire de 2 mois, soit jusqu'au 14 avril 2003. Le Tribunal a constaté la suspension des poursuites. Etude Gabus, Rey & Mathy 1205 Genève (00905508)

LU

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
 Negoziazione a propos de la confirmation du concordato  
 Negoziato a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

- Schuldner/in:** **Wicki Fritz**, Schädritstrasse 28, 6006 Luzern
- Bemerkungen:** Zeit und Ort der Verhandlung: Dienstag, 1. April 2003, 8.30 Uhr, Gerichtssaal I, Parterre, Grabenstrasse 2, Luzern. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung vorzubringen. Amtsgericht Luzern-Stadt 6000 Luzern 5 (00905542)

OW

**Widerruf der Nachlassstundung**  
 Révocation du sursis concordataire  
 Revoca della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 298, 307 - 309

- Schuldnerin:** **Concepcion Technologies AG**, Galileo-Strasse 10, 6056 Kägiswil
- Bemerkungen:** Der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden hat mit Verfügung vom 6. März 2003, auf Antrag der Sachwalterin, die der Concepcion Technologies AG bis zum 26. Mai 2003 gewährte Nachlassstundung widerrufen (Art. 295 Abs. 5 SchKG). Mit Verfügung vom 7. März 2003 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden den Konkurs über die Concepcion Technologies AG eröffnet, auf Überschuldungsanzeige der Revisionsstelle hin. Mit der Durchführung des Konkurses wurde das Konkursamt Obwalden beauftragt. Kantonsgerichtspräsident II 6061 Sarnen (00905530)

UR

**Verschiedenes**  
 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin:** **Urbag AG Schattdorf in Nachlassliquidation**, 6467 Schattdorf
- Bemerkungen:** Auflage des Rechenschaftsberichtes Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Urbag AG Schattdorf in Nachlassliquidation liegt den Gläubigern der 3. Rechenschaftsbericht im Sinne von Art. 330 Abs. 2 SchKG für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 2002 bei der unterzeichnenden Liquidatorin in der Zeit vom 24. März bis 4. April 2003 (auf Voranmeldung unter Tel. 041 227 30 30) zur Einsichtnahme auf. I & R Treuhandgesellschaft, Pilatusstrasse 35, 6002 Luzern I & R Treuhandgesellschaft 6002 Luzern (00905556)

VD

**Nachlassstundung**  
 Sursis concordataire  
 Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Débiteur:** **Grégoire Furrer Productions SA (GFP SA)**, Grand-Rue 52, bureau place du Marché 10, 1820 Montreux

- Durée du sursis concordataire:** 6 mois jusqu'au 21.08.2003
- Échéance pour la remise des créances:** 03.04.2003
- Commissaire:** François Chabloy, agent d'affaires breveté, Grand-Rue 22, CP 367, 1820 Montreux 2
- Remarques:** Représenté par Bertrand Jayet, agent d'affaires breveté, place de la Riponne 3, case postale 339, 1003 Lausanne L'assemblée des créanciers est convoquée d'ores et déjà pour le 20 juin 2003 à 10 h 30, salle du Tribunal sis à l'avenue du Simplon 38, bâtiment de police, 1800 Vevey Les créanciers et toutes les personnes qui ont des revendications à formuler sont invités à produire leurs créances et revendications, valeur 3 avril 2003, avec pièces justificatives, auprès du Commissaire au sursis dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Les débiteurs et toutes personnes qui détiennent des biens de la débitrice, à quelque titre que ce soit, s'annonceront dans le délai impart pour les productions. Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire sans son consentement. F. Chabloy, agent d'affaires breveté 1820 Montreux 2 (00901954)

**Widerruf der Nachlassstundung**  
 Révocation du sursis concordataire  
 Revoca della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 298, 307 - 309

- Débiteur:** **Vaca Lechera SA**, rue de la Borde 12, 1018 Lausanne
- Remarques:** Vous êtes avisés, que par décision du 30 janvier 2003, communiqué le 14 février 2003, le président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé le 26 septembre 2002 à la société Vaca Lechera SA, représentée par l'agent d'affaires breveté Pascal Stouder, à Renens, case postale 3847, 1002 Lausanne. La faillite de la société débitrice peut être requise dans les 20 jours suivant la présente publication, à forme de l'art. 309 LP. Tribunal d'arrondissement de Lausanne 1014 Lausanne (00903386)

**Verschiedenes**  
 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur:** **Apii Consulting SA en liquidation concordataire**, 1110 Morges
- Remarques:** Le rapport art. 330 al. 2 LP est à la disposition des créanciers, pendant dix jours dès la présente publication, et peut être consulté à l'office des Faillites de Morges. Blaise Rochat, liquidateur concordataire 1260 Nyon 1 (00905546)

- Débiteur:** **Golf du Domaine du Brésil de Goumoens-le-Jux SA**, 1376 Goumoens-le-Jux
- Remarques:** Par décision du 7 mars 2003, communiqué le même jour, le président du Tribunal de l'arrondissement de La Broye et du Nord vaudois a refusé d'accorder au Golf du Domaine du Brésil de Goumoens-le-Jux SA, un sursis en vue de proposer un règlement amiable des dettes à ses créanciers et a mis les frais de la décision à la charge du requérant. Tribunal d'arrondissement de la Broye 1401 Yverdon-les-Bains (00905562)

ZH

**Verschiedenes**  
 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin:** **Meier Fensterbau AG in Nachlassliquidation**, Schanzstrasse 1, 8330 Pfäffikon
- Bemerkungen:** Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung liegt der Rechenschaftsbericht für das Jahr 2002 den beteiligten Gläubigern für 20 Tage zur Einsicht bei der Liquidatorin OBT AG, Hardturmstrasse 120, 8005 Zürich, auf. Um vorherige telefonische Anmeldung (unter Nr. 01 278 45 37, Frau Christa Tschumper) wird gebeten. OBT AG 8005 Zürich (00905564)

**Schuldbetreibungen**  
 Poursuites pour dettes  
 Esecuzioni

**Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a) Es ergibt hiermit an die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Inners der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Inners der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind inners der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.**

**Realisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LP 138, 142; ORF du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a) Par la présente, les créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier. Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.**

**Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignorati e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di proprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.**

**Zahlungsbefehle**  
 Commandements de payer  
 Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

- Débiteur/débiteur:** **Santamaria José Manuel**, ancien-nement rue de Corbières 11, 1630 Bulle, act. sans adresse connue
- Ordre de payer n°:** 611908
- Crancier:** Ville de Bulle, Service des contributions, 1630 Bulle
- Créance:** CHF 672.50 et le taux d'intérêt à 5% 29.06.2002. Frais supplémentaires: + CHF 30.- de frais de rappel, + CHF 50.- frais du commandement de payer, + CHF 50.- frais de poursuite solidaire no 611909 + tous autres frais et les frais de la présente publication.
- Remarques:** Commandement de payer pour la poursuite solidaire en réalisation de gage immobilier. Titre et date de la créance, cause de l'obligation: contribution immobilière 2002 selon facture no 301086 du 29.05.2002. Désignation de l'immeuble: Commune de Bulle, art. 3283, en société simple avec Maria Begona Santamaria, rue de Corbières 11, 1630 Bulle. Le débiteur est sommé de payer dans le délai de six mois dès la notification du présent commandement de payer les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite. Si le débiteur ou le tiers propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou le droit de gage, ils doivent former opposition auprès de l'office soussigné, verbalement ou par écrit, dans les 10 jours dès la notification du présent commandement

de payer. Faute par le débiteur d'obtempérer au commandement de payer ou faute d'opposition de la part du débiteur ou du tiers propriétaire, l'immeuble sera vendu à la réquisition du créancier. Bulle, le 14 mars 2003. Le présent commandement de payer no 611908 est notifié au débiteur par l'insertion de la présente publication. Office des Poursuites de la Gruyère 1630 Bulle (00903472)

GE

**Verschiedenes**  
 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur/débiteur:** **Cretton Julien, F-74190 Usiens, act. sans dom. ni rés. connus**
- Remarques:** Conversion d'un séquestre en saisie définitive En date du 4 septembre 2001, UBS Card Center SA, Flughafenstrasse 35, 8152 Glattpark, créancier, a requis la confiscation en saisie définitive du séquestre no 99 070 139 R, exécuté le 14 juillet 1999 et validé par la poursuite no 99 136 478 H. II a été procédé à cette opération le 4 septembre 2001. Une copie du procès-verbal de saisie est à votre disposition à l'Office des Poursuites de Genève, Service des séquestres, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1211 Genève 3, tél. 022 327 07 34. Office des Poursuites 1211 Genève 3 (00903382)
- Débiteur/débiteur:** **Märki Pascal Christian, actuellement sans domicile connu**
- Remarques:** Monsieur Märki Pascale, débiteur de la poursuite no 00 107265 G, est informé du dépôt de l'état des charges et des conditions de vente relatifs à la vente immobilière aux enchères des parcelles no 2348 et 2349, fo 80, sis route du Bout-du-Monde 7-9, commune de Genève, section de Plainpalais, lesquelles sont à sa disposition à l'Office des poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11. Il est rendu attentif au fait que les charges qui y sont indiquées sont censées reconnues par lui sauf contestation écrite de sa part dans le délai de 10 jours dès la présente publication. Office des Poursuites 1211 Genève 3 (00905494)

GL

**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
 Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORF du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Schuldner/in:** **Feusi-Spälti Martin**, von Glarus und Feusisberg, geboren 08.09.1953, Im Büel 5, **8750 Glarus**
- Schuldner/in:** **Feusi-Spälti Edith**, von Glarus und Feusisberg, geboren 07.08.1953, Im Büel 5, **8750 Glarus**
- Ort und Datum der Steigerung:** 8750 Glarus, 16.05.2003
- Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Zwingstrasse 8, c/o Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus, Konferenzraum 3, Stock
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 28.04.2003 bis 07.05.2003  
**Ort:** Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus  
**Sonstige Angaben:** 1. Besichtigung: Freitag, 11. April 2003, von 14-15 Uhr  
2. Besichtigung: nach tel. Vereinbarung.
- Eingabefrist für Forderungen:** 03.04.2003
- Steigerungsobjekte:** Grundpfand: Grundbuch Glarus, Liegenschaft Nr. 1482, Plan P25b, Gebäude Assek.-Nr. 1642, Gebäude, Hausumschwung, Gesamtfläche 1892 m<sup>2</sup>, im Büel 5 in 8750 Glarus liegend. Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 1'400'000.-
- Bemerkungen:** Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubiger im 1. und 2. Rang. Der Ersteigerer hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Anrechnung am Zuschlagspreis, CHF 20'000.- in bar oder mit anerkanntem Bankcheck als Kostenvorschuss zu bezahlen. Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Betreibungsamt des Kantons Glarus 8750 Glarus (00903388)
- Schuldner/in:** **Schönbächler Urs**, von Einsiedeln, geboren 27.01.1955, Blumengasse 18, **8762 Schwanden**
- Ort und Datum der Steigerung:** 8750 Glarus, 16.05.2003
- Zeit/Lokal:** 15.00 Uhr, Zwingstrasse 8, c/o Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus, Konferenzraum 3, Stock
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 28.04.2003 bis 07.05.2003  
**Ort:** Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus  
**Sonstige Angaben:** 1. Besichtigung: Freitag, 11. April 2003, von 15.30 bis 16 Uhr

Weitere Besichtigung nach tel. Vereinbarung / 055 646 62 30.

5. **Eingabefrist für Forderungen:** 03.04.2003

6. **Steigerungsobjekte:** Grundpfand: Im Grundbuch Glarus, Liegenschaft Nr. 53, Plan P02, Gebäude Assek.-Nr. 1465, Hausumschwung, Gesamtläche 604 m<sup>2</sup>, an der Lurigenstrasse 30, in 8750 Glarus liegend. **Betriebsamtliche Schätzung:** CHF 640'000.-

7. **Bemerkungen:** Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. bis 6. Rang. Der Ersteigerer hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Anrechnung am Zuschlagspreis, CHF 20'000.- in bar oder mit anerkanntem Bankcheck als Kostenvorschuss zu bezahlen.

Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

**Betriebsamt des Kantons Glarus**  
8750 Glarus

(00903390)

GR

### Betriebsamtliche Grundstücksteigerung Vente aux enchères forcée d'immeubles

Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Schuldnerin: Hotel Alpina AG, 7447 Avers**

2. **Ort und Datum der Steigerung:** 7447 Avers-Cresta, 27.05.2003

3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Schulhaus

4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 28.04.2003 bis 08.05.2003

**Ort:** Betriebsamt Avers-Juf in 7434 Sufers

**Sonstige Angaben:** Hotel Alpina AG, Avers, vertreten durch Luzi Hans-Rudolf, Büel 21A, 7435 Splügen, als einziger Verwaltungsrat, mit Sitz in Avers

5. **Eingabefrist für Forderungen:** 02.04.2003

6. **Steigerungsobjekte:** Grundbuch der Gemeinde Avers-Cresta

1. Parzelle 1838 / Plan 29

1'122 m<sup>2</sup> Parkplatz und Wiese in "Rufana".

**Betriebsamtliche Schätzung:** CHF 100'000.-

2. Grundbuchblatt Nr. 50'001, Stockwerkseinheit, 67/1000 Miteigentumsanteil an Parzelle 1662 / Plan 29, mit Sonderrecht an der 2-Zimmerwohnung im Obergeschoss und Estrichanteil Nr. 1 im Estrichgeschoss, alles gemäss Begründungserklärung und Aufteilplänen vom 17.11.1982.

**Betriebsamtliche Schätzung:** CHF 105'000.-

3. Grundbuchblatt Nr. 50'002, Stockwerkseinheit, 32/1000 Miteigentumsanteil an Parzelle 1662 / Plan 29, mit Sonderrecht an der 1-Zimmerstudiodormung im Obergeschoss und Estrichanteil Nr. 2 im Estrichgeschoss, alles gemäss Begründungserklärung und Aufteilplänen vom 17.11.1982.

**Betriebsamtliche Schätzung:** CHF 72'000.-

4. Grundbuchblatt Nr. 50'004, Stockwerkseinheit, 34/1000 Miteigentumsanteil an Parzelle 1662 / Plan 29, mit Sonderrecht an der 1-Zimmerstudiodormung im Obergeschoss, alles gemäss Begründungserklärung und Aufteilplänen vom 17.11.1982.

**Betriebsamtliche Schätzung:** CHF 72'000.-

5. Grundbuchblatt Nr. 50'005, Stockwerkseinheit, 26/1000 Miteigentumsanteil an Parzelle 1662 / Plan 29, mit Sonderrecht an der 1-Zimmerstudiodormung im Obergeschoss und Estrichanteil Nr. 5 im Estrichgeschoss, alles gemäss Begründungserklärung und Aufteilplänen vom 17.11.1982.

**Betriebsamtliche Schätzung:** CHF 72'000.-

6. Grundbuchblatt Nr. 50'007, Stockwerkseinheit, 69/1000 Miteigentumsanteil an Parzelle 1662 / Plan 29, mit Sonderrecht an der 2-Zimmerstudiodormung im Dachgeschoss, alles gemäss Begründungserklärung und Aufteilplänen vom 17.11.1982.

**Betriebsamtliche Schätzung:** CHF 112'000.-

7. Grundbuchblatt Nr. 50'010, Stockwerkseinheit, 62/1000 Miteigentumsanteil an Parzelle 1662 / Plan 29, mit Sonderrecht an der 2-Zimmerstudiodormung im Dachgeschoss und Estrichanteil Nr. 10 im Estrichgeschoss, alles gemäss Begründungserklärung und Aufteilplänen vom 17.11.1982.

**Betriebsamtliche Schätzung:** CHF 112'000.-

8. Grundbuchblatt Nr. 50'011, Stockwerkseinheit, 25/1000 Miteigentumsanteil an Parzelle 1662 / Plan 29, mit Sonderrecht an der 1-Zimmerstudiodormung im Dachgeschoss, alles gemäss Begründungserklärung und Aufteilplänen vom 17.11.1982.

**Betriebsamtliche Schätzung:** CHF 55'000.-

9. Grundbuchblatt Nr. 50'012, Stockwerkseinheit, 450/1000 Miteigentumsanteil an Parzelle 1662 / Plan 29, mit Sonderrecht an Restaurant, Küche, Reception und Korridor im Erdgeschoss, WC-Anlage, Waschküche, Abstellraum, Lager, Holzlager und Garage im Kellergeschoss, alles gemäss Begründungserklärung und Aufteilplänen vom 17.11.1982.

**Betriebsamtliche Schätzung:** CHF 480'000.-

10. Grundbuchblatt Nr. 50'013, Stockwerkseinheit, 85/1000 Miteigentumsanteil an Parzelle 1662 / Plan 29, mit Sonderrecht am Massenlager mit Duschen im Kellergeschoss, alles gemäss Begründungserklärung und Aufteilplänen vom 17.11.1982.

**Betriebsamtliche Schätzung:** CHF 82'000.-

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen verschiedener Pfandgläubiger.

Die Liegenschaft als Ganzes beschreibt sich wie folgt: Grundbuchvermessungsparzelle Nr. 1662 / Plan 29

Hotel Alpina, Assek. Nr. 40, bei der kant. Gebäudeversicherungsanstalt versichert; mit 914 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Parkplatz in "Rufana". Die Liegenschaft als Ganzes wird nicht versteigert.

Schätzung der Liegenschaft als Ganzes: CHF 1'244'000.-

7. **Bemerkungen:** Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an der Kaufsumme in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check bezahlen: Pos 1-8 und 10 je CHF 5'000.-, Pos 9 CHF 40'000.-, gesamthaft CHF 80'000.-. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung aufmerksam gemacht.

Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin, und es können keine Entschädigungsansprüche geltend gemacht werden.

Im Übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

**Betriebsamt Avers**

7434 Sufers

(00905316)

LU

### Verschiedenes

Divers

Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Bemerkungen:** Steigerungswiderruf

Die auf Mittwoch 19. März 2003, 14.00 Uhr angesetzte Steigerung betreffend Grundstück Nr. 3064, Grundbuch Luzern-Stadt, rechtes Ufer, Plan 281, 999 m<sup>2</sup>, Offenes Land, Hinter Würzenbach, 6006 Luzern, findet nicht statt.

**Betriebsamt der Stadt Luzern**

6002 Luzern

(00903502)

SG

### Betriebsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles

Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Schuldner/in: Rohner Hans, Miteigentum 1/2, Staatsstr. 87, 9445 Rebstein**

2. **Schuldner/in: Rohner-Herzog Elisabeth, Miteigentum 1/2, Schmitterstr. 41, 9444 Diepoldsau**

3. **Ort und Datum der Steigerung:** 9445 Rebstein, 12.06.2003

4. **Zeit/Lokal:** 11.00 Uhr, Restaurant Rebstock, Alte Landstr. 74

5. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 28.04.2003 bis 15.05.2003

**Ort:** Betriebsamt Rebstein

6. **Eingabefrist für Forderungen:** 03.04.2003

7. **Steigerungsobjekte:** Grundpfand (Grundbuch Rebstein): Grundstück Nr. 618, Staatsstrasse 89, 9445 Rebstein

Wohn- und Geschäftshaus Nr. 218 mit 438 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum

Grundstück Nr. 678, Staatsstrasse 87, 9445 Rebstein

Wohnhaus Nr. 216, Garage Nr. 217 mit 487 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten

**Betriebsamtliche Schätzung vom 16.12.2002:** CHF 960'000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betriebes des Pfandgläubigers vom ersten Rang.

8. **Bemerkungen:** Besichtigung des Steigerungsobjektes: Dienstag, 10. Juni 2003, 14 Uhr nur nach telefonischer Voranmeldung beim Betriebsamt Rebstein.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung (Bankcheck) von Fr. 100'000.- zu leisten.

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) verwiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

**Betriebsamt Rebstein**

9445 Rebstein

(00903598)

SH

### Betriebsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles

Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Schuldner/in: Schmid Sabine, Bruderhöflistrasse 14, 8203 Schaffhausen**

2. **Ort und Datum der Steigerung:** 8200 Schaffhausen, 15.05.2003

3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Safranstrasse 8, Sitzungszimmer

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 03.04.2003

5. **Steigerungsobjekte:** Grundbuch Schaffhausen Nr. 9384, Stockwerkseinheit, 143/1000 an Grundstück Nr. 224, mit Sonderrecht an der 4-Zimmerwohnung im 3. Obergeschoss sowie Keller im 1. Untergeschoss des Gebäudes Nr. 309, Vorstadt 10.

**Betriebsamtliche Schätzung:** CHF 278'000.-

Die Verwertung erfolgt infolge Betriebes der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.

6. **Bemerkungen:** Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Betriebsamt vom 24. April 2003 bis 5. Mai 2003 zur Einsichtnahme auf. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 20'000.- in bar oder mit Bankcheck oder Privatchecks zu leisten. Der Restbetrag ist zahlbar bis 23. Juni 2003.

5. **Eingabefrist für Forderungen:** 04.04.2003

6. **Steigerungsobjekte:** Grundpfand: Grundstück Nr. 732 und Nr. 733, Güterstrasse 15, Rapperswil

Wohn- und Geschäftshaus, Vers.-Nr. 2357

424 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum

98 m<sup>2</sup> Strassenparzelle

**Betriebsamtliche Schätzung vom 5. Februar 2003:** CHF 3'300'000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betriebes der Pfandgläubigerin im 1. Rang.

7. **Bemerkungen:** Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsvollstreckung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen.

Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) verwiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

**Betriebsamt Jona-Rapperswil**

8645 Jona

(00905332)

SO

### Verschiedenes

Divers

Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Thagi Ghafourian, Togenburgerstr. 45, 9500 Wil, zurzeit unbekanntem Aufenthaltsort**

2. **Bemerkungen:** Betreibung Nr. 2030242, Retention Nr. 2030001

Zahlungsbefehl und Retentionsurkunde Gläubiger: Marty Wohnbau AG, Sirmacherstr. 6, 9500 Wil.

Forderung: CHF 2'400.- nebst Zins zu 5% seit 1. April 2002 zuzüglich Betreibungs-, Retentions- und Publikationskosten.

Forderungsgrund: ausstehende Mietzinszahlungen ab April 2002 bis Ende April 2003, Magazinschopf der Marty Wohnbau AG, Sirmacherstr. 6, 9500 Wil.

Pfandgegenstand: laut Retention Nr. 2030001 vom 25. Februar 2003.

Zahlungsbefehl für die Betreibung auf Verwertung eines Faustpfandes

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebene Forderung samt Betreibungs-, Retentions- und Publikationskosten zu befriedigen.

Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen oder das Retentionsrecht bestreiten, so hat er dies sofort oder innert 10 Tagen, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Betriebsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Das Retentionsrecht gilt als anerkannt, wenn im Rechtsvorschlag nicht ausdrücklich etwas anderes bemerkt wird.

Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen noch Rechtsvorschlag erheben, so kann der Gläubiger nach Ablauf eines Monats, von der Publikation an gerechnet, die Verwertung des Faustpfandes verlangen.

Will der Schuldner geltend machen, dass in das Retentionsverzeichnis (Nr. 1-26) Gegenstände, weil unpfindbar, der Retention nicht unterliegen, so hat er innerhalb von 10 Tagen, von heute an gerechnet, bei der Aufsichtsbehörde, Bezirksgericht Wil, Weierstr. 9, 9500 Wil, Beschwerde zu erheben. Innert der gleichen Frist sind dem Betriebsamt Bronschhofen allfällige auf den Retentionsgegenständen bestehende Ansprüche Dritter bekannt zu geben.

**Betriebsamt Bronschhofen**

9552 Bronschhofen

(00900182)

SH

### Betriebsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles

Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Schuldner/in: Gasser Rolf, Konsumstrasse 102, 4466 Ormaligen**

2. **Ort und Datum der Steigerung:** 4501 Solothurn, 02.06.2003

3. **Zeit/Lokal:** 15.00 Uhr, Rötistrasse 4, Sitzungszimmer Nr. 15

4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 28.04.2003 bis 07.05.2003

**Ort:** Betriebsamt Lebern, Rötistrasse 4, 4501 Solothurn

5. **Eingabefrist für Forderungen:** 03.04.2003

6. **Steigerungsobjekte:** GB Glünsberg Nr. 405, 19 a 30 m<sup>2</sup>, Sandacker, Katasterschätzung CHF 115'600.-, Betriebsamtliche Schätzung CHF 230'000.-

Die Verwertung wird von der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang verlangt.

**Betriebsamt Lebern**

4501 Solothurn

(00901754)

SO

### Betriebsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles

Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Schuldner/in: Herrmann Roger, geboren 23.02.1947, Schachenstrasse 59 K, 4562 Biberist**

2. **Ort und Datum der Steigerung:** 4501 Solothurn, 22.05.2003

3. **Zeit/Lokal:** 09.00 Uhr, Rötistrasse 4, Sitzungszimmer 15

4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 29.04.2003 bis 09.05.2003

**Ort:** Betriebsamt Bucheggberg-Wasseramt, Rötistrasse 4, 4501 Solothurn

5. **Eingabefrist für Forderungen:** 04.04.2003

6. **Bemerkungen:** Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Betriebsamt vom 24. April 2003 bis 5. Mai 2003 zur Einsichtnahme auf. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 20'000.- in bar oder mit Bankcheck oder Privatchecks zu leisten. Die Kaufinteressenten werden ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von

Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Liegenschaft kann am Donnerstag, 8. Mai 2003, um 14 Uhr besichtigt werden.

**Betriebsamt Schaffhausen**

8201 Schaffhausen

(00901770)

1. **Schuldner/in: Spiess Rolf, Dachserstrasse 2, 8248 Uhwielen**

2. **Ort und Datum der Steigerung:** 8200 Schaffhausen, 15.05.2003

3. **Zeit/Lokal:** 14.45 Uhr, Safranstrasse 8, Sitzungszimmer

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 03.04.2003

5. **Steigerungsobjekte:** 1. Grundbuch Beringen Nr. 2640, Stockwerkseinheit, 38/1000 an Grundstück Nr. 2392 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung Nr. 12 im 1. Obergeschoss Ost sowie Keller im Untergeschoss des Gebäudes Nr. 122, Schaffhauserstrasse 52.

**Betriebsamtliche Schätzung:** CHF 165'000.-

2. Grundbuch Beringen Nr. 2644, Stockwerkseinheit, 99/1000 an Grundstück Nr. 2392 mit Sonderrecht an der 5 1/2-Zimmer-Maisonette-Wohnung Nr. 16 im 2. Obergeschoss sowie Dachgeschoss Ost und Keller im Untergeschoss des Gebäudes Nr. 122, Schaffhauserstrasse 52.

6. **Steigerungsobjekte:** GB Biberist Nr. 843, 1524 m<sup>2</sup>, Geisschachen, Wohnhaus Nr. 57, Schachenstrasse, Katasterschätzung: CHF 187'000.-, Gebäudeversicherung CHF 672'400.-, Betreibungsamtliche Schätzung CHF 600'000.- GB Biberist Nr. 2517, 136 m<sup>2</sup>, Geisschachen, Wohnhaus Nr. 59h, Schachenstrasse, Katasterschätzung: CHF 142'000.-, Gebäudeversicherung CHF 275'600.-, Betreibungsamtliche Schätzung CHF 320'000.- GB Biberist Nr. 2520, 136 m<sup>2</sup>, Geisschachen, Wohnhaus Nr. 59l, Schachenstrasse, Katasterschätzung: CHF 136'000.-, Gebäudeversicherung CHF 275'600.-, Betreibungsamtliche Schätzung CHF 320'000.- GB Biberist Nr. 2564 bis 2620, Verselbständigtetes Miteigentum, je 1/57 Miteigentum an GB Nr. 2546 (Einstellhalle) Parkplatz P Nr. 1 bis 57 Muttergrundstück GB Biberist Nr. 2546, 86 m<sup>2</sup>, Geisschachen, Einstellhalle Nr. 57b, Schachenstrasse Die Verwertung wird von der Gläubigerin im I. + II. Rang verlangt.

Betreibungsamt Bucheggberg-Wasseramt  
4501 Solothurn

(00905336)

1. **Schuldner/in: Stehlin Daniel, Miteigentumsanteil 1/2**, geboren 04.10.1959, Ischerstrasse 9, 4528 Zuchwil  
2. **Schuldner/in: Stehlin Manuela, Miteigentumsanteil 1/2**, geboren 04.01.1966, Ischerstrasse 9, 4528 Zuchwil  
3. **Ort und Datum der Steigerung:** 4501 Solothurn, 22.05.2003  
4. **Zeit/Lokal:** 08.15 Uhr, Rötistrasse 4, Sitzungszimmer 15  
5. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 29.04.2003 bis 09.05.2003  
**Ort:** Betreibungsamt Bucheggberg-Wasseramt, Rötistrasse 4, 4501 Solothurn  
6. **Eingabefrist für Forderungen:** 04.04.2003  
7. **Steigerungsobjekte:** GB Zuchwil Nr. 673, 398 m<sup>2</sup>, Ischeren, Wohnhaus Nr. 9, Ischerstrasse, Katasterschätzung CHF 136'600.-, Gebäudeversicherung CHF 401'700.-, Betreibungsamtliche Schätzung CHF 480'000.- Die Verwertung wird von der Gläubigerin im I. + II. Rang verlangt.

Betreibungsamt Bucheggberg-Wasseramt  
4501 Solothurn

(00905346)

1. **Schuldner/in: Rüfli Gerrit**, geboren 27.08.1939, Kleinfeldstrasse 18, 4543 Lengnau  
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 4501 Solothurn, 22.05.2003  
3. **Zeit/Lokal:** 10.30 Uhr, Rötistrasse 4, Sitzungszimmer 15  
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 29.04.2003 bis 09.05.2003  
**Ort:** Betreibungsamt Bucheggberg-Wasseramt, Rötistrasse 4, 4501 Solothurn  
5. **Eingabefrist für Forderungen:** 04.04.2003  
6. **Steigerungsobjekte:** GB Biberist Nr. 2504, 11'914 m<sup>2</sup>, Altisberg, Katasterschätzung CHF 6'310.-, Betreibungsamtliche Schätzung CHF 35'000.-, GB Derendingen Nr. 2394, 944 m<sup>2</sup>, Oberdorf, Chappeli, Katasterschätzung CHF 46'400.-, Betreibungsamtliche Schätzung CHF 180'000.-, GB Derendingen Nr. 2491, 261 m<sup>2</sup>, Mitteldorf, Katasterschätzung CHF 14'400.-, Betreibungsamtliche Schätzung CHF 52'000.-, GB Derendingen Nr. 2492, 170 m<sup>2</sup>, Mitteldorf, Katasterschätzung CHF 9'200.-, Betreibungsamtliche Schätzung CHF 34'000.-, GB Derendingen Nr. 2493, 170 m<sup>2</sup>, Mitteldorf, Katasterschätzung CHF 9'200.-, Betreibungsamtliche Schätzung CHF 34'000.-, GB Derendingen Nr. 2494, 225 m<sup>2</sup>, Mitteldorf, Katasterschätzung CHF 12'400.-, Betreibungsamtliche Schätzung CHF 45'000.-

Bemerkungen: GB Biberist Nr. 2504 liegt in der Landwirtschaftszone. Das Grundstück erfüllt die in Art. 2 Abs. 1 und Art. 6 Abs. 1 BGG festgelegten Voraussetzungen nicht, weshalb sie nicht dem Geltungsbereich des bürgerlichen Bodenrechts (BGG) unterliegen.

Sämtliche Grundstücke in Derendingen sind in der Bauzone W2.

Die Verwertung wird von Pfändungsgläubigern verlangt.

Betreibungsamt Bucheggberg-Wasseramt  
4501 Solothurn

(00905358)

### Betreibungsamtliche Grundstückssteigerung

#### Vente aux enchères forcée d'immeubles

#### Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Schuldner/in: Blumer Harry**, im Brünneli 21, 8127 Forch  
2. **Schuldner/in: Blumer Elfriede**, im Brünneli 21, 8127 Forch  
3. **Ort und Datum der Steigerung:** 8843 Oberberg, 13.06.2003  
4. **Zeit/Lokal:** 17.00 Uhr, Posthotel  
5. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 14.04.2003 bis 24.04.2003  
**Ort:** Betreibungsamt Oberberg, Tonelimatte 13, 8842 Unterberg  
**Sonstige Angaben:** Besichtigung: Freitag, 13. Juni 2003, 15.30 bis 16.30 Uhr, oder nach Vereinbarung, Tel. 055 414 20 92.  
6. **Eingabefrist für Forderungen:** 03.04.2003

7. **Steigerungsobjekte:** Grundpfand: GB 1492 Iberg kant. Eine Parzelle Land mit Wohnhaus, Garten und Hofraum im Fürboden 34 in Oberberg gelegen. Flächeninhalt: 593 m<sup>2</sup> Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 300'000.- Anzahlung: CHF 50'000.- in bar oder Bankcheck. Die Verwertung wird von der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang verlangt.  
8. **Bemerkungen:** Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an der Kaufsumme CHF 50'000.- in bar oder mit Bankcheck einer Bank mit Domizil in der Schweiz zu bezahlen. Im Übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen hingewiesen.

Betreibungsamt Unter- und Oberberg  
8842 Unterberg

(00903402)

### Betreibungsamtliche Grundstückssteigerung

#### Vente aux enchères forcée d'immeubles

#### Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Schuldner/in: Gremion Nicolas, Erbengemeinschaft**, Hauptstrasse 74, 9553 Bettwiesen  
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 9555 Tobel, 27.05.2003  
3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Sitzungszimmer UG der Gemeindeverwaltung, Hauptstrasse 22  
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 28.04.2003 bis 07.05.2003  
**Ort:** Betreibungsamt Affeltrangen  
**Sonstige Angaben:** Gesamteigentum bestehend aus:  
1. Gremion Nicole, Emmeterstrasse 13, 6375 Beckenried  
2. Gremion Philippe, Burstwienerstrasse 18, 8606 Greifensee  
Besichtigung nach Vereinbarung: Telefon 071 917 21 36  
5. **Eingabefrist für Forderungen:** 05.04.2003  
6. **Steigerungsobjekte:** Wohn- und Gewerbegebäude, Hauptstrasse 74, 9553 Bettwiesen Grundstück und Zugehör, Grundbuch Bettwiesen: Liegenschaft Nr. 2061 (Plan Nr. 2 Oberdorf), 1'703 m<sup>2</sup> Wohngebäude Assek.-Nr. 77.138.1 (79 m<sup>2</sup>) Industrie-/Gewerbebaute Assek.-Nr. 7.138.2 (184 m<sup>2</sup>) Oekonomiegebäude Assek.-Nr. 77.101 (17 m<sup>2</sup>) Wasserbecken (40 m<sup>2</sup>), Garten/Anlagen (1'383 m<sup>2</sup>) an der Hauptstrasse 74, 9553 Bettwiesen Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 493'000.- Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.  
7. **Bemerkungen:** Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Affeltrangen in Tobel zu zahlen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht. Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.

Betreibungsamt Affeltrangen  
9555 Tobel

(00901726)

1. **Schuldner/in: Wehrli Rolf**, Litzistrasse 7, 8917 Oberlunkhofen  
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 8583 Sulgen, 02.06.2003  
3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Betreibungsamt Sulgen  
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 28.04.2003 bis 07.05.2003  
**Ort:** Betreibungsamt Sulgen  
**Sonstige Angaben:** Besichtigung nach Vereinbarung: Telefon 071 642 12 16  
5. **Eingabefrist für Forderungen:** 03.04.2003  
6. **Steigerungsobjekte:** 4 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss, Rooswiesenstrasse 4, 8586 Erlen Grundstück und Zugehör: Grundbuch Erlen Stockwerkeigentum StWE.Bl. 180 76/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Parz. Nr. 522 (E.Bl. 375) mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss Mitte links, mit Kelleranteil im Untergeschoss als Nebenraum Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 215'000.- Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im Rang 1-2. Stammgrundstück: Grundbuch Erlen: E.Bl. 375, Parz. Nr. 522, Plan Blatt 2'223 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Ufergehölz mit Mehrfamilienhaus Nr. 699, in Erlen-Station (Rooswiesenstrasse 4) Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 2'589'000.-  
7. **Bemerkungen:** Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Sulgen, zu zahlen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16.12.1983 (Fassung 01.10.97) aufmerksam gemacht. Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem

Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.

Betreibungsamt Sulgen  
8583 Sulgen

(00901748)

1. **Schuldner/in: Genossenschaft für den Betrieb alkoholfreier Volkshäuser**, 8500 Frauenfeld  
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 8500 Frauenfeld, 26.06.2003  
3. **Zeit/Lokal:** 11.00 Uhr, Rathaus Frauenfeld, kleiner Bürgersaal  
4. **Steigerungsbedingungen:**  
**Sonstige Angaben:** Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses beim Betreibungsamt Frauenfeld, St. Gallenstrasse 4, 8500 Frauenfeld: 12. Mai bis 21. Mai 2003. Besichtigung des Grundstücks: nach telefonischer Vereinbarung (Tel. 052 724 53 17).  
5. **Eingabefrist für Forderungen:** 03.04.2003  
6. **Steigerungsobjekte:** Geschäftshaus mit Café/Restaurant, Hotel, Läden und Büros Grundstück: Liegenschaft Nr. 972 im Grundbuch Frauenfeld, Plan Nr. 5, Bahnhofplatz = 819,0 m<sup>2</sup> Hotelbetrieb Assek. Nr. 241.1600, Bahnhofplatz 74; Oberstadtstrasse 4 (534,0 m<sup>2</sup>), Troitroir (262,0 m<sup>2</sup>), überrige befestigte Fläche (23,0 m<sup>2</sup>). Anmerkungen: Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug Rechtskräftige betreibungsamtliche Schätzung: CHF 5'712'000.- Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.  
7. **Bemerkungen:** Unmittelbar vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 100'000.- in bar oder durch Bankcheck einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Frauenfeld, zu zahlen. Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Betreibungsamt Frauenfeld  
8500 Frauenfeld

(00903422)

### Verschiedenes

#### Divers

#### Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Hoffnung's AG**, Niederhof 17, 9503 Lanterswil  
2. **Bemerkungen:** Steigerungs-Rückruf Infolge Konkursöffnung findet die betreibungsrechtliche Liegenschafts-Steigerung vom Donnerstag, 22. Mai 2003 / 14 Uhr der Liegenschaft Nr. 82, Plan Nr. 3, Niederhof (Grundbuch Lanterswil - Gemeinde Bussnang) nicht statt. Betreibungsamt Märstetten 8556 Wigoltingen

(00901794)

1. **Bemerkungen:** Steigerungsanzeige Donnerstag, 20. März 2003, 11 Uhr werden auf dem Betreibungsamt Müllheim in Pflyn, Poststrasse 2, zwangsrechtlich, öffentlich versteigert:  
1. 1 Inhaberschuldbrief per nom. CHF 3'600'000.-, datiert 17.11.1998, an 1. Pfandstelle, laut Grundbuchamt Frauenfeld  
2. 1 Inhaberschuldbrief per nom. CHF 3'000'000.-, datiert 24.11.2000, an 2. Pfandstelle, laut Grundbuchamt Frauenfeld  
Unterpfand: Im Grundbuch Huben (Stadt Frauenfeld) Parz. Nr. 682 / E.-Blatt 378 2 a 32 m<sup>2</sup> Reservoir, Wald "Altholz" Parz. Nr. 119 / E.-Blatt 379 78 a 57 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Feld, Wald, Weg, Kanal, Böschung und Servitutsweg mit: Fabrikgebäude Assek.-Nr. 122, 123, 124, Fabrikgebäude Assek.-Nr. 312, Tank, Schopf (Teil), Ökonomiegebäude St. Gallenstrasse 198 Parz. Nr. 534 / E.-Blatt 641 79 a 69 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten und Weiher, Feld mit: Wohnhaus Assek.-Nr. 126, Ökonomiegebäude, Wohnhaus Assek.-Nr. 125, Ökonomiegebäude Assek.-Nr. 127, Ökonomiegebäude Assek.-Nr. 130, Schopf (Teil) St. Gallenstrasse 200, 200A Parz. Nr. 967 / E.-Blatt 642 10 a 90 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof und Garten mit: Wohnhaus und Ökonomiegebäude Assek.-Nr. 121 unt. Murkart, St. Gallenstrasse 194 Parz. Nr. 968 / E.-Blatt 643 14 a 44 m<sup>2</sup> Feld unt. Murkart

Vor dem Zuschlag ist pro Schuldbrief eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar, oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (keine Privatchecks), ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Müllheim in 8505 Pflyn zu zahlen. Den Rest innert 10 Tagen ab Steigerungstag. Die Steigerungsbedingungen können ab sofort beim Betreibungsamt Müllheim in Pflyn eingesehen werden (nach vorhergehender telefonischer Anmeldung, Tel. 052 765 22 92).

Betreibungsamt Müllheim  
8505 Pflyn

(00903406)

### Betreibungsamtliche Grundstückssteigerung

#### Vente aux enchères forcée d'immeubles

#### Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Debitore/debitrice: Luisoli Dario**, via S. Rocco 24a, 6948 Porza  
2. **Debitore/debitrice: Luisoli Paola**, via S. Rocco 24a, 6948 Porza  
3. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6900 Lugano, 19.05.2003  
4. **Ora/Locale:** 15.00, sala incanti Ufficio Esecuzione, Palazzo di Giustizia  
5. **Condizioni d'incanto:**  
**Altre indicazioni:** Esecuzione no. 867901-01/02 Inc. immob. 280/2002 Terzo proprietario: Luisoli Dario, via S. Rocco 24a, 6948 Porza  
6. **Termine di notificazione per i crediti:** 03.04.2003  
7. **Oggetti da vendere all'incanto:** Fondo messo in vendita sito in territorio del Comune di Porza Ubicazione: Trida, mappa 662 A edificio 91 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 200'000.- B edificio 6 m<sup>2</sup>, stima uff. non conosciuto NE superficie non edificata, 345 m<sup>2</sup>, CHF 25'800.- - rivestimento duro - humus Totale 442 m<sup>2</sup>, totale stima uff. CHF 225'800.- Valore di stima peritale: CHF 543'000.-  
8. **Osservazioni:** Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 5 maggio 2003 e per dieci giorni consecutivi. Ufficio esecuzione di Lugano 6901 Lugano

(00905352)

1. **Debitore/debitrice: Heymann Carlos**, via Fontanone 7, 6600 Locarno 4  
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6600 Locarno, 20.05.2003  
3. **Ora/Locale:** 15.00, Aula n. 57 del Palazzo Pretorio di Locarno  
4. **Termine di notificazione per i crediti:** 03.04.2003  
5. **Oggetti da vendere all'incanto:** Immobili da realizzare: nel comune di Locarno, zona RFD. Ubicazione: Abitato Soldano. Foglio PPH 7260 Comproprietà del fondo part. 3636, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 7 di: cinque locali, cucina + servizi e balcone al III. piano, come al piano di ripartizione. Valore complessivo di stima peritale: CHF 265'000.-  
6. **Osservazioni:** Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dall'11 aprile 2003. Es. 542170, 542159 ecc. Ufficio esecuzione di Locarno 6600 Locarno

(00905356)

1. **Debitore/debitrice: Rusconi Adolfo**, Gutenbergsstrasse 9, 8002 Zurigo  
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6900 Lugano, 19.05.2003  
3. **Ora/Locale:** 14.30, sala incanti Ufficio Esecuzione, Palazzo di Giustizia  
4. **Condizioni d'incanto:**  
**Altre indicazioni:** Esecuzione no. 894201 Inc. immob. 300/02  
5. **Termine di notificazione per i crediti:** 03.04.2003  
6. **Oggetti da vendere all'incanto:** Fondo messo in vendita sito in territorio del Comune di Lugaggia (Sez. Gola di Lago) Ubicazione: Lièra, mappa 2306 A edificio, 28 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 25'500.- NE superficie non edificata - humus 302 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 7'550.- totale 330 m<sup>2</sup>, totale stima uff. CHF 33'050.- Valore di stima peritale: CHF 50'000.-  
7. **Osservazioni:** Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 5 maggio 2003 e per dieci giorni consecutivi. Ufficio esecuzione di Lugano 6901 Lugano

(00905486)

1. **Debitore/debitrice: Foletta Ennio, 6635 Gerra Verzasca**  
2. **Debitore/debitrice: Meneghelli-Foletta Beatrice, 6635 Gerra Verzasca**  
3. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6576 Gerra Piano, 23.05.2003  
4. **Ora/Locale:** 15.00, sala comunale di Gerra Piano

5. **Termine di notificazione per i crediti:** 03.04.2003  
6. **Oggetti da vendere all'incanto:** Immobili da realizzare: nel comune di Gerra Verzasca Valle, zona RFP, intestati a:  
a) Foletta Ennio, 1960, 1/2  
b) Menghelli Foletta Beatrice, 1965, 1/2  
Ubicazione: Cantone  
Mappa n. 1997  
edificio A, 53 m2, stima uff. CHF 112'000.-  
sup. humosa NE, 169 m2, stima uff. CHF 8'450.-  
(vecchia mappa n. 3702)  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 276'625.-  
7. **Osservazioni:** Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dall'11 aprile 2003.  
Es. 533029, 557987, 533060 ecc.  
Ufficio esecuzione di Locarno  
6600 Locarno  
(00905496)

1. **Debitore/debitrice: Thoeni Urban**, via Casella 48, 6644 Orselina  
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6644 Orselina, 19.05.2003  
3. **Ora/Locale:** 15.00, sala comunale  
4. **Termine di notificazione per i crediti:** 03.04.2003  
5. **Oggetti da vendere all'incanto:** Immobili da realizzare: nel comune di Orselina, zona RFD  
Ubicazione: Al Ronco  
Foglio PPP 6436  
Comproprietà del fondo part. 1383, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 5 composto da: 2 locali, cucina + servizi al PT, come al piano di ripartizione.  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 266'000.-  
6. **Osservazioni:** Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dall'11 aprile 2003.  
Es. 528964, 530771 ecc.  
Ufficio esecuzione di Locarno  
6600 Locarno  
(00905504)

1. **Debitore/debitrice: Fiala Armando, 6572 Quartino**  
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6573 Magadino, 21.05.2003  
3. **Ora/Locale:** 15.00, sala comunale  
4. **Termine di notificazione per i crediti:** 03.04.2003  
5. **Oggetti da vendere all'incanto:** Immobili da realizzare: nel comune di Magadino, zona RFD  
Ubicazione: Quartino  
Mappa n. 1292  
corte f. 24 m2, stima uff. CHF 360.-  
piazzale, accesso g. 67 m2, stima uff. CHF 2'010.-  
prato h. 856 m2, stima uff. CHF 25'680.-  
abitazione A, 118 m2, stima uff. CHF 70'000.-  
rustico B, 20 m2, stima uff. CHF 1'000.-  
rustico C, 18 m2, stima uff. CHF 1'500.-  
sostra D, 23 m2, stima uff. CHF 300.-  
abitazione E, 166 m2, stima uff. CHF 210'000.-  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 918'000.-  
6. **Osservazioni:** Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dall'11 aprile 2003.  
Es. 574428 P1 ecc.  
Ufficio esecuzione di Locarno  
6600 Locarno  
(00905510)

**Verschiedenes**  
Divers  
Divers

SchKG - LP - LEF

1. **Debitrice: Betugest SA, 6777 Quinto**  
2. **Osservazioni:** Avviso d'incanto (art. 125 LEF)  
Esecuzione n. 300505  
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Leventina, Faido rende noto che martedì 25 marzo 2003, dalle ore 10 in avanti, avrà luogo ad Ambrì, presso il Ristorante Stazione, un'asta pubblica per la vendita in blocco di:  
tavoli, sgabelli e sedie in legno; un televisore a colori; impianto stereo completo; cassa registratrice con stampante marce NCR; lavabicchieri; diversi quadri; mobili, mobiletti e pensili, set di tendaggi ignifughi, lavatrice, mobilio completo per sei camere doppie composte da: letti, armadi a due ante, comodini, lampade, materassi Biko, piumoni, lenzuola ecc.; un frigorifero per bibite; un microonde; affettatrice; lavastoviglie Dühr, tappeti varie grandezze; un divano ad angolo; ecc.  
Condizioni d'asta:  
- aggiudicazione al miglior offerente dopo le tre chiamate di legge  
- pagamento unicamente in contanti (non si accettano assegni o carte di credito)  
- nessuna garanzia dell'Ufficio sui beni messi all'asta  
- ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento ufficiale  
- chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.  
Il tutto in conformità della legge federale sulla esecuzione e fallimenti.  
Ufficio esecuzione del Distretto di Leventina  
6760 Faido  
(00900080)

1. **Debitore/debitrice: Sciaroni Pepa**, di Locarno, via Patocchi 38, 6605 Locarno, ora d'ignota dimora  
2. **Osservazioni:** Esecuzione n. 541483 P.1.  
Comunicazione della domanda di vendita

Creditrice: Banca del Gottardo, via S. Francini 8, 6900 Lugano.  
Con istanza 7 marzo 2003 la creditrice ha chiesto di procedere alla vendita dei beni immobili siti in territorio del comune di Locarno ai partecipanti n. 4980 e 5701 del RFD, oggetto del pegno immobiliare relativo all'esecuzione sopra menzionata.  
Il luogo, il giorno e l'ora dell'incanto saranno comunicati più tardi mediante pubblicazione del bando d'incanto sul Foglio ufficiale cantonale e sul Foglio ufficiale Svizzero di Commercio.  
Dichiarazione di notifica  
La presente comunicazione viene intimata alla debitrice nella forma degli assenti, mediante questa pubblicazione.  
Ufficio esecuzione di Locarno  
6600 Locarno  
(00905484)

1. **Debitore/debitrice: Del Grosso Marco**  
2. **Osservazioni:** Cancellazione titolo di pegno immobiliare (art. 69 ORFF)  
L'Ufficio esecuzione e fallimenti del distretto di Vallemaggia, Cevio, rende noto che, a seguito della realizzazione del foglio PPP 25 del RFD di Moghegno, già di proprietà Del Grosso Marco, il seguente titolo:  
- cartella ipotecaria al portatore di CHF 3'800.-, con int. 7%, quinto rango, iscritta a RF il 22.9.1989/dg. 599; non consegnato all'Ufficio, è risultato interamente perdente e il relativo diritto di pegno viene radiato dal registro fondiario.  
Si avverte pertanto che la costituzione in pegno o l'alienazione del titolo sopraccitato, totalmente estinto, sarà considerata come frode.  
Ufficio esecuzione di Vallemaggia  
6675 Cevio  
(00905552)

**VD**  
**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcées d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFD del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Debitore/debitrice: Schmick Hans-Jürgen**, Hoogerwerfsweg Boompjes 49, NL-4311 NC Bruinisse  
2. **Lieu e date de la mise aux enchères:** 1660 Château-d'Oex, 16.05.2003  
3. **Heure/local:** 14.30 Heure, salle du Conseil communal (Hôtel de Ville)  
4. **Echéance pour la remise des créances:** 03.04.2003  
5. **Objets des enchères:** Commune de Château-d'Oex "Sur les Riaux"  
Parcelle RF no 3985, soit quote-part de 100/1000 de arcelle de base 3048, avec droit exclusif sur: PPE "Résidences Sarrine D", combles et surcombles: un appartement "sud" de 108,8 m2 habitables environ, avec balcon et cave, constituant le lot 6D du plan. Servitude d'usage de la place de parc no 37, RF no 70474 du 29.09.1997.  
Mentions:  
- PPE avant construction et Règlement de PPE, RF no 70221 du 30.04.1997;  
- Restriction du droit de propriété LFAIE, RF no 71014 du 31.07.1998.  
Estimation fiscale (1998): CHF 363'000.-  
Estimation de l'office selon expert: CHF 515'000.-  
Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er et 2e rang pour le capital et les intérêts.  
La parcelle de base no 3048, plan 26 comprend:  
- habitation, ECA no 3736 206 m2  
- habitation, ECA no 3753 206 m2  
- place-jardin 1'323 m2  
- Surface totale: 1'735 m2  
Administrateur: Mme Christiane Jocqué.  
6. **Remarques:** Les conditions de vente, comprenant l'état des charges et la désignation cadastrale, seront déposées au bureau de l'office le 29 avril 2003 et pourront être attaquées dans les dix jours dès la date du dépôt. Elles resteront toutefois à disposition des intéressés pour être consultées jusqu'au jour de la vente.  
Les enchérisseurs devront prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs en se munissant pour le jour des enchères d'un acte d'état civil, d'une pièce d'identité, d'un extrait récent du Registre du commerce pour les sociétés et, cas échéant, d'une procurator. Ils sont en outre rendus attentifs aux dispositions de la Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983.  
Office des poursuites du Pays-d'Enhaut  
1837 Château-d'Oex  
(00900212)

1. **Debitrice: SI La Promenade du Parc S.A.**, Boulevard St-Martin 12, 1800 Vevey  
2. **Lieu e date de la mise aux enchères:** 1800 Vevey, 03.06.2003  
3. **Heure/local:** 10.00 Heure, bureaux de l'Office, rue de la Madeleine 39  
4. **Echéance pour la remise des créances:** 03.04.2003  
5. **Objets des enchères:** Bâtiment  
Commune de Vevey  
"Bd St-Martin 12"

Parcelle RF no 946, plan no 35, soit:  
Place-jardin 1'314 m2  
Bâtiment (no ass. 1229) 319 m2  
Garage (no ass. 3169) 19 m2  
Surface totale: 1'652 m2  
Estimation fiscale RG 1992: CHF 3'500'000.-  
Estimation de l'office avec mention d'accessoires: CHF 4'707'455.-  
La vente est requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.  
6. **Remarques:** Les conditions de vente, l'état des charges seront à la disposition des amateurs au bureau de l'office des poursuites, rue de la Madeleine 39, 3e étage, dès le 30 avril 2003. Elles pourront être attaquées dans le délai de 10 jours dès la date du dépôt.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (modifiée le 1er octobre 1997) sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
Office des poursuites de Vevey  
1800 Vevey  
(00903412)

1. **Debitore/debitrice: Pachoud Philippe, copr. 1/4**, Sentier des Invauds 19, 1530 Payerne  
2. **Debitore/debitrice: Barras Jean-Marie, copr. 1/4**, route de la Bruyère, 1564 Dommidier  
3. **Debitore/debitrice: Chardonnens Guy, copr. 1/4**, route de la Vignettaz 51, 1700 Fribourg  
4. **Debitore/debitrice: Verdon Jean-Claude, copr. 1/4**, chemin de la Bauma 16, 1563 Dommidier  
5. **Lieu e date de la mise aux enchères:** 1610 Oron-la-Ville, 09.05.2003  
6. **Heure/local:** 10.00 Heure, Bâtiment de l'administration communale, salle du Conseil  
7. **Echéance pour la remise des créances:** 03.04.2003  
8. **Objets des enchères:** Locatif  
Commune de Carrouge  
Parcelle RF 5, feuille 10 du plan, au lieu dit "Carrouge", consistant en:  
- habitation (Al 468) 538 m2  
- places-jardins 3'508 m2  
- surface totale 4'046 m2  
Estimation fiscale 1994 CHF 2'077'000.-  
Valeur assurance incendie (ind. 108) CHF 2'833'999.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expertise CHF 2'450'000.-  
Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.  
9. **Remarques:** Les conditions de vente, comprenant l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise seront à disposition des intéressés, au bureau de l'Office, avenue de Lucens 1, 1510 Moudon, dès le 11 avril 2003.  
Office des poursuites de Moudon-Oron  
1510 Moudon  
(00903428)

1. **Debitore/debitrice: Buemi Filippo**, Millière 14, 1893 Muraz  
2. **Lieu e date de la mise aux enchères:** 1870 Monthey, 07.05.2003  
3. **Heure/local:** 10.00 Heure, Salle de Conférences, Crochetan 2, 5e étage  
4. **Conditions de vente:**  
**Autres indications:** Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office dès le 7 avril 2003  
5. **Echéance pour la remise des créances:** 03.04.2003  
6. **Objets des enchères:** Immeubles: Commune de Collombey-Muraz:  
Parcelle no 3606, plan no 21, nom local "Bovéry", comprenant:  
- halle de 349 m2  
- jardin-place de 1'173 m2  
Taxes cadastrales:  
Biens-fonds CHF 17'595.-  
Bâtiments CHF 871'170.-  
Estimation de l'Office des poursuites par expert: CHF 447'700.-  
Parcelle no 2025, plan no 27, nom local "Bayèze", comprenant:  
- habitation a) de 133 m2  
- barbecue b) de 8 m2  
- jardin-place de 819 m2  
Taxes cadastrales:  
Biens-fonds CHF 20'475.-  
Bâtiments CHF 239'723.-  
Estimation de l'Office des poursuites par expert: CHF 425'700.-  
Commune de Port-Valais:  
PPE no 5356, quote-part 67/1000 du no 473, fol. 8, droit exclusif sur:  
- sous-sol, appartement no 24, cave no 12  
Taxes cadastrales:  
Biens-fonds CHF 3'660.-  
Bâtiments CHF 90'900.-  
Estimation de l'Office des poursuites par expert: CHF 90'400.-  
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.  
Office des poursuites de Monthey  
1870 Monthey  
(00903430)

**Zahlungsbefehle**  
Commandements de payer  
Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

1. **Debitore/debitrice: Lambert Jean-Yves**, rue Paul Verlainne 79, 69100 Villeurbanne  
2. **Ordre de payer n°:** 260896  
3. **Créancier:** Etat de Vaud et Commune de Montreux, Montreux  
4. **Représentant:** Office d'impôt de district, 1800 Vevey  
5. **Créance:**  
CHF 6'831 et le taux d'intérêt à 4,5 % 22.11.2001  
Frais supplémentaires: les frais du présent commandement de payer CHF 70.- plus encaissement de CHF 34.15.  
6. **Remarques:** pour lui être notifié par la présente insertion. Poursuite en réalisation d'un gage immobilier  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
Droit de mutation d'ordre de votre acquisition immobilière de Guy Martin selon acte notarié d'août 2001, notaire Olivier Goly. Notification du 22.10.01 et rappel du 7.3.02. Le paiement de cet impôt vous incombe en vertu de l'art. 4 de la loi du 27.2.1963 concernant le droit de mutation sur les transferts immobiliers et l'impôt sur les successions et donations.  
La grérance légale est requise.  
Désignation de l'immeuble: Parcelle RF no 322-4, PPE soit part de 146/1000 de parcelle 322 sise sur la commune de Montreux au lieu-dit Chant du Lac, Grand-Rue 86, avec droit exclusif sur 1er étage:  
appartement de 4 pièces, lot 4 du plan, propriété pour 1/2.  
Hypothèque légale de droit public privilégiée inscrite au RF de Vevey le 2.7.02 sous no 02/2187.  
Vous êtes sommé de payer au créancier dans le délai de six mois de la notification du présent commandement la somme ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.  
Si le débiteur, le tiers-propriétaire ou, au cas où l'immeuble grevé sert de logement familial (art. 169 CC), le conjoint du débiteur ou du tiers-propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi ou le tiers-propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit être avisé afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.  
Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.  
Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.  
Montreux, le 08.10.2002  
Office des poursuites de Montreux: P.-A. Schneiter, préposé Notification  
Le présent acte est notifié au débiteur le vendredi 14 mars 2003 par publication dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce.  
Office des poursuites de Montreux: P. Kramer, substitut  
Office des poursuites de Montreux  
1820 Montreux  
(00900200)

**Verschiedenes**  
Divers  
Divers

SchKG - LP - LEF

1. **Debitore/debitrice: Crettaz Françoise-Manuella**, né(e) le 22.06.1961, c/o Costa, Meyer 3, 1800 Vevey, actuellement sans domicile connu  
2. **Remarques:** Commandement de Payer no 409741 en Validation du sequestre no 408915  
Créancier: Revaz Pierre-Alain, Nouveaux-Ronquoz, 1950 Sion  
Mandataire: Me Yves Donzallaz, Avocat, Avenue de Tourbillon 3, 1951 Sion  
Requiert paiement de:  
1) CHF 21'500.- sans intérêt  
2) CHF 176.- sans intérêt  
+ les frais de poursuite par CHF 100.- + frais de la présente publication + frais d'encaissement de CHF 108.40 + accessoires légaux.  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
1) Acte de défaut de biens no 162551 de CHF 21'500.85 délivré le 15.03.2001 par l'office des poursuites de Martigny.

2) Frais procès verbal de séquestre. Le débiteur est sommé de payer les sommes ci-dessus. Si le débiteur entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites, il doit former opposition c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi ou le tiers-proprétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit en être avisé afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code Civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Faute par le débiteur d'obtempérer au commandement de payer ou faute d'opposition de la part du débiteur. Le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de vingt jours dès la notification du présent commandement.

Vevey, le 21.10.2002  
Office des Poursuites de Vevey: D. Butty, substitut  
Notification

Le présent acte est notifié à la débitrice le 14 mars 2003 par insertions dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud.  
Vevey, le 14 mars 2003

Office des poursuites de Vevey  
1800 Vevey

(00903414)

**1. Débiteur/débitrice: Iglesias Loureiro Eliseo, Manuel, Anc. Monneresse 7, 1800 Vevey, act. sans domicile connu**

**2. Remarques:** Commandement de payer  
Poursuite en réalisation de gage mobilier no 407472  
Créancier: M. Hauser Jean-Jacques & Mme Rebetez Corine, Moutier, par G. Dénézéaz & Fils SA, Av. de la Gare 12, 1800 Vevey

Mandatitaire: M. Jean-Marc Schlaeppli, Agent d'affaires breveté, Rue du Simplon 18, CP 1137, 1800 Vevey

Requiert paiement de  
1) CHF 3'640.- plus intérêts 7% dès le 15.04.2002  
2) CHF 38.70

+ les frais du présent commandement de payer CHF 70.- + frais d'encaissement de CHF 18.40 + frais de la présente publication.

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:

1) Loyers bruts échus (CHF 520.- par mois) impayés pour la période du 1er février au 31 août 2002, payables par mois d'avance, selon bail à loyer signé le 27 juillet 1999, concernant votre ex-appartement de 1,5 pièces sis au 2e étage de l'immeuble rue des Pêcheurs 10 à Vevey. Intérêt = échéance moyenne.

2) Supplément pour frais de chauffage concernant appartement décrit au chiffre 1) ci-dessus  
Désignation du gage: Garantie locative de CHF 940.- sous forme d'un compte d'épargne garante loyer no 47.113/05 ouvert dans les livres de la Caisse d'épargne du District de Vevey à Vevey, selon certificat établi le 4 août 1999.

Le débiteur est sommé de payer dans un délai d'un mois dès la notification du présent commandement les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite et du droit de rétention.

Si le débiteur ou le tiers-proprétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi ou le tiers-proprétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit en être avisé afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code Civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut

aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.  
Vevey, le 06.09.2002

Office des Poursuites de Vevey: B. Chappuis, préposé  
Notification

Le présent acte est notifié au débiteur le 14 mars 2003 par insertions dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud.

Vevey, le 14 mars 2003

Office des poursuites de Vevey  
1800 Vevey

(00903420)

**1. Débiteur/débitrice: Rodrigues Fernandes José Luis, anciennement rue Centrale 25, 1000 Lausanne, act. sans domicile connu**

**2. Remarques:** Commandement de payer  
Poursuite en réalisation d'un gage mobilier no 879584  
Créancier: Si Centre du Pré SA, siège à Lausanne, par Régie Immobilière 3000 Lausanne, act. par MK Gestion, Place Bel-Air 1, 1000 Lausanne 9

Mandatitaire: Jean-Marc Decollogny, agent d'affaires breveté, rue de Bourg 10, 1003 Lausanne  
Requiert paiement de 1) CHF 1'530.- + int. 5 % du 01.09.1996. 2) CHF 3'281.10 + int. 5 % du 29.01.1997 + 3) CHF 493.60 + int. 5 % dès le 26.06.1998

Ainsi que les frais du présent commandement et les frais d'encaissement.

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:

1) Loyers impayés du 1er août au 15 septembre 1996. 2) Frais de remise en état, selon décompte du 29 janvier 1997. 3) Décompte de chauffage 1996/1997, le tout concernant l'ancien appartement rue Centrale 25 à Lausanne.

Désignation du gage:  
Garantie locative dont Banque de Dépôts et de Gestion, av. du Théâtre 14 à Lausanne est dépositaire, créancière de CHF 2'040.-, valeur au 24 octobre 1995, portant No de compte garantie de loyer 144374.20.

Le débiteur est sommé de payer au créancier dans le délai d'un mois dès la notification du présent commandement de payer les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite. Délai d'opposition: 10 jours à compter de la notification du commandement de payer

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la réalisation de la garantie locative. Les fonds seront remis à qui de droit à première requête sans autre forme.

Lausanne, le 4 mars 2003 Office des Poursuites de Lausanne-Est: Claire Coste-Goumaz, secrétaire  
Notification:

Le commandement de payer est notifié à M. José Luis Rodrigues Fernandes, par la présente insertion. Les délais assignés au poursuivi par le présent acte sont naturellement prolongés de 10 jours, conformément à l'art. 33 al. 2 LP.

Office des poursuites Lausanne-Est  
1014 Lausanne

(00903636)

**Btreibungsamtliche Grundstückssteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

**1. Débiteur/débitrice: Horr Didier, copr. 1/2, Résidence Laurence, 1904 Vernayaz**

**2. Débiteur/débitrice: Horr Maria, copr. 1/2, Résidence Laurence, 1904 Vernayaz**

**3. Lieu et date de la mise aux enchères:** 1904 Vernayaz, 29.04.2003

**4. Heure/local:** 11.00 Heure, Maison communale

**5. Echéance pour la remise des créances:** 03.04.2003

**6. Objets des enchères:** Immeubles et accessoires:

sur terre de Vernayaz

Parcelle de base 654, plan 12, La Ruppe, 3'567 m2, comprenant: Habitation a) 329 m2, garage b) 108 m2, transformateur c), place-jardin 3'130 m2

PPE à réaliser: no 5328, quote-part 42/1000, droit exclusif sur appartement de 3 1/2

PPE no 5325, quote-part 8/1000 droit exclusif sur garage no 13

Estimation de l'office des poursuites par expert pour les 2 PPE: CHF 235'000.-

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er et 2e rang, poursuites nos 74778-01 et 74891-01-02.

**7. Remarques:** Une garantie de CHF 20'000.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quels que soient les adjudicataires. Les autres chèques ne sont pas admis.

Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés, au bureau de l'Office des Poursuites depuis le 8 avril 2003.

Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre

du commerce. En outre, nous attirons leur attention sur les dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Office des poursuites de St-Maurice  
1890 St-Maurice VS

(00903424)

**1. Débiteur/débitrice: Derivaz Simon, Rue d'Orzival 4, 3960 Sierre**

**2. Lieu et date de la mise aux enchères:** 3960 Sierre, 21.05.2003

**3. Heure/local:** 15.00 Heure, salle annexe du Restaurant "Le Bourgeois", av. du Rothorn 2

**4. Echéance pour la remise des créances:** 20 jours dès la publication

**5. Objets des enchères:** 1 Immeuble sis à Sierre, sur la Commune de Sierre

Sur la parcelle de base no 8371, plan no 3, nom local: Lamberson, Commune de Sierre. Immeuble locatif "Résidence Tour Richelieu" 307 m2, garages 699 m2, piscine 68 m2, place 1534 m2.

1/ la PPE no 20977: quote-part 36/1000 du no 8371, fol. 3, Commune de Sierre. 4e étage: appartement no 75, cave no 47.

Estimation Officielle: CHF 290'000.-

2/ la PPE no 20956-1: quote-part 58/1000 du no 8371, fol. 3, Commune de Sierre. Sous-sol: parking no 2, le 1/29

Estimation Officielle: CHF 20'000.-

II Immeuble sis à Montana, sur la Commune de Randogne Sur la parcelle de base no 407, plan no 7, nom local: Les Orzières, "Immeuble le Belvédère" Commune de Randogne.

Habitation 363 m2, place 456 m2.

la PPE no 54019-1: quote-part 36/1000 du no 407, fol. 7, Commune de Randogne. 3e sous-sol: appartement no 17, cave no 5.

Estimation Officielle: CHF 213'000.-

La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier hypothécaire en 1er et 2e rang.

**6. Remarques:** Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'identité, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans les mois avec intérêts à 5%.

Les personnes qui désirent visiter l'immeuble mis en vente devront s'annoncer à l'Office des Poursuites, au plus tard pour le 2 mai 2003.

Office des poursuites du district de Sierre

3960 Sierre

(00903426)

**Btreibungsamtliche Grundstückssteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

**1. Schuldner/in: Günthart René, von Pfäffikon ZH, Bhofwis 10, 8332 Russikon**

**2. Ort und Datum der Steigerung:** 8604 Volketswil, 18.06.2003

**3. Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Gemeinschaftszentrum "In der Au", Saal, In der Au 1

**4. Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 09.05.2003 bis 18.05.2003

**5. Sonstige Angaben:** Besichtigung der zu verwertenden Stockwerkzeugeinheit:

Dienstag, 18. März 2003 und Freitag, 16. Mai 2003, Besichtigung jeweils um 8 Uhr vor der Liegenschaft.

**6. Einlagefrist für Forderungen:** 03.04.2003

**7. Steigerungsobjekte:** Grundstück:

In Volketswil

Grundregister Blatt 1833

27/1000 Miteigentum (S/W) an der Liegenschaft Kataster Nr. 3572, mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im Erdgeschoss und 1 Kellerabteil im Untergeschoss von Ask.-Nr. 1418, Rütliwistrasse 18, 8604 Volketswil.

Anmerkungen, Vorkerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundregisterauszug.

Rechtskräftige btreibungsamtliche Schätzung der zu verwertenden Stockwerkzeugeinheit: CHF 320'000.-

Beschrieb der Gesamtliegenschaft:

Wohnhaus, Kataster Nr. 3572, Grundregister Blatt 1440, Plan 38, Rütliwistrasse 16-22, 8604 Volketswil, Versicherungs-Nr. 1418, Schätzung der Gebäudeversicherung 2001: CHF 6'849'000.-, mit 4'148 m2 Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Zimikon.

Anmerkungen, Vorkerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundregisterauszug.

Rechtskräftige btreibungsamtliche Schätzung der Gesamtliegenschaft: CHF 11'265'000.-

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubiger an 1. und 2. Pfandstelle.

**7. Bemerkungen:** Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vom Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, CHF 50'000.- in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Btreibungsamtes Volketswil ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen.

Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertreterfähigkeit auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen.

Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.

Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16.12.1983 aufmerksam.

Im Übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Btreibungsamt Volketswil

8604 Volketswil

(00895868)

**Verschiedenes**

Divers

Diversi

SchKG - LP - LEF

**1. Schuldner/in: Urschler Fritz, Burgstrasse 26, 8604 Volketswil**

**2. Bemerkungen:** Löschung von Grundpfandrechten (Art. 69 Abs. 2 und 3 VZG)

Da der Inhaber des auf dem Grundstück Kat. Nr. 4018, Burgstrasse 26, 8604 Volketswil des Grundpfandschuldners Fritz Urschler, Burgstrasse 26, 8604 Volketswil, lastenden Schuldbriefes an 4. Pfandstelle, dat. 05.10.1989, unbekannt ist, machen wir gemäss Art. 69 der Verordnung über die Zwangsverwertung von Grundstücken öffentlich bekannt, dass allfällige Gläubiger dieser Grundpfandforderung im Gesamtbetrag von CHF 500'000.- an der öffentlichen Versteigerung am 20. Februar 2003 vollständig zu Verlust gekommen sind und dass wir daher dieses Grundpfandrecht im Grundbuch am 13. März 2003 für den ganzen Kapitalbetrag gelöscht haben.

Die Veräusserung oder die Verpfändung dieses Pfandtitels für den nicht mehr bestehenden Forderungsbetrag wäre als Betrug strafbar.

Btreibungsamt Volketswil

8604 Volketswil

(00901768)

**Schuldenrufe**

Appel aux créanciers

Scioglimento di società

**Schuldenruf infolge Fusion**

von Aktiengesellschaften

Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR

Art. 748 et art. 749 CO

Art. 748 e art. 749 CC

Erste Veröffentlichung

**1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Asklia Holding AG, Belp**

**2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Cytos Biotechnology AG, Schlieren

**3. Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung

**4. Datum des Beschlusses:** 22.10.2002

**5. Anmeldefrist für Forderungen:** 17.04.2003

**6. Anmeldestelle für Forderungen:** Cytos Biotechnology AG, Wagistrasse 25, 8952 Schlieren

**7. Hinweise:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

**8. Bemerkungen:** Die Fusion erfolgt rückwirkend per 30. Juni 2002. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.

Cytos Biotechnology AG

8952 Zürich-Schlieren

(00903462)

Première publication

**1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société de financement international du Crédit commercial de France SA, Genève**

**2. Nom et siège de la société anonyme repreneuse:** HSBC Republic Bank (Suisse) SA, Genève

**3. Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire

**4. Date de la décision:** 24.02.2003

**5. Echéance de préavis des créances:** 22.04.2003

**6. Adresse pour la déclaration des créances:** HSBC Republic Bank (Suisse) SA, place du Lac 2, 1204 Genève

**7. Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

**8. Remarques:** à défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, la HSBC Republic Bank (Suisse) SA deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de la Société de financement international du Crédit commercial de France SA. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 al. 3 du CO.

Etude de Mes Bernasconi & Terrier, notaires

1205 Genève

(00903442)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Medilab Arztlabor Dr. Wächli AG, Künzli**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Medics Labor AG, Bern
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 27.01.2003
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 14.04.2003
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Medics Labor AG, Chutzenstrasse 24, 3007 Bern
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. **Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven sind gemäss Fusionsvertrag vom 27. Januar 2003 rückwirkend per 30. September 2002 auf die übernehmende Gesellschaft übergegangen. Die Medics Labor AG, in Bern, tritt auf dieses Datum in sämtliche Verbindlichkeiten der Medilab Arztlabor Dr. Wächli AG, in Bern, ein. Die Medilab Arztlabor Dr. Wächli AG ist aufgelöst.

Von Graffenried, Gurtner, Liechti, Rechtsanwälte  
3018 Bern

(00901992)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: ALSTOM T&D Systems AG, Oberentfelden**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** ALSTOM AG, Oberentfelden
3. **Beschluss durch:** Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 01.06.1999
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15.04.2003
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** ALSTOM (Schweiz) AG, Brown Boveri Strasse 7, 5401 Baden
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. **Bemerkungen:** Die Fusion ist auf den 1. Juni 1999 erfolgt. Aktiven und Passiven der ALSTOM T&D Systems AG sind auf die ALSTOM AG übergegangen.

Schumacher, Baur, Hürlimann  
5400 Baden

(00903458)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Ferrero (Schweiz) AG, Zug**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Ferrero (Schweiz) AG (vormals Sorol Holding AG, Zug), Zug
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 21.02.2003
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.04.2003
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Ferrero (Schweiz) AG, Baarerstrasse 82, 6300 Zug
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. **Bemerkungen:** Die übernehmende Gesellschaft (Sorol Holding AG, Zug) hat den Namen in Ferrero (Schweiz) AG gewechselt.

EXPERTA AG  
8039 Zürich

(00903454)

**Schuldenruf infolge Fusion (Diverse)**  
Appel aux créanciers à la suite de fusions (diverses)  
Diffida ai creditori in seguito a fusioni (diverse)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Rechtsträgers: ScanOptic Schweiz GmbH, Zürich**
2. **Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Gesellschaft mit beschränkter Haftung
3. **Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** Dicom AG, Risch
4. **Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Aktiengesellschaft
5. **Beschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
6. **Datum des Beschlusses:** 31.01.2003
7. **Anmeldefrist für Forderungen:** 11.04.2003
8. **Anmeldestelle für Forderungen:** Dicom AG, Grundstrasse 14, 6343 Rotkreuz
9. **Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
10. **Bemerkungen:** Die Gesellschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven sind gemäss Fusionsbilanz per 1. Januar 2003 auf dem Weg der Universalsukzession auf die Dicom AG, Rotkreuz, übergegangen.

Dicom AG  
6343 Rotkreuz

(00905468)

**Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft**  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Harro AG in Liquidation, Aadorf**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 21.02.2003
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 14.04.2003
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Girsberger & Rütsche Treuhand Tobel AG, Liquidatorin, Fliegeneggstrasse 5, 9555 Tobel
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Es ist vorgesehen, die Verteilung des Vermögens nach Art. 745 Abs. 3 OR nach 3 Monaten nach der dritten Veröffentlichung vorzunehmen.

Girsberger & Rütsche, Treuhand Tobel AG  
9555 Tobel

(00905460)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Aaredörfli AG in Liquidation, Aarau**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 06.02.2003
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 31.03.2003
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Ernst W. Haliner, c/o KPMG Fides, Mühlematstrasse 58/Sträbachhof, 5000 Aarau
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass der Liquidator beabsichtigt, im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR das Vermögen vorzeitig zu verteilen.

Künzli & Kümin; Notariatsbüro  
5036 Oberentfelden

(00905400)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Montanay S.A. en liquidation, Bagnes**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale ordinaire
3. **Date de la décision:** 11.01.2003
4. **Echéance de préavis des créances:** 22.04.2003
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Gérald Jordan Case postale 617, Av. de la Gare 24, 1920 Martigny
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Conformément à l'art. 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.

Fiduciaire G. Jordan & L. Berguerand  
1920 Martigny

(00034059)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Treuhand Treuhand- und Verwaltungs-AG in Liquidation, Bern**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 04.03.2003
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 30.04.2003
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Hans Haussener, Liquidator, Cäcilienstrasse 16, 3007 Bern
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Es wird darauf hingewiesen, dass die Absicht einer vorzeitigen Verteilung im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR besteht.

Burren&Blum; Notariat  
3018 Bern-Bümpliz

(00905414)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: AteX AG in Liquidation, Biel BE**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 04.07.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.04.2003
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Kurt Nyffenegger, Liquidator, Römerstrasse 11, 2560 Nidau

6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Graf Daniel, Notar  
2502 Biel

(00903554)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Telis SA en liquidation, Carouge**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 27.01.2003
4. **Echéance de préavis des créances:** 22.04.2003
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Jacques Bonnefous, liquidateur, chemin des Tattes 10, 1245 Collonge-Bellerive
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 al. 3 du CO.

Etude de Marc Pictet et Emmanuelle Eardley-Mossaz  
1204 Genève

(00903392)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Peyer SA en liquidation, Carouge**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 28.02.2003
4. **Echéance de préavis des créances:** 22.04.2003
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Peyer SA en liquidation, c/o Fica SA, rue Cardinal-Mermillod 36, 1227 Carouge
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.

Etude de Mes Bernasconi & Terrier, notaires  
1205 Genève

(00903464)

Terza pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: CONSUPED SA in liquidazione, Chiasso**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
3. **Data della decisione:** 25.02.2003
4. **Termine per annunciare i crediti:** 14.04.2003
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** INTERFIDA, via Motta 10, 6830 Chiasso
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. **Osservazioni:** Si comunica che è prevista una ripartizione anticipata secondo le modalità dell'art. 745 cpv. 3 CO.

INTERFIDA  
6830 Chiasso

(00905474)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Gipsergeschäft Vacca AG in Liquidation, Davos**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 21.02.2003
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 30.04.2003
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. iur. Peter Bieler, Promenade 38, 7270 Davos
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Dr. iur. Peter Bieler, Rechtsanwalt und Notar  
7270 Davos Platz

(00905458)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Rue de Berne 60 en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 03.02.2003
4. **Echéance de préavis des créances:** 22.04.2003
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** SI Rue de Berne 60 en liquidation, c/o Régie Zimmermann SA, rue Richemont No 19, 1201 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Conformément à l'art. 745 al. 3 CO la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.

Etude de Me Laurent Brechbühl, Notaire  
1208 Genève

(00903434)

Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Le Volubilis en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 06.03.2003
4. **Echéance de préavis des créances:** 17.04.2003
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Société Immobilière Le Volubilis en liquidation, c/o Alain Bordier & Cie, rue du Vieux-Collège 8, 1204 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.

Etude de Me Christian Goerg, notaire  
1211 Genève 3

(00905436)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: uB-mobile SA en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 18.02.2003
4. **Echéance de préavis des créances:** 14.04.2003
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Dr. Nicolò Barandun, liquidateur, Seefeldstrasse 45, Case postale, 8034 Zürich
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure anticipée selon l'article 745, alinéa 3 CO.

Barandun & Hess  
8034 Zürich

(00905466)

Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Riant Lac en liquidation, Genève (Cologny)**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 04.03.2003
4. **Echéance de préavis des créances:** 17.04.2003
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** c/o Mme Elka Gouzer-Waechter, boulevard Helvétique 17, 1207 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.

Etude de Me Christian Goerg, notaire  
1211 Genève 3

(00905432)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Clos Villamont S.A. en liquidation, Lausanne**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 14.02.2003
4. **Echéance de préavis des créances:** 14.04.2003
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Jacques Bormand, liquidateur, c/o Fiduciaire Jacques Bormand, rue du Grand-Chêne 2, 1005 Lausanne
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 al. 3 CO.

Jaques Bormand, p.a. Fiduciaire Jacques Bormand SA  
1003 Lausanne

(00905472)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Abo-Verwaltungs AG in Liq., Lenzburg**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 28.01.2003
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.04.2003
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Ruth Bürgin, Liquidatorin, Riedbrunnenstrasse 3, 5012 Schönenwerd
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Ruth Bürgin  
5012 Schönenwerd

(00903446)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Metallbau Hwuyler AG in Liquidation, Littau*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 17.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 07.04.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Metallbau Hwuyler AG in Liquidation, Kurt Hwuyler und Adolf Hwuyler, Liquidatoren, Schrottmättli 9, 6014 Littau
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Mit der Liquidation beauftragt wurden die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates, Herr Kurt Hwuyler und Herr Adolf Hwuyler.  
Kurt Hwuyler  
6014 Littau  
(00905404)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: BUZRUN Sport Technologies AG in Liquidation, Littau*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 11.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 28.04.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* BUZRUN Sport Technologies AG in Liquidation, c/o Schmidiger & Partner AG, Seestrasse 79, Postfach 202, 6052 Hergiswil
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Schmidiger & Partner AG  
6052 Hergiswil  
(00905516)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Finark SA in liquidazione, Lugano*
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 05.03.2003
4. *Termine per annunciare i crediti:* 14.04.2003
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Fiduciaria Antonini SA, viale Carlo Cattaneo 1-3, 6900 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*  
Perucchi - Baggi, Studio legale - notarile  
6901 Lugano  
(00905450)

## Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Falusa SA in liquidazione, Mendrisio*
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 18.12.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* 16.04.2003
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Pier Claudio Sannitz, Via Vela 6, 6850 Mendrisio
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*  
Arifida SA  
6830 Chiasso  
(00905410)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière du Pont SA en liquidation, Monthey*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale
3. *Date de la décision:* 06.03.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* 17.04.2003
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Giovanola Claude, Ingignoli Francine, Vogel Danièle, liquidateurs, c/o M. Claude Giovanola, rue de Venise 14, 1870 Monthey
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, conformément à l'art. 745 al. 3 CO.  
Clément Nantermod & Fernand Mariétan; Avocats et notaires  
1870 Monthey 2 Ville  
(00905390)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: IHT Trade AG in Liquidation, Oberägeri*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 12.02.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 10.04.2003

5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Thomas Niederberger, Dorfstrasse 1, 5344 Birrhard
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Niederberger Thomas  
5244 Birrhard  
(00905476)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Summit Space SA in Liquidation, Pontresina*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 24.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 17.04.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Huguenot Georges J., Liquidator, Chesà Sulagiva, via d'Arévins, 7504 Pontresina
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Huguenot Georges J.  
7504 Pontresina  
(00903432)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Roland Cavuscens S.A. en liquidation, Pully*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 14.02.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* 14.04.2003
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Roland Cavuscens, liquidateur, p.a. Roland Cavuscens S.A. en liquidation, chemin des Anciens-Moulins 17, 1009 Pully
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
Eric Châtelain, notaire  
1009 Pully  
(00905478)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Viktor Fitness AG in Liquidation, Rümlang*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 31.05.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 17.04.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Jeannette Jost-Wettstein, Schmidhaldenstrasse 21, 8156 Oberhasli
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.  
Esther Glückler Treuhand  
8173 Neerach  
(00903394)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Gebr. Mettler AG in Liquidation, Schwyz*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 20.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 22.04.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Jörg Mettler, Liquidator, Landhaus, 6423 Seewen
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Eine vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.  
Jörg Mettler  
6423 Seewen  
(00903466)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Belle-Vue SA St-Gingolph en liquidation, St-Gingolph*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 10.02.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* 17.04.2003
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Fiduciaria H. Dini & G. Chappot, Case postale 328, 1920 Martigny
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
Pierrette Frison-Chabbey  
1897 Bouveret  
(00905416)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Prokomag AG in Liquidation, Staufeu*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 10.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 17.04.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Max Rohr, Liquidator, Rennweg 11, 5603 Staufeu
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Max Rohr  
5603 Staufeu  
(00903450)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Alfons Frei AG in Liquidation, Steinhausen*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 15.04.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Alfons Frei AG, Zugerstrasse 16, 6312 Steinhausen
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Alfons Frei AG in Liq.  
6312 Steinhausen  
(00905438)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: L'Arzelly S.A. en liquidation, Thierrens*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 28.02.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* 17.04.2003
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* René Borcard, liquidateur, 1670 Ursy
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
Jean-Marc Barilier, Notaire  
1530 Payeme  
(00905402)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Vimet Bullion Traders in liquidazione, Vignanello*
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 23.01.2003
4. *Termine per annunciare i crediti:* 14.04.2003
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Dr. Cristiano Ciseri, liquidatore, via Monte Boglia 3, 6900 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*  
Ciseri Cristiano  
6900 Lugano  
(00905454)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Advance Hoch- und Tiefbau AG in Liquidation, Weinfelden*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 25.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 17.04.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Peter Notz, Liquidator, Schmittengässli 3, 3210 Kerzers
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Gesellschaft beabsichtigt, das Liquidationsverfahren gemäss Art. 745, Abs. 3 OR durchzuführen.  
Peter Notz-Humi  
3210 Kerzers  
(00903448)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Dambul Ltd. in Liquidation, Zug*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* a.o. Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 24.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 17.04.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dambul Ltd. in Liquidation c/o Flagfood Holding AG, Gotthardstrasse 20, 6300 Zug
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Blum & Partner; Rechtsanwälte  
6304 Zug  
(00898550)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Ericpol Holding AG in Liquidation, Zug*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 27.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 15.05.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Ericpol Holding AG in Liquidation, c/o Schlumpf & Partner Treuhand AG, Alpenstrasse 12, 6300 Zug
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Es wird beabsichtigt, das Vermögen der Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
Dr. iur. Heiner Bernold, Rechtsanwalt  
6301 Zug  
(00905392)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Ericpol Telecom AG in Liquidation, Zug*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 27.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 15.05.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Ericpol Telecom AG in Liquidation, c/o Schlumpf & Partner Treuhand AG, Alpenstrasse 12, 6300 Zug
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Es wird beabsichtigt, das Vermögen der Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
Dr. iur. Heiner Bernold, Rechtsanwalt  
6301 Zug  
(00905396)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Aspaco Holding AG in Liquidation, Zug*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 06.03.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 14.04.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Mees Pierson Trust (Schweiz) AG, Liquidator, Alpenstrasse 15, 6300 Zug
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Kamer Stephan, Anwaltskanzlei + Notariat  
6301 Zug  
(00905462)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Quest Capital Corporation AG in Liquidation, Zug*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 21.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 14.04.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Urs Klingelguss, Liquidator, c/o Quest Capital Corporation AG in Liquidation, Unter Altstadt 10, 6301 Zug
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Es besteht die Absicht, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
Bollag Josef Dr. iur. Büro  
6301 Zug  
(00905464)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Bank of Tokyo-Mitsubishi (Schweiz) AG in Liquidation (Bank of Tokyo-Mitsubishi (Suisse) SA en liquidation) (Bank of Tokyo-Mitsubishi (Suisse) SA in liquidation) (Bank of Tokyo-Mitsubishi (Svizzera) SA in liquidazione), Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 22.04.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Bank of Tokyo-Mitsubishi (Schweiz) AG, Stockenstrasse 23, 8002 Zürich
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Verteilung des Vermögens der Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich ist.  
Ernst & Young AG  
8022 Zürich  
(00903440)

**Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung**

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR  
At. 823 en relation avec art. 742 CO  
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Kül GmbH in Liquidation, Basel**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 07.02.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 30.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Ibis Kül, Liquidator, Feldbergstrasse 88, 4057 Basel
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

ERHART BERGER WALZ, Advokatur Notariat Wirtschaftsberatung  
4123 Allschwil

(00905456)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: WAPCOM GmbH in Liquidation, Berikon**
- Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 04.03.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 17.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Roland Müller, im Untertal 65, 8965 Berikon
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

PECON Company Communication GmbH  
8965 Berikon

(00905448)

Seconda pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della Sagl sciolta: Phototech S.ag.l. in liquidazione, Chiasso**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
- Data della decisione:** 06.03.2003
- Termine per annunciare i crediti:** 16.04.2003
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Phototech S.ag.l. in liquidazione, c/o Studio Dott. Geo Camponovo, Corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso
- Avvertenza:** I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Osservazioni:** A liquidatore è stato nominato il signor Tiziano Dotti, Balema.

Pedrolini & Meroni-Carlovini  
6830 Chiasso

(00905388)

Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la sarl dissoute: DDJ Management Sarl en liquidation, Fribourg**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 14.02.2003
- Echéance de préavis des créances:** 14.04.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:** Pierre-Antoine Jordan, liquidateur, avenue de Champel 56, 1206 Genève
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Christophe Fischer, Georges Mettrau, Notaires  
1002 Lausanne

(00905452)

Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la sarl dissoute: Carrosserie Blaise Sarl en liquidation, Lausanne**
- Décision de dissolution par:** Registre du Commerce du Canton de Vaud
- Date de la décision:** 26.02.2003
- Echéance de préavis des créances:** 30.04.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:** Carrosserie Blaise Sarl, M. Biagio Spadaro, avenue du Censuy 16, 1020 Renens
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Biagio Spadaro  
1020 Renens

(00905406)

Seconda pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della Sagl sciolta: Manilux Sagl in liquidazione, Lugano**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea

- Data della decisione:** 03.03.2003
- Termine per annunciare i crediti:** 16.04.2003
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Taxcontrol SA, liquidatrice, Viale Stefano Franscini 16, 6900 Lugano
- Avvertenza:** I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Taxcontrol SA  
6904 Lugano 4

(00905398)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Bagel World International GmbH (Bagel World International Ltd liab Co) in Liquidation, Stans**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Geschäftserversammlung
- Datum des Beschlusses:** 12.02.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 16.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Bernhard Anderegg, Liquidator, Talstrasse 37, 6372 Ennetmoos
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Bernhard Anderegg  
6372 Ennetmoos

(00905408)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Schmatzkönig GmbH in Liquidation, Zürich**
- Auflösungsbeschluss durch:** von Amtes wegen
- Anmeldefrist für Forderungen:** 18.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Markus Ramseyer und Beat Egli, Liquidatoren, Ränkestrasse 25, 8700 Küsnacht
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

T&O Treuhand & Organisations AG  
8105 Regensdorf

(00905470)

**Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft**

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Construpavit in Liquidation, Biel BE**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 13.12.1998
- Anmeldefrist für Forderungen:** 16.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Genossenschaft Construpavit, c/o Monique Siegenthaler Gfeller, Liquidatorin, Büro Kopf & Zahl, Postfach 894, 2501 Biel
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Kopf & Zahl; Monique Siegenthaler Gfeller  
2501 Biel

(00905412)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Genossenschaft Bergsteigerzentrum Grindelwald in Liquidation, Grindelwald**
- Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 23.04.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 19.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Genossenschaft Bergsteigerzentrum Grindelwald in Liquidation, p.A. Lehmann + Bacher Treuhand AG, Chalet Oberland, 3818 Grindelwald
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich ist und beachsichtigt wird.

Lehmann + Bacher Treuhand AG  
3818 Grindelwald

(00903438)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Milchgenossenschaft Mollis in Liquidation, Mollis**
- Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 22.03.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 31.05.2003

- Anmeldestelle für Forderungen:** F. Beglinger-Zweifel, Liquidator, Rütli, 8753 Mollis
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Fritz Beglinger-Zweifel  
8753 Mollis

(00905482)

**Sitzverlegung ins Ausland und Aufforderung an die Gläubiger**

Transfer to the siège social à l'étranger et appel aux créanciers  
Trasferimento di sede all'estero e diffida ai creditori

Art. 163 f. IPRG - Art. 163 s. LDIP - Art. 163 s. LDIP

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) der Gesellschaft: CDP AG**
- Rechtsform der Gesellschaft:** Aktiengesellschaft
- Bisheriger Sitz der Gesellschaft:** Zollikon
- Neuer Sitz der Gesellschaft:** Port Vila, Vanuatu
- Sitzverlegungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 31.12.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 16.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Ursi Frei, Zollikerstrasse 41, 8702 Zollikon
- Hinweis:** Die Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Ursi Frei  
8702 Zollikon

(00905370)

**Abhanden gekommene Werttitel****Titres disparus****Titoli smarriti****Aufruf****Sommatton**

Diffida

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CO

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskunftsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** Grundstück Nr. 4495, Nestweierstrasse 10, St. Gallen, Grundbuchkreis St. Gallen, im 3. Rang.
- Nr. des Titels:** 12483
- Saldo/Wert:** CHF 6'000
- Ausgestellt am:** 16.12.1952
- Auskunftsfrist:** 14.03.2004
- Bemerkungen:** SZ.2003.120-2P-WBA

Bezirksgericht St. Gallen 2. Abteilung  
9004 St. Gallen

(00033967)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskunftsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** Parzelle Nr. 2141, Grudbuch Thal, im 2. Rang.
- Nr. des Titels:** 20
- Saldo/Wert:** CHF 20'500
- Ausgestellt am:** 14.04.1972
- Auskunftsfrist:** 14.03.2004
- Bemerkungen:** SZ.2002.395-U1P

Bezirksgericht Unterthental  
9450 Alstätten

(00034067)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskunftsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namen-Schuldbrief**
- Lastend auf:** Elsa Stoll
- Lastend auf:** Grundbuch Basel, Sektion VII, StWE-Parzelle 1172-4, Unterer Rheinweg 90, Basel, im 1. Rang mit Zinsen bis maximal 9 %
- Saldo/Wert:** CHF 300'000
- Ausgestellt am:** 19.11.1984
- Auskunftsfrist:** 12.02.2004
- Bemerkungen:** AM 2003 6

Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel

(00885218)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskunftsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Sparheft**
- Lastend auf:** NAB (Neue Aargauer Bank) mit Sitz in Aarau
- Nr. des Titels:** 0882-636810-10
- Saldo/Wert:** CHF 22'560.55
- Ausgestellt am:** 31.12.2002
- Auskunftsfrist:** 09.09.2003
- Bemerkungen:** SU.2003.50240

Gerichtspräsident Aarau  
5001 Aarau

(00898520)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskunftsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Sparheft**
- Lastend auf:** Aargauische Kantonalbank, Aarau
- Nr. des Titels:** 41 780 032.55
- Saldo/Wert:** CHF 35'336.50
- Ausgestellt am:** 26.02.2003
- Auskunftsfrist:** 09.09.2003
- Bemerkungen:** SU.2003.50253

Gerichtspräsident Aarau  
5001 Aarau

(00898522)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédules hypothécaires nominatives**
- Grevaunt:** les immeubles feuilletes no 3250, 3252 et 3267 du ban de Develier, propriété de la Bourgeoisie de Develier.  
a) 1er rang: CHF 52'500.-, taux 7%, inscrite le 21 août 1974, à P.J. 1974/1957;  
b) 2e rang: CHF 12'500.-, taux 7%, inscrite le 16 juillet 1941, à P.J. 11g/4664;  
c) 3e rang: CHF 71'600.-, taux 8%, inscrite le 17 mai 1979, à P.J. 1979/1731.
- Expiration de l'échéance:** 14.03.2004
- Remarques:** CIV/147/2003-pg/mf

Tribunal de première instance Juge civil du Jura  
2900 Porrentruy 2

(00903398)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédule hypothécaire nominative**
- Grevaunt:** les immeubles feuilletes no 46, 47, 48, 49, 145, 146, 206, 326, 360, 370, 548, 593, 618, 631 du ban de Freigécourt et 836 du ban de Miécourt, 6%, en 1er ou 2e rang, propriété d'Henri et André Bitschy.
- N° du titre:** P.J. 11g/5314
- Solde/Valeur:** CHF 5'000
- Débuté le:** 17.03.1955
- Expiration de l'échéance:** 14.03.2004
- Remarques:** CIV/46/2003-pg/mf

Tribunal de première instance Juge civil du Jura  
2900 Porrentruy 2

(00903400)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskunftsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** Parz. Nr. 99 im Grundbuch Gotthaus, im 1. Rang. Heutige Solidarschuldner und Pfandgegenstände sind die Erben des Paul Müller, Bischofszell, nämlich: Waltraud Vetter-Müller, Rütistrasse 30, 8134 Adliswil, Astrid Heim-Müller, Kreuzbleichstrasse 12, 9000 St. Gallen und Karin Heim, Langgasse 61, 9008 St. Gallen
- Saldo/Wert:** CHF 5'000
- Ausgestellt am:** 24.04.1897
- Auskunftsfrist:** 14.03.2004

Bezirksgerichtspräsident Bischofszell  
8580 Amriswil

(00903520)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbrief**
- Lastend auf:** Radelfingen-Gbbl. Nm. 1436, 1440, 1441, 1442, 1445, 1446, 1592, im 1. Rang
- Nr. des Titels:** Beleg 1/2927
- Saldo/Wert:** CHF 23'400
- Ausgestellt am:** 02.04.1928
- Auskündungsfrist:** 14.03.2004
- Bemerkungen:** Z 03 257 ZIM  
Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach  
3270 Aarberg  
(00903530)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Aktienzertifikat**
- Lastend auf:** Annemarie Frey-Frey; Aktienzertifikat Nr. 358.040 über 21 Namenaktien der Credit Suisse Group mit Sitz in Zürich, Nennwert je Aktie CHF 100.-
- Auskündungsfrist:** 14.09.2003
- Bemerkungen:** E0030020  
Bezirksgericht Zürich  
8004 Zürich  
(00903536)

## Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhabersobligation mit Grundpfandverschreibung**
- Lastend auf:** dem StWE-Anteil Nr. 1339/46, Gemeinde Zermatt, im 2. Rang, 1. Inhaberin Raiffeisenbank Vispental, 3922 Stalden.
- Nr. des Titels:** Beleg Nr. 773/1989
- Saldo/Wert:** CHF 60'000
- Auskündungsfrist:** 14.09.2003
- Bemerkungen:** Z 02 03 28  
Bezirksgericht Visp  
3930 Visp  
(00903564)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbrief**
- Lastend auf:** Ittigen-Gbbl. Nm 995 und 3652 sowie auf Ostermündigen-Gbbl. Nr. 2025, als Gesamtpfandrecht je im 10. Rang, 8% gem. Grundbucheintrag zG Gurit-Worbla AG Ittigen.
- Nr. des Titels:** Beleg 1984/8882
- Saldo/Wert:** CHF 2'000'000
- Ausgestellt am:** 29.10.1984
- Auskündungsfrist:** 13.03.2004
- Bemerkungen:** Z 02 6855  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(00905418)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbrief**
- Lastend auf:** Bern-Gbbl. Nr. 1517, Kreis 4, im 4. Rang, gem. Grundbucheintrag FG zG Spar + Leihkasse in Bern, Bern (nun Valiant Bank).
- Nr. des Titels:** Beleg V/9622
- Saldo/Wert:** CHF 150'000
- Ausgestellt am:** 20.07.1962
- Auskündungsfrist:** 13.03.2004
- Bemerkungen:** Z 02 6280  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(00905420)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** den Grundstücken Nm. 187 und 191, Grundbuch Zuzwil, im 3. Rang
- Saldo/Wert:** CHF 3'000
- Ausgestellt am:** 02.08.1945
- Auskündungsfrist:** 13.03.2004
- Bemerkungen:** 01 03 53  
Amtsgericht Sursee  
6210 Sursee  
(00905422)

## Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédule hypothécaire nominative**
- Grevant:** les immeubles feuillets nos 90 et 91 du ban d'Ederswiler, en 2e rang, taux 6%; propriété d'Alice Girodat et Doris Wütrich.
- N° du titre:** P.J. 11g/8776
- Solde/Valeur:** CHF 10'000
- Déclaré le:** 07.07.1953
- Expiration de l'échéance:** 13.03.2004
- Remarques:** CIV/225/2003  
Tribunal de première instance Juge civil du Jura  
2900 Porrentruy 2  
(00905424)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbriefe**
- Lastend auf:** Liegenschaft GB Steinhausen, GS 273 (derzeitige Eigentümerin der Liegenschaft: Baukort AG, Steinhausen):  
a) Inhaberschuldbrief AA 14011 über CHF 40'000.-, im 1. Rang, 5% Maximalzins, errichtet am 29. Juli 1954  
b) Inhaberschuldbrief EH 1347 über CHF 260'000.-, im 2. Rang, Vorgang CHF 40'000.-, 8% Maximalzins, errichtet am 7. Mai 1985
- Auskündungsfrist:** 30.04.2004
- Bemerkungen:** ES 2003 98  
Kantonsgerichtspräsidium Zug  
6301 Zug  
(00905426)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbriefe**
- Lastend auf:** Muri b. Bern-Gbbl. Nr. 1433, 5,5%, vom 29.12.1939:  
a) CHF 27'000.-, Beleg II/1995, gem. Grundbucheintrag zG Schweiz. Typografenbund, Bern, Geno., im 1. Rang;  
b) CHF 18'000.-, Beleg II/1994, gem. Grundbucheintrag zG Geiser-Eggimann Flora, im 2. Rang.
- Auskündungsfrist:** 13.03.2004
- Bemerkungen:** Z 02 6966  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(00905428)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Pfandtitel**
- Lastend auf:** Grundstück 1455.1218 (Bezeichnung alt: HB 322 Spiringen) des Alois Gisler, Jahrgang 1956, in 6464 Spiringen, Kipfen:  
a) Altgült im Wert von CHF 826.38 vom 20.11.1575 (Nr. 1)  
b) Altgült im Wert von CHF 263.74 vom 14.11.1720 (Nr. 4)  
c) Altgült im Wert von CHF 351.65 vom 09.03.1747 (Nr. 5)  
d) Altgült im Wert von CHF 175.83 vom 14.04.1789 (Nr. 6)  
e) Altgült im Wert von CHF 1'406.59 vom 10.06.1798 (Nr. 10)  
f) Altgült im Wert von CHF 283.66 vom 17.02.1848 (Nr. 14)
- Auskündungsfrist:** 13.03.2004
- Bemerkungen:** LGP 02 361  
Landgerichtspräsidium Uri  
6460 Altdorf  
(00905430)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Altretlicher Zeddel**
- Lastend auf:** Liegenschaft "Gehr" in Brillisau, Bezirk Rüte, Kat. 243/203, Parzelle 568/749; altretlicher Zeddel (Nr. 5'320), CHF 1'300.- / Vorgang CHF 5'230.-, unaufkündbar, 4 1/2 %, errichtet am 7. November 1898 z.Gst. Fritsche Franziska
- Auskündungsfrist:** 13.03.2004  
Bezirksgericht Appenzell  
9050 Appenzell  
(00905440)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** Unterlangenegg Gbbl. Nr. 170, im 1. Rang, 8 %
- Nr. des Titels:** Beleg 4507
- Saldo/Wert:** CHF 40'000
- Ausgestellt am:** 12.10.1981
- Auskündungsfrist:** 13.03.2004
- Bemerkungen:** Z 03 201 LE3  
Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen  
4912 Aarwangen  
(00905442)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** dem Stockwerkeigentum Grundbuchblatt Nr. 4240 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung Nr. 6 im Obergeschoss sowie Kellerabteil Nr. 6 im Luftschutzraum im Untergeschoss des Hauses Uetlibergthalde 7, Grundbuch Wiedikon-Zürich, im 2. Rang
- Nr. des Titels:** Beleg Nr. 308
- Saldo/Wert:** CHF 30'000
- Ausgestellt am:** 01.09.1995
- Auskündungsfrist:** 13.03.2004
- Bemerkungen:** SZ.2003.30-WP-RWI  
Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg  
8887 Mels  
(00905444)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Aktienzertifikat**
- Lastend auf:** Bühler Transport AG; Aktienzertifikat Nr. 9 über die 10 Namenaktien Nm. 622 - 631 zu je CHF 1'000.- der Transitalger AG, 4142 Münchenstein
- Auskündungsfrist:** 13.06.2003
- Bemerkungen:** 49-03/106 (D28)  
Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(00905446)

**Kraftloserklärung****Annulation**  
Annullamento

Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CO

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

- Titre: livret d'épargne**
- Au nom de:** Mme Trummer Anna, La Querre 75, 2745 Grandval; un livret d'épargne de la Banque Raiffeisen, 2735 Bévillard
- N° du titre:** 1255452
- Remarques:** C 02 1008 ROJ  
Arrondissement judiciaire I  
2740 Moutier  
(00903396)

Il titolo annullato qui di seguito non è stato presentato al sottoscritto ufficio del giudice entro il termine fissato. Si dichiara pertanto l'inefficiacia dello stesso.

- Titolo: Assegno bancario**
- intestato a:** Assegno bancario dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino, agenzia di Mendrisio

- No. del titolo:** 006917
- Saldo / Valore:** CHF 15'000
- riasciato il:** 07.01.2002
- Osservazioni:** CN.2002.00112  
Pretura di Mendrisio-Nord  
6850 Mendrisio  
(00903546)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Kassenobligation der Hypothekbank Lenzburg**
- Lastend auf:** den Inhaber, Kassenobligation der Hypothekbank Lenzburg, 3 1/4%, mit Jahrescoupons
- Nr. des Titels:** 95940
- Saldo/Wert:** CHF 10'000  
Gerichtspräsidium Lenzburg  
5600 Lenzburg  
(00903558)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhaberschuldbriefe**
- Lastend auf:** GB Untersiggenthal Nr. 241, Plan 15, Parzelle 1234, Maximalzinsfuß 9%:  
a) Inhaberschuldbrief vom 2. September 1942 über CHF 42'000.- der Neuen Aargauer Bank, Wettingen, im ersten Rang;  
b) Inhaberschuldbrief vom 14. August 1978 über CHF 45'000.- der Neuen Aargauer Bank, Wettingen, im zweiten Rang
- Bemerkungen:** SU.2002.50133  
Bezirksgericht Baden  
5400 Baden  
(00905334)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** GB Spreitenbach Nr. 2519, Maximalzinsfuß 7% im ersten Rang
- Saldo/Wert:** CHF 60'000
- Ausgestellt am:** 05.03.1970
- Bemerkungen:** SU.2001.52234  
Bezirksgericht Baden  
5400 Baden  
(00905338)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Schuldbrief der Neuen Aargauer Bank, Baden**
- Lastend auf:** GB Niederrohrdorf Nr. 1746, Maximalzinsfuß 9%, im ersten Rang
- Saldo/Wert:** CHF 80'000
- Ausgestellt am:** 30.08.1972
- Bemerkungen:** SU.2002.50108  
Bezirksgericht Baden  
5400 Baden  
(00905340)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** GB Remetschwil Nr. 194, Plan 5 und GB Remetschwil Nr. 433, Plan 5, Maximalzinsfuß 6%; Namensschuldbrief der Raiffeisenbank Rohrdorferberg, Niederrohrdorf
- Saldo/Wert:** CHF 30'000
- Ausgestellt am:** 31.05.1957
- Bemerkungen:** SU.2002.50300  
Bezirksgericht Baden  
5400 Baden  
(00905344)

**Stark in Wirtschaft.**

Jeden Monat aktuelle Fakten, Recherchen und Berichte.

Das Magazin für Wirtschaftspolitik

**Die Volkswirtschaft**

Verlangen Sie eine Probenummer Tel. 071 272 74 01



**Öffentliches Beschaffungswesen**

Marchés publics  
Acquisti pubblici

**Ausschreibungen nach WTO**

Appels d'offres conformément à l'OMC  
Bandi di concorso in conformità all'OMC

**Bauaufträge Constructions Costruzioni**

Kantone Cantons Cantoni

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:* **Etat de Vaud et Etat de Fribourg représentés par le service des bâtiments de l'Etat de Vaud p.a. Etat de Vaud, Service des bâtiments Place de la Riponne 10 1014 Lausanne / CH**
- 1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:* BEGIB, bureau d'études pour la réalisation du gymnase intercantonal de la Broye Case postale 1705 Fribourg / CH URL: www.simap.ch
- 1.3 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Canton
- 1.4 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte
- 1.5 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction
- 2. *Description détaillée du projet:* **Fouilles en pleine masse (CFC 201) Travaux de l'entreprise de maçonnerie (CFC 131/133/211.0/211.4/211.5/211.6) Echafaudages CFC 211.1) Charpente (CFC 214.1) Eléments préconfectionnés pour abris PC (CFC 217) Ferblanterie (CFC 222) Protection contre la foudre (CFC 223) Etanchéités souples (CFC 224.1) Installations électriques (CFC 230) Ascenseurs, monte-charge (CFC 261)**
- 3. *Délai de clôture pour le dépôt des offres:* **25.04.2003 17:00 Heures**
- 4. *Appel d'offres public:* L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Vaud et Fribourg et le site internet www.simap.ch (00905362)

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:* **Baudirektion des Kantons Zürich Tiefbauamt National- und Hauptstrassen Walcheter 8090 Zürich / CH**
- 1.2 *Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:* Baudirektion des Kantons Zürich Tiefbauamt Hr. Martin Kummer Walcheter 8090 Zürich / CH
- 1.3 *Art des Auftraggebers:* Canton
- 1.4 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren
- 1.5 *Auftragsart:* Bauauftrag
- 2. *Detaillierter Projektbeschreibung:* **N4.1.6 Uetliberg West bis Knonau Bauzufahrt Hedingen, Tiefbau- und Belagsarbeiten**
- 3. *Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:* **02.05.2003 16:00 Uhr**
- 4. *Offizielle Ausschreibung:* Die offizielle Ausschreibung erfolgte im Amtsblatt des Kantons Zürich (00905368)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:* **Direction des travaux publics de canton de Zurich Section des pontes et chaussées Walcheter 8090 Zurich / CH**
- 1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:* Direction des travaux publics de canton de Zurich Section des pontes et chaussées Monsieur M. Kummer Walcheter 8090 Zurich / CH
- 1.3 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Canton
- 1.4 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte
- 1.5 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction
- 2. *Description détaillée du projet:* **N4.1.6 Uetliberg West bis Knonau Bauzufahrt Hedingen, Tiefbau- und Belagsarbeiten**
- 3. *Délai de clôture pour le dépôt des offres:* **02.05.2003 16:00 Heures**
- 4. *Appel d'offres public:* L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Zurich (00905394)

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:* **Baudirektion des Kantons Zürich Tiefbauamt National- und Hauptstrassen Walcheter 8090 Zürich / CH**
- 1.2 *Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:* Baudirektion des Kantons Zürich Tiefbauamt Hr. Alexander Meier Walcheter 8090 Zürich / CH
- 1.3 *Art des Auftraggebers:* Canton
- 1.4 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren
- 1.5 *Auftragsart:* Bauauftrag
- 2. *Detaillierter Projektbeschreibung:* **N1.1.1, Kantonsgrenze Aargau - Zürich Hardturm Lärmschutzwände, Abschnitt E 4-6 / E 12-14 / G 1 / G 3-5**
- 3. *Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:* **06.05.2003 16:00 Uhr**
- 4. *Offizielle Ausschreibung:* Die offizielle Ausschreibung erfolgte im Amtsblatt des Kantons Zürich (00905488)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:* **Direction des travaux publics de canton de Zurich Section des pontes et chaussées Walcheter 8090 Zurich / CH**
- 1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:* Direction des travaux publics de canton de Zurich Section des pontes et chaussées Monsieur Alexander Meier Walcheter 8090 Zurich / CH
- 1.3 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Canton
- 1.4 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte
- 1.5 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction
- 2. *Description détaillée du projet:* **N1.1.1, Kantonsgrenze Aargau - Zurich Hardturm Lärmschutzwände, Abschnitt E 4-6 / E 12-14 / G 1 / G 3-5**
- 3. *Délai de clôture pour le dépôt des offres:* **06.05.2003 16:00 Heures**
- 4. *Appel d'offres public:* L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Zurich (00905492)

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:* **Baudirektion des Kantons Zürich Tiefbauamt National- und Hauptstrassen Walcheter 8090 Zürich / CH**
- 1.2 *Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:* Baudirektion des Kantons Zürich Tiefbauamt Hr. P. Bieber Walcheter 8090 Zürich / CH
- 1.3 *Art des Auftraggebers:* Canton
- 1.4 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren
- 1.5 *Auftragsart:* Bauauftrag
- 2. *Detaillierter Projektbeschreibung:* **N4.1.4 Verkehrsdreieck Zürich-Süd Strassenbau Brunau Nord-Süd**
- 3. *Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:* **25.04.2003 16:00 Uhr**
- 4. *Offizielle Ausschreibung:* Die offizielle Ausschreibung erfolgte im Amtsblatt des Kantons Zürich (00905498)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:* **Direction des travaux publics de canton de Zurich Section des pontes et chaussées Walcheter 8090 Zurich / CH**
- 1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:* Direction des travaux publics de canton de Zurich Section des pontes et chaussées Monsieur P. Bieber Walcheter 8090 Zurich / CH
- 1.3 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Canton
- 1.4 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte
- 1.5 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction
- 2. *Description détaillée du projet:* **N4.1.4 Verkehrsdreieck Zürich-Süd Strassenbau Brunau Nord-Süd**

- 3. *Délai de clôture pour le dépôt des offres:* **06.05.2003 16:00 Heures**
- 4. *Appel d'offres public:* L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Zurich (00905502)

Gemeinden Communes Comuni

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:* **Amt für Hochbauten der Stadt Zürich Lindenhofstrasse 21 Postfach 8021 Zürich / CH**
- 1.2 *Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:* mit adressiertem und CHF 5.00 frankiertem C4-Kuvert bei Baumann & Frey Architekten Pilatusstrasse 2 8032 Zürich / CH
- 1.3 *Art des Auftraggebers:* Gemeinde
- 1.4 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren
- 1.5 *Auftragsart:* Bauauftrag
- 2. *Detaillierter Projektbeschreibung:* **41068 Stadtspital Triemli, Birmensdorferstrasse 497, 8063 Zürich Sanierung des Behandlungstrakts BKP 221.1 Fenster aus Holz/Metall**
- 3. *Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:* **24.04.2003 16:00 Uhr (Eingangdatum bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend!)**
- 4. *Offizielle Ausschreibung:* Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Zürich (00905544)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:* **Amt für Hochbauten der Stadt Zürich Lindenhofstrasse 21 Postfach 8021 Zürich / CH**
- 1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:* avec l'enveloppe C4 adressée et CHF 5.00 affranchie auprès Baumann & Frey Architekten Pilatusstrasse 2 8032 Zürich / CH
- 1.3 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Commune
- 1.4 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte
- 1.5 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction
- 2. *Description détaillée du projet:* **BAV 41068 Hôpital Triemli, Birmensdorferstrasse 497, 8063 Zurich Assainissement de la dépendance de traitement CFC 221.1 Fenêtres en bois et métal**
- 3. *Délai de clôture pour le dépôt des offres:* **24.04.2003 16:00 Heures (la date du timbre postal n'est pas déterminante!)**
- 4. *Appel d'offres public:* L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du canton Zurich (00905558)

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:* **Amt für Hochbauten der Stadt Zürich Lindenhofstrasse 21 Postfach 8021 Zürich / CH**
- 1.2 *Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:* Nach telefonischer Voranmeldung oder mit adressiertem und frankiertem C4-Kuvert bei Unirenova Hagenholzstrasse 60 8050 Zürich / CH Telefon 01 305 20 64/Fax 01 301 41 24
- 1.3 *Art des Auftraggebers:* Gemeinde
- 1.4 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren
- 1.5 *Auftragsart:* Bauauftrag
- 2. *Detaillierter Projektbeschreibung:* **BAV 12020 Kunsthaus Zürich, 8001 Zürich Gesamtsanierung und Umbau BKP 285.1 Innere Malerarbeiten**
- 3. *Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:* **15.04.2003 16:00 Uhr (verkürzte Frist nach § 21 lit. c Submissionsverordnung) (Eingangdatum bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend!)**
- 4. *Offizielle Ausschreibung:* Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Zürich (00905566)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:* **Amt für Hochbauten der Stadt Zürich Lindenhofstrasse 21 Postfach 8021 Zürich / CH**

- 1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:* avec l'enveloppe C4 adressée et affranchie auprès Unirenova Hagenholzstrasse 60 8050 Zürich / CH Téléphone 01 305 20 64/Fax 01 301 41 24
- 1.3 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Commune
- 1.4 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte
- 1.5 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction
- 2. *Description détaillée du projet:* **BAV 12020 Kunsthaus Zürich, 8001 Zurich Assainissement global et modification CFC 285.1 Peinture intérieure**
- 3. *Délai de clôture pour le dépôt des offres:* **15.04.2003 16:00 Heures (délai réduction § 21 lit. c SVO) (la date du timbre postal n'est pas déterminante!)**
- 4. *Appel d'offres public:* L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du canton Zurich (00905568)

**Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt**  
Appels d'offres non soumis à l'OMC  
Bandi di concorso non sottomessi alle regole dell'OMC

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Kantone Cantons Cantoni

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:* **Kantonales Arbeitsamt Luzern Logistik Arbeitsmarktlischer Massnahmen Markus Wagner Gerliswilstrasse 10, Postfach 6021 Emmenbrücke / CH Telefon 041 267 96 10/Fax 041 267 96 30 e-mail: markus.wagner@lu.ch URL: www.lu.ch**
- 1.2 *Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:* Kantonales Arbeitsamt Luzern Logistik Arbeitsmarktlischer Massnahmen Bruno Luthiger Gerliswilstrasse 10, Postfach 6021 Emmenbrücke / CH Telefon 041 267 96 20/Fax 041 267 96 30 e-mail: bruno.luthiger@lu.ch URL: www.lu.ch
- 1.3 *Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:* Kantonales Arbeitsamt Luzern Logistik Arbeitsmarktlischer Massnahmen Bruno Luthiger Gerliswilstrasse 10, Postfach 6021 Emmenbrücke / CH Telefon 041 267 96 20/Fax 041 267 96 30 e-mail: bruno.luthiger@lu.ch URL: www.lu.ch
- 1.4 *Art des Auftraggebers:* Canton
- 1.5 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren
- 1.6 *Auftragsart:* Dienstleistungsauftrag
- 2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 *Art des Dienstleistungsauftrages:* Dienstleistungsvertrag
- 2.2 *Dienstleistungskategorie (CPC):* Sonstige Dienstleistungen
- 2.3 *Projekttitel der Beschaffung:* **Programm zur vorübergehenden Beschäftigung Kompetenzerhaltung/-erweiterung in der Praxis**
- 2.4 *Aktenzeichen / Projektnummer:* KEP-030310
- 2.5 *Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):* 93000000
- 2.6 *Detaillierter Aufgabenbeschreibung:* Die Arbeitslosenversicherung fördert durch finanzielle Leistungen die Umschulung, Weiterbildung oder Eingliederung von Versicherten, deren Vermittlung aus Gründen des Arbeitsmarktes unmöglich oder stark erschwert ist. Die Umschulung, Weiterbildung oder Eingliederung muss die Vermittelbarkeit verbessern (Auszug aus Art. 59 des Arbeitslosenversicherungsgesetzes AVIG). Die Kompetenzerhaltung/erweiterung soll in Form eines Praktikums in einem privaten Unternehmen stattfinden und normalerweise drei Monate dauern. Der Einsatz soll die beruflichen Kenntnisse von Erwerbslosen erhalten und erweitern sowie die Vermittlungsfähigkeit fördern. Die Praktikumsplätze können im Handwerklichen-, Technischen- oder Dienstleistungsbereich liegen. Sie müssen für Frauen und Männer mit guten beruflichen Qualifikationen (ab Stufe Beruflehre bis Universitätsabschluss) geeignet sein. Die Massnahme ist auf 24 Teilnehmerplätze in Vollzeitbeschäftigung ausgerichtet. In der Folge müssen zwischen 60 bis 80 Einsatzplätze in verschiedenen Branchen und Berufen zur Verfügung stehen. Der Einsatz von zeitlich tätigen Personen muss möglich sein. Der Beschäftigungsgrad liegt in diesem Fall bei mindestens 50%. Es ist mit einem Anteil von 20 bis 30% Teilzeitarbeitenden zu rechnen. Neben dem beruflichen Einsatz ist ein obligatorischer Bildungsteil von einem Tag pro Woche vorzusehen. Er unterstützt, bzw. ergänzt die Verbesserung der Vermittelbarkeit. Die Durchführung dieses Bildungsteiles setzt entsprechende personelle und strukturelle Ressourcen voraus. Er kann

- auch von einer andern Organisation übernommen werden. Aufzuziele sind die fachlichen, sozialen und methodischen Ziele.
- 2.7 **Ort der Dienstleistungserbringung:** Kanton Luzern
- 2.8 **Auflage des Auftrags in Lose:** Nein
- 2.9 **Varianten zugelassen:** Nein
- 2.10 **Teilangebote zugelassen:** Nein
- 2.11 **Ausführungstermin:** vom 01.07.2003 bis 31.12.2003  
Möglichkeit der Verlängerung um jeweils ein Jahr. Kündigungsfrist vier Monate auf Monatsende
- 3. Bedingungen**
- 3.1 **Kaution / Sicherheiten:** keine
- 3.2 **Bietergemeinschaften:** nicht zugelassen
- 3.3 **Eignungskriterien:** Die Anbieter erbringen den Nachweis einer gültigen Qualitäts-Zertifizierung wie z.B. eduQua oder sind in der Lage, diese kurzfristig zu erreichen.
- 3.4 **Zuschlagskriterien:** aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
- 3.5 **Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen** ersucht bis: 01.04.2003
- 3.6 **Schlussfrist für die Einreichung der Angebote:** **11.04.2003, 17.00 Uhr**  
Datum des Poststempels
- 3.7 **Sprachen für Angebote:** Deutsch
- 3.8 **Gültigkeit des Angebotes:** 90 Tage ab Schlussfrist für den Eingang der Angebote
- 4. Andere Informationen**
- 4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine
- 4.2 **Geschäftsbedingungen:** Gemäss Gesetz und Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen des Kantons Luzern
- 4.3 **Verhandlungen:** bleiben vorbehalten
- 4.4 **Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn-gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.
- 4.5 **Sonstige Angaben:**  
Frist zur Einreichung:  
Schlussfrist ist der 11.04.2003 (Datum des Poststempels). Nicht fristgerecht oder unvollständig eingereichte Angebote werden ausgeschlossen.  
Gültigkeit des Angebotes: 90 Tage ab Schlussfrist für den Eingang der Angebote.  
Zeitplan:  
Auswahl der Angebote bis 09.05.2003  
Zuschlag bis 16.05.2003  
Sprache des Verfahrens ist Deutsch  
Angebotsöffnung nicht öffentlich.
- 4.6 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Luzern schriftlich Beschwerde erhoben werden. Sie muss einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes sowie eine Begründung enthalten. Diese Ausschreibung ist beizulegen.
- (00033933)

**Bauaufträge / Constructions / Costruzioni**

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes  
Organisations de droit public de la Confédération  
Aziende federali di diritto pubblico

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Chemins de fer fédéraux suisses SA**  
Infrastructure  
Management des projets / Architecture  
**M. Matter**  
Case postale 345  
1001 Lausanne / CH  
Téléphone 051 224 27 56/Fax 051 224 30 47
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Chemins de fer fédéraux suisses SA  
Infrastructure  
Management des projets / Architecture  
M. Matter  
Case postale 345  
1001 Lausanne / CH  
Téléphone 051 224 27 56/Fax 051 224 30 47
- 1.3 **Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:**  
Chemins de fer fédéraux suisses SA  
Infrastructure  
Management des projets / Architecture  
M. Matter  
Case postale 345  
1001 Lausanne / CH  
Téléphone 051 224 27 56/Fax 051 224 30 47
- 1.4 **Genre de pouvoir adjudicateur:**
- 1.5 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.6 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction
- 2. Objet du marché**
- 2.1 **Genre du marché de travaux de construction:**  
Exécution
- 2.2 **Titre du projet du marché:**  
**Gare de Lausanne: Surélévation des quais et réfection de la grande halle et des marquises**
- 2.3 **Référence / numéro de projet:** 195A0245
- 2.4 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 45000000

- 2.5 **Description détaillée du projet:** CFC 211 Génie civil  
CFC 211.1 Echafaudages  
CFC 23 Inst. électriques (sans luminaires)  
CFC 213 Charpente métallique  
CFC 213.3 Sablage structure métallique  
CFC 214 Charpente bois  
CFC 222-224 Ferblanterie-couverture  
CFC 223 Paratonnerre  
CFC 227.1 Peinture extérieure  
CFC 272.2 Serrurerie  
CFC 224.4 Vitrages de toits en pente
- 2.6 **Lieu de l'exécution:** Gare de Lausanne, Lausanne
- 2.7 **Allotissement du marché en lots:** Non
- 2.8 **Variantes admises:** Oui
- 2.9 **Offres partielles admises:** Non
- 2.10 **Délai d'exécution:** du 01.09.2003 jusqu'au 31.12.2004
- 3. Conditions**
- 3.1 **Caution / garanties:** Aucune
- 3.2 **Conditions de paiement:** Paiement à 60 jours en CHF
- 3.3 **Coûts à inclure dans le prix offert:** Selon soumission
- 3.4 **Communautés de soumissionnaires:** Admises
- 3.5 **Critères d'aptitude:** Selon soumission

- En outre, présence permanente de deux contre-maîtres sur le chantier pendant toute la durée des travaux en possession d'un certificat valide du cours de sécurité des CFF.
- 3.6 **Justificatifs requis:** Conformément aux preuves mentionnées dans les documents
- 3.7 **Critères d'adjudication:** conformément aux critères cités dans les documents
- 3.8 **Déclaration d'acquisition du dossier d'appel d'offres** soumise jusqu'au: 04.04.2003  
Prix: CHF 0.00
- 3.9 **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **21.05.2003**  
Le timbre postal ou le récépissé (code-barre) d'un office postal suisse fait foi, de même que, pour les soumissionnaires étrangers, l'accusé de réception d'une représentation diplomatique ou consulaire de Suisse. Lors de la remise de l'offre à une représentation diplomatique ou consulaire de Suisse à l'étranger, les soumissionnaires sont tenus de faxer sans tarder leur accusé de réception à l'adjudicateur.
- 3.10 **Langues utilisées pour les offres:** Français
- 3.11 **Validité de l'offre:** 6 mois à partir de la date limite d'envoi

**4. Autres informations**

- 4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** Aucune
- 4.2 **Négociations:** Demeurent réservés
- 4.3 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.
- 4.4 **Autres indications:** L'adjudication dépend de l'octroi de toutes les autorisations nécessaires à l'exécution des travaux ainsi qu'à l'approbation du crédit par l'organe compétent de la SA CFF.  
Indication des voies de recours:  
Dans la mesure où le marché dépasse la valeur seuil (art. 2a al. 3 OMP), où il s'agit d'une activité au sens de l'article 1bis al. 2b OMP et où il s'agit de prestations relevant du champ d'application de la LMP/OMP, la présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire, y seront jointe une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00034045)

Gemeinden Communes Comuni

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Alters- und Pflegeheim St. Josef in Susten**  
3952 Susten / CH  
Téléphone 027 473 12 44/Fax 027 473 41 91
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Architekturbüro  
Mooser & Petrig & Lauber  
Haus zur Matte  
3920 Zermatt / CH  
Téléphone 027 966 38 88/Fax 027 966 38 85
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Bauauftrag
2. **Detaillierter Projektbeschreibung:**  
**BKP 4 Umgebungs-, Asphaltierarbeiten**
3. **Schlussfrist für die Einreichung der Angebote:** **21.04.2003**
4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgt im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Valais  
(00905522)
- 1. Pouvoir adjudicateur**
- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Alters- und Pflegeheim St. Josef in Susten**  
3952 Susten / CH  
Téléphone 027 473 12 44/Fax 027 473 41 91

**1.2 Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**

- Cabinet d'architectes  
Mooser & Petrig & Lauber  
Haus zur Matte  
3920 Zermatt / CH  
Téléphone 027 966 38 88/Fax 027 966 38 85
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Commune
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction
2. **Description détaillée du projet:**  
**CFC 4 Aménagements extérieurs / Asphaltierarbeiten**
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **21.04.2003**
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du Canton du Valais  
(00905534)

**Sektorenunternehmen**

Gemeinden Communes Comuni

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Telematik, SAT, Herr Andreas Eilingsfeld  
Tramstrasse 35  
8050 Zürich / CH  
Telefon +41 1 319 45 58/Fax +41 1 319 41 80  
e-mail: andreas.eilingsfeld@ewz.stzh.ch
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
Projektschaffung SP  
Tramstrasse 35  
8050 Zürich / CH  
Telefon +41 1 319 45 75/Fax +41 1 319 41 75  
e-mail: anita.hartmann@ewz.stzh.ch
- 1.3 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**  
ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
Projektschaffung SP  
Tramstrasse 35  
8050 Zürich / CH  
Telefon +41 1 319 45 75/Fax +41 1 319 41 75  
e-mail: anita.hartmann@ewz.stzh.ch
- 1.4 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde
- 1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.6 **Auftragsart:**
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 **Art des Lieferauftrages:** Kauf
- 2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Zählerfernauslesungssystem (ZFA)**
- 2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 30241100
- 2.4 **Detaillierter Produktbeschreibung:** Lieferung und betriebsbereite Aufstellung eines Zählerfernauslesungssystems (ZFA)
- 2.5 **Ort der Lieferung:** ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
Telematik  
Tramstrasse 35, Postfach  
CH - 8050 Zürich
- 2.6 **Aufteilung des Auftrags in Lose:** Nein
- 2.7 **Varianten zugelassen:** Nein
- 2.8 **Teilangebote zugelassen:** Nein
- 2.9 **Liefertermin:** 31.07.2003  
Start Realisierungsprojekt August 2003
- 3. Bedingungen**
- 3.1 **Kaution / Sicherheiten:** keine
- 3.2 **Zahlungsbedingungen:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen
- 3.3 **Eignungskriterien:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen
- 3.4 **Zuschlagskriterien:** aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
- 3.5 **Schlussfrist für die Einreichung der Angebote:** **25.04.2003, 16.00 Uhr**
- 3.6 **Sprachen für Angebote:** Deutsch
- 3.7 **Gültigkeit des Angebotes:** 6 Monate ab Schlussfrist für den Eingang der Angebote
- 4. Andere Informationen**
- 4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine
- 4.2 **Geschäftsbedingungen:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen
- 4.3 **Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn-gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.
- 4.4 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 10 Tagen von der Veröffentlichung an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Publikation ist beizulegen. Die angeführten Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.
- (00033867)
- 1. Pouvoir adjudicateur**
- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Telematik, SAT, Herr Andreas Eilingsfeld  
Tramstrasse 35  
8050 Zürich / CH  
Téléphone 01 319 45 58/Fax 01 319 41 80  
e-mail: andreas.eilingsfeld@ewz.stzh.ch
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
Projektschaffung, SP  
Tramstrasse 35  
8050 Zürich / CH  
Téléphone 01 319 45 75/Fax 01 319 41 75  
e-mail: anita.hartmann@ewz.stzh.ch
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Commune
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:**
2. **Description détaillée des produits:** **Système de relevé de compteurs à distance**
3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **25.04.2003 16:00 Heure**  
**arrivée ewz**
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Amtsblatt des Kantons Zürich du 14.03.2003  
(00033869)
- 1. Auftraggeberin**
- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Telematik, SAT, Herr Andreas Eilingsfeld  
Tramstrasse 35  
8050 Zürich / CH  
Telefon +41 1 319 45 58/Fax +41 1 319 41 80  
e-mail: andreas.eilingsfeld@ewz.stzh.ch
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
Projektschaffung SP  
Tramstrasse 35  
8050 Zürich / CH  
Telefon +41 1 319 45 75/Fax +41 1 319 41 75  
e-mail: anita.hartmann@ewz.stzh.ch
- 1.3 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**  
ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
Projektschaffung SP  
Tramstrasse 35  
8050 Zürich / CH  
Telefon +41 1 319 45 75/Fax +41 1 319 41 75  
e-mail: anita.hartmann@ewz.stzh.ch
- 1.4 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde
- 1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.6 **Auftragsart:**
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 **Art des Lieferauftrages:** Kauf
- 2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Energiedatenmanagementsystem (EDM)**
- 2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 30241100
- 2.4 **Detaillierter Produktbeschreibung:** Lieferung und betriebsbereite Aufstellung eines Energiedatenmanagementsystems (EDM)
- 2.5 **Ort der Lieferung:** ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
Telematik  
Tramstrasse 35, Postfach  
CH - 8050 Zürich
- 2.6 **Aufteilung des Auftrags in Lose:** Nein
- 2.7 **Varianten zugelassen:** Nein
- 2.8 **Teilangebote zugelassen:** Nein
- 2.9 **Liefertermin:** 31.07.2003  
Start Realisierungsprojekt August 2003
- 3. Bedingungen**
- 3.1 **Kaution / Sicherheiten:** keine
- 3.2 **Zahlungsbedingungen:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen
- 3.3 **Eignungskriterien:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen
- 3.4 **Zuschlagskriterien:** aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
- 3.5 **Schlussfrist für die Einreichung der Angebote:** **25.04.2003, 16.00 Uhr**  
beim ewz vorliegend
- 3.6 **Sprachen für Angebote:** Deutsch
- 3.7 **Gültigkeit des Angebotes:** 6 Monate ab Schlussfrist für den Eingang der Angebote
- 4. Andere Informationen**
- 4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine
- 4.2 **Geschäftsbedingungen:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen
- 4.3 **Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn-gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.
- 4.4 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 10 Tagen von der Veröffentlichung an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Publikation ist beizulegen. Die angeführten Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.
- (00033875)

**1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*  
**ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
**Telematik, SAT, Herr Andreas Eilingsfeld**  
**Tramstrasse 35**  
**8050 Zürich / CH**  
Téléphone 01 319 45 58/Fax 01 319 41 80  
e-mail: andreas.eilingsfeld@ewz.stzh.ch

1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:*  
ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
Anita Hartmann  
Tramstrasse 35  
8050 Zürich / CH  
Téléphone 01 319 45 75/Fax 01 319 41 75  
e-mail: anita.hartmann@ewz.stzh.ch

1.3 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Commune

1.4 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte

1.5 *Genre de marché:*

2. *Description détaillée des produits: Système de gestion des données énergétiques*

3. *Délai de clôture pour le dépôt des offres: 25.04.2003 16:00 Heure arrivée ewz*

4. *Appel d'offres public:* L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Amtsblatt des Kanton Zürich du 14.03.2003

(00033879)

chen Statik, Fassadentechnik, Haustechnik und Gebäudeautomation. Die Sanierung erfolgt mit komplexen Rahmenbedingungen eventuell unter Teilbetrieb.  
Los-Nr. 2  
Mandat architektonische Gestaltung für die Erarbeitung von Varianten, Vorprojekt, Bauprojekt, umfassend die Bereiche im denkmalpflegerischen Schutzzumfang, Treppenhäuser, Halle, Ausstellung, Sammlung, Bibliothek, Hörsäle mit der Option für die architektonische Begleitung während der Realisierung.

**3. Teilnehmerauswahl**

3.1 *Zur Angebotsabgabe werden folgende Anbieterinnen und Anbieter eingeladen:*

**ANS Architekten und Planer (Los-Nr. 1)**

Hauptstrasse 14

3076 Worb CH

**Bob Gysin + Partner AG (Los-Nr. 1 + 2)**

Ausstellungsstrasse 24

8005 Zürich CH

**Burckhardt + Partner AG (Los-Nr. 2)**

Neumarkt 28

8025 Zürich CH

**Caretta Weidmann (Los-Nr. 1)**

Langrütstrasse 112

8047 Zürich CH

**Fierz Architekten AG (Los-Nr. 2)**

Leimenstrasse 76

4051 Basel CH

**Fischer Architekten AG (Los-Nr. 1)**

Schaffhauserstrasse 316

8050 Zürich CH

**gp-i ag für generalplanung (Los-Nr. 1)**

Michellholzstrasse 36

8967 Widen CH

**Itten + Brechbühl AG (Los-Nr. 2)**

Technoparkstrasse 1

8005 Zürich CH

**Meletta Strelbel Zangger (Los-Nr. 2)**

Florastrasse 54

8008 Zürich CH

**Meyer Moser Lanz Architekten AG (Los-Nr. 2)**

Oberdorfstrasse 15

8001 Zürich CH

**Perolini Baumanagement AG (Los-Nr. 1)**

Seefeldstrasse 108

8034 Zürich CH

**sam architekten und partner ag (Los-Nr. 1 + 2)**

Hardturmstrasse 175

8037 Zürich CH

**Tilla Theus und Partner AG (Los-Nr. 2)**

Bionstrasse 18

8006 Zürich CH

**+ Wirth Architekten AG (Los-Nr. 1)**

Leimenstrasse 47

4002 Basel CH

**4. Angaben zur Teilnehmerauswahl**

4.1 *Begründung:* Die genannten Anbieter und Anbieterinnen erfüllen die Eignungskriterien gemäss Ausschreibung vom 17.01.2003 im SHAB-Nr. 10

4.2 *Teilnehmerbeschränkung (Art. 15 BoEB):* Ja

5. *Rechtsmittelbelehrung:* Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00034099)

**1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*

**Eidgenössische Technische Hochschule Zürich**

**Abteilung Bauten**

**R. Grenacher**

**ETH-Zentrum, CLD**

**8092 Zürich / CH**

Téléphone 01 632 78 60/Fax 01 632 14 73

e-mail: robert.grenacher@br.ethz.ch

1.2 *Mode de procédure choisi:* Procédure sélective

1.3 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction

**2. Objet du marché**

2.1 *Objet de la décision (description des tâches):*

Lot no 1

Mandat de planificateur général pour l'élaboration de variantes, de l'avant-projet, du projet de construction et du devis, avec option pour la réalisation; tâche importante de direction générale, travaux d'ingénieur en particulier dans les domaines de la statique, de la technique de traitement des façades, de la technique ménagère et de l'automatisation des bâtiments. La rénovation est soumise à des conditions cadres complexes et sera éventuellement réalisée en situation d'exploitation partielle.

Lot no 2

Mandat d'organisation architectonique pour l'élaboration de variantes, de l'avant-projet, du projet de construction et comprenant les domaines soumis à la protection du patrimoine, les cages d'escalier, le hall, les salles d'exposition et de collection, la bibliothèque, les auditorios, avec option pour l'accompagnement architectonique pendant la réalisation.

**3. Choix des soumissionnaires**

3.1 *Les adjudicataires suivants sont invités à faire une soumission:*

**ANS Architekten und Planer (Los-Nr. 1)**

Hauptstrasse 14

3076 Worb CH

**Bob Gysin + Partner AG (Los-Nr. 1 + 2)**

Ausstellungsstrasse 24

8005 Zürich CH

**Burckhardt + Partner AG (Los-Nr. 2)**

Neumarkt 28

8025 Zürich CH

**Caretta Weidmann (Los-Nr. 1)**

Langrütstrasse 112

8047 Zürich CH

**Fierz Architekten AG (Los-Nr. 2)**

Leimenstrasse 76

4051 Basel CH

**Fischer Architekten AG (Los-Nr. 1)**

Schaffhauserstrasse 316

8050 Zürich CH

**gp-i ag für generalplanung (Los-Nr. 1)**

Michellholzstrasse 36

8967 Widen CH

**Itten + Brechbühl AG (Los-Nr. 2)**

Technoparkstrasse 1

8005 Zürich CH

**Meletta Strelbel Zangger (Los-Nr. 2)**

Florastrasse 54

8008 Zürich CH

**Meyer Moser Lanz Architekten AG (Los-Nr. 2)**

Oberdorfstrasse 15

8001 Zürich CH

**Perolini Baumanagement AG (Los-Nr. 1)**

Seefeldstrasse 108

8034 Zürich CH

**sam architekten und partner ag (Los-Nr. 1 + 2)**

Hardturmstrasse 175

8037 Zürich CH

**Tilla Theus und Partner AG (Los-Nr. 2)**

Bionstrasse 18

8006 Zürich CH

**+ Wirth Architekten AG (Los-Nr. 1)**

Leimenstrasse 47

4002 Basel CH

**4. Indications sur le choix des participants**

4.1 *Raisons:* Les adjudicataires mentionnés remplissent les critères d'aptitude selon l'appel d'offres du 17.01.2003 dans la FOSC n° 10

4.2 *Procédure sélective (art. 15 LMP):* Oui

5. *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00034121)

**Teilnehmerauswahl nach WTO**  
Choix des soumissionnaires conformément à l'OMC  
Scelta dei partecipanti in conformità all'OMC

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes  
Organisations de droit public de la Confédération  
Aziende federali di diritto pubblico

**1. Auftraggeberin**

1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*  
**Eidgenössische Technische Hochschule Zürich**  
**Abteilung Bauten**  
**R. Grenacher**  
**ETH-Zentrum, CLD**  
**8092 Zürich / CH**  
Telefon 01 632 78 60/Fax 01 632 14 73  
e-mail: robert.grenacher@br.ethz.ch

1.2 *Verfahrensart:* Selektives Verfahren

1.3 *Auftragsart:* Bauauftrag

**2. Auftragsgegenstand**

2.1 *Verfügungsgegenstand (Aufgabenbeschreibung)*

Los-Nr. 1

Generalplanermandat für die Erarbeitung von Varianten, Vorprojekt, Bauprojekt mit Kostenvorschlag mit Option für die Realisierung; eine anspruchsvolle Gesamtleistungs-aufgabe, Ingenieurleistungen insbesondere in den Berei-

**Publications officielles:**

**Merci d'envoyer vos manuscrits  
à notre rédaction dans la mesure  
du possible par voie électronique.**

**E-mail: shab@seco.admin.ch**

**Merci de votre collaboration**

**Andere gesetzliche Publikationen**Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali**Bundesgesetz über die Anlagefonds**Loi fédérale sur les fonds de placement  
Legge federale sui fondi d'investimento

Einmalige Veröffentlichung

**Genehmigung der Änderungen des Fondsreglementes**

In Sachen

**Credit Suisse Asset Management Funds, Zürich, als Fondsleitung und Credit Suisse, Zürich, als Depotbank** betreffend**Genehmigung der Änderungen des Fondsreglementes des schweizerischen Anlagefonds «CREDIT SUISSE SPECIAL PORTFOLIO (CSSP) Umbrella»**hat das **Sekretariat der Eidg. Bankenkommission** gestützt auf die Delegation der Eidg. Bankenkommission im Sinne von Art. 51a Abs. 2 BankV und in Anwendung von Art. 7, 8 und 56 AFG sowie Art. 11 und 12 der Verordnung über die Erhebung von Abgaben und Gebühren durch die Eidgenössische Bankenkommission vom 2. Dezember 1996 verfügt:

- Die von der Credit Suisse Asset Management Funds, Zürich, als Fondsleitung und der Credit Suisse, Zürich, als Depotbank beantragten Änderungen des Fondsreglementes des schweizerischen Umbrella-Fonds für institutionelle Anleger mit professioneller Tresorerie «CREDIT SUISSE SPECIAL PORTFOLIO (CSSP) Umbrella», wie sie je am 31. Januar 2003 im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der Neuen Zürcher Zeitung veröffentlicht wurden, werden genehmigt.
- Die genehmigten Fondsreglementsänderungen treten per 1. April 2003 in Kraft. Ab diesem Datum dürfen die Fondsleitung und die Depotbank nur noch aktuelle Fondsreglemente des vorerwähnten Fonds verwenden.
- Der vorliegende Entscheid ist für die Anleger endgültig und wird diesen durch einmalige Veröffentlichung des Dispositiv im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der Neuen Zürcher Zeitung mitgeteilt.
- Die Fondsleitung veröffentlicht den Wortlaut der genehmigten Fondsreglementsänderungen des vorerwähnten Anlagefonds in dessen Jahresbericht per 28. Februar 2003.
- Die Verfahrenskosten von CHF 11'036.00, bestehend aus der Spruchgebühr von CHF 11'000.00 und den Schreibgebühren von CHF 36.00, werden der Fondsleitung und der Depotbank unter solidarischer Haftung auferlegt. Die Verfahrenskosten sind mit beliegendem Einzahlungsschein innert 30 Tagen zahlbar. Die Publikationskosten gemäss Ziff. 3 werden der Fondsleitung und der Depotbank später separat ebenfalls unter solidarischer Haftung auferlegt.

Bern, 14. März 2003

**Sekretariat der Eidg. Bankenkommission**  
Anlagefonds: Dr. Matthäus Den Otter, Kurt Fehr

Einmalige Veröffentlichung

**Genehmigung der Änderungen der Fondsreglemente**

In Sachen

**Credit Suisse Asset Management Funds, Zürich, als Fondsleitung und Credit Suisse, Zürich, als Depotbank** betreffend**Genehmigung der Änderungen der Fondsreglemente von 27 schweizerischen Anlagefonds**hat das **Sekretariat der Eidg. Bankenkommission** gestützt auf die Delegation der Eidg. Bankenkommission im Sinne von Art. 51a Abs. 2 BankV und in Anwendung von Art. 7, 8 und 56 AFG sowie Art. 11 und 12 der Verordnung über die Erhebung von Abgaben und Gebühren durch die Eidgenössische Bankenkommission vom 2. Dezember 1996 verfügt:

- Die von der Credit Suisse Asset Management Funds, Zürich, als Fondsleitung und der Credit Suisse, Zürich, als Depotbank beantragten Änderungen der Fondsreglemente der 27 nachstehend genannten schweizerischen Anlagefonds, wie sie je am 30. und 31. Januar 2003 im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der Neuen Zürcher Zeitung als Publikationsorgane dieser Anlagefonds veröffentlicht wurden, werden genehmigt.

- Credit Suisse Bond Fund Convertibles Sfr [neu: Credit Suisse Bond Fund Convert International (Sfr)]
- Credit Suisse Bond Fund Convertibles US\$ [neu: Credit Suisse Bond Fund Convert International (US\$)]
- Credit Suisse Bond Fund Dynamic £
- Credit Suisse Bond Fund Dynamic Euro
- Credit Suisse Bond Fund Dynamic International
- Credit Suisse Bond Fund Dynamic Sfr
- Credit Suisse Bond Fund Dynamic US\$
- Credit Suisse Bond Fund International
- Credit Suisse Bond Fund Swiss Franc
- Credit Suisse Equity Fund Global Energy
- Credit Suisse Equity Fund Global Gold
- Credit Suisse Equity Fund Global Pharma
- Credit Suisse Equity Fund High Tech
- Credit Suisse Equity Fund Japan
- Credit Suisse Equity Fund Korea
- Credit Suisse Equity Fund Prime 50 Asia
- Credit Suisse Equity Fund Prime 50 Europe
- Credit Suisse Equity Fund Prime 50 Global
- Credit Suisse Equity Fund Small & Mid Cap Switzerland
- Credit Suisse Equity Fund Swiss Blue Chips
- Credit Suisse Equity Fund Swissac
- Credit Suisse Equity Fund Tiger

- Credit Suisse Fund of Funds Equity Stars
- Credit Suisse Privilege Fund
- Win Fund Bond-Index Switzerland
- Win Fund Equity-Index Switzerland
- XMTCH on SMI®

- Die genehmigten Fondsreglementsänderungen treten per 1. April 2003 in Kraft. Ab diesem Datum dürfen die Fondsleitung und die Depotbank nur noch aktuelle Prospekte mit integriertem Fondsreglement der vorerwähnten Fonds verwenden.
- Der vorliegende Entscheid ist für die Anleger endgültig und wird diesen durch einmalige Veröffentlichung des Dispositiv im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der Neuen Zürcher Zeitung mitgeteilt.
- Die Fondsleitung veröffentlicht den Wortlaut der genehmigten Fondsreglementsänderungen der «Equity»-Fonds, des «Credit Suisse Fund of Funds Equity Stars» und des «XMTCH on SMI®» in deren Jahresbericht per 31. Mai 2003, der «Bond»-Fonds und des «Credit Suisse Privilege Fund» in deren Halbjahresbericht per 31. März 2003 sowie des «Win Fund Bond-Index Switzerland» und «Win Fund Equity-Index Switzerland» in deren Halbjahresbericht per 30. Juni 2003. Zudem orientiert sie in den Jahresberichten letzter Anlagefonds per 30. September 2003 bzw. 31. Dezember 2003 durch Verweis auf die entsprechende Veröffentlichung in den Halbjahresberichten über die Fondsreglementsänderungen.
- Die Verfahrenskosten von CHF 54'034.50, bestehend aus der Spruchgebühr von CHF 54'000.00 und den Schreibgebühren von CHF 34.50, werden der Fondsleitung und der Depotbank unter solidarischer Haftung auferlegt. Die Verfahrenskosten sind mit beliegendem Einzahlungsschein innert 30 Tagen zahlbar. Die Publikationskosten gemäss Ziff. 3 werden der Fondsleitung und der Depotbank später separat ebenfalls unter solidarischer Haftung auferlegt.

Bern, 14. März 2003

**Sekretariat der Eidg. Bankenkommission**  
Anlagefonds: Dr. Matthäus Den Otter, Kurt Fehr

Einmalige Veröffentlichung

**Genehmigung der Änderungen der Fondsreglemente**

In Sachen

**Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen SGK, Zürich, als Fondsleitung, und Bank Hofmann AG, Zürich, als Depotbank** betreffend**Genehmigung der Änderungen der Fondsreglemente von zwei schweizerischen Anlagefonds**hat das **Sekretariat der Eidg. Bankenkommission** gestützt auf die Delegation der Eidg. Bankenkommission im Sinne von Art. 51a Abs. 2 BankV und in Anwendung von Art. 7, 8 und 56 AFG sowie Art. 11 und 12 der Verordnung über die Erhebung von Abgaben und Gebühren durch die Eidgenössische Bankenkommission vom 2. Dezember 1996 verfügt:

- Die von der Schweizerischen Gesellschaft für Kapitalanlagen SGK, Zürich, als Fondsleitung und der Bank Hofmann AG, Zürich, als Depotbank beantragten Änderungen der Fondsreglemente der zwei schweizerischen Anlagefonds der Kategorie «Übrige Fonds» «Bank Hofmann Swiss Stocks» und «Bank Hofmann Swiss Small Stocks», wie sie am 4. und 5. Dezember 2002 im Schweizerischen Handelsamtsblatt und am 29. November und 2. Dezember 2002 in der Neuen Zürcher Zeitung als Publikationsorgane dieser Anlagefonds veröffentlicht wurden, werden genehmigt.

- Die genehmigten Fondsreglementsänderungen treten per 1. April 2003 in Kraft. Ab diesem Datum dürfen die Fondsleitung und die Depotbank nur noch aktuelle Prospekte mit integriertem Fondsreglement der vorerwähnten Fonds verwenden.

- Der vorliegende Entscheid ist für die Anleger endgültig und wird diesen durch einmalige Veröffentlichung des Dispositiv im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der Neuen Zürcher Zeitung mitgeteilt.

- Die Fondsleitung veröffentlicht den Wortlaut der genehmigten Fondsreglementsänderungen der vorerwähnten Anlagefonds in deren Halbjahresbericht per 31. März 2003. Zudem orientiert sie in deren Jahresbericht per 30. September 2003 durch Verweis auf die entsprechende Veröffentlichung im Halbjahresbericht über die Fondsreglementsänderungen.

- Die Verfahrenskosten von CHF 6'034.50, bestehend aus der Spruchgebühr von CHF 6'000.00 und den Schreibgebühren von CHF 34.50, werden der Fondsleitung und der Depotbank unter solidarischer Haftung auferlegt. Die Verfahrenskosten sind mit beliegendem Einzahlungsschein innert 30 Tagen zahlbar. Die Publikationskosten gemäss Ziff. 3 werden der Fondsleitung und der Depotbank später separat ebenfalls unter solidarischer Haftung auferlegt.

Bern, 14. März 2003

**Sekretariat der Eidg. Bankenkommission**  
Anlagefonds: Dr. Matthäus Den Otter, Kurt Fehr

Einmalige Veröffentlichung

**Mitteilung an die Anleger****J.P. Morgan Fleming Liquidity Funds (Switzerland)**Die Julius Bär Investmentfonds-Dienstleistung AG, Zürich, als Fondsleitung und die Dexia Privatbank (Schweiz), Zürich, als Depotbank, geben bekannt, dass beim vorgenannten Anlagefonds schweizerischen Rechts per 14. März 2003 der Name neu in «**J.P. Morgan Fleming Liquidity Funds (Switzerland)**» geändert wird.

Zürich, den 14. März 2003

**Die Fondsleitung:**  
Julius Bär Investmentfonds-Dienstleistung AG, Zürich**Die Depotbank:**  
Dexia Privatbank (Schweiz), Zürich

Unique publication

**Avis aux porteurs de parts du compartiment Pictet Balanced Fund Global Strategy Ref.CHF****PICET BALANCED FUND**PICET BALANCED FUND MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A.  
1, boulevard Royal  
L-2449 Luxembourg  
R.C. Luxembourg n° B 51 329**Fusion du compartiment Pictet Balanced Fund-Global Strategy-Ref CHF avec le compartiment Pictet Balanced Fund-Global Strategy-International**

La gestion actuelle des deux compartiments précités étant actuellement similaire ainsi que leur devise de référence identique, le Conseil d'Administration de la Société de Gestion a décidé de procéder à la fusion du compartiment Pictet Balanced Fund – Global Strategy – Ref. CHF («le compartiment absorbé») avec le compartiment Pictet Balanced Fund – Global Strategy – International («le compartiment absorbant») dès le 31 mars 2003 (ci-après «la Date d'Effet»).

A la Date d'Effet, l'actif et le passif du compartiment absorbé seront transférés dans le compartiment absorbant et les porteurs de parts se verront attribuer en fonction des calculs de valeurs nettes respectives du compartiment absorbé et absorbant, un certain nombre de parts du compartiment absorbant en échange de leurs parts du compartiment absorbé. Les parts du compartiment absorbé seront annulées suite à l'émission des parts du compartiment absorbant. A la suite des opérations mentionnées ci-dessus, les porteurs de parts ont la possibilité de demander le rachat de leurs parts, à tout moment et sans frais, ce jusqu'au 28 mars 2003 inclus. Une version du Prospectus du Pictet Balanced Fund est disponible au siège du représentant en Suisse.

Genève, le 14 mars 2003

**Le Représentant en Suisse:**PICET FUNDS SA  
29, Boulevard Georges-Favon, 1204 Genève**Erbenruf**Sommatioe aux ayants droit  
Ricerca eredi sconosciuti

Terza pubblicazione

**Ricerca eredi sconosciuti (art. 555 CCS) (incanto no. PG.02.994)**La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza 18/20 dicembre 2002 (con relativo compendio 8/9 gennaio 2003) dell'av. Ginetta Martinola Pons, Lugano diflida chiunque ritenga di essere erede della defunta **Konig Geziena Franciska Bernadina**, nata Dankbaar, figlia di Bernardus Henricus e di Gertrude, nata Visser, nata a Velp (Olanda) il 25 ottobre 1898, cittadina olandese, già domiciliato a **Magliaso** il 1° ottobre 2001, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida.

6901 Lugano, 7 marzo 2003

**Il segretario Assessore:**

Av. Claudia Canonica

**Öffentliches Inventar/Rechnungsruf**Bénéfice d'inventaire  
Beneficio d'inventario

Einmalige Veröffentlichung

**Rechnungsruf**

Ausgänglich mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonsten die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: **Fasler Jakob**, geb. am 21. August 1933, von Densbüren AG, in 5000 Aarau wohnhaft gewesen; gestorben am 31. Januar 2003.

Eingaben an die Stadtkanzlei 5000 Aarau.

Frist bis **16. April 2003**.

5001 Aarau, 14. März 2003

**Gerichtspräsidium Aarau**

Einmalige Veröffentlichung

**Ämtliche Liquidation**Über den Nachlass von Frau **Margarete Ryffel-Junker**, geb. 18. September 1906, von Zürich und Stäfa ZH, gestorben am 29. Juli 2002, wohnhaft gewesen Im Stelzenacker 15, 8049 Zürich, hat der Einzelrichter am Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 21. Januar 2003 die ämtliche Liquidation gemäss Artikel 593 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (ZGB) angeordnet. Es werden deshalb die Gläubiger der Verstorbenen (mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger) aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 17. April 2003 bei der Zürcher Kantonalbank, Finanzberatung, PRF4, Postfach, 8010 Zürich, schriftlich anzumelden, unter Beilegung der Beweismittel. Die Schuldner sowie Personen, die Vermögenswerte des Verstorbenen besitzen, werden ersucht, ihre Schulden bzw. die Vermögensgegenstände innert der gleichen Frist schriftlich anzugeben. Gläubiger, die ihre Forderung nicht rechtzeitig eingeben, riskieren, dass sie aus der Hinterlassenschaft nicht mehr befriedigt werden können. Die Schuldner und die im Besitz von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingaben machen, können mit einer Ordnungsbusse bestraft werden.

Zürich, 14. März 2003

**Zürcher Kantonalbank**Finanzberatung/PRF4  
Postfach, 8010 Zürich

Einmalige Veröffentlichung

**Auflage eines öffentlichen Inventars**Erblasser: **Josef Klingner-Stanesco**, geb. 6. Juni 1942, verheiratet, von Zürich, gestorben am 18. Mai 2002, wohnhaft gewesen an der Giesshülbelstr. 90, 8045 Zürich  
Das öffentliche Inventar über den genannten Erblasser liegt den Beteiligten bis **16. April 2003** beim Notariat Wiedikon-Zürich zur Einsicht auf.

8003 Zürich, 14. März 2003

**Notariat Wiedikon-Zürich**

Weststr. 70, 8003 Zürich

**Verschiedenes**

Diverses

Diversi

Erste Veröffentlichung

**Schuldenruf**

- Die Privatperson: **Huser Georges**, geb. 25.10.1953, Waldegg 7, 6242 **Wauwil**
- Beschluss: Schuldenbereinigung im Sine Art. 333 ff SchKG
- Datum des Beschlusses: 3. Februar 2003
- Anmeldefrist für Forderungen: 30. April 2003
- Anmeldestelle für Forderungen: Liquida AG, Kanzleigeinschaft, Kantonstrasse 40, 6048 Horw/Luzern
- Hinweis: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche Valuta 30. April 2003 anzumelden.

**Liquida AG**

6048 Horw/Luzern

Erste Veröffentlichung

**Schuldenruf**

- Die Privatperson: **Maurer Liliane**, geb. 12.03.1946, Waldegg 7, 6242 **Wauwil**
- Beschluss: Schuldenbereinigung im Sine Art. 333 ff SchKG
- Datum des Beschlusses: 3. Februar 2003
- Anmeldefrist für Forderungen: 30. April 2003
- Anmeldestelle für Forderungen: Liquida AG, Kanzleigeinschaft, Kantonstrasse 40, 6048 Horw/Luzern
- Hinweis: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche Valuta 30. April 2003 anzumelden.

**Liquida AG**

6048 Horw/Luzern

Unica pubblicazione

**Notificazione****CSC Pharmaceuticals SA** con sede in **Lussemburgo** informa che con contratto di compravendita del 21 dicembre 2001, modificato il 1 marzo 2002, ha parzialmente ripreso attivi e passivi della **succursale di Lugano della CSC Pharmaceuticals LLC, San Diego, USA**, e più precisamente attivi per un ammontare di CHF 23.861.015,76 (ventitre milioni ottocento sessantunomila zero quindici - 76/100) e passivi per un ammontare di CHF 18.818.757,49 (diciottomila ottocento diciottomila settecento cinquanta sette - 49/100) come da bilancio del 31 dicembre 2000. L'acquirente esclude l'applicazione dell'art. 181 CO per obblighi, oneri e debiti relativi alle attività ed operazioni della succursale di Lugano della CSC Pharmaceuticals LLC antecedenti il 1° marzo 2002 non inclusi nel bilancio al 31 dicembre 2000.**Ämtliche Publikationen:**Bitte senden Sie Ihre  
Manuskripte  
wenn möglich auf  
elektronischem Wege  
an unsere Redaktion.E-mail:  
shab@seco.admin.ch**Publications officielles:**Merci d'envoyer vos  
manuscrits à notre  
rédaction dans la  
mesure du possible par  
voie électronique.E-mail:  
shab@seco.admin.ch

## Content AG, Content SA, Content Ltd.

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung 2003

Samstag, 5. April 2003, 10.00 Uhr, Advokatur Knecht Leonhardt,  
Brandschenkestrasse 10, 8001 Zürich

#### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

1. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2002 sowie des Berichtes der Revisionsstelle  
*Antrag Verwaltungsrat: Genehmigung*
2. Verwendung des Rechnungsergebnisses  
*Antrag Verwaltungsrat: Vortrag auf neue Rechnung*
3. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates  
*Antrag Verwaltungsrat: Entlastung*
4. Erneuerungswahlen des Verwaltungsrates und der Revisionsstelle  
*Antrag Verwaltungsrat: Mandatsträger/-innen sind für ein weiteres Jahr zu wählen*
5. Verschiedenes

Der Geschäftsbericht 2002 steht den Aktionären unter [www.content-group.ch](http://www.content-group.ch) und im Büro der Gesellschaft zur Verfügung. Auf Verlangen wird Aktionären/-innen der Geschäftsbericht 2002 unverzüglich zugestellt.

Zutrittskarten können bis spätestens 3. April 2003 gegen Aktienausweis bei der Gesellschaft bezogen werden.

8008 Zürich, 10. März 2003

Der Verwaltungsrat

220272

## InnoOpportunity Invest AG, Zug

### Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, 16. April 2003, 18.00 Uhr, im Hotel Ascot, Tessinerplatz 9, 8027 Zürich.

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2002, Kenntnisnahme des Berichtes der Revisionsstelle
2. Entlastung des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 2002
3. Verwendung des Bilanzverlustes
4. Wahl der Revisionsstelle
5. Genehmigte Kapitalerhöhung
6. Ordentliche Kapitalerhöhung

Zug, 5. März 2003

Für den Verwaltungsrat:  
Dr. Reto A. Lyk, Präsident  
Dominic Bösch, Mitglied

220377

## Verlustschein

Wir geben Ihr Geld nicht auf! Ihre Inkassospezialisten:

**AGRIVA AG**

Tel. 041 371 00 50  
Fax 041 371 00 51

[www.agriva.ch](http://www.agriva.ch)  
[info@agriva.ch](mailto:info@agriva.ch)

217458



## CONVOCAZIONE

à l'Assemblée Générale Ordinaire des  
Actionnaires de la Société Bancaire Privée S.A.  
le jeudi 10 avril 2003, à 11 h 30,

Lieu : Mandarin Oriental Hôtel du Rhône, 3 quai Théodore-Turretini, Genève.

#### Ordre du jour et propositions du Conseil d'Administration:

1. Présentation du rapport de gestion avec le rapport annuel et les comptes annuels au 31 décembre 2002.
2. Présentation du rapport de révision 2002.
3. Décisions

- 3.1 3.1 Rapport de gestion, rapport annuel et comptes au 31 décembre 2002.  
**Le Conseil d'Administration propose d'approuver le rapport de gestion, le rapport annuel et les comptes au 31 décembre 2002.**
- 3.2 Décharge au Conseil d'Administration.  
**Le Conseil d'Administration propose que l'Assemblée lui donne décharge**
- 3.3 Affectation du bénéfice au bilan au 31 décembre 2002 et fixation du dividende (coupon N° 11)

**Le Conseil d'Administration propose aux actionnaires l'utilisation du bénéfice de la manière suivante :**

**Dividende 5% (paiement le 15 avril)**

Fr. 0.50 par action nominative	Fr. 207'500.00
Fr. 5.00 par action au porteur	Fr. 514'030.00
Attribution à la réserve générale	Fr. 0.00
Attribution à la réserve spéciale	Fr. 0.00
Report à nouveau	Fr. 512'959.75
Bénéfice au bilan	Fr. 1'234'489.75

#### 4. Elections statutaires.

- 4.1 Démission de Madame Anna Fittipaldi Menarini Tullini
- 4.2 Election de l'organe de révision  
Le Conseil d'Administration propose de reconduire pour une durée de fonction d'un an le mandat d'organe de révision de la fiduciaire Ernst & Young S.A., Lausanne.

#### 5. Prorogation de l'augmentation autorisée du capital - article 7 des statuts

**Article 7**  
Le Conseil d'Administration est autorisé à augmenter jusqu'au 9 avril 2005, le capital-actions de la somme de CHF 3'300'000.- au maximum par l'émission d'un maximum de 33'000 actions de CHF 100.- chacune, au porteur, entièrement libérées.

Le Conseil d'Administration déterminera le prix d'émission, le moment à partir duquel les actions donneront droit à des dividendes et la nature des apports.

Le droit préférentiel de souscription des actionnaires titulaires d'actions nominatives est supprimé. Il est ainsi maintenu uniquement à l'égard des actionnaires titulaires d'actions au porteur.

En cas de non-exercice de ce droit par un ou plusieurs actionnaires, les nouvelles actions non souscrites pourront être offertes par le Conseil d'Administration aux autres actionnaires, proportionnellement au nombre d'actions qu'ils détiennent, ou à des tiers

#### 6. Divers

##### Information

A partir du 21 mars 2003, Mesdames et Messieurs les actionnaires ont à leur disposition un exemplaire du rapport de gestion et du rapport de révision au siège de la société.

Les titulaires d'actions nominatives seront convoqués conformément aux dispositions statutaires par voie de courrier à leur domicile tel que mentionné au livre des actionnaires. Les titulaires d'actions au porteur peuvent obtenir leur carte d'admission directement au siège de la société, soit :

SBP - Case postale 3668 - 1211 Genève 3 - A l'att. de M<sup>me</sup> Delphine Tuety

L'inscription sur la feuille de présence à l'Assemblée Générale Ordinaire requiert la présentation d'une attestation de blocage des actions sur un dépôt bancaire (établissement assujéti à la loi fédérale sur les banques du 8 novembre 1934), ou la présentation des actions physiques, ou la présentation du carton d'admission. Toutefois les représentants dépositaires (cf. art. 689d CO) sont priés d'annoncer le nombre, le genre et la valeur nominale des actions qu'ils représentent, avant le 1er avril 2003, à 12 heures au siège de la société.

Le Conseil d'Administration

220408

## EIC ELECTRICITY S.A.

62, route de Frontenex - 1207 Genève  
Tél. (+4122) 849 06 06 - Fax (+4122) 849 06 10  
E-mail: [eic@eic-gva.com](mailto:eic@eic-gva.com)

### Offenlegung von Beteiligungen (BEHG) Publicité des participations (LBVM)

#### Obligation de déclarer des participations

Conformément aux art. 20 LBVM, 9, 17 et 18 al. 2 OBVM-CFB, EIC Electricity S.A. informe que la participation du groupe composé de TRINSIC AG, Artherstrasse 21, 6300 Zug, SAUTER DANIEL, 6300 Zug, MODEL DANIEL, 8268 Salenstein, TOFF AG, Dammstrasse 21, 4502 Solothurn, LEE ERHARD, 8634 Hombrechtikon et ALPINE SELECT AG, Bahnhofstrasse 23, 6301 Zug, dans le capital-actions de EIC Electricity S.A. au 5 mars 2003, est de 312 660 actions au porteur, représentant 20,5% des droits de vote inscrits au Registre du Commerce et dépasse ainsi le seuil des 20%, au sens de l'art. 20 al. 1 LBVM. TRINSIC AG est contrôlée à 100% par Messieurs SAUTER et MODEL.

Genève, le 6 mars 2003

EIC Electricity S.A.

220067

#### Ordentliche Generalversammlung der Luzerner Kantonalbank vom 4. Juni 2003

## Einladung zur Einreichung von Traktandierungsbegehren

Aufgrund von Artikel 699 Absatz 3 des Schweizerischen Obligationenrechts sind Aktionäre, die Aktien im Nennwert von mindestens einer Million Schweizer Franken vertreten, berechtigt, die Traktandierung von Verhandlungsgegenständen zu verlangen.

Gestützt auf Artikel 11 Absatz 4, 5 und 6 der Statuten fordert der Verwaltungsrat Aktionäre, welche die oben umschriebenen Anforderungen erfüllen, hiermit auf, allfällige Traktandierungsbegehren mit den ausformulierten Anträgen schriftlich bis zum

15. April 2003

bei der Luzerner Kantonalbank, Sekretariat des Verwaltungsrates, Pilatusstrasse 12, Postfach, 6002 Luzern, unter Nachweis der von ihnen vertretenen Nennwerte (Sperrbestätigung der Depotbank) einzureichen.

Luzerner Kantonalbank

Peter Galliker  
Präsident des Verwaltungsrates

Luzern, 14. März 2003

*Meine Bank*



Luzerner  
Kantonalbank

217971



## Micronas Semiconductor Holding AG

Technoparkstrasse 1, 8005 Zürich

### Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 11. April 2003, 10.00 Uhr,  
World Trade Center, Leutschenbachstrasse 95, 8050 Zürich-Oerlikon  
Öffnung des Kontrollbüros: 9.30 Uhr

#### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrats

##### 1. Genehmigung des Jahresberichts 2002, der Jahresrechnung 2002 und der Konzernrechnung 2002; Kenntnisnahme der Berichte der Revisionsstelle und der Konzernrechnungsprüferin

Antrag des Verwaltungsrats: Genehmigung des Jahresberichts, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung für das Geschäftsjahr 2002.

##### 2. Verwendung des Bilanzgewinns

Jahresgewinn 2002	CHF	52 739 768.-
Gewinnvortrag	CHF	49 040 863.-
Zur Verfügung der Generalversammlung	CHF	101 780 631.-
Antrag des Verwaltungsrats:		
Vortrag auf neue Rechnung	CHF	101 780 631.-

##### 3. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrats

Antrag des Verwaltungsrats: Entlastung.

##### 4. Statutenänderung: Erhöhung des bedingten Aktienkapitals

Antrag des Verwaltungsrats: Erhöhung des im Handelsregister eingetragenen bedingten Aktienkapitals um CHF 500 000.- von maximal CHF 1 106 120.- auf neu maximal CHF 1 606 120.- durch Ausgabe von maximal 1 606 120 voll liberierten Namenaktien von je CHF 1.- Nennwert sowie die entsprechende Anpassung des Artikels 3a der Statuten:

«Art. 3a: **Bedingtes Kapital**

Das Aktienkapital wird unter Ausschluss der Bezugsrechte der Aktionäre durch Ausgabe von höchstens 1 606 120 voll zu liberierenden Namenaktien à Fr. 1.- nominal um den Maximalbetrag von Fr. 1 606 120.- erhöht durch Ausübung von Optionsrechten, die den Mitarbeitern und den Mitgliedern des Verwaltungsrates der Gesellschaft oder von Konzerngesellschaften gemäss einem vom Verwaltungsrat auszuarbeitenden Plan eingeräumt werden.»

##### 5. Wahlen

###### 5.1. Verwaltungsrat

Antrag des Verwaltungsrats: Wiederwahl der Herren

- Dr. Franz Betschon
- Dr. Thomas Lustenberger
- Alfred M. Niederer
- Dr. Rudolf W. Hug
- Dr. Leonardo E. Vannotti

je für eine Amtsdauer von drei Jahren bis zur ordentlichen Generalversammlung im Jahre des Ablaufs der Dreijahresfrist als Mitglieder des Verwaltungsrats.

###### 5.2. Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüferin

Antrag des Verwaltungsrats: Wiederwahl der Ernst & Young AG, Zürich.

##### 6. Diverses

###### Unterlagen

Der Geschäftsbericht mit Jahresbericht 2002, Jahresrechnung 2002, Konzernrechnung 2002 sowie die Berichte der Revisionsstelle und der Konzernrechnungsprüferin liegen am Sitz der Gesellschaft, Technoparkstrasse 1, 8005 Zürich, ab 14. März 2003, Montag bis Freitag, 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr, zur Einsicht auf und können dort bestellt werden.

###### Zutrittskarten/Stimmmaterial

Aktionäre, die am 12. März 2003 (Stichtag) im Aktienbuch eingetragen sind, erhalten mit der Einladung alle Unterlagen sowie auf entsprechende Anforderung hin die persönliche Zutrittskarte mit Stimmmaterial direkt von der Gesellschaft zugestellt.

An der Generalversammlung sind die am Stichtag im Aktienregister der Micronas Semiconductor Holding AG als stimmberechtigt eingetragenen Aktionäre teilnahmeberechtigt. Auf jede Aktie entfällt eine Stimme. Aktionäre, die ihre Aktien vor der Generalversammlung veräussert haben, sind nicht mehr stimmberechtigt.

###### Vollmachterteilung

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, können sich durch einen anderen Aktionär, eine Drittperson, ihre Bank, einen Beauftragten der Gesellschaft oder durch Herrn Walter Boss, Treuhänder mit eidg. Fachausweis, KBT Treuhand AG, Zimmergasse 16, Postfach 1519, 8032 Zürich, als unabhängigen Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR vertreten lassen.

Die Vollmacht auf der Anmeldung ist entsprechend auszufüllen, zu unterzeichnen und bis spätestens 1. April 2003 an die Gesellschaft oder den unabhängigen Stimmrechtsvertreter zurückzusenden.

Ohne ausdrückliche anderslautende Instruktion stimmen der Beauftragte der Gesellschaft sowie der unabhängige Stimmrechtsvertreter im Sinne der Anträge des Verwaltungsrats. Aktionäre, die ihre Vollmacht unterschreiben und ohne Bezeichnung eines Bevollmächtigten der Gesellschaft zustellen, werden durch einen Beauftragten der Gesellschaft vertreten; ihr Stimmrecht wird im Sinne der Anträge des Verwaltungsrats ausgeübt.

###### Depotvertreter

Depotvertreter im Sinne des Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekannt zu geben, spätestens bis 11. April 2003, 9.45 Uhr.

###### Kontrollbüro

Das Kontrollbüro ist am Tag der Generalversammlung ab 9.30 Uhr geöffnet. Die Aktionäre werden gebeten, ihre Zutrittskarten bei der Eingangskontrolle vorzuweisen.

###### Anmeldung

Wir bitten Sie, sich bis zum 1. April 2003 mit dem beiliegenden Formular für die Teilnahme an der Generalversammlung anzumelden.

###### Apéro

Der Verwaltungsrat freut sich, die Aktionäre im Anschluss an die Versammlung zu einem Apéro einzuladen.

Zürich, 13. März 2003

Im Namen des Verwaltungsrats  
Der Präsident: Dr. Franz Betschon

220064

## AKUSTIKA und HZV Ausschreibung zur 16. Berufsprüfung 2003 zum/zur Hörgeräte-Akustiker/-in

Die Prüfung findet während dem 1.–31. Oktober 2003 im Schweizerischen Ausbildungszentrum für Hörakustik (SAHA) in Olten sowie im jeweiligen Ausbildungsbetrieb statt.

Anmeldeschluss: 2. Juni 2003

Prüfungsgebühr: Fr. 4000.-

Das Anmeldeformular kann bei der Prüfungskommission c/o AKUSTIKA, Zugerstrasse 79, Postfach 25, 6314 Unterägeri, Tel. 041 750 90 00, Fax 041 750 90 03, bezogen werden.

219538



## SULZER

### Einladung zur 89. ordentlichen Generalversammlung

am Mittwoch, 16. April 2003, 10.00 Uhr, in der Eulachhalle, Wartstrasse 73, in Winterthur.

#### Tagesordnung

##### Begrüssung und Feststellungen zur Generalversammlung

##### 1. Jahresbericht, Konzernrechnung und Jahresrechnung 2002; Bericht der Revisionsstelle und des Konzernprüfers

Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Konzernrechnung und die Jahresrechnung 2002 zu genehmigen.

##### 2. Verwendung des Bilanzgewinns

Der Verwaltungsrat beantragt, den Gesamtsaldo von CHF 58 444 256.-, bestehend aus dem Ergebnis des Jahres 2002 von CHF 50 500 000.- und dem Gewinnvortrag von CHF 7 944 256.-, wie folgt zu verteilen:

• Ausschüttung als Dividende	CHF	21 828 180.-
• Zuweisung zu den freien Reserven	CHF	30 000 000.-
• Vortrag auf neue Rechnung	CHF	6 616 076.-

Bei der Annahme dieses Antrages beträgt die Bruttodividende CHF 6.- pro Aktie.

##### 3. Entlastung

Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 2002 Entlastung zu erteilen.

##### 4. Wahlen in den Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat beantragt, folgende Personen in den Verwaltungsrat zu wählen:

- Fred Kindle (neu); für eine dreijährige Amtsdauer
- Mario Fontana (bisher); für eine dreijährige Amtsdauer
- Daniel J. Sauter (bisher); für eine dreijährige Amtsdauer

Informationen zu den Verwaltungsräten sind unter [www.sulzer.com/ga2003](http://www.sulzer.com/ga2003) zu finden.

##### 5. Wahl der Revisionsstelle der Gesellschaft und des Konzernprüfers

Der Verwaltungsrat beantragt, für das laufende Jahr die PricewaterhouseCoopers AG als Revisionsstelle der Gesellschaft und als Konzernprüfer zu wählen.

#### Verschiedenes

Der Geschäftsbericht sowie die Revisionsberichte für 2002 liegen ab sofort zur Einsicht am Sitz der Gesellschaft in Winterthur auf und sind auch im Internet unter [www.sulzer.com/ga2003](http://www.sulzer.com/ga2003) einsehbar. Auf Wunsch werden Kopien davon zugestellt.

An der Generalversammlung können die am 9. April 2003 im Aktienregister als stimmberechtigt eingetragenen Aktionärinnen und Aktionäre das **Stimmrecht** ausüben. Die **Zutrittskarte** wird nicht automatisch zugestellt; sie ist so rasch als möglich bei der Sulzer AG, Aktienregister, per Fax +41 (0)52 262 03 93 oder per E-Mail: [christine.mueller@sulzer.com](mailto:christine.mueller@sulzer.com) zu bestellen. Eine Anmeldung ist auch via Internet unter [www.sulzer.com/ga2003](http://www.sulzer.com/ga2003) möglich. Die bis am 9. April 2003 eingetragenen Aktionärinnen und Aktionäre erhalten detaillierte Informationen betreffend die Generalversammlung sowie ein Anmelde-, Vollmachts- und Bestellformular.

#### Vertretung / Vollmachterteilung

Aktionärinnen und Aktionäre, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen, können sich vertreten lassen. Die **Vollmacht zur Vertretung** kann entweder

- der Sulzer AG (Sulzer AG vertritt nur Aktionärinnen und Aktionäre, die den Anträgen des Verwaltungsrates zustimmen wollen. Vollmachten mit anders lautenden Instruktionen werden an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter weitergeleitet),
- dem unabhängigen Stimmrechtsvertreter, Herrn Dr. René Schwarzenbach, Rechtsanwalt, Ernst & Young AG, Postfach 5272, CH-8022 Zürich, Fax +41 (0)58 286 32 40, E-Mail: [rene.schwarzenbach@eycom.ch](mailto:rene.schwarzenbach@eycom.ch) (allfällige Weisungen zu den Abstimmungen sind auf der Rückseite des Anmelde-, Vollmachts- und Bestellformulars anzubringen, per E-Mail zu senden oder via Internet einzugeben. Bei fehlender schriftlicher Weisung stimmt der unabhängige Stimmrechtsvertreter den Anträgen des Verwaltungsrates zu),
- einer/m anderen stimmberechtigten Aktionärin/Aktionär der Sulzer AG,
- dem gesetzlichen Vertreter der Aktionärin oder des Aktionärs oder
- einem Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR (Bankinstitut oder gewerbsmässiger Vermögensverwalter, allfällige Weisungen zu den Abstimmungen sind auf der Rückseite des Anmelde-, Vollmachts- und Bestellformulars anzubringen, per E-Mail zu senden oder via Internet einzugeben)

erteilt werden.

Depotvertreter werden gebeten, die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh, spätestens jedoch bei der Eintrittskontrolle am Tag der Generalversammlung der Gesellschaft mitzuteilen.

Für Fragen, welche die Generalversammlung betreffen, wenden Sie sich bitte direkt an unser Aktienregister: Tel. +41 (0)52 262 20 82 / 79 oder Fax +41 (0)52 262 03 93, E-Mail: [christine.mueller@sulzer.com](mailto:christine.mueller@sulzer.com).

Die Beschlüsse der Generalversammlung liegen nach der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft auf und sind auch via Internet unter [www.sulzer.com/ga2003](http://www.sulzer.com/ga2003) einsehbar.

Winterthur, 14. März 2003

Im Namen des Verwaltungsrats  
der Sulzer AG  
Dr. Leonardo E. Vannotti  
Präsident

220150

Endergebnis Umtauschangebot



**Endergebnis des Umtauschangebots der Gétaz Romang Holding SA, Vevey, für sämtliche Namenaktien im Nennwert von je CHF 10 und sämtliche Partizipationsscheine im Nennwert von je CHF 10 der Gétaz Romang SA, Vevey**

**Öffentliches Umtauschangebot**

Am 20. Januar 2003 unterbreitete die Gétaz Romang Holding SA ein öffentliches Umtauschangebot für alle sich im Publikum befindenden Namenaktien und Partizipationsscheine der Gétaz Romang SA.

**Endergebnis**

Bis zum Ablauf der Nachfrist am 6. März 2003, 16.00 Uhr (schweizerische Zeit) sind der Gétaz Romang Holding SA 23'925 Namenaktien Gétaz Romang SA von je CHF 10 Nennwert (entsprechend 99.69% aller ausstehenden 24'000 Namenaktien) und 23'738 Partizipationsscheine Gétaz Romang SA von je CHF 10 Nennwert (entsprechend 98.91% aller ausstehenden 24'000 Partizipationsscheine) zum Umtausch angedient worden. Die der Gétaz Romang Holding SA zum Umtausch angebotenen Beteiligungspapiere entsprechen somit 99.69% der Stimmrechte und 99.30% des Grundkapitals der Gétaz Romang SA. Die Kotierung der neuen Namenaktien der Gétaz Romang Holding SA im Local Caps Segment der SWX Swiss Exchange wurde auf den 13. März 2003 bewilligt. Die Bedingung c) des Abschnitts A.8 des Angebotsprospekts ist somit erfüllt, und das Umtauschangebot ist zustande gekommen.

**Vollzug des Umtauschs und Kraftloserklärung**

Der Vollzug des Umtauschangebotes ist plangemäss für den 13. März 2003 vorgesehen.

Aufgrund des Überschreitens der 98%-Schwelle der Stimmrechte wird die Kraftloserklärung der nicht zum Umtausch angedienten Beteiligungspapiere der Gétaz Romang SA und die Dekotierung der Titel eingeleitet werden.

**Identifikation**

		Valor	ISIN	Ticker
Gétaz Romang SA	Namenaktie	182088	CH0001820882	GETN
	Partizipationsschein	1078885	CH0010788856	GETP
Gétaz Romang Holding SA	Namenaktie	1541808	CH0015418087	GRHN

Zürich, 12. März 2003



Lombard Odier Darier Hentsch

220300

**Phoenix Mecano AG, Stein am Rhein**

Gestützt auf Artikel 20 des Börsengesetzes hat die Phoenix Mecano AG, 8260 Stein am Rhein, die Mitteilung erhalten, dass Tweedy, Browne Company LLC, 350 Park Avenue, New York, NY 10022, USA, als Fondsleitung einen Stimmrechtsanteil von 10,04% entsprechend 110 442 Inhaberaktien kontrolliert.

Stein am Rhein, 10. März 2003

Phoenix Mecano AG

220378

**Wer nicht inseriert... wird vergessen!**

**Land Kärnten, Klagenfurt, Österreich  
Notes-Anleihe mit variablem Zinssatz 1999–2004  
von CHF 100 000 000.–**

ISIN: CH 000 918 408 3

In Übereinstimmung mit den Anleihebedingungen wurde der Zinssatz für die nächste Zinsperiode festgelegt mit:

**0,33167% p.a.**

für die Zeit vom 13. März 2003 (ausschliesslich) bis 13. September 2003 (einschliesslich) = 184 Tage, zahlbar am 15. September 2003 (Montag).

Zürich, 11. März 2003

Im Auftrag:  
CREDIT SUISSE FIRST BOSTON

220429

**SEZ Holding AG, Zürich**

**Offenlegung von Beteiligungen gem. Art. 20 BEHG**

Die SEZ Holding AG, Zürich, erhielt am 7.3.2003 von der Pensionskasse des Basler Staatspersonals, Fischmarkt 10, 4001 Basel, folgende Meldung über die Veräusserung von Aktien:

**Veräusserung**

Die Aktionärin hat ihren Anteil auf unter 5% reduziert.

Zürich/Villach, 10. März 2003

220387

**Anzeigen-Annahmestelle**

**Annoncen-Agentur Biel AG**

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98, Telefax 032 344 83 53, E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neusten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

MÖVENPICK-HOLDING  
mit Sitz in Cham



## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 8. April 2003, 15.30 Uhr (Türöffnung 14.30 Uhr) im  
Mövenpick Hotel Zürich-Regensdorf, 8105 Regensdorf bei Zürich

### Traktanden

- Jahresbericht und Jahresrechnung 2002, Bericht der Revisionsstelle**  
Der Verwaltungsrat beantragt:  
- Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle.  
- Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2002.
- Konzernrechnung 2002, Bericht der Revisionsstelle als Konzernrechnungsprüfer**  
Der Verwaltungsrat beantragt:  
- Kenntnisnahme vom Bericht des Konzernrechnungsprüfers.  
- Genehmigung der Konzernrechnung 2002.
- Verwendung des Bilanzgewinnes**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den zur Verfügung stehenden Bilanzgewinn von CHF 47'958'320.- auf neue Rechnung vorzutragen.
- Kapitalherabsetzung zwecks Nennwertrückzahlung an die Aktionäre**  
Der Verwaltungsrat beantragt,  
- das Aktienkapital von CHF 19'646'080.- um CHF 7'858'432.- auf CHF 11'787'648.- herabzusetzen durch Reduktion des Nennwertes der 1'041'296 Namenaktien von CHF 5.- auf CHF 3.- und der 577'584 Inhaberaktien von CHF 25.- auf CHF 15.- und den Herabsetzungsbetrag von CHF 2.- pro Namenaktie und CHF 10.- pro Inhaberaktie zur Auszahlung an die Aktionäre in bar zu verwenden;  
- gemäss dem Ergebnis des besonderen, in Übereinstimmung mit Art. 732 Abs. 2 OR erstellten Revisionsberichtes der Deloitte & Touche AG, Zürich, festzustellen, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind;  
- die Artikel 3 und 4 der Statuten auf den Zeitpunkt der Eintragung der Kapitalherabsetzung im Handelsregister gemäss nachfolgendem Wortlaut zu ändern:  
**Artikel 3**  
„Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 11'787'648.-. Es ist eingeteilt:  
a) in 1'041'296 vollinbezahlte auf den Namen lautende Aktien im Nennwert von je Fr. 3.-;  
b) in 577'584 vollinbezahlte auf den Inhaber lautende Aktien im Nennwert von je Fr. 15.-.“  
**Artikel 4**  
„Das Aktienkapital der Gesellschaft kann sich durch Ausgabe von maximal 159'148 voll zu liberierenden Inhaberaktien von je Fr. 15.- nominal im Maximalbetrag von zwei Millionen dreihundertsechszigtausendzweihundertzwanzig Franken (Fr. 2'387'220.-) erhöhen durch Ausübung von Wandelrechten, welche den jeweiligen Notesinhabern der von der Mövenpick Finance Limited, Road Town, Tortola, British Virgin Islands, am 11. Februar 1998 ausgegebenen 0% DM 200 Mio. Guaranteed Convertible Liquid Yield Option Notes fällig 2013 (Euro LYONS), sicher gestellt durch eine Garantie der Mövenpick-Holding, eingeräumt sind. Das Bezugsrecht der Aktionäre für diese maximal 159'148 Inhaberaktien wird ausgeschlossen.“  
- diejenigen Aktien, die bis zum Vollzug der Kapitalherabsetzung aus dem bedingten Kapital durch Ausübung von Wandelrechten gegebenenfalls ausgegeben werden, ebenfalls durch Reduktion des Nennwertes von CHF 25.- auf CHF 15.- pro Inhaberaktie und Auszahlung von CHF 10.- pro Inhaberaktie in die Herabsetzung und die Nennwertrückzahlung einzubeziehen.

Unter dem Vorbehalt der Zustimmung der Generalversammlung und der Eintragung der Kapitalherabsetzung im Handelsregister werden den Aktionären (einschliesslich denjenigen, die ihre Aktien aus dem bedingten Kapital bis zum Vollzug der Kapitalherabsetzung erworben haben) bzw. ihren Depotbanken voraussichtlich am 1. Juli 2003 (nach Ablauf der Frist für den Schuldenruf gemäss Art. 733 OR) CHF 2.- pro Namenaktie und CHF 10.- pro Inhaberaktie spesenfrei ausbezahlt. Die Rückzahlung des Nennwertes an die Aktionäre ist verrechnungssteuerfrei und unterliegt für Personen, welche die Aktien im Privatvermögen halten, in der Schweiz auch nicht der Einkommenssteuer.

- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung**  
Der Verwaltungsrat beantragt die Entlastung in globo aller Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung für das Geschäftsjahr 2002.

- Wahlen (Verwaltungsrat, Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüfer)**

6.1 Herr Bruno H. Schöpfer stellt sich nicht mehr zur Wiederwahl in den Verwaltungsrat zur Verfügung.

Der Verwaltungsrat hat entschieden, der Generalversammlung keine Ersatzwahl vorzuschlagen.

Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr:

Luitpold von Finck, Bäch (Gde Freienbach);  
Dr. Peter Kalantzis, Basel; Gerd Peskes, Essen (Deutschland);  
Ernst Knut Stahl, München (Deutschland);  
Emil Underberg, Xanten (Deutschland).

- Der Verwaltungsrat beantragt, die Firma Deloitte & Touche AG, Zürich, für ein weiteres Jahr als Revisionsstelle sowie als Konzernrechnungsprüfer zu wählen.

Geschäftsbericht, mit Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung sowie die Berichte der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers liegen während der gesetzlichen Frist (OR 696) bis zum Datum der ordentlichen Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft, Sinslerstrasse 47, 6330 Cham, und bei der Mövenpick Dienstleistungs AG, Aktienregister Mövenpick-Holding, Zürichstrasse 106, 8134 Adliswil, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Jeder Aktionär kann verlangen, dass ihm unverzüglich eine Ausfertigung des Geschäftsberichtes und der Revisionsberichte zugestellt wird. Der Geschäftsbericht ist auch im Internet unter [www.moevenpick.com](http://www.moevenpick.com) abrufbar.

### Bezug von Zutrittskarten:

Namenaktionäre erhalten die Zutrittskarte zur Generalversammlung direkt an die im Aktienregister zuletzt gemeldete Adresse per Post zugestellt. Vom 1. April 2003 bis und mit 8. April 2003 werden keine Eintragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen. Teilnahmeberechtigt an der Generalversammlung sind jene Namenaktionäre, die am 1. April 2003 mit Stimmrecht im Aktienregister eingetragen sind.

Namenaktionäre, die an dieser Generalversammlung nicht persönlich teilnehmen, können ihre Vollmacht

- der Mövenpick-Holding (als Organvertreterin) erteilen, indem sie die Zutrittskarte samt Stimmmaterial mit blanko unterzeichneter Vollmacht an die Mövenpick Dienstleistungs AG, Aktienregister Mövenpick-Holding, Zürichstrasse 106, 8134 Adliswil, einsenden; in diesem Falle wird der Verwaltungsrat dafür besorgt sein, dass für diese Vollmachten gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates gestimmt wird, und Vollmachten mit anderslautenden Instruktionen werden an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter weitergeleitet; oder
- dem unabhängigen Stimmrechtsvertreter erteilen, indem sie die Zutrittskarte samt Stimmmaterial allenfalls versehen mit schriftlichen Stimminstruktionen z.Hd. Herrn Dr. Otto C. Meier-Boeschenstein, Rechtsanwalt, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich, an die Mövenpick Dienstleistungs AG, Aktienregister Mövenpick-Holding, Zürichstr. 106, 8134 Adliswil, zur Weiterleitung an diesen senden; ohne anderslautende Instruktionen für die Ausübung des Stimmrechts wird der unabhängige Stimmrechtsvertreter das Stimmrecht im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates ausüben; oder
- einem anderen stimmberechtigten Aktionär erteilen, indem sie die Zutrittskarte samt Stimmmaterial ausgefüllt und unterzeichnet dem Bevollmächtigten direkt zustellen; oder
- ihrer Bank als Depotvertreter erteilen, indem sie die Zutrittskarte samt Stimmmaterial direkt ihrer Bank zukommen lassen.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen möchten, können ihre Zutrittskarte (mit Stimmmaterial und allfälliger Vollmacht) bis spätestens 3. April 2003 bei der Mövenpick Dienstleistungs AG, Aktienregister Mövenpick-Holding, Zürichstrasse 106, 8134 Adliswil, oder bei folgenden Banken beziehen:

- UBS AG, Zürich
- Credit Suisse First Boston, Zürich
- Credit Suisse, Zürich
- Zürcher Kantonalbank, Zürich
- Bank Leu AG, Zürich
- Bank J. Vontobel & Co. AG, Zürich
- Baden-Württembergische Bank, Stuttgart
- Deutsche Bank AG, Frankfurt a.M.
- Credit Suisse First Boston AG, Frankfurt a.M.
- UBS AG, Frankfurt a.M.

Die Abgabe dieser Zutrittskarten erfolgt gegen Hinterlegung der Inhaberaktien bei der Mövenpick Dienstleistungs AG, Aktienregister Mövenpick-Holding, Zürichstrasse 106, 8134 Adliswil, oder gegen Vorlage einer Bankbescheinigung, welche die Hinterlegung der Inhaberaktien bei der betreffenden Bank bescheinigt. Die Hinterlegung der Aktien hat bis zum Tage nach der Generalversammlung zu dauern.

Depotvertreter i.S. des Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens bis zum 8. April 2003 bei der Zutrittskontrolle. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Cham, 14. März 2003  
30405sb

MÖVENPICK-HOLDING  
Der Verwaltungsrat

220199

## Amtliche Publikationen:

Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich auf  
elektronischem Wege an unsere Redaktion.

E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)

Besten Dank für Ihre Mitarbeit